CANADA

TREATY SERIES **2009/3** RECUEIL DES TRAITÉS

TRADE

Free Trade Agreement between Canada and the States of the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland)

Davos, 26 January 2008

In Force for Canada 1 July 2009

COMMERCE

Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse)

Davos, le 26 janvier 2008

En vigueur pour le Canada le 1er juillet 2009

Dept. of Foreign Affairs
Min. des Affaires étrangères

JUIL 1 2 2011
JUL

Return to Departmental Library
Retourner à la bibliothèque du Ministère

AIML-DOC
.b4276486 (E)
.b4276474 (F)

CANADA

TREATY SERIES 2009/3 RECUEIL DES TRAITÉS

TRADE

Free Trade Agreement between Canada and the States of the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland)

Davos, 26 January 2008

In Force for Canada 1 July 2009

COMMERCE

Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse)

Davos, le 26 janvier 2008

En vigueur pour le Canada le 1er juillet 2009

Dept. of Foreign Affairs
Min. des Affaires étrangères
JUIL JUL 12 2011
Return to Departmental Library
Retourner à la bibliothèque du Ministère

19-357-657 (F)
19-357-656 (E)

LIBRARY / BIBLIOTHEQUE
Dept. of Foreign Affairs
and International Trade
Ministère des Affaires étrangère
et du Commerce international
125 Sussex
Ottawa K1A 0G2

FREE TRADE AGREEMENT
BETWEEN
CANADA
AND
THE STATES OF THE
EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION
(ICELAND, LIECHTENSTEIN, NORWAY AND SWITZERLAND)

Canada, and the Republic of Iceland, the Principality of Liechtenstein, the Kingdom of Norway and the Swiss Confederation (the "EFTA States"), hereinafter collectively referred to as the "Parties",

RESOLVED to strengthen the special bonds of friendship and co-operation among their nations;

REAFFIRMING their commitment to the *United Nations Charter* and the *Universal Declaration of Human Rights*;

DESIRING to contribute to the harmonious development and expansion of world trade and provide a catalyst to broader international and transatlantic co-operation;

DETERMINED to create an expanded and secure market for the goods produced in their territories;

WISHING to establish a free trade area through the removal of trade barriers;

COMMITTED to reduce distortions of trade;

RESOLVED to establish clear and mutually advantageous rules governing their trade;

INTENDING to enhance the competitiveness of their firms in global markets;

AIMING to create new employment opportunities and improve working conditions and living standards in their respective territories;

DETERMINED to ensure that the gains from trade liberalisation are not offset by the erection of private, anti-competitive barriers;

ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE
ENTRE
LE CANADA
ET
LES ÉTATS DE
L'ASSOCIATION EUROPÉENNE DE LIBRE-ÉCHANGE
(ISLANDE, LIECHTENSTEIN, NORVÈGE ET SUISSE)

Le Canada et la République d'Islande, la Principauté de Liechtenstein, le Royaume de Norvège et la Confédération suisse (les "États de l'AELÉ"), ci-après désignés collectivement les "Parties",

RÉSOLUS à raffermir les liens spéciaux d'amitié et de coopération qui les unissent;

RÉAFFIRMANT leur engagement à l'égard de la *Charte des Nations Unies* et la *Déclaration universelle des droits de l'Homme*;

DÉSIREUX de contribuer au développement et à l'essor harmonieux du commerce international et de créer un cadre favorable à une coopération internationale et transatlantique plus étendue;

DÉTERMINÉS à créer un marché élargi et sûr pour les biens produits sur leur territoire;

DÉSIRANT établir une zone de libre-échange par l'élimination des obstacles au commerce;

DÉTERMINÉS à réduire les distorsions des échanges commerciaux;

RÉSOLUS à établir des règles claires et mutuellement avantageuses qui régissent leurs échanges commerciaux;

AYANT L'INTENTION de favoriser la compétitivité de leurs entreprises sur les marchés mondiaux;

VISANT à créer de nouvelles occasions d'emploi et à améliorer les conditions de travail et le niveau de vie sur leur territoire respectif;

DÉTERMINÉS à s'assurer que les avantages découlant de la libéralisation du commerce ne soient pas neutralisés par l'érection d'obstacles privés anticoncurrentiels;

RECALLING the *Arrangements on Trade and Economic Co-operation* that were signed: between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Norway, on 3 December 1997; between the Government of Canada and the Government of the Swiss Confederation, on 9 December 1997; and between the Government of Canada and the Government of the Republic of Iceland, on 24 March 1998;

BUILDING on their respective rights and obligations under the *Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization*, done on 15 April 1994 (hereinafter referred to as the "WTO Agreement"), the other agreements negotiated thereunder and other multilateral and bilateral instruments of co-operation;

TAKING INTO ACCOUNT the *Agreement on Mutual Recognition in Relation to Conformity Assessment between Canada and Switzerland*, done at Ottawa on 3 December 1998; and the *Agreement on Mutual Recognition in Relation to Conformity Assessment between Canada and the Republic of Iceland, the Principality of Liechtenstein, and the Kingdom of Norway*, done at Brussels on 4 July 2000;

RECOGNISING the importance of trade facilitation in promoting efficient and transparent procedures to reduce costs and ensure predictability for the Parties' respective trading communities;

COMMITTED to co-operate in promoting recognition that States must maintain the ability to preserve, develop and implement their cultural policies for the purpose of strengthening cultural diversity;

RECOGNISING the need for mutually supportive trade and environmental policies in order to achieve the objective of sustainable development;

AFFIRMING their commitment to economic and social development and the respect for the fundamental rights of workers and the principles set out in the International Labour Organization's *Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work*; and

DECLARING their readiness to examine the possibility of developing and deepening their economic relations in order to extend them to fields not covered by this Agreement;

HAVE AGREED as follows:

RAPPELANT les *Arrangements relatifs à la coopération commerciale et économique* qui ont été signés : entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume de Norvège le 3 décembre 1997, entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Confédération suisse le 9 décembre 1997 et entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République d'Islande le 24 mars 1998;

SE FONDANT sur leurs droits et obligations respectifs découlant de *l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce*, fait le 15 avril 1994 (ci-après désigné "l'Accord de l'OMC"), des autres accords négociés dans ce cadre et d'autres instruments multilatéraux et bilatéraux de coopération;

TENANT COMPTE de l'*Accord de reconnaissance mutuelle en matière d'évaluation de la conformité entre le Canada et la Suisse*, fait à Ottawa le 3 décembre 1998, et de l'*Accord de reconnaissance mutuelle en matière d'évaluation de la conformité entre le Canada et la République d'Islande, la Principauté de Liechtenstein et le Royaume de Norvège*, fait à Bruxelles le 4 juillet 2000;

RECONNAISSANT l'importance des mesures de facilitation du commerce pour favoriser l'existence de procédures efficaces et transparentes qui réduisent les coûts et assurent une certaine prévisibilité aux communautés commerçantes respectives des Parties;

DÉCIDÉS à collaborer en vue de faire reconnaître que les États doivent rester en mesure de préserver, d'élaborer et de mettre en œuvre leurs politiques culturelles pour renforcer la diversité culturelle;

RECONNAISSANT la nécessité de politiques commerciales et environnementales se renforçant mutuellement pour atteindre l'objectif du développement durable;

AFFIRMANT leur engagement au développement économique et social et au respect des droits fondamentaux des travailleurs et des principes exposés dans la *Déclaration de l'Organisation internationale du Travail relative aux principes et droits fondamentaux au travail*;

DÉCLARANT qu'ils sont prêts à envisager d'accroître et d'approfondir leurs relations économiques afin de les étendre à d'autres domaines non visés par le présent Accord;

SONT CONVENUS de ce qui suit :

I OBJECTIVES AND SCOPE

ARTICLE 1

Objectives

1. The Parties hereby establish a free trade area in accordance with this Agreement.

2. The objectives of this Agreement are:

(a) to promote, through the expansion of reciprocal trade, the harmonious development of the economic relations between Canada and the EFTA States and thus to foster in Canada and in the EFTA States the advancement of economic activity;

(b) to provide fair conditions of competition affecting trade between the Parties;

(c) to establish a framework for further co-operation between Canada and the EFTA States in the light of developments in international economic relations, in particular with the aim of liberalising trade in services and increasing investment opportunities; and

(d) to contribute in this way, by the removal of barriers to trade, to the harmonious development and expansion of world trade.

I OBJECTIFS ET PORTÉE

ARTICLE PREMIER

Objectifs

1. Par le présent Accord, les Parties établissent une zone de libre-échange conformément au présent Accord.

2. Le présent Accord vise les objectifs suivants :

(a) favoriser, par l'accroissement des échanges commerciaux réciproques, le développement harmonieux des relations économiques entre le Canada et les États de l'AELÉ et promouvoir ainsi la progression de l'activité économique dans ces pays;

(b) prévoir des conditions équitables de concurrence dans les échanges commerciaux entre les Parties;

(c) établir un cadre pour favoriser la coopération entre le Canada et les États de l'AELÉ dans le contexte de l'évolution des relations économiques internationales, particulièrement dans le but de libéraliser le commerce dans le domaine des services et d'accroître les possibilités d'investissement;

(d) contribuer, en éliminant les obstacles aux échanges commerciaux, au développement et à l'essor harmonieux du commerce mondial.

ARTICLE 2

Geographical scope

1. Without prejudice to Annex C and except as otherwise provided elsewhere in this Agreement, this Agreement shall apply to:

(a) the land territory, air space, internal waters and territorial sea over which a Party exercises sovereignty; and

(b) the exclusive economic zone and the continental shelf of a Party, as determined by its domestic law, consistent with international law.

2. Annex A applies with respect to the Kingdom of Norway.

ARTICLE 2

Portée géographique

1. Sous réserve de l'Annexe C et sauf disposition contraire du présent Accord, le présent Accord s'applique :

(a) au territoire terrestre, à l'espace aérien, aux eaux intérieures et à la mer territoriale sur lesquels une Partie exerce sa souveraineté; et

(b) à la zone économique exclusive et au plateau continental d'une Partie, au sens du droit interne de cette Partie et en conformité avec le droit international.

2. L'Annexe A s'applique au Royaume de Norvège.

II TRADE IN GOODS

ARTICLE 3

Coverage

1. This Agreement applies to trade in goods of a Party, except as otherwise provided in this Agreement and in the bilateral Agreements on trade in agricultural products referred to in paragraph 2.

2. The Parties declare their readiness to foster, in so far as their agricultural policies allow, harmonious development of trade in agricultural products. In pursuance of this objective, Canada and each individual EFTA State have concluded bilateral Agreements on trade in agricultural products. These Agreements shall form part of the instruments establishing the free trade area between Canada and the EFTA States.

3. In this Agreement:

(a) "goods of a Party" means domestic products as these are understood in the *General Agreement on Tariffs and Trade 1994* (hereinafter referred to as the "GATT 1994"), or such goods as the Parties may agree, and includes originating products of that Party;

(b) "originating products of a Party" means goods of a Party qualifying under the rules of origin set out in Annex C.

ARTICLE 4

National treatment

1. The Parties shall apply national treatment in accordance with Article III of the GATT 1994, which is incorporated into and made part of this Agreement.

2. Paragraph 1 does not apply to the measures set out in Annex B.

II COMMERCE DES MARCHANDISES

ARTICLE 3

Champ d'application

1. Le présent Accord s'applique au commerce des marchandises d'une Partie, sauf disposition contraire du présent Accord ou de tout Accord bilatéral sur le commerce des produits agricoles visé au paragraphe 2.

2. Les Parties déclarent qu'elles sont disposées à favoriser, dans la mesure où leurs politiques agricoles le permettent, le développement harmonieux du commerce des produits agricoles. En vue d'atteindre cet objectif, le Canada et chacun des États de l'AELÉ ont conclu des Accords bilatéraux sur le commerce des produits agricoles. Ces Accords font partie des instruments établissant la zone de libre-échange entre le Canada et les États de l'AELÉ.

3. Aux termes du présent Accord :

(a) "marchandises d'une Partie" s'entend des produits nationaux au sens de l'*Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994* (ci-après désigné le "GATT de 1994") ou de tout autre produit convenu entre les Parties et inclut les produits originaires de cette Partie;

(b) "produits originaires d'une Partie" s'entend des marchandises d'une Partie admissibles aux termes des règles d'origine énoncées à l'Annexe C.

ARTICLE 4

Traitement national

1. Les Parties appliquent le principe du traitement national en conformité avec l'article III du GATT de 1994, qui est incorporé au présent Accord et en fait partie intégrante.

2. Le paragraphe 1 ne s'applique pas aux mesures exposées à l'Annexe B.

ARTICLE 5

Import and export restrictions

1. Prohibitions or restrictions other than duties, taxes or other charges, whether made effective through quotas, import or export licences or other measures, shall be prohibited in trade between the Parties in accordance with Article XI of the GATT 1994, which is incorporated into and made part of this Agreement.

2. Paragraph 1 does not apply to the measures set out in Annex B.

ARTICLE 6

Sanitary and phytosanitary measures

The rights and obligations of the Parties in respect of sanitary and phytosanitary measures shall be governed by the WTO *Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures.*

ARTICLE 7

Technical regulations

1. The rights and obligations of the Parties in respect of technical regulations, standards and conformity assessment shall be governed by the WTO *Agreement on Technical Barriers to Trade* (hereinafter referred to as the "WTO TBT Agreement").

2. Notwithstanding paragraph 1, the rights and obligations of Canada and the EFTA States in the field of mutual recognition of conformity assessment shall be governed:

(a) as between Canada and the Swiss Confederation, by the *Agreement on Mutual Recognition in Relation to Conformity Assessment* of 3 December 1998; and

(b) as between Canada, on the one hand, and the Republic of Iceland, the Principality of Liechtenstein and the Kingdom of Norway, on the other, by the *Agreement on Mutual Recognition in Relation to Conformity Assessment* of 4 July 2000.

3. The Parties shall strengthen their co-operation in the field of technical regulations, standards and conformity assessment.

ARTICLE 5

Restrictions sur les importations et les exportations

1. Il est interdit, que ce soit par le biais de contingents, de permis d'importation ou d'exportation ou de toute autre mesure, d'imposer des interdictions ou des restrictions autres que des droits, taxes ou autres impositions à l'égard du commerce entre les Parties en conformité avec l'article XI du GATT de 1994, qui est incorporé au présent Accord et en fait partie intégrante.

2. Le paragraphe 1 ne s'applique pas aux mesures exposées à l'Annexe B.

ARTICLE 6

Mesures sanitaires et phytosanitaires

Les droits et obligations des Parties relativement aux mesures sanitaires et phytosanitaires sont régis par *l'Accord sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires* de l'OMC.

ARTICLE 7

Réglementation technique

1. Les droits et obligations des Parties relativement à la réglementation technique, aux normes et à l'évaluation de la conformité sont régis par *l'Accord sur les obstacles techniques au commerce* de l'OMC (ci-après désigné "Accord sur les OTC de l'OMC").

2. Nonobstant le paragraphe 1, les droits et obligations du Canada et des États de l'AELÉ en matière de reconnaissance mutuelle des évaluations de la conformité sont régis :

(a) entre le Canada et la Confédération suisse, par l'*Accord de reconnaissance mutuelle en matière d'évaluation de la conformité* du 3 décembre 1998; et

(b) entre le Canada, d'une part, et la République d'Islande, la Principauté de Liechtenstein et le Royaume de Norvège, d'autre part, par l'*Accord de reconnaissance mutuelle en matière d'évaluation de la conformité* du 4 juillet 2000.

3. Les Parties conviennent d'accroître leur coopération dans le domaine de la réglementation technique, des normes et de l'évaluation de la conformité.

4. Without prejudice to paragraph 1, where Canada or an EFTA State considers that one or more EFTA States or Canada have taken a measure that is likely to create, or has created, an obstacle to trade, the Parties concerned shall hold consultations under the framework of the Joint Committee in order to attempt to find an appropriate solution in conformity with the WTO TBT Agreement. This paragraph is limited to matters falling within the scope of paragraph 1 and does not apply to matters falling within the scope of either of the Agreements on Mutual Recognition listed in paragraph 2. In matters falling within the scope of paragraph 2, the procedures of the applicable Agreement on Mutual Recognition shall apply.

ARTICLE 8

Rules of origin and administrative co-operation

The provisions on rules of origin and administrative co-operation are set out in Annex C.

ARTICLE 9

Sub-Committee on Rules of Origin and Trade in Goods

1. The Parties hereby establish a Sub-Committee on Rules of Origin and Trade in Goods of the Joint Committee.

2. The mandate of the Sub-Committee is set out in Annex D.

ARTICLE 10

Customs duties

1. Customs duties shall be prohibited in respect of the following originating products of the Parties as of the date of entry into force of this Agreement, except as otherwise provided for in Annex E:

(a) products falling within Chapters 25 through 97 of the Harmonized Commodity Description and Coding System (hereinafter referred to as the "Harmonized System"), excluding the products listed in Annex F;

(b) products falling within Chapters 1 through 24 of the Harmonized System specified in Annex G, with due regard to the provisions of that Annex; and

4. Sous réserve du paragraphe 1, lorsque le Canada ou un État de l'AELÉ estime qu'un ou plusieurs États de l'AELÉ ou le Canada a pris une mesure qui est susceptible de créer, ou qui a créé, un obstacle au commerce, les Parties concernées se consultent dans le cadre du comité mixte en vue de tenter de trouver une solution appropriée en conformité avec l'Accord sur les OTC de l'OMC. Le présent paragraphe se limite aux questions qui tombent sous le coup du paragraphe 1 et ne s'applique pas aux questions visées par l'un ou l'autre des Accords de reconnaissance mutuelle mentionnés au paragraphe 2. S'agissant de questions tombant sous le coup du paragraphe 2, c'est la procédure prévue dans l'Accord de reconnaissance mutuelle pertinent qui s'applique.

ARTICLE 8

Règles d'origine et coopération administrative

Les dispositions relatives aux règles d'origine et à la coopération administrative sont énoncées à l'Annexe C.

ARTICLE 9

Sous-comité sur les règles d'origine et le commerce des marchandises

1. Par le présent Accord, les Parties constituent un sous-comité sur les règles d'origine et le commerce des marchandises du comité mixte.

2. Le mandat du sous-comité est énoncé à l'Annexe D.

ARTICLE 10

Droits de douane

1. Il est interdit d'imposer des droits de douane sur les produits originaires d'une Partie exposés ci-après à compter de la date d'entrée en vigueur du présent Accord, sauf disposition contraire de l'Annexe E :

(a) les produits visés aux chapitres 25 à 97 du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (ci-après désigné le "Système harmonisé"), à l'exception des produits énumérés à l'Annexe F;

(b) les produits visés aux chapitres 1 à 24 du Système harmonisé énumérés à l'Annexe G, compte tenu des dispositions stipulées dans cette Annexe;

(c) fish and other marine products as provided for in Annex H.

2. A customs duty includes any duty or charge of any kind imposed in connection with the importation or exportation of a product, including any form of surtax or surcharge in connection with such importation or exportation, but does not include any:

(a) charge equivalent to an internal tax imposed consistently with Article 4;

(b) anti-dumping or countervailing duty; or

(c) fee or other charge, provided that it is limited in amount to the approximate cost of services rendered.

3. Paragraphs 1 and 2 shall not prevent any Party from introducing, reintroducing or increasing a customs duty vis-à-vis another Party, as may be authorized by or pursuant to the WTO Agreement, in particular pursuant to the rules and procedures on dispute settlement, but excluding any modification of schedules and tariff modifications in accordance with Article XXVIII of the GATT 1994.

ARTICLE 11

Base rate of customs duties

For each product, the base rate of customs duties, to which the successive reductions set out in Annex E are to be applied, shall be the most-favoured nation (hereinafter referred to as "MFN") customs duty rate applied on 1 January 2007.

(c) les poissons et autres produits de la mer visés à l'Annexe H.

2. Les droits de douane s'entendent notamment de tout droit ou redevance de toute nature se rapportant à l'importation ou l'exportation d'un produit, y compris tout type de surtaxe ou majoration se rapportant à une telle importation ou exportation, mais à l'exclusion :

(a) de toute redevance équivalant à une taxe interne imposée en conformité avec l'article 4; ou

(b) de tout droit antidumping ou compensateur; ou

(c) de tous frais ou autres redevances, à condition que le montant en soit restreint au coût approximatif des services dispensés.

3. Les paragraphes 1 et 2 n'empêchent pas une Partie d'instaurer, de rétablir ou d'accroître, à l'égard d'une autre Partie, un droit de douane tel que cela peut être autorisé par ou conformément à une disposition de l'Accord de l'OMC et, en particulier, conformément aux règles et procédures relatives au règlement des différends, à l'exclusion de toute modification des listes et des droits apportée en application de l'article XXVIII du GATT de 1994.

ARTICLE 11

Taux de base des droits de douane

Pour chacun des produits, le taux de base des droits de douane, auquel s'appliquent les réductions successives prévues à l'Annexe E, correspond au taux de droits de douane de la nation la plus favorisée (ci-après désignée "NPF") appliqué le 1er janvier 2007.

III SERVICES AND INVESTMENT

ARTICLE 12

Services and investment

1. The Parties recognise the increasing importance of trade in services and investment in their economies. In their efforts to gradually develop and broaden their co-operation, they will work together with the aim of creating the most favourable conditions for expanding investment between them and achieving further liberalisation and additional mutual opening of markets for trade in services, taking into account on-going work under the auspices of the WTO.

2. Upon request of a Party, the requested Party shall endeavour to provide information on any of its measures that may have an impact on trade in services or investment.

3. The Parties shall encourage the relevant bodies in their respective territories to co-operate with a view to achieving mutual recognition for licensing and certification of professional service suppliers.

4. The Parties shall jointly review issues related to services and investment in the Joint Committee and consider the adoption of liberalisation measures with due regard to Article V of the WTO *General Agreement on Trade in Services* and in the light of developments in multilateral and bilateral agreements. Such a review shall take place no later than three years after the entry into force of this Agreement.

5. Any future negotiation on services and investment between Canada and the EFTA States shall be based on the principles of non-discrimination and transparency.

III SERVICES ET INVESTISSEMENT

ARTICLE 12

Services et investissement

1. Les Parties reconnaissent l'importance croissante des échanges de services et de l'investissement pour leur économie. Pour soutenir leurs efforts en vue d'accroître et d'étendre progressivement leur coopération, les Parties collaboreront en vue de créer les conditions les plus favorables possible à l'augmentation de leurs investissements réciproques et d'obtenir une plus grande libéralisation du commerce et une ouverture supplémentaire réciproque des marchés pour les échanges de services, en tenant compte des travaux en cours sous les auspices de l'OMC.

2. Sur demande d'une Partie, la Partie à qui s'adresse la demande s'efforce de lui fournir des informations sur toute mesure pouvant avoir des répercussions sur les échanges de services ou les investissements.

3. Les Parties encouragent les organismes compétents sur leur territoire respectif à coopérer en vue de parvenir à une reconnaissance réciproque en matière de licences et de certificats pour les fournisseurs de services professionnels.

4. Les Parties examinent conjointement les questions touchant les services et l'investissement au sein du comité mixte et envisagent la possibilité de prendre des mesures de libéralisation, en tenant dûment compte de l'article V de l'*Accord général sur le commerce des services* de l'OMC et à la lumière de l'évolution des accords multilatéraux et bilatéraux. Pareil examen a lieu au plus tard trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

5. Toute négociation future sur les services et l'investissement entre le Canada et les États de l'AELÉ sera fondée sur les principes de non-discrimination et de transparence.

ARTICLE 13

Temporary entry

1. The Parties recognise that investment and services are growing in importance in relation to trade in goods. Each Party shall, in accordance with its applicable laws:

(a) facilitate the temporary entry into its territory of nationals of another Party who are intra-corporate transferees (managers, executives, specialists) and business visitors;

(b) facilitate the temporary entry into its territory of nationals of another Party who render services directly related to the exportation of goods by an exporter of that same Party into the territory of the Party concerned; and

(c) facilitate the entry into its territory of spouses and children of nationals described in sub-paragraph (a) above.

2. The Joint Committee shall monitor the operation and implementation of this Article and deal with issues of implementation or administration related to temporary entry.

3. No later than one year after the date of entry into force of this Agreement, each Party shall make available explanatory material regarding the requirements for temporary entry under this Article, in such a manner as will enable nationals of the other Parties to become acquainted with them.

4. For the purposes of this Article:

(a) "temporary entry" means the right to enter and remain for the period authorised;

(b) "national" means a natural person who is a citizen or a permanent resident of a Party; and

(c) "business visitors" means short term visitors who do not intend to enter the labour market of the Parties, but seek entry to engage in activities such as buying or selling goods or services, negotiating contracts, conferring with colleagues, or attending conferences.

ARTICLE 13

Séjour temporaire

1. Les Parties reconnaissent que les investissements et les services sont d'une importance croissante en matière de commerce de marchandises. Chacune d'elles, en conformité avec ses lois applicables :

(a) facilite le séjour temporaire sur son territoire des ressortissants d'une autre Partie qui sont mutés à l'intérieur d'une société (gestionnaires, dirigeants, spécialistes) et des gens d'affaires en visite;

(b) facilite le séjour temporaire sur son territoire des ressortissants d'une autre Partie qui dispensent des services directement liés à l'exportation de marchandises par un exportateur de cette Partie à destination du territoire de la Partie concernée;

(c) facilite le séjour sur son territoire des conjoints et enfants des ressortissants visés au sous-paragraphe (a) ci-dessus.

2. Le comité mixte surveille l'application et la mise en œuvre du présent article et prend les mesures appropriées relativement aux questions de mise en œuvre ou administratives liées au séjour temporaire.

3. Au plus tard un an après l'entrée en vigueur du présent Accord, chaque Partie donne accès aux documents explicatifs sur les exigences se rapportant au séjour temporaire prévues par le présent article, de manière à ce que les ressortissants des autres Parties puissent se familiariser avec celles-ci.

4. Aux fins du présent article :

(a) "séjour temporaire" s'entend du droit d'entrer et de séjourner pendant la période prescrite;

(b) "ressortissant" s'entend d'une personne physique qui est citoyen ou résident permanent d'une Partie; et

(c) "gens d'affaires en visite" s'entend des visiteurs de courte durée qui n'ont pas l'intention d'entrer sur le marché du travail des Parties, mais qui désirent séjourner sur le territoire pour exercer des activités telles que l'achat ou la vente de marchandises ou services, la négociation de contrats, la consultation de collègues ou la participation à des conférences.

IV COMPETITION LAW AND POLICY

ARTICLE 14

General principles

1. The Parties agree that anti-competitive business conduct can hinder the fulfilment of the objectives of this Agreement. Accordingly, each Party shall adopt or maintain measures to proscribe such conduct and take appropriate action with respect thereto, acknowledging that such measures may be brought about by a Party's obligations entered into through other international agreements, such as the *Agreement on the European Economic Area*, done at Brussels on 17 March 1993, to which certain EFTA States are party. The Parties shall, upon request of a Party, consult about the effectiveness of measures undertaken by each Party.

2. Each Party shall ensure that the measures referred to in paragraph 1, and the actions it takes pursuant to those measures, are applied on a non-discriminatory basis.

3. For the purpose of this Chapter, "anti-competitive business conduct" includes, but is not limited to, anti-competitive agreements, concerted practices or arrangements by competitors, anti-competitive practices by an enterprise that is dominant in a market and mergers with substantial anti-competitive effects, unless such conduct is excluded directly or indirectly from the coverage of a Party's own laws or authorised in accordance with those laws. All such exclusions and authorisations should be transparent and should be reviewed periodically to assess whether they are necessary to achieve their overriding policy objectives.

4. No Party may have recourse to dispute settlement under this Agreement for any matter arising under this Chapter.

ARTICLE 15

Co-operation

1. The Parties recognise the importance of co-operation and co-ordination on general issues relating to competition law enforcement policy, such as notification, consultation and exchange of information relating to the enforcement of competition laws and policies.

IV DROIT ET POLITIQUES EN MATIÈRE DE CONCURRENCE

ARTICLE 14

Principes généraux

1. Les Parties conviennent que les pratiques commerciales anticoncurrentielles peuvent porter atteinte à la réalisation des objectifs visés par le présent Accord. Par conséquent, chaque Partie adopte ou maintient en vigueur des mesures destinées à interdire de telles pratiques et prend les dispositions qui s'imposent à cet égard, tout en reconnaissant qu'une Partie peut se conformer à cette exigence en s'acquittant des obligations qui lui incombent en vertu d'autres accords internationaux qu'elle a conclus, comme l'*Accord sur l'Espace économique européen*, fait à Bruxelles le 17 mars 1993, auquel certains États de l'AELÉ sont Parties. Sur demande d'une Partie, les Parties se consultent sur l'efficacité des mesures entreprises par chacune des Parties.

2. Chaque Partie s'assure de l'application non discriminatoire des mesures mentionnées au paragraphe 1, ainsi que des dispositions qu'elle prend conformément à ces mesures.

3. Aux fins du présent chapitre, "pratique commerciale anticoncurrentielle" s'entend notamment, mais non exclusivement, des accords anticoncurrentiels, des pratiques ou arrangements concertés entre concurrents, des pratiques anticoncurrentielles d'une entreprise qui domine un marché et des fusions qui ont des effets anticoncurrentiels importants, à moins qu'une telle pratique ne soit exclue directement ou indirectement de la portée des lois d'une Partie ou ne soit autorisée en vertu de ces lois. Toutes ces exclusions et autorisations devraient être de nature transparente et faire l'objet d'un examen périodique pour déterminer si elles sont ou non nécessaires pour atteindre les objectifs stratégiques primordiaux qu'elles visent.

4. Aucune Partie ne peut soumettre une question soulevée par le présent chapitre à la procédure de règlement des différends prévue par le présent Accord.

ARTICLE 15

Coopération

1. Les Parties reconnaissent l'importance de la coopération et de la coordination des efforts à l'égard des questions générales liées à la politique de mise en œuvre du droit de la concurrence, comme celles concernant la notification, la consultation et l'échange d'informations sur l'application des lois et politiques en matière de concurrence.

2. Unless providing notice would harm its important interests, a Party shall notify another Party when a proposed or actual competition law enforcement action may have an effect on that other Party's important interests, and give full and sympathetic consideration to the views expressed by that other Party, including possible ways of fulfilling its enforcement needs without harming those interests.

3. If a Party considers that any specified anti-competitive business conduct carried out within the territory of another Party is adversely affecting an important interest referred to in paragraph 2, that Party may notify the other Party and may request that the Party or its competition authority initiate appropriate enforcement action.

4. The notifying Party shall include in its notification sufficient information to permit the notified Party to identify the anti-competitive business conduct that is the subject of the notification and shall include an offer to provide such further information and co-operation as the notifying Party is able to provide. The notified Party may consult with the notifying Party and shall accord full and sympathetic consideration to the request of the notifying Party in deciding whether to initiate enforcement action with respect to the anti-competitive business conduct identified in the notification. The Parties may conduct such consultations through their respective competition authorities.

5. The notified Party shall inform the notifying Party of its decision and may include the grounds for the decision. If enforcement action is initiated, the notified Party shall advise the notifying Party of its outcome and, to the extent possible, of any significant interim development. The Parties may act under this paragraph through their respective competition authorities.

ARTICLE 16

Communication of information

Nothing in this Chapter shall require the communication of information by a Party, including its competition authority, if such communication is prohibited by its laws, including those regarding disclosure of information, confidentiality and business secrecy.

2. À moins que la notification ne porte atteinte à ses propres intérêts importants, toute Partie notifie à une autre lorsqu'une mesure d'exécution projetée ou en vigueur du droit de la concurrence pourrait avoir des répercussions sur des intérêts importants de cette autre Partie, et examine de manière exhaustive et bienveillante le point de vue exprimé par cette autre Partie, notamment les moyens permettant de satisfaire à ses besoins propres en matière d'application sans nuire aux intérêts de cette Partie.

3. Si une Partie estime qu'une pratique commerciale anticoncurrentielle donnée exercée sur le territoire d'une autre Partie porte atteinte à un intérêt important au sens du paragraphe 2, elle peut le notifier à l'autre Partie et requérir que celle-ci ou son autorité compétente en matière de concurrence prenne des mesures d'exécution appropriées.

4. La notification renferme suffisamment de renseignements pour que la Partie notifiée puisse déterminer quelle pratique commerciale anticoncurrentielle fait l'objet de la notification et elle précise que la Partie qui notifie offre de fournir tous les renseignements supplémentaires et toute la coopération qu'il lui est possible. La Partie notifiée peut consulter la Partie qui notifie et examine de manière exhaustive et bienveillante la requête de la Partie qui notifie pour déterminer s'il y a lieu ou non de prendre des mesures d'exécution relativement à la pratique commerciale anticoncurrentielle qui fait l'objet de la notification. Les Parties peuvent mener ces consultations par l'intermédiaire de leur autorité respective compétente en matière de concurrence.

5. La Partie notifiée informe la Partie qui notifie de sa décision et elle peut mentionner les motifs de la décision. Si une mesure d'exécution est prise, la Partie notifiée avise la Partie qui notifie des résultats atteints et, dans la mesure du possible, de tout événement important survenu entre-temps. Les Parties peuvent, pour l'application du présent paragraphe, agir par l'intermédiaire de leur autorité respective compétente en matière de concurrence.

ARTICLE 16

Communication des renseignements

Aucune disposition du présent chapitre n'oblige une Partie, y compris son autorité compétente en matière de concurrence, à communiquer des renseignements si une telle communication est contraire à ses lois, notamment celles en matière de divulgation de renseignements, de confidentialité ou de secret des affaires.

V OTHER COMMON RULES

ARTICLE 17

Subsidies

1. Subject to paragraphs 2 and 3, the rights and obligations of the Parties in respect of subsidies and the application of countervailing measures shall be governed by Articles VI and XVI of the GATT 1994 and the WTO *Agreement on Subsidies and Countervailing Measures*.

2. Each Party shall designate, and provide full contact information for, a person that the other Parties can contact with respect to any matter concerning subsidies or countervailing measures.

3. Before initiating an investigation under Part V of the WTO *Agreement on Subsidies and Countervailing Measures*, the competent investigating authority of Canada or the EFTA State, as the case may be, shall notify, in writing, the Party whose goods would be subject to the investigation and allow such Party a period of 25 days from the date upon which notification was given, for consultations, with a view to finding a mutually acceptable solution. The outcome of such consultations shall be communicated to the other Parties after the decision has been made on whether or not to initiate the investigation.

ARTICLE 18

Anti-dumping

1. Subject to paragraphs 2 and 3, the rights and obligations of the Parties in respect of the application of anti-dumping measures shall be governed by Article VI of the GATT 1994 and the WTO *Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994*.

2. Each Party shall designate, and provide full contact information for, a person that the other Party may contact with respect to any matter concerning anti-dumping measures.

3. The Parties shall, within three years after the entry into force of this Agreement, meet to review this Article.

V AUTRES RÈGLES COMMUNES

ARTICLE 17

Subventions

1. Sous réserve des paragraphes 2 et 3, les droits et obligations des Parties relativement aux subventions et à l'application des mesures compensatoires sont régis par les articles VI et XVI du GATT de 1994 et l'*Accord sur les subventions et les mesures compensatoires* de l'OMC.

2. Chaque Partie désigne une personne avec laquelle les autres Parties peuvent communiquer pour toute question touchant les subventions et les mesures compensatoires. Elle fournit les coordonnées complètes de cette personne aux autres Parties.

3. Avant d'ouvrir une enquête sous le régime de la partie V de l'*Accord sur les subventions et les mesures compensatoires* de l'OMC, l'organisme d'enquête compétent du Canada ou de l'État de l'AELÉ, selon le cas, adresse une notification écrite à la Partie dont les marchandises sont visées par l'enquête et accorde à cette Partie un délai de consultation de vingt-cinq jours à compter de la date de la notification, pour que puisse être trouvée une solution mutuellement acceptable. Le résultat de telles consultations est communiqué aux autres Parties après qu'est prise la décision d'ouvrir ou non une enquête.

ARTICLE 18

Mesures antidumping

1. Sous réserve des paragraphes 2 et 3, les droits et obligations des Parties relativement à l'application des mesures antidumping sont régis par l'article VI du GATT de 1994 et l'*Accord sur la mise en œuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994* de l'OMC.

2. Chaque Partie désigne une personne avec laquelle les autres Parties pourront communiquer pour toute question touchant les mesures antidumping. Elle fournit les coordonnées complètes de cette personne aux autres Parties.

3. Les Parties se réunissent, dans les trois années qui suivent la date d'entrée en vigueur du présent Accord, pour examiner le présent article.

ARTICLE 19

State trading enterprises

The rights and obligations of the Parties in respect of State trading enterprises shall be governed by Article XVII of the GATT 1994 and the WTO *Understanding on the Interpretation of Article XVII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994.*

ARTICLE 20

Public procurement

1. The rights and obligations of the Parties in respect of public procurement shall be governed by the WTO *Agreement on Government Procurement.*

2. If, after the entry into force of this Agreement, Canada or the EFTA States enter into an international agreement that provides greater transparency or access to the procurement market or markets concerned than is provided under the WTO *Agreement on Government Procurement*, Canada or the EFTA States may request that the Parties enter into negotiations with a view to achieving a level of transparency or market access through this Agreement that is equivalent to that provided in the other agreement.

3. The Parties agree to co-operate in the Joint Committee, with the aim of achieving further liberalisation among them, of public procurement markets and greater transparency in public procurement. They shall meet to review this Article no later than three years after the entry into force of this Agreement.

ARTICLE 19

Entreprises commerciales d'État

Les droits et obligations des Parties relativement aux entreprises commerciales d'État sont régis par l'article XVII du GATT de 1994 et le *Mémorandum d'accord sur l'interprétation de l'article XVII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994* de l'OMC.

ARTICLE 20

Marchés publics

1. Les droits et obligations des Parties relativement aux marchés publics sont régis par l'*Accord sur les marchés publics* de l'OMC.

2. Si, après l'entrée en vigueur du présent Accord, le Canada ou les États de l'AELÉ concluent un accord international qui prévoit une plus grande transparence ou un meilleur accès au marché public ou aux marchés publics concernés que ne le prévoit l'*Accord sur les marchés publics* de l'OMC, le Canada ou les États de l'AELÉ peuvent demander la tenue de négociations en vue de modifier le présent Accord de façon qu'il prévoie un niveau de transparence ou d'accès aux marchés équivalent à celui prévu dans cet autre Accord.

3. Les Parties conviennent de coopérer au sein du comité mixte en vue d'obtenir une plus importante libéralisation des marchés publics entre elles ainsi qu'une plus grande transparence dans les marchés publics. Elles se réunissent, dans les trois années qui suivent l'entrée en vigueur du présent Accord, pour examiner le présent article.

ARTICLE 21

Trade facilitation

To facilitate trade between Canada and the EFTA States, the Parties shall:

(a) simplify, to the greatest extent possible, procedures for trade in goods and related services;

(b) promote multilateral co-operation among them in order to enhance their participation in the development and implementation of international conventions and recommendations on trade facilitation; and

(c) co-operate on trade facilitation within the framework of the Joint Committee,

in accordance with the provisions set out in Annex I.

ARTICLE 21

Facilitation du commerce

Afin de faciliter le commerce entre le Canada et les États de l'AELÉ, les Parties :

(a) simplifient, dans la plus large mesure possible, les formalités applicables au commerce des marchandises et des services connexes;

(b) favorisent la coopération multilatérale entre elles en vue d'accroître leur participation à l'élaboration et à la mise en œuvre de conventions et de recommandations internationales et de recommandations en matière de facilitation du commerce;

(c) coopèrent au sein du comité mixte en matière de facilitation du commerce,

en conformité avec les dispositions de l'Annexe I.

VI EXCEPTIONS AND SAFEGUARDS

ARTICLE 22

General exceptions

For purposes of the Chapter on Trade in Goods, Article XX of the GATT 1994 is incorporated into and made part of this Agreement. The Parties understand that the measures referred to in Article XX(b) of the GATT 1994 include environmental measures necessary to protect human, animal or plant life or health, and that Article XX(g) of the GATT 1994 applies to measures relating to the conservation of living and non-living exhaustible natural resources.

ARTICLE 23

Other exceptions

Without prejudice to the rights and obligations of the Parties pursuant to the WTO Agreement, Annex J shall apply to measures of a Party with respect to cultural industries.

ARTICLE 24

Security exceptions

Nothing in this Agreement shall be construed:

(a) to require any Party to furnish any information the disclosure of which it considers contrary to its essential security interests;

(b) to prevent any Party from taking any action which it considers necessary for the protection of its essential security interests:

(i) relating to fissionable materials or the materials from which they are derived;

(ii) relating to the traffic in arms, ammunition and implements of war and to such traffic in other goods and materials as is carried on directly or indirectly for the purpose of supplying a military establishment; or

VI EXCEPTIONS ET MESURES DE SAUVEGARDE

ARTICLE 22

Exceptions générales

Aux fins du chapitre relatif au commerce des marchandises, l'article XX du GATT de 1994 est incorporé au présent Accord et en fait partie intégrante. Les Parties conviennent du fait que les mesures visées au paragraphe XX(b) du GATT de 1994 englobent les mesures environnementales nécessaires à la protection de la santé et de la vie des personnes et des animaux ou à la préservation des végétaux et que le paragraphe XX(g) du GATT de 1994 s'applique aux mesures se rapportant à la conservation des ressources naturelles épuisables, biologiques et non biologiques.

ARTICLE 23

Autres exceptions

Sous réserve des droits et obligations des Parties aux termes de l'Accord de l'OMC, l'Annexe J s'applique aux mesures de toute Partie ayant trait aux industries culturelles.

ARTICLE 24

Exceptions concernant la sécurité

Aucune disposition du présent Accord n'est interprétée :

(a) comme imposant à une Partie l'obligation de fournir des renseignements dont la divulgation serait, à son avis, contraire aux intérêts essentiels de sa sécurité;

(b) comme empêchant une Partie de prendre toutes mesures qu'elle estime nécessaires à la protection des intérêts essentiels de sa sécurité :

(i) se rapportant aux matières fissiles ou aux matières qui servent à leur fabrication; ou

(ii) se rapportant au trafic d'armes, de munitions et de matériel de guerre et à tout commerce d'autres articles et matériel destinés directement ou indirectement à assurer l'approvisionnement des forces armées; ou

(iii) taken in time of war or other emergency in international relations;

or

(c) to prevent any Party from taking any action in pursuance of its obligations under the *United Nations Charter* for the maintenance of international peace and security.

ARTICLE 25

Emergency action

1. Where, during the transition period referred to in paragraph 9, as a result of the reduction or elimination of a customs duty under this Agreement, an originating product of a Party is being imported into the territory of another Party in such increased quantities, in absolute terms or relative to domestic production, and under such conditions as to constitute a substantial cause of serious injury or threat thereof to the domestic industry of like or directly competitive products in the importing Party, the importing Party may take emergency action to the minimum extent necessary to remedy or prevent the injury, subject to the provisions of this Article.

2. Each Party shall ensure equitable, transparent and effective procedures for emergency action proceedings. An emergency action proceeding may be instituted by a petition or a complaint by an entity representing the domestic industry producing a good like or directly competitive with the imported product. The Party receiving a petition or a complaint shall, without delay, deliver to the other Parties and the Joint Committee written notice of the institution of a proceeding that could result in the application of emergency action. The written notice shall contain the contact information of the Party's competent investigating authority.

3. An emergency action shall only be taken upon clear evidence that increased imports have caused or are threatening to cause serious injury pursuant to an investigation conducted in accordance with definitions and procedures equivalent to those of Articles 3 and 4 of the WTO *Agreement on Safeguards*.

(iii) appliquées en temps de guerre ou en cas de grave tension internationale;

ou

(c) comme empêchant une Partie de prendre des mesures en application de ses engagements au titre de la *Charte des Nations Unies*, en vue du maintien de la paix et de la sécurité internationales.

ARTICLE 25

Mesures d'urgence

1. Si, durant la période de transition visée au paragraphe 9, par suite de la réduction ou de l'élimination d'un droit de douane en vertu du présent Accord, un produit originaire d'une Partie est importé sur le territoire d'une autre Partie en quantités tellement accrues, en termes absolus ou par rapport à la production intérieure, et à des conditions telles que les importations du produit causent ou menacent de causer un dommage grave à la branche de production nationale de produits similaires ou directement concurrents, la Partie importatrice peut appliquer des mesures d'urgence dans la mesure nécessaire pour prévenir ou réparer le dommage, sous réserve des dispositions du présent article.

2. Chaque Partie veille à ce que la procédure applicable lors de la prise de mesures d'urgence soit équitable, transparente et efficace. La procédure des mesures d'urgence peut être engagée par voie de requête ou de plainte déposée par une entité représentant la branche de production nationale qui produit une marchandise similaire ou directement concurrente au produit importé. La Partie qui reçoit la requête ou la plainte notifie sans délai par écrit aux autres Parties et au comité mixte de l'engagement d'une procédure susceptible de donner lieu à une mesure d'urgence. La notification écrite comprend les coordonnées de l'organisme d'enquête compétent de la Partie.

3. Une mesure d'urgence n'est prise que s'il ressort de l'enquête menée conformément à des définitions et des procédures équivalant à celles des articles 3 et 4 de l'*Accord sur les sauvegardes* de l'OMC des éléments de preuve manifestes selon lesquels un accroissement des importations a causé ou menace de causer un dommage grave.

4. The Party intending to take an emergency action under this Article shall, before taking an action, notify the other Parties and the Joint Committee. The notification shall contain all pertinent information, including evidence of serious injury or threat thereof caused by increased imports, a precise description of the product involved, and the proposed action, as well as the proposed date of introduction, and expected duration of the action. A Party that may be affected by the action shall be offered compensation in the form of substantially equivalent trade liberalization in relation to the imports from such Party.

5. If the conditions in paragraph 1 are met, and following an examination by the Joint Committee as set out in paragraph 7, the importing Party may increase the rate of customs duty for the product to a level not to exceed the lesser of:

(a) the MFN rate of duty applied at the time the action is taken; or

(b) the MFN rate of duty applied on the day immediately preceding the date of the entry into force of this Agreement.

6. An emergency action shall be taken for a period not exceeding three years, and shall not extend beyond the end of the transition period referred to in paragraph 9. No action shall be applied to the import of a product that has previously been the subject of such an action.

7. The Joint Committee shall, within 30 days from the date of notification referred to in paragraph 4, examine the information provided under paragraph 4 in order to facilitate a mutually acceptable resolution of the matter. In the absence of such resolution, the importing Party may take an action in accordance with paragraph 5 and, in the absence of mutually agreed compensation, the Party against whose product the action is taken may take compensatory action. The emergency action and the compensatory action shall be immediately notified to the other Parties and the Joint Committee. In the selection of the emergency action and the compensatory action, priority must be given to the action which least disturbs the functioning of this Agreement. The compensatory action shall consist of suspension of tariff concessions under this Agreement having substantially equivalent trade effects or concessions substantially equivalent to the value of the additional duties expected to result from the emergency action. The Party taking compensatory action shall apply the action only for the minimum period necessary to achieve the substantially equivalent trade effects and in any event, only while the measure under paragraph 5 is being applied.

4. La Partie qui entend prendre une mesure d'urgence sous le régime du présent article adresse au préalable une notification aux autres Parties et au comité mixte. La notification renferme tous les renseignements pertinents, notamment la preuve du dommage grave ou de la menace de dommage grave que cause l'accroissement des importations, une description précise du produit concerné, la mesure proposée ainsi que la date proposée pour l'introduction de cette mesure et la durée prévue de son application. Toute Partie susceptible d'être touchée par une telle mesure se voit offrir une compensation sous la forme d'une libéralisation du commerce substantiellement équivalente en ce qui concerne les importations de cette Partie.

5. Si les conditions énoncées au paragraphe 1 sont réunies et que le comité mixte a procédé à un examen suivant le paragraphe 7, la Partie importatrice peut accroître le taux du droit de douane applicable au produit à un niveau ne devant pas dépasser le moins élevé des taux qui suit :

(a) le taux du droit de la NPF appliqué au moment où la mesure est prise; ou

(b) le taux du droit de la NPF appliqué le jour précédant la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

6. Aucune mesure d'urgence n'est appliquée pendant plus de trois ans et ne peut excéder la fin de la période de transition visée au paragraphe 9. Aucune mesure d'urgence n'est prise en rapport avec l'importation d'un produit qui a déjà fait l'objet d'une telle mesure auparavant.

7. Le comité mixte, dans les trente jours suivant la notification mentionnée au paragraphe 4, examine les renseignements fournis au titre du paragraphe 4 pour faciliter la recherche d'une solution mutuellement acceptable. À défaut d'une telle solution, la Partie importatrice peut prendre une mesure sous le régime du paragraphe 5 et, à défaut d'une compensation mutuellement convenue, la Partie dont le produit fait l'objet d'une mesure d'urgence peut entreprendre une action compensatoire. La mesure d'urgence et la mesure compensatoire font l'objet d'une notification immédiate aux autres Parties et au comité mixte. Dans la détermination de la mesure d'urgence et de la mesure compensatoire à prendre, la priorité doit être accordée à la mesure qui fait le moins entrave à l'application du présent Accord. La mesure compensatoire consiste en la suspension de concessions tarifaires accordées aux termes du présent Accord ayant des effets commerciaux substantiellement équivalents ou de concessions substantiellement équivalentes à la valeur des droits additionnels attendus par suite de la mesure d'urgence. La Partie qui prend la mesure compensatoire n'applique cette mesure que pour la période minimale nécessaire pour atteindre les effets commerciaux substantiellement équivalents et, dans tous les cas, seulement pendant que la mesure visée au paragraphe 5 est appliquée.

8. Upon the termination of the emergency action, the rate of customs duty shall be the rate that would have been in effect but for the action.

9. Unless extended by the Joint Committee as set out in paragraph 10, the transition period referred to in paragraphs 1 and 6 is the longer of:

(a) the five-year period beginning on the date of entry into force of this Agreement; or, where applicable,

(b) the staged tariff elimination set out for a product in a Party's schedule in Annex E.

10. In the fifth year after the date of entry into force of this Agreement, the Parties shall consider, in the Joint Committee, whether there is a need to extend the transition period for certain products. The Joint Committee may extend the transition period for a certain product, in which case the transition period for that product shall be in accordance with the decision of the Joint Committee.

11. Each Party retains its rights and obligations under Article XIX of the GATT 1994 and the WTO *Agreement on Safeguards*.

8. Une fois que la mesure d'urgence a pris fin, le taux de droit de douane est celui qui aurait été en vigueur en l'absence de cette mesure.

9. À moins qu'elle ne soit prolongée par le comité mixte conformément au paragraphe 10, la période de transition mentionnée au paragraphe 1 et 6 est la plus longue des deux périodes suivantes :

(a) la période quinquennale débutant à la date d'entrée en vigueur du présent Accord; ou, s'il y a lieu,

(b) la période d'élimination graduelle, mentionnée à l'Annexe E, des droits de douane imposés sur un produit inscrit sur la liste d'une Partie.

10. Dans la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent Accord, les Parties se pencheront, au sein du comité mixte, sur la nécessité de prolonger la période de transition applicable à certains produits. Le comité mixte peut prolonger la période de transition d'un produit donné, auquel cas la période de transition applicable à ce produit est celle déterminée par le comité mixte.

11. Chaque Partie conserve ses droits et obligations aux termes de l'article XIX du GATT de 1994 et de *l'Accord sur les sauvegardes* de l'OMC.

VII INSTITUTIONAL PROVISIONS

ARTICLE 26

The Joint Committee

1. The Parties hereby establish the Canada-EFTA Joint Committee which shall be composed of representatives of the Parties.

2. The Joint Committee shall:

(a) supervise the implementation of this Agreement;

(b) keep under review the possibility of further removal of barriers to trade and other restrictive regulations of commerce between Canada and the EFTA States;

(c) oversee the further elaboration of this Agreement;

(d) supervise the work of all sub-committees and working groups established under this Agreement;

(e) discuss, upon request by a Party, measures with respect to cultural industries maintained or adopted under Annex J;

(f) discuss, upon request by a Party, the application of an emergency action taken under Article 25;

(g) endeavour to resolve disputes that may arise regarding the interpretation or application of this Agreement; and

(h) consider any other matter that may affect the operation of this Agreement.

3. The Joint Committee may decide to set up such sub-committees and working groups as it considers necessary to assist it in accomplishing its tasks. Except where specifically provided for in this Agreement, the sub-committees and working groups shall work under a mandate established by the Joint Committee.

4. The Joint Committee may take decisions as provided in this Agreement. On other matters the Joint Committee may make recommendations.

VII DISPOSITIONS INSTITUTIONNELLES

ARTICLE 26

Comité mixte

1. Par le présent Accord, les Parties constituent le comité mixte Canada-AELÉ, qui se compose de représentants des Parties.

2. Le comité mixte :

(a) surveille la mise en œuvre du présent Accord;

(b) examine la possibilité de poursuivre l'élimination des obstacles aux échanges commerciaux et autre réglementation restrictive affectant le commerce entre le Canada et les États de l'AELÉ;

(c) supervise l'élaboration future du présent Accord;

(d) supervise les travaux de tous les sous-comités et groupes de travail constitués en vertu du présent Accord;

(e) discute, à la demande d'une Partie, des mesures relatives aux industries culturelles adoptées ou maintenues en vigueur aux termes de l'Annexe J;

(f) discute, à la demande d'une Partie, de l'application des mesures d'urgence prises en vertu de l'article 25;

(g) s'efforce de régler les différends pouvant survenir au sujet de l'interprétation ou de l'application du présent Accord;

(h) examine toute autre question pouvant avoir une incidence sur l'application du présent Accord.

3. Le comité mixte peut décider de mettre sur pied les sous-comités et groupes de travail qu'il juge nécessaires pour l'aider à s'acquitter de ses tâches. Sauf disposition contraire expresse du présent Accord, les sous-comités et les groupes de travail agissent dans le cadre d'un mandat établi par le comité mixte.

4. Le comité mixte peut prendre les décisions que le présent Accord prévoit. Relativement aux autres questions, le comité mixte peut formuler des recommandations.

5. The Joint Committee shall take decisions and make recommendations by consensus.

6. The Joint Committee shall normally convene once a year in a regular meeting. The regular meetings of the Joint Committee shall be chaired jointly by Canada and one of the EFTA States. The Joint Committee shall establish its rules of procedure.

7. Each Party may request at any time, through a notice in writing to the other Parties, that a special meeting of the Joint Committee be held. Such a meeting shall take place within 30 days of receipt of the request.

5. Le comité mixte prend ses décisions et formule ses recommandations par consensus.

6. Le comité mixte tient normalement une réunion ordinaire par année. Les réunions ordinaires du comité mixte sont présidées conjointement par le Canada et l'un des États de l'AELÉ. Le comité mixte établit ses propres règles de procédure.

7. Chaque Partie peut demander en tout temps, au moyen d'un avis écrit transmis aux autres Parties, la tenue d'une réunion spéciale du comité mixte. Une telle réunion a lieu dans les trente jours suivant la réception de la demande.

VIII DISPUTE SETTLEMENT

ARTICLE 27

Choice of forum

1. Subject to paragraph 2 and except as otherwise provided elsewhere in this Agreement, any dispute regarding any matter arising under both this Agreement and the WTO Agreement may be settled in either forum at the discretion of the complaining Party.

2. Before Canada initiates against an EFTA State or an EFTA State initiates against Canada a dispute settlement proceeding in the WTO on grounds that are substantially equivalent to those available to that Party under this Agreement, that Party shall notify the other Parties of its intention. If an EFTA State initiates a dispute settlement proceeding against Canada and another EFTA State wishes also to have recourse to dispute settlement procedures against Canada as a complainant under this Agreement regarding the same matter, it shall inform promptly the notifying Party and those Parties shall consult with a view to agreeing on a single forum. If those Parties cannot agree, the dispute shall be settled under this Agreement.

3. Once dispute settlement procedures have been initiated under this Agreement pursuant to Article 29 or dispute settlement proceedings have been initiated under the WTO Agreement, the forum selected shall be used to the exclusion of the other.

4. For purposes of this Article, dispute settlement proceedings under the WTO Agreement are deemed to be initiated by a Party's request for the establishment of a panel, such as under Article 6 of the WTO *Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes*.

5. The provisions of this Chapter do not apply to any matters falling within the scope of any one of the following provisions: Article 6; paragraphs 1 and 2 of Article 7; any provision of Chapter IV (Competition Law and Policy); paragraph 1 of Article 17; paragraph 1 of Article 18; Article 19; paragraph 1 of Article 20; or paragraph 11 of Article 25.

VIII RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

ARTICLE 27

Choix du forum

1. Sous réserve du paragraphe 2 et sauf disposition contraire du présent Accord, tout différend au sujet de quelque question que ce soit découlant du présent Accord et de l'Accord de l'OMC peut être réglé dans le cadre de l'une ou de l'autre instance, au gré de la Partie plaignante.

2. Avant que le Canada n'engage contre un État de l'AELÉ ou qu'un État de l'AELÉ n'engage contre le Canada une procédure de règlement des différends auprès de l'OMC pour des motifs substantiellement équivalents à ceux que cette Partie pourrait faire valoir en vertu du présent Accord, cette Partie notifie aux autres Parties son intention. Si un État de l'AELÉ engage contre le Canada une procédure de règlement des différends et qu'un autre État de l'AELÉ désire également recourir à une procédure de règlement des différends contre le Canada à titre de plaignant en vertu du présent Accord à l'égard de la même question, il en informe dans les plus brefs délais la Partie ayant envoyé la notification, et ces Parties se consultent pour convenir d'un forum unique. Si ces Parties ne peuvent s'entendre, le différend est réglé en conformité avec le présent Accord.

3. Une fois qu'une procédure de règlement des différends a été engagée en vertu du présent Accord aux termes de l'article 29, ou en vertu de l'Accord de l'OMC, les Parties utilisent exclusivement le forum choisi.

4. Aux fins du présent article, une procédure de règlement des différends en vertu de l'Accord de l'OMC est réputée engagée lorsqu'une Partie demande la constitution d'un groupe spécial tel celui prévu à l'article 6 du *Mémorandum d'accord sur les règles et procédures régissant le règlement des différends* de l'OMC.

5. Les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent pas aux questions relevant de l'une ou l'autre des dispositions suivantes : article 6; paragraphes 1 et 2 de l'article 7; toutes les dispositions du chapitre IV (Droit et politiques en matière de concurrence); paragraphe 1 de l'article 17; paragraphe 1 de l'article 18; article 19; paragraphe 1 de l'article 20; paragraphe 11 de l'article 25.

ARTICLE 28

Consultations

1. The Parties shall at all times endeavour to agree on the interpretation and application of this Agreement, and shall make every attempt through co-operation and consultations to arrive at a mutually satisfactory resolution of any matter that might affect its operation.

2. Canada may request in writing consultations with any EFTA State, and any EFTA State may request in writing consultations with Canada, regarding any actual or proposed measure or any other matter that it considers might affect the operation of this Agreement. The Party requesting consultations shall at the same time notify the other Parties in writing thereof and supply all relevant information. Where an EFTA State has requested consultations with Canada, any other EFTA State may join in such a request as a co-complainant.

3. If any other Party so requests within ten days from the receipt of the notification referred to in paragraph 2, such Party shall be entitled to participate in the consultations.

4. The consultations shall commence within 30 days from the date of receipt of the request for consultations.

5. The Parties shall inform the Joint Committee of any discussions and decisions arrived at.

ARTICLE 29

Arbitration

1. Any dispute arising between Parties under this Agreement which has not been settled through consultations within 90 days from the date of the receipt of the request for consultation, may be referred to arbitration by one or more Parties to the dispute by means of a written notification addressed to the Party complained against. A copy of this notification shall be communicated to all Parties to this Agreement. Where more than one Party requests the submission to an arbitral tribunal of a dispute with the same Party relating to the same question, a single arbitral tribunal should be established to consider such disputes whenever feasible.

2. The establishment and functioning of the arbitral tribunal are governed by Annex K.

ARTICLE 28

Consultations

1. Les Parties s'efforcent en tout temps de s'entendre sur l'interprétation et l'application du présent Accord, et elles déploient tous les efforts possibles au moyen de la coopération et des consultations pour régler à leur satisfaction mutuelle toute question pouvant avoir une incidence sur son application.

2. Le Canada peut demander par écrit des consultations à tout État de l'AELÉ, et tout État de l'AELÉ peut demander par écrit des consultations au Canada, au sujet de toute mesure actuelle ou proposée ou de toute autre question qu'il estime pouvoir avoir une incidence sur l'application du présent Accord. La Partie qui demande des consultations notifie cette demande par écrit en même temps aux autres Parties et fournit tous les renseignements pertinents. Lorsqu'un État de l'AELÉ demande des consultations au Canada, tout autre État de l'AELÉ peut se joindre à cette demande à titre de coplaignant.

3. Si toute autre Partie le demande dans les dix jours suivant la réception de la notification mentionnée au paragraphe 2, cette Partie a le droit de participer aux consultations.

4. Les consultations débutent dans les trente jours qui suivent la date de réception de la demande de consultations.

5. Les Parties informent le comité mixte de toutes discussions tenues et décisions prises.

ARTICLE 29

Arbitrage

1. Tout différend entre les Parties découlant du présent Accord qui n'a pas été réglé au moyen de consultations dans les quatre-vingt-dix jours après la date de réception de la demande de consultations peut être renvoyé à l'arbitrage par une ou plusieurs Parties au différend, au moyen d'une notification écrite adressée à la Partie visée par la plainte. Une copie de cette notification est communiquée à toutes les Parties au présent Accord. Lorsque plus d'une Partie demande le renvoi à un tribunal arbitral d'un différend avec la même Partie et portant sur la même question, un seul tribunal arbitral est constitué dans la mesure du possible pour examiner les différends.

2. La constitution et le fonctionnement du tribunal arbitral sont régis par l'Annexe K.

3. Unless the Parties otherwise agree within 30 days from the date of the receipt of the notification referring the dispute to arbitration, the terms of reference shall be:

> "To examine, in the light of the relevant provisions of this Agreement, the matter referred to arbitration (as described in the notification referred to in paragraph 1) and to make such findings, determinations and recommendations as provided in paragraph 6 of Article 29 of this Agreement."

4. If the complaining Party alleges that any benefit it could reasonably have expected to accrue to it directly or indirectly under Articles 4, 5, 8, 10 or 11, is being nullified or impaired as a result of the application of any measure that is not inconsistent with this Agreement, the terms of reference shall so indicate.

5. The arbitral tribunal shall interpret this Agreement in accordance with customary rules of interpretation of public international law.

6. The arbitral tribunal, in its award, shall set out:

(a) its findings of law and fact, together with the reasons therefor;

(b) its determination as to whether the measure at issue is or would be inconsistent with the obligations of this Agreement or cause nullification or impairment of benefits within the meaning of paragraph 4, or any other determination requested in the terms of reference; and

(c) its recommendations, if any, for the resolution of the dispute and the implementation of the arbitral award.

7. The parts of the award of the arbitral tribunal referred to in sub-paragraphs (a) and (b) of paragraph 6 shall be final and binding upon the Parties to the dispute.

ARTICLE 30

Implementation of the arbitral award

1. On receipt of the arbitral award, the disputing Parties shall seek to agree on the implementation of the arbitral award, which, unless they decide otherwise by common accord, shall conform with the determinations and any recommendations of the arbitral tribunal. The disputing Parties shall notify the other Parties of any agreed resolution of the dispute.

3. À moins que les Parties n'en conviennent autrement dans les trente jours suivant la date de réception de la notification renvoyant le différend à l'arbitrage, le mandat du tribunal arbitral est le suivant :

> "Examiner, à la lumière des dispositions pertinentes du présent Accord, la question renvoyée à l'arbitrage (telle qu'elle est décrite dans la notification mentionnée au paragraphe 1) et énoncer les conclusions, les décisions et les recommandations prévues au paragraphe 6 de l'article 29 du présent Accord."

4. Si la Partie plaignante allègue que des avantages qu'elle pouvait raisonnablement s'attendre à tirer, directement ou indirectement, en vertu des articles 4, 5, 8, 10 ou 11 sont annulés ou compromis par suite de l'application de toute mesure non incompatible avec le présent Accord, cela doit être précisé dans le mandat.

5. Le tribunal arbitral interprète le présent Accord conformément aux règles coutumières d'interprétation du droit international public.

6. Dans sa sentence arbitrale, le tribunal arbitral énonce :

(a) ses conclusions de droit et de fait, ainsi que les motifs sur lesquels elles se fondent;

(b) sa décision quant à savoir si la mesure en cause est ou pourrait être incompatible avec les obligations découlant du présent Accord, ou annule ou compromet des avantages au sens du paragraphe 4, ou toute autre décision demandée dans le cadre du mandat;

(c) ses recommandations, le cas échéant, en vue du règlement du différend et de la mise en œuvre de la sentence arbitrale.

7. Les éléments de la sentence du tribunal arbitral mentionnés aux sous-paragraphes (a) et (b) du paragraphe 6 sont définitifs et obligatoires pour les Parties au différend.

ARTICLE 30

Mise en œuvre de la sentence arbitrale

1. Une fois qu'elles ont reçu la sentence arbitrale, les Parties au différend tentent de s'entendre sur sa mise en œuvre, laquelle, à moins que les Parties n'en conviennent autrement, se conforme aux décisions et aux éventuelles recommandations formulées par le tribunal arbitral. Les Parties au différend notifient aux autres Parties tout règlement du différend convenu.

2. Wherever possible, the resolution shall be non-implementation or removal of a measure not conforming with this Agreement or causing nullification or impairment of benefits within the meaning of paragraph 4 of Article 29 or, failing such a resolution, compensation.

ARTICLE 31

Non-implementation - suspension of benefits

1. In case of disagreement as to the existence or consistency of a measure implementing the arbitral award with the determinations and any recommendations of the arbitral tribunal, such dispute shall be decided by the same arbitral tribunal before compensation can be sought or suspension of benefits can be applied in accordance with paragraphs 3 through 5. If one or more members of the original arbitral tribunal are not available, a new arbitral tribunal shall be established in accordance with Annex K, to make this determination.

2. The complaining Party may not initiate arbitration under the preceding paragraph before a period of 12 months has expired following the rendering of the award pursuant to paragraph 6 of Article 29. The award of the tribunal referred to in the preceding paragraph shall normally be rendered within three months of the request for arbitration.

3. If the arbitral tribunal, in accordance with paragraph 1 has determined that an implementing measure is inconsistent with the determinations and any recommendations of the original arbitral tribunal, or that no implementing measures have been taken, and the Party complained against has not reached agreement with a complaining Party on a mutually satisfactory resolution within 30 days of receiving this award, the complaining Party may, until such time as the disputing Parties have reached agreement on a resolution of the dispute:

(a) seek compensation through an agreement with the Party complained against; or

(b) suspend the application to the Party complained against of benefits of equivalent effect.

2. Dans toute la mesure du possible, le règlement consiste en la non-application ou la suppression d'une mesure qui ne se conforme pas au présent Accord ou qui annule ou compromet des avantages au sens du paragraphe 4 de l'article 29 ou, à défaut, en une compensation.

ARTICLE 31

Non-application - suspension des avantages

1. S'il y a désaccord quant à l'existence ou non d'une mesure mettant en œuvre la sentence arbitrale ou quant à savoir si une telle mesure est ou non conforme aux décisions et aux éventuelles recommandations du tribunal arbitral, ce différend est tranché par le même tribunal arbitral avant qu'une compensation puisse être demandée ou qu'il soit possible de procéder à la suspension d'avantages conformément aux paragraphes 3 à 5. Si un ou plusieurs membres du tribunal arbitral initial ne sont pas disponibles, un nouveau tribunal arbitral est constitué conformément à l'Annexe K pour trancher ce différend.

2. La Partie plaignante ne peut demander un arbitrage en vertu du paragraphe précédent avant l'expiration d'un délai de douze mois à compter de la sentence arbitrale rendue en vertu du paragraphe 6 de l'article 29. La sentence du tribunal arbitral mentionnée au paragraphe précédent est normalement rendue dans les trois mois suivant la demande d'arbitrage.

3. Si le tribunal arbitral, en conformité avec le paragraphe 1, détermine qu'une mesure de mise en œuvre est incompatible avec les décisions et les éventuelles recommandations du tribunal arbitral initial ou qu'aucune mesure de mise en œuvre n'a été prise, et que la Partie faisant l'objet de la plainte ne s'est pas entendue avec toute Partie plaignante sur un règlement mutuellement satisfaisant dans les trente jours suivant la réception de cette sentence, la Partie plaignante peut, jusqu'à ce que les Parties au différend aient réglé celui-ci :

(a) soit demander une compensation au moyen d'un accord conclu avec la Partie faisant l'objet de la plainte;

(b) soit suspendre l'application à l'égard de la Partie faisant l'objet de la plainte d'avantages d'effet équivalent.

4. Upon written request of any disputing Party delivered to the other Party or Parties, the same arbitral tribunal shall be reconvened to determine whether the level of benefits suspended by a Party pursuant to paragraph 3 is of equivalent effect. If one or more members of the original arbitral tribunal are not available, a new arbitral tribunal shall be established in accordance with Annex K, to make this determination.

5. The proceedings of the arbitral tribunal reconvened or established under paragraph 4 shall be conducted in accordance with paragraph 3 of Annex K. The arbitral tribunal shall present its determination within 60 days after the date of the request referred to in paragraph 4, or such other period as the disputing Parties may agree.

4. Sur demande écrite d'une Partie au différend remise à l'autre ou aux autres Parties, le même tribunal arbitral est constitué de nouveau pour déterminer si les avantages suspendus par une Partie en vertu du paragraphe 3 sont ou non d'effet équivalent. Si un ou plusieurs membres du tribunal arbitral initial ne sont pas disponibles, un nouveau tribunal arbitral est constitué conformément à l'Annexe K, pour rendre une décision à ce sujet.

5. La procédure du tribunal arbitral reconstitué ou constitué aux termes du paragraphe 4 se déroule en conformité avec le paragraphe 3 de l'Annexe K. Le tribunal arbitral présente sa décision dans les soixante jours à compter de la date de la demande mentionnée au paragraphe 4 ou dans tout autre délai dont les Parties au différend peuvent convenir.

IX FINAL CLAUSES

ARTICLE 32

Evolutionary clause

Without prejudice to the obligation to review specific Articles of this Agreement, the Parties undertake to review this Agreement in the light of further developments in international economic relations, including in the framework of the WTO, and to examine in this context and in the light of any relevant factors, the possibility of further developing and deepening the co-operation under this Agreement and to extend it to areas not covered therein. The Parties may examine this possibility through the Joint Committee and, where appropriate, open negotiations.

ARTICLE 33

Trade and economic relations governed by this Agreement

The provisions of this Agreement apply to the trade and economic relations between, on the one side, Canada and, on the other side, the individual EFTA States, but not to the trade relations between individual EFTA States, unless otherwise provided in this Agreement.

ARTICLE 34

Relationship of this Agreement to extraneous agreements

Where this Agreement refers to or incorporates by reference extraneous agreements or legal instruments, or specific provisions therein, such references are intended to include related interpretative and explanatory notes.

ARTICLE 35

Sub-national entities

Each Party is fully responsible for the observance of all provisions of this Agreement and shall take such reasonable measures as may be available to it to ensure observance of the provisions of this Agreement by the regional and local governments and authorities within its territory.

IX CLAUSES FINALES

ARTICLE 32

Clause évolutive

Sans restreindre l'obligation de revoir des articles précis du présent Accord, les Parties s'engagent à revoir le présent Accord à la lumière de l'évolution ultérieure des relations économiques internationales, y compris dans le cadre de l'OMC, et à examiner dans ce contexte et à la lumière de tout facteur pertinent, la possibilité de développer et d'approfondir la coopération établie par le présent Accord et de l'étendre à des domaines non couverts par celui-ci. Les Parties peuvent examiner cette possibilité au sein du comité mixte et, au besoin, entamer des négociations.

ARTICLE 33

Relations économiques et commerciales régies par le présent Accord

Les dispositions du présent Accord s'appliquent aux relations économiques et commerciales entre, d'une part, le Canada et, d'autre part, chacun des États de l'AELÉ, mais non aux relations commerciales entre les divers États de l'AELÉ, sauf disposition contraire du présent Accord.

ARTICLE 34

Relation entre le présent Accord et des accords externes

Lorsque le présent Accord fait référence à ou incorpore par renvoi des accords ou instruments juridiques externes, ou certaines de leurs dispositions, ces références ou renvois comprennent les notes interprétatives et explicatives s'y rapportant.

ARTICLE 35

Entités infranationales

Chacune des Parties est pleinement responsable de l'observation de toutes les dispositions du présent Accord et prend toutes les mesures raisonnables en son pouvoir pour que, sur son territoire, les gouvernements et autorités régionaux et locaux observent les dispositions du présent Accord.

ARTICLE 36

Annexes

1. The Annexes to this Agreement constitute an integral part of it.

2. The Annexes may be amended by the Parties on the basis of a draft decision proposed by the Joint Committee. The Parties shall deposit their respective instruments of ratification, acceptance or approval of any such amendment with the Depositary. The amendment shall enter into force on the date of the deposit of the last instrument with the Depositary, unless the Parties agree otherwise.

ARTICLE 37

Transparency

1. The Parties shall publish, or otherwise make publicly available, their laws, regulations, procedures and administrative rulings and judicial decisions of general application as well as the international agreements which may affect the operation of this Agreement.

2. The Parties shall promptly respond to specific questions and provide, upon request, information to each other on matters referred to in paragraph 1.

ARTICLE 38

Amendments

1. This Agreement may be amended by the Parties on the basis of a draft decision proposed by the Joint Committee. The Parties shall deposit their respective instruments of ratification, acceptance or approval of any such amendment with the Depositary.

2. Amendments shall enter into force on the first day of the third month following the deposit of the last instrument of ratification, acceptance or approval.

ARTICLE 36

Annexes

1. Les annexes au présent Accord en font partie intégrante.

2. Les Parties peuvent amender les annexes sur la base d'un projet de décision proposé par le comité mixte. Les Parties déposent leur instrument respectif de ratification, d'acceptation ou d'approbation de ces amendements auprès du Dépositaire. L'amendement entre en vigueur à la date de dépôt du dernier instrument auprès du Dépositaire, à moins que les Parties n'en conviennent autrement.

ARTICLE 37

Transparence

1. Les Parties publient, ou rendent publics d'une autre manière leurs lois, règlements, procédures et décisions administratives et judiciaires d'application générale ainsi que les accords internationaux qui peuvent avoir une incidence sur l'application du présent Accord.

2. Les Parties répondent dans les plus brefs délais aux questions particulières à cet égard et fournissent, sur demande, des informations sur les sujets mentionnés au paragraphe 1.

ARTICLE 38

Amendements

1. Les Parties peuvent amender le présent Accord sur la base d'un projet de décision proposé par le comité mixte. Les Parties déposent leur instrument respectif de ratification, d'acceptation ou d'approbation de ces amendements auprès du Dépositaire.

2. Les amendements entrent en vigueur le premier jour du troisième mois suivant le dépôt du dernier instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

ARTICLE 39

Additional Parties

The Parties may invite any State to become a Party to this Agreement. The terms and conditions of the participation by the additional Party shall be the subject of an agreement between the Parties and the invited State.

ARTICLE 40

Withdrawal and termination

1. Canada, an EFTA State or any State that has become a Party to this Agreement may withdraw from this Agreement by means of a written notification to the Depositary. The withdrawal shall take effect on the first day of the sixth month after the date on which the notification was received by the Depositary.

2. If Canada withdraws, the Agreement shall expire on the date specified in paragraph 1.

3. If one of the EFTA States, or any State that has become a Party to this Agreement, withdraws from this Agreement, a meeting of the remaining Parties shall be convened to discuss the issue of the continued existence of this Agreement.

ARTICLE 41

Provisional application

If their domestic requirements permit, Canada and any EFTA State may apply this Agreement and the bilateral Agreements on trade in agricultural products provisionally. Such provisional application shall commence as of the date of the entry into force of this Agreement between Canada and at least two EFTA States, in accordance with paragraph 2 of Article 42. Provisional application of such Agreements under this Article shall be notified to the Depositary.

ARTICLE 42

Entry into force

1. This Agreement is subject to ratification, acceptance or approval. The instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Depositary.

ARTICLE 39

Nouvelles Parties

Tout État peut, sur invitation des Parties, devenir Partie au présent Accord. Les Parties et l'État invité conviennent des modalités et conditions de la participation de la nouvelle Partie.

ARTICLE 40

Retrait et extinction

1. Le Canada, un État de l'AELÉ ou tout État qui est devenu Partie au présent Accord peut se retirer du présent Accord au moyen d'une notification écrite au Dépositaire. Le retrait prend effet le premier jour du sixième mois suivant la date de réception de la notification par le Dépositaire.

2. Si le Canada se retire du présent Accord, celui-ci prend fin à la date précisée au paragraphe 1.

3. Si l'un des États de l'AELÉ ou tout État qui est devenu Partie au présent Accord se retire du présent Accord, une réunion des autres Parties est convoquée pour qu'elles discutent du maintien en vigueur du présent Accord.

ARTICLE 41

Application provisoire

Si leurs formalités internes le permettent, le Canada et tout État de l'AELÉ peuvent appliquer provisoirement le présent Accord et les Accords bilatéraux sur le commerce des produits agricoles. L'application provisoire débute à la date d'entrée en vigueur du présent Accord entre le Canada et au moins deux États de l'AELÉ, conformément au paragraphe 2 de l'article 42. L'application provisoire de ces Accords en vertu du présent paragraphe est notifiée au Dépositaire.

ARTICLE 42

Entrée en vigueur

1. Le présent Accord est soumis à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation sont déposés auprès du Dépositaire.

2. This Agreement shall enter into force on the first day of the third month following the deposit by Canada and at least two of the EFTA States of their respective instruments of ratification, acceptance or approval with the Depositary, provided that the same Parties have exchanged their instruments of ratification, acceptance or approval in respect of the bilateral Agreement on trade in agricultural products concerned.

3. This Agreement shall enter into force for the other EFTA States at the date of the deposit of their respective instruments of ratification, acceptance or approval with the Depositary, provided Canada and the EFTA States concerned have exchanged instruments of ratification, acceptance or approval in respect of the corresponding bilateral Agreements on trade in agricultural products.

4. Should Canada and Liechtenstein apply this Agreement provisionally between them, this Agreement shall enter into force on the same date as for Switzerland, following Liechtenstein's deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval with the Depositary.

2. Le présent Accord entre en vigueur le premier jour du troisième mois suivant le dépôt par le Canada et au moins deux États de l'AELÉ de leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation respectif auprès du Dépositaire, à condition que les mêmes Parties aient échangé les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation relatifs à l'Accord bilatéral correspondant sur le commerce des produits agricoles.

3. Le présent Accord entre en vigueur pour les autres États de l'AELÉ à la date du dépôt de leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation respectif auprès du Dépositaire, à condition que le Canada et les États de l'AELÉ concernés aient échangé leurs instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation relatifs aux Accords bilatéraux correspondants sur le commerce des produits agricoles.

4. Si le Canada et la Principauté de Liechtenstein décident de l'application provisoire réciproque du présent Accord, celui-ci entre en vigueur à la même date que pour la Confédération suisse, après que la Principauté de Liechtenstein a déposé son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation auprès du Dépositaire.

ARTICLE 43

Depositary

The Kingdom of Norway shall act as Depositary.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Davos, this 26th day of January 2008, in the English and French languages, each version being equally authentic. One original shall be deposited by the EFTA States with the Depositary.

FOR CANADA

David L. Emerson

FOR THE REPUBLIC OF ICELAND

Ingibjörg Sólrún Gísladottir

FOR THE PRINCIPALITY OF LIECHTENSTEIN

Rita Kieber-Beck

FOR THE KINGDOM OF NORWAY

Annelene Svingen

FOR THE SWISS CONFEDERATION

Doris Leuthard

ARTICLE 43

Dépositaire

Le Royaume de Norvège agit comme Dépositaire.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cette fin, ont signé le présent Accord.

Fait en double exemplaire à Davos, ce 26ème jour de janvier 2008, en langues française et anglaise, chaque version faisant également foi. Un seul exemplaire sera déposé auprès du Dépositaire par les États de l'AELÉ.

POUR LE CANADA

David L. Emerson

POUR LA RÉPUBLIQUE D'ISLANDE

Ingibjörg Sólrún Gísladottir

POUR LA PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN

Rita Kieber-Beck

POUR LE ROYAUME DE NORVÈGE

Annelene Svingen

POUR LA CONFÉDÉRATION SUISSE

Doris Leuthard

ANNEX A

REFERRED TO IN PARAGRAPH 2 OF ARTICLE 2

TERRITORIAL APPLICATION

ANNEXE A

MENTIONNÉE AU PARAGRAPHE 2 DE L'ARTICLE 2

APPLICATION TERRITORIALE

ANNEX A

REFERRED TO IN PARAGRAPH 2 OF ARTICLE 2

TERRITORIAL APPLICATION

1. This Agreement shall not apply to the territory of Svalbard, with the exception of Articles 3 through 11 of this Agreement.

2. In the event of a conflict between the *Treaty Regulating the Status of Spitzbergen and Conferring the Sovereignty on Norway*, done at Paris, 9 February 1920 (the "Spitzbergen (Svalbard) Treaty") and this Agreement, the Spitzbergen (Svalbard) Treaty shall prevail to the extent of the conflict, without prejudice to the positions of the Parties in respect of the Spitzbergen (Svalbard) Treaty. In the event of such conflict or a dispute as to whether there is such conflict or as to its extent, the dispute settlement provisions of this Agreement shall not apply.

ANNEXE A

MENTIONNÉE AU PARAGRAPHE 2 DE L'ARTICLE 2

APPLICATION TERRITORIALE

1. Le présent Accord ne s'applique pas au territoire de Svalbard, sauf en ce qui a trait aux articles 3 à 11.

2. En cas de conflit entre les dispositions du *Traité reconnaissant la souveraineté de la Norvège sur l'archipel du Spitsberg, y compris l'île aux Ours*, fait à Paris le 9 février 1920 ("Traité sur le Spitsberg (Svalbard)") et le présent Accord, le Traité sur le Spitsberg (Svalbard) prévaut dans la mesure où ces dispositions sont contradictoires, sans porter atteinte aux positions des Parties relativement au Traité sur le Spitsberg (Svalbard). Dans le cas d'un conflit de ce genre ou d'un différend quant à l'existence d'un tel conflit ou à la portée de celui-ci, les dispositions du présent Accord en matière de règlement des différends ne s'appliquent pas.

ANNEX B

REFERRED TO IN ARTICLES 4 AND 5

CANADIAN MEASURES

ANNEXE B

MENTIONNÉE AUX ARTICLES 4 ET 5

MESURES CANADIENNES

ANNEX B

REFERRED TO IN ARTICLES 4 AND 5

CANADIAN MEASURES

1. Without prejudice to the rights of the EFTA States under the WTO Agreement, Articles 4 and 5 of this Agreement shall, in accordance with paragraph 2 of this Annex, not apply to:

(a) controls on the export of logs;

(b) controls on the export of unprocessed fish pursuant to applicable provincial legislation;

(c) the importation of any goods of the prohibited provisions of tariff items 9897.00.00, 9898.00.00 and 9899.00.00 referred to in the Schedule of Canada's *Customs Tariff*, S.C. 1997, c.36;

(d) excise duties on absolute alcohol used in manufacturing under the existing provisions of Canada's *Excise Act, 2001*, S.C. 2002, c.22, as amended;

(e) prohibitions on the use of foreign or non-duty paid ships in the coasting trade in Canada unless granted a licence under Canada's *Coasting Trade Act*, S.C. 1992, c. 31; and

(f) measures concerning the internal sale and distribution of wine and distilled spirits.

ANNEXE B

MENTIONNÉE AUX ARTICLES 4 ET 5

MESURES CANADIENNES

1. Sans porter préjudice aux droits des États de l'AELÉ en vertu de l'Accord sur l'OMC, les articles 4 et 5 du présent Accord ne s'appliquent pas, conformément au paragraphe 2 de la présente Annexe :

(a) aux contrôles exercés sur l'exportation de billes de bois;

(b) aux contrôles exercés sur l'exportation de poissons non transformés, conformément à la législation provinciale applicable;

(c) à l'importation des marchandises prohibées selon les dispositions des numéros tarifaires 9897.00.00, 9898.00.00 et 9899.00.00 dont il est fait référence à l'Annexe du *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, du Canada;

(d) aux droits d'accise sur l'alcool absolu utilisé dans la fabrication aux termes des dispositions existantes de la *Loi de 2001 sur l'accise*, L.C. 2002, ch. 22, modifiée, du Canada;

(e) aux mesures interdisant l'utilisation de navires étrangers ou de navires non dédouanés dans le cabotage au Canada, à moins qu'une licence ne soit délivrée aux termes de la *Loi sur le cabotage*, L.C. 1992, ch. 31, du Canada;

(f) aux mesures relatives à la vente et à la distribution intérieures de vin et d'eau-de-vie distillée.

2. For the measures referred to in sub-paragraphs 1(b) to 1(f), Articles 4 and 5 of this Agreement shall not apply to:

(a) the continuation or prompt renewal of a non-conforming provision of any existing measure; and

(b) an amendment to a non-conforming provision of any existing measure to the extent that the amendment does not decrease its conformity with Articles 4 and 5 of this Agreement.

---

2. Pour les mesures visées aux sous-paragraphes 1(b) à 1(f), les articles 4 et 5 du présent Accord ne s'appliquent pas :

(a) au maintien ou au prompt renouvellement d'une disposition non conforme de toute mesure existante; et

(b) à la modification d'une disposition non conforme de toute mesure existante, pour autant que la modification ne diminue pas la conformité de cette disposition avec les articles 4 et 5 du présent Accord.

ANNEX C

REFERRED TO IN ARTICLE 8

RULES OF ORIGIN AND ADMINISTRATIVE CO-OPERATION

ANNEXE C

MENTIONNÉE À L'ARTICLE 8

RÈGLES D'ORIGINE ET COOPÉRATION ADMINISTRATIVE

ANNEX C

REFERRED TO IN ARTICLE 8

RULES OF ORIGIN AND ADMINISTRATIVE CO-OPERATION

TABLE OF CONTENTS

- Article 1 Definitions
- Article 2 General requirements
- Article 3 Wholly obtained products
- Article 4 Sufficient production
- Article 5 Tolerance
- Article 6 Insufficient production
- Article 7 Unit of classification
- Article 8 Packaging and packing materials and containers
- Article 9 Accounting segregation of fungible materials
- Article 10 Accessories, spare parts and tools
- Article 11 Sets
- Article 12 Neutral elements
- Article 13 Returned originating products
- Article 14 Transport through a non-party
- Article 15 Exhibitions
- Article 16 Origin declarations
- Article 17 Approved exporter
- Article 18 Importation requirements
- Article 19 Importation by instalment
- Article 20 Exemptions from origin declarations
- Article 21 Accumulation
- Article 22 Preservation of records
- Article 23 Administrative co-operation
- Article 24 Origin verifications
- Article 25 Participation of observers in origin verification
- Article 26 Confidentiality
- Article 27 Penalties
- Article 28 Origin and classification information
- Article 29 Review of origin decisions
- Article 30 Appendices

ANNEXE C

MENTIONNÉE À L'ARTICLE 8

RÈGLES D'ORIGINE ET COOPÉRATION ADMINISTRATIVE

TABLE DES MATIÈRES

- Article 1 Définitions
- Article 2 Prescriptions générales
- Article 3 Produits entièrement obtenus
- Article 4 Production suffisante
- Article 5 Tolérance
- Article 6 Production insuffisante
- Article 7 Unité de classification
- Article 8 Matières de conditionnement, matières d'emballage et contenants
- Article 9 Séparation comptable de matières fongibles
- Article 10 Accessoires, pièces de rechange et outillages
- Article 11 Assortiments
- Article 12 Éléments neutres
- Article 13 Produits originaires retournés
- Article 14 Transport empruntant un pays tiers
- Article 15 Expositions
- Article 16 Déclarations d'origine
- Article 17 Exportateur agréé
- Article 18 Prescriptions applicables aux importations
- Article 19 Importations par envois échelonnés
- Article 20 Exemptions de la déclaration d'origine
- Article 21 Cumul
- Article 22 Tenue d'archives
- Article 23 Coopération administrative
- Article 24 Vérifications de l'origine
- Article 25 Participation d'observateurs aux vérifications de l'origine
- Article 26 Confidentialité
- Article 27 Sanctions
- Article 28 Renseignements sur l'origine et sur la classification
- Article 29 Examen des déterminations de l'origine
- Article 30 Appendices

Article 1

Definitions

1. For the purposes of this Annex:

"Chapter" means a chapter of the Harmonized System;

"classified" means the classification of a product under a particular heading or subheading of the Harmonized System;

"customs value" means the value as determined in accordance with the *Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994* (WTO Agreement on Customs Valuation);

"enterprise" means any entity constituted or organized under the laws of a Party, whether or not for profit, and whether privately-owned or governmentally-owned, including any corporation, trust, partnership, sole proprietorship, joint venture or other association;

"fungible materials" means interchangeable materials being identical in nature and commercial quality that possess the same technical properties and physical characteristics, and that cannot be distinguished from one another for origin purposes;

"Harmonized System" means the Harmonized Commodity Description and Coding System, including its General Rules of Interpretation, Section Notes and Chapter Notes;

"heading" means any four-digit number, or the first four digits of any number, used in the nomenclature of the Harmonized System;

"material" means any ingredient, component, part or other product that is used in the production of another product;

"national" means a natural person who is a citizen or permanent resident of a Party;

"non-originating product" or "non-originating material" means a product or material that does not qualify as originating under this Annex;

"originating product" or "originating material" means a product or material that qualifies as originating under this Annex;

Article 1

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente Annexe :

"chapitre" s'entend d'un chapitre du Système harmonisé;

"classé" s'entend de la classification d'un produit ou d'une matière sous une position ou une sous-position particulière du Système harmonisé;

"classification tarifaire" s'entend de la classification d'un produit ou d'une matière sous un chapitre, une position ou une sous-position particuliers du Système harmonisé;

"dispositions tarifaires" s'entend d'un chapitre, d'une position ou d'une sous-position du Système harmonisé;

"entreprise" s'entend de toute entité constituée ou organisée en vertu de la loi d'une Partie, à des fins lucratives ou non, et en mains privées ou publiques, y compris toute société, fiducie, société de personnes, entreprise individuelle, coentreprise, ou autre association;

"matière" s'entend d'une pièce, d'une partie, d'un ingrédient ou d'un autre produit utilisé dans la production d'un autre produit;

"matières fongibles" s'entend des matières qui sont interchangeables parce qu'elles sont de nature et qualité commerciale identiques, qu'elles possèdent les mêmes qualités techniques et caractéristiques physiques et qui ne peuvent être distinguées les unes des autres pour les besoins de l'établissement de l'origine;

"Partie" s'entend du Canada, de la République d'Islande, du Royaume de Norvège ou de la Confédération suisse. En vertu de l'union douanière créée par le Traité du 29 mars 1923 entre la Confédération suisse et la Principauté de Liechtenstein, la Confédération suisse représente la Principauté de Liechtenstein dans les affaires visées par la présente Annexe;

"personne d'une Partie" s'entend d'un ressortissant ou d'une entreprise d'une Partie;

"position" s'entend des quatre chiffres ou des quatre premiers chiffres d'un numéro, utilisés dans la nomenclature du Système harmonisé;

"Party" means Canada, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway or the Swiss Confederation. As a result of the customs union established by the Treaty of 29 March 1923 between the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein, the Swiss Confederation shall represent the Principality of Liechtenstein in matters covered by this Annex;

"person of a Party" means a national or an enterprise of a Party;

"producer" means a person who grows, mines, harvests, fishes, traps, hunts, manufactures, processes or assembles a product;

"product" means the result of production and includes any material used in the production of another product;

"production" means growing, mining, harvesting, fishing, trapping, hunting, manufacturing, processing or assembling a product;

"subheading" means any six-digit number, or the first six digits of any number, used in the nomenclature of the Harmonized System;

"tariff classification" means the classification of a product or material under a particular chapter, heading or subheading of the Harmonized System;

"tariff provision" means a chapter, heading or subheading of the Harmonized System;

"territory" means the land territory, internal waters and the territorial sea of a Party;

"transaction value" means the price actually paid or payable for a product or material with respect to a transaction of the producer of the product, adjusted in accordance with the principles of paragraphs 1, 3 and 4 of Article 8 of the WTO Agreement on Customs Valuation to include, *inter alia*, such costs as commissions, production assists, royalties or license fees;

"transaction value or ex-works price of the product" includes for purposes of this definition sets of Article 11 and of Appendix I, and means:

(i) the transaction value of a product when sold by the producer at the place of production; or

"producteur" s'entend de toute personne qui cultive, extrait, récolte, pêche, piège, chasse, fabrique, transforme ou monte un produit;

"production" s'entend du fait de cultiver, d'extraire, de récolter, de pêcher, de piéger, de chasser, de fabriquer, de transformer ou de monter un produit;

"produit" s'entend du résultat d'une production et inclut toute matière utilisée dans la production d'un autre produit;

"produit non originaire" ou "matière non originaire" s'entend d'un produit ou d'une matière qui n'est pas admissible comme produit ou matière originaire aux termes de la présente Annexe;

"produit originaire" ou "matière originaire" s'entend d'un produit ou d'une matière qui est admissible comme produit ou matière originaire aux termes de la présente Annexe;

"ressortissant" s'entend d'une personne physique qui est un citoyen ou un résident permanent d'une Partie;

"sous-position" s'entend des six chiffres ou des six premiers chiffres d'un numéro utilisé dans la nomenclature du Système harmonisé;

"Système harmonisé" s'entend du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises, y compris de ses Règles générales d'interprétation, ses notes de section et ses notes de chapitre;

"territoire" s'entend du territoire terrestre, des eaux intérieures et des eaux territoriales d'une Partie;

"valeur des matières non originaires" inclut, pour l'application de la présente définition, les matières de conditionnement et contenants non originaires mentionnés à l'article 8, les accessoires, pièces de rechange et outillages non originaires mentionnés à l'article 10, les constituants non originaires mentionnés à l'article 11 et à l'Appendice I et les coques non originaires mentionnées à l'Appendice I, et s'entend de :

(i) la valeur transactionnelle ou la valeur en douane des matières à l'époque de leur importation sur le territoire de la Partie, ajustée, s'il y a lieu, pour inclure les frais de transport, l'assurance, l'emballage et tous les autres frais engagés dans le transport des matières jusqu'au lieu d'importation; ou

(ii) the customs value of that product;

adjusted, if necessary, to exclude any costs incurred subsequent to the product leaving the place of production such as freight and insurance; and

"value of non-originating materials" includes for purposes of this definition non-originating packaging materials and containers referred to in Article 8, non-originating accessories, spare parts and tools referred to in Article 10, non-originating component products referred to in Article 11 and in Appendix I, and non-originating hulls referred to in Appendix I, and means:

(i) the transaction value or the customs value of the materials at the time of their importation into a Party, adjusted, if necessary, to include freight, insurance, packing and all other costs incurred in transporting the materials to the place of importation; or

(ii) in the case of domestic transactions, the value of the materials determined in accordance with the principles of the WTO Agreement on Customs Valuation in the same manner as international transactions, with such modifications as may be required by the circumstances.

2. Where in this Annex the term "through" is used in referring to a series of tariff provisions, this shall be interpreted to refer to the whole series, including the last provision.

3. Where this Annex requires actions by an importer, exporter or producer, the Party in the territory of which that importer, exporter or producer exercises the relevant activity under this Annex shall ensure the performance of such actions. This is without prejudice to the responsibility of the exporter pursuant to paragraph 1 of Article 16.

(ii) dans le cas de transactions sur le marché intérieur, la valeur des matières établie conformément aux principes de l'Accord sur l'évaluation en douane de l'OMC de la même manière que pour les transactions internationales, avec les modifications qui s'imposent;

"valeur en douane" s'entend de la valeur déterminée conformément à l'*Accord sur la mise en œuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994* ("Accord sur l'évaluation en douane de l'OMC");

"valeur transactionnelle" s'entend du prix effectivement payé ou à payer pour un produit ou une matière en rapport avec une opération du producteur du produit, ajusté selon les principes des paragraphes 1, 3 et 4 de l'article 8 de l'Accord sur l'évaluation en douane de l'OMC pour comprendre, entre autres, des frais comme les commissions, les mesures d'aide à la production, les redevances et les droits de licence;

"valeur transactionnelle ou prix départ usine du produit" inclut, pour l'application de la présente définition, les assortiments visés à l'article 11 et à l'Appendice I, et s'entend, selon le cas, de :

(i) la valeur transactionnelle d'un produit qui est vendu par le producteur sur les lieux de sa production;

(ii) la valeur en douane de ce produit,

ajustée, s'il y a lieu, pour exclure les frais engagés après que le produit a quitté les lieux de production, comme les frais de fret et d'assurance.

2. Dans la présente Annexe, l'utilisation de la préposition "à" dans une série de dispositions tarifaires renvoie à l'ensemble de la série, incluant la dernière disposition.

3. Lorsque la présente Annexe requiert des mesures de la part d'un importateur, d'un exportateur ou d'un producteur, la Partie sur le territoire de laquelle l'importateur, l'exportateur ou le producteur exerce l'activité pertinente pour l'application de la présente Annexe s'assure de l'accomplissement de telles mesures. La responsabilité de l'exportateur au sens du paragraphe 1 de l'article 16 est réservée.

Article 2

General requirements

1. For the purposes of this Agreement, a product shall be considered as originating in a Party if, in the territories of the Parties, it has been wholly obtained within the meaning of Article 3 or has undergone sufficient production within the meaning of Article 4 or has been produced exclusively from originating materials.

2. The conditions for acquiring originating status set out in paragraph 1 must be fulfilled without interruption in the territories of the Parties.

Article 3

Wholly obtained products

For the purposes of Article 2, the following products shall be considered as wholly obtained in the territories of the Parties:

(a) mineral products and other non-living natural resources extracted or taken from there;

(b) vegetable products harvested there;

(c) live animals born and raised without interruption there;

(d) products obtained from live animals there;

(e) products obtained from hunting, fishing or trapping conducted there;

(f) fish, shellfish and other marine life taken from the sea, seabed or subsoil outside the territories of the Parties by a vessel registered, recorded or listed with a Party and flying its flag or by a vessel not exceeding 15 tons gross tonnage that is licensed by a Party;

(g) products produced on board a factory ship from the fish, shellfish or other marine life referred to in sub-paragraph (f), provided such factory ship is registered, recorded or listed with a Party and flying its flag;

Article 2

Prescriptions générales

1. Pour l'application du présent Accord, un produit est considéré comme originaire d'une Partie si, sur les territoires des Parties, il a été entièrement obtenu, au sens de l'article 3, ou a fait l'objet d'une production suffisante, au sens de l'article 4, ou a été produit exclusivement à partir de matières originaires.

2. Les conditions énoncées au paragraphe 1 en ce qui concerne l'acquisition du caractère originaire doivent être remplies sans interruption sur les territoires des Parties.

Article 3

Produits entièrement obtenus

Pour l'application de l'article 2, les produits suivants sont considérés comme des produits entièrement obtenus sur les territoires des Parties :

(a) les produits minéraux et autres ressources non biologiques qui y sont extraits ou pris sur ceux-ci;

(b) les produits du règne végétal qui y sont récoltés;

(c) les animaux vivants qui y sont nés et élevés sans interruption;

(d) les produits provenant d'animaux vivant sur ces territoires;

(e) les produits obtenus de la chasse, du piégeage ou de la pêche qui y sont pratiqués;

(f) les poissons, crustacés et autres organismes marins, tirés de la mer, des fonds marins ou de leur sous-sol à l'extérieur des territoires des Parties par un navire immatriculé, enregistré ou inscrit auprès d'une Partie et battant son pavillon ou par un navire d'au plus 15 tonneaux de jauge brute qui est muni d'un permis accordé par une Partie;

(g) les produits produits à bord d'un navire-usine, exclusivement à partir de poissons, crustacés et autres organismes marins mentionnés au sous-paragraphe (f), à la condition que ce navire-usine soit immatriculé, enregistré ou inscrit auprès d'une Partie et qu'il batte son pavillon;

(h) products, other than fish, shellfish and other marine life, taken or extracted from the seabed or the subsoil of the continental shelf or the exclusive economic zone of any of the Parties;

(i) products, other than fish, shellfish and other marine life, taken or extracted from the seabed or the subsoil, in the area outside the continental shelf and the exclusive economic zone of any of the Parties or of any other State as defined in the *United Nations Convention on the Law of the Sea*, by a vessel registered, recorded or listed with a Party and flying its flag, or by a Party or person of a Party;

(j) waste and scrap resulting from production conducted there;

(k) used products collected there, fit only for the recovery of raw materials, and used tyres collected there, fit only for retreading or for use as waste; and

(l) products produced there exclusively from products referred to in this Article or from their derivatives, at any stage of production.

Article 4

Sufficient production

1. For the purposes of Article 2 and subject to Article 6, a product shall be considered to have undergone sufficient production when the conditions set out for that product in Appendix I are fulfilled.

2. Except for a product of Chapter 39 or Chapter 50 through 63 or except as provided in Appendix I, where a product and one or more of the non-originating materials used in the production of that product cannot satisfy the conditions in Appendix I because both the product and the non-originating materials are classified under the same subheading, or heading that is not further subdivided into subheadings, the product shall be considered to have undergone sufficient production, provided that the value of the non-originating materials classified as or with the product does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

(h) les produits autres que les poissons, crustacés et autres organismes marins, tirés ou extraits des fonds marins ou du sous-sol du plateau continental ou de la zone économique exclusive d'une Partie;

(i) les produits autres que les poissons, crustacés et autres organismes marins, tirés ou extraits des fonds marins, ou de leur sous-sol, qui se trouvent dans une région extérieure au plateau continental et à la zone économique exclusive d'une des Parties ou de tout autre État visé par la définition de la *Convention des Nations Unies sur le droit de la mer*, par un navire immatriculé, enregistré ou inscrit auprès d'une Partie et battant son pavillon, ou par une Partie ou par une personne d'une Partie;

(j) les déchets et résidus provenant d'opérations de production qui y sont effectuées;

(k) les produits usagés qui y sont collectés, dans la mesure où ils ne peuvent servir qu'à la récupération de matières premières, et les pneus usagés qui y sont collectés, dans la mesure où ils ne peuvent servir qu'au rechapage ou comme déchets;

(l) les produits qui y sont produits uniquement à partir de produits mentionnés au présent article, ou à partir de leurs dérivés, à toute étape de la production.

Article 4

Production suffisante

1. Pour l'application de l'article 2 et sous réserve de l'article 6, un produit est considéré comme ayant fait l'objet d'une production suffisante lorsque les conditions énoncées à l'Appendice I pour ce produit sont remplies.

2. Sauf pour un produit visé par le chapitre 39 ou les chapitres 50 à 63 ou sauf disposition contraire de l'Appendice I, lorsqu'un produit et une ou plusieurs des matières non originaires utilisées dans la production de ce produit ne peuvent remplir les conditions de l'Appendice I parce que le produit et les matières non originaires sont classés sous la même sous-position ou position qui n'est plus subdivisée en sous-positions, le produit est considéré comme ayant fait l'objet d'une production suffisante à condition que la valeur des matières non originaires classées comme le produit ou avec le produit ne dépasse pas 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

3. Fish, shellfish or other marine life that has been taken from the sea, seabed or subsoil by a vessel of a non-Party and that has undergone sufficient production on board a factory ship outside the territories of the Parties shall be considered as originating, provided that such factory ship is registered, recorded or listed with a Party and flying its flag.

4. If a non-originating material undergoes sufficient production, the resulting product shall be considered as originating and no account shall be taken of the non-originating material contained therein when that product is used in the subsequent production of another product.

Article 5

Tolerance

1. Notwithstanding paragraph 1 of Article 4 and except for a product of Chapter 50 through 63, a product shall be considered as originating, where the value of all non-originating materials used in the production of the product that do not undergo the applicable change in tariff classification or fulfil any other condition set out in Appendix I, does not exceed 10 % of the transaction value or ex-works price of the product, provided that:

(a) if the rule of Appendix I applicable to the product contains a percentage for the maximum value of non-originating materials, the value of such non-originating materials shall be included in calculating the value of non-originating materials; and

(b) the product satisfies all other applicable requirements of this Annex.

2. A product of Chapter 50 through 60, heading 63.01 through 63.05, subheading 6307.10 or 6307.90, heading 63.08 or a new rag of heading 63.10 that does not originate because certain non-originating yarns or fabrics used in the production of the product do not fulfil the conditions set out for that product in Appendix I, shall nonetheless be considered to be an originating product if the total weight of all such yarns or fabrics does not exceed 10 % of the total weight of that product.

3. For purposes of a product of Chapter 61 through 62, heading 63.06 or subheading 6307.20, the Chapter Note of Chapter 61, 62 or 63, whichever is applicable, shall apply.

3. Les poissons, crustacés et autres organismes marins tirés de la mer, des fonds marins ou de leur sous-sol par un navire d'un pays tiers qui ont fait l'objet d'une production suffisante à bord d'un navire-usine à l'extérieur des territoires des Parties sont considérés comme originaires à condition que ce navire-usine soit immatriculé, enregistré ou inscrit auprès d'une Partie et qu'il batte son pavillon.

4. Lorsqu'une matière non originaire fait l'objet d'une production suffisante, le produit qui en résulte est considéré comme un produit originaire et il n'y a pas lieu de tenir compte de la matière non originaire qui y est contenue si le produit est ensuite utilisé dans la production d'un autre produit.

Article 5

Tolérance

1. Nonobstant le paragraphe 1 de l'article 4 et sauf pour un produit visé par les chapitres 50 à 63, un produit est considéré comme originaire si la valeur de toutes les matières non originaires utilisées dans la production du produit, qui ne subissent pas de changement de classification tarifaire ou qui satisfont à toute autre condition prévue à l'Appendice I, n'est pas supérieure à 10 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit, sous réserve :

(a) que, dans le cas d'un produit assujetti à une règle de l'Appendice I qui prévoit un pourcentage pour la valeur maximale de matières non originaires, la valeur des matières non originaires soit prise en compte dans le calcul de la valeur des matières non originaires;

(b) que le produit réponde à toutes les autres conditions applicables de la présente Annexe.

2. Un produit visé aux chapitres 50 à 60, aux positions 63.01 à 63.05, aux sous-positions 6307.10 ou 6307.90, à la position 63.08 ou un chiffon de la position 63.10, qui n'est pas originaire du fait que certaines fibres ou certains fils non originaires utilisés dans sa production ne satisfont pas aux conditions prévues à l'Appendice I pour ce produit est néanmoins considéré comme un produit originaire si le poids total de ces fibres ou fils n'est pas supérieur à 10 % du poids total de ce produit.

3. S'agissant d'un produit visé aux chapitres 61 à 62, à la position 63.06 ou à la sous-position 6307.20, la note du chapitre 61, du chapitre 62 ou du chapitre 63, selon le cas, s'applique.

Article 6

Insufficient production

For the purposes of Article 4 and except for sets of Article 11 or of Appendix I, a product shall not be considered as having undergone sufficient production merely by reason of a change in tariff classification that is the result of:

(a) disassembly of the product into its parts;

(b) a change in the end use of the product;

(c) the mere separation of one or more individual materials or components from an artificial mixture; or

(d) packaging or repackaging of the product.

Article 7

Unit of classification

For purposes of this Annex:

(a) the tariff classification of a particular product or material shall be determined according to the Harmonized System;

(b) where a product composed of a group or assembly of articles or components is classified pursuant to the terms of the Harmonized System under a single tariff provision, the whole shall constitute the particular product; and

(c) where a shipment consists of a number of identical products classified under the same tariff provision of the Harmonized System, each product shall be considered separately.

Article 6

Production insuffisante

Pour l'application de l'article 4 et sauf pour les assortiments de l'article 11 ou de l'Appendice I, un produit n'est pas considéré comme ayant fait l'objet d'une production suffisante simplement du fait d'un changement dans sa classification tarifaire qui découle, selon le cas :

(a) du démontage du produit en ses parties;

(b) d'un changement dans l'utilisation finale du produit;

(c) d'une simple séparation d'une ou de plusieurs matières individuelles ou constituants d'un mélange artificiel;

(d) du conditionnement ou du reconditionnement du produit.

Article 7

Unité de classification

Pour l'application de la présente Annexe :

(a) la classification tarifaire d'un produit ou d'une matière en particulier est déterminée conformément au Système harmonisé,

(b) lorsque, conformément aux termes du Système harmonisé, un produit composé d'un groupe ou d'un assemblage d'articles ou de pièces est classé sous une seule disposition tarifaire, l'ensemble constitue l'unité à prendre en considération;

(c) lorsqu'un envoi se compose d'un certain nombre de produits identiques classés sous la même disposition tarifaire du Système harmonisé, chacun de ces produits est considéré individuellement.

Article 8

Packaging and packing materials and containers

1. Packaging materials and containers in which a product is packaged for sale shall be disregarded in determining whether all the non-originating materials undergo the applicable change in tariff classification as set out in Appendix I. However, if the rule of Appendix I applicable to the product contains a percentage for the maximum value of non-originating materials, the value of any non-originating packaging materials and containers shall be included in calculating the value of non-originating materials.

2. Packing materials and containers in which a product is packed for shipment shall be disregarded in determining the origin of that product.

Article 9

Accounting segregation of fungible materials

1. For the purposes of determining whether a product originates, when originating and non-originating fungible materials are used in production, the determination of whether the materials used are originating need not be made through physical separation and identification of any specific fungible material, but may be determined on the basis of an inventory management system.

2. Each Party shall provide for one or more inventory management methods that it considers to be appropriate.

3. Any inventory management system provided for pursuant to paragraph 2 shall ensure that no more final products receive originating status than would have been the case if the materials had been physically segregated.

4. A Party may require that the application of an inventory management system pursuant to this Article is subject to prior authorization.

5. A producer using an inventory management system pursuant to this Article shall comply with the provisions of the system used and keep records of the operation of the system that are necessary for the customs administrations of the Parties to verify such compliance.

Article 8

Matières de conditionnement, matières d'emballage et contenants

1. Les matières de conditionnement et les contenants dans lesquels un produit est présenté pour la vente ne sont pas pris en compte aux fins de déterminer si toutes les matières non originaires subissent le changement de classification tarifaire applicable énoncé à l'Appendice I. Toutefois, si la règle de l'Appendice I applicable au produit prévoit un pourcentage pour la valeur maximale de matières non originaires, la valeur de toutes les matières de conditionnement et de tous les contenants non originaires est prise en compte dans le calcul de la valeur des matières non originaires.

2. Les matières d'emballage et les contenants dans lesquels un produit est emballé pour son expédition ne sont pas pris en compte dans la détermination de l'origine de ce produit.

Article 9

Séparation comptable de matières fongibles

1. Pour déterminer si un produit est originaire, lorsque des matières originaires et des matières non originaires fongibles sont utilisées dans la production d'un produit, il est possible de recourir à un système de gestion des stocks pour établir si les matières utilisées sont des matières originaires, sans qu'il soit nécessaire de séparer physiquement ou d'identifier une matière fongible donnée.

2. Chaque Partie fournit une ou plusieurs méthodes de gestion des stocks qu'elle juge indiquées.

3. Tout système de gestion des stocks visé par le paragraphe 2 veille à ce qu'il n'y ait pas plus de produits finaux qui obtiennent le caractère originaire par rapport au nombre de ceux-ci qui l'aurait obtenu si les matières avaient été physiquement séparées.

4. Une Partie peut demander que l'application d'un système de gestion des stocks visé par le présent article soit assujettie à une autorisation préalable.

5. Un producteur qui utilise un système de gestion des stocks conformément au présent article se conforme aux dispositions du système utilisé et tient des registres de l'exploitation du système propres à permettre aux administrations des douanes des Parties d'en vérifier le respect.

6. The Parties shall, no later than four years after the date of entry into force of this Agreement, explore whether accounting segregation for fungible materials set out in paragraphs 1 through 5 could be extended to fungible products for the purpose of determining which products are eligible for preferential tariff treatment.

Article 10

Accessories, spare parts and tools

Accessories, spare parts and tools delivered with a product that form part of its standard accessories, spare parts or tools shall be considered as originating if the product qualifies as an originating product and shall be disregarded in determining whether all the non-originating materials undergo the applicable change of tariff classification set out in Appendix I, provided that:

(a) the accessories, spare parts or tools are not invoiced separately from the product;

(b) the quantities and value of the accessories, spare parts or tools are customary for the product; and

(c) if the rule of Appendix I applicable to the product contains a percentage for the maximum value of non-originating materials, the value of any non-originating accessories, spare parts or tools shall be included in calculating the value of non-originating materials.

Article 11

Sets

Except as provided in Appendix I, a set referred to in General Rule 3 of the Harmonized System shall be regarded as originating, provided that:

(a) all the component products, including packaging materials and containers, are originating; or

6. Au plus tard quatre ans après la date d'entrée en vigueur du présent Accord, les Parties se penchent sur la possibilité d'élargir aux produits fongibles la séparation comptable des matières fongibles dont il est question aux paragraphes 1 à 5 en vue de déterminer quels produits sont admissibles à un traitement tarifaire préférentiel.

Article 10

Accessoires, pièces de rechange et outillages

Les accessoires, pièces de rechange et outillages livrés avec le produit qui constituent une partie des accessoires, des pièces de rechange ou des outillages standards du produit sont considérés comme originaires si le produit est admissible à titre de produit originaire et ne sont pas pris en compte aux fins de déterminer si toutes les matières non originaires subissent le changement de classification tarifaire applicable énoncé à l'Appendice I, à condition :

(a) que les accessoires, pièces de rechange ou outillages ne soient pas facturés séparément du produit;

(b) que la quantité et la valeur des accessoires, pièces de rechange ou outillages correspondent aux usages courants propres au produit;

(c) que, si le produit est assujetti à une règle de l'Appendice I qui prévoit un pourcentage pour la valeur maximale des matières non originaires, la valeur des accessoires, pièces de rechange ou outillages non originaires soit prise en compte dans le calcul de la valeur des matières non originaires.

Article 11

Assortiments

Sauf disposition contraire de l'Appendice I, un assortiment, au sens de la Règle générale 3 du Système harmonisé, est considéré comme originaire à condition que :

(a) tous ses constituants, y compris les matières de conditionnement et les contenants, soient originaires; ou

(b) where the set contains non-originating component products, including packaging materials and containers,

(i) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating; and

(ii) the value of the non-originating component products, including any non-originating packaging materials and containers for the set, does not exceed 25 % of the transaction value or ex-works price of the set.

Article 12

Neutral elements

In order to determine whether a product qualifies as an originating product, it shall not be necessary to determine the origin of neutral elements used in production, testing or inspection of that product that have not entered into the final composition of the product or that have been used in the maintenance of equipment and buildings or the operation of equipment associated with the production of a product. Such neutral elements include but are not limited to the following:

(a) energy and fuel;

(b) machines, tools, dies and moulds;

(c) spare parts and materials used in the maintenance of equipment and buildings;

(d) lubricants, greases, compounding materials and other materials used in production or used to operate equipment and buildings;

(e) gloves, glasses, footwear, clothing, safety equipment and safety supplies;

(f) equipment, devices and supplies used for testing or inspecting products; and

(g) catalysts and solvents.

(b) lorsque l'assortiment renferme certains constituants non originaires, y compris des matières de conditionnement et des contenants dont :

(i) au moins un des constituants ou toutes les matières de conditionnement et les contenants de l'assortiment sont originaires; et

(ii) la valeur des constituants non originaires, y compris les matières de conditionnement et les contenants non originaires de l'assortiment, ne dépasse pas 25 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'assortiment.

Article 12

Éléments neutres

Pour déterminer si un produit est admissible à titre de produit originaire, il n'est pas nécessaire de déterminer l'origine d'un élément neutre utilisé dans la production, l'essai ou l'inspection de ce produit qui n'est pas incorporé dans la composition finale du produit, ou qui est utilisé dans l'entretien d'équipements et d'édifices ou le fonctionnement d'équipements afférents à la production d'un produit. Ces éléments neutres comprennent notamment :

(a) l'énergie et le combustible;

(b) les machines, les outils, les matrices et les moules;

(c) les pièces de rechange et les matières utilisées dans l'entretien des équipements et des édifices;

(d) les lubrifiants, les graisses, les matières de composition et autres matières utilisées dans la production ou pour faire fonctionner les équipements et les édifices;

(e) les gants, les lunettes, les chaussures, les vêtements, l'équipement et les fournitures de sécurité;

(f) les équipements, les appareils et les fournitures utilisés pour l'essai ou l'inspection des produits;

(g) les catalyseurs et les solvants.

Article 13

Returned originating products

1. Where an originating product is returned from the territory of a non-Party, it shall be considered as non-originating unless it can be demonstrated that:

(a) the returning product is the same as that exported; and

(b) the returning product has not undergone production or any other operation beyond that necessary to preserve it in good condition.

2. The Parties shall, no later than four years after the date of entry into force of this Agreement, explore whether and under what conditions an originating product, having undergone further production in the territory of a non-Party and having been returned to the territory of a Party, may retain its originating status.

Article 14

Transport through a non-party

An originating product that has been transported through the territory of a non-Party shall be considered as non-originating unless it can be demonstrated that:

(a) the product underwent no further production or other operation in the territory of that non-Party, other than unloading, splitting up of loads, reloading or any other operation necessary to preserve it in good condition; and

(b) the product remained under customs control while outside the territories of the Parties.

Article 13

Produits originaires retournés

1. Un produit originaire retourné du territoire d'un pays tiers est considéré comme non originaire, sauf s'il peut être démontré :

(a) que le produit retourné est le même que celui qui a été exporté;

(b) que le produit retourné n'a pas fait l'objet d'une production ou subi toute autre opération dépassant les mesures nécessaires pour le maintenir en bon état.

2. Au plus tard quatre ans après la date d'entrée en vigueur du présent Accord, les Parties examinent si et dans quelles conditions un produit originaire ayant fait l'objet d'une production supplémentaire sur le territoire d'un pays tiers et ayant été retourné sur le territoire d'une Partie peut garder son caractère originaire.

Article 14

Transport empruntant un pays tiers

Un produit originaire dont le transport emprunte le territoire d'un pays tiers est considéré comme non originaire, sauf s'il peut être démontré :

(a) que le produit n'a fait l'objet d'aucune production supplémentaire ni d'aucune opération sur le territoire du pays tiers, autre qu'un déchargement, une répartition du chargement, un rechargement ou toute autre opération nécessaire pour le maintenir en bon état;

(b) que le produit est resté sous contrôle douanier pendant toute la période où il se trouvait à l'extérieur des territoires des Parties.

3. An origin declaration may be completed by an exporter for multiple shipments of identical originating products to the same importer in the territory of another Party that take place within a period not exceeding 12 months as specified by the exporter in that declaration.

4. An origin declaration shall be completed in a legible and permanent form and, except as provided in paragraph 5 and in Article 17, bear the original signature of the exporter.

5. Where an origin declaration is transmitted electronically from an exporter in the territory of one Party directly to an importer in the territory of another Party, the original signature on the origin declaration may be dispensed with, provided the exporter has given that importer a written undertaking accepting full responsibility for all unsigned origin declarations identifying the exporter. The issuance of such a written undertaking is not necessary when it is not required by the Party of import.

6. When completing an origin declaration, an exporter that relies on documents and information from a producer, including documents and information referred to in Article 21, shall take steps to ensure that the documents and information are accurate.

7. An exporter that has completed an origin declaration shall, on request of the customs administration of the Party of export, provide to that administration a copy of the origin declaration, of any written undertaking as referred to in paragraph 5 and of all documents supporting the originating status of each product to which the origin declaration applies.

8. An exporter that has completed an origin declaration and that becomes aware or has reason to believe that the origin declaration contains incorrect information shall immediately notify the importer in writing of any change affecting the originating status of each product to which the origin declaration applies.

9. For the purposes of this Article, the term "exporter" does not include a person, company or enterprise such as a forwarding agent, customs broker or the like, unless that person or entity has been authorized in writing to complete the origin declaration.

10. The Parties shall explore the establishment of a system that would permit, for situations in which an origin declaration is transmitted electronically and directly from the exporter in the territory of one Party to an importer in the territory of another Party, the replacement of the exporter's original signature on the origin declaration with an electronic signature or identification code.

3. Une déclaration d'origine peut être remplie par un exportateur qui expédie des colis formant un lot de produits originaires identiques, destinés au même importateur sur le territoire d'une autre Partie, si ces expéditions ont lieu pendant une période spécifiée n'excédant pas douze mois et qui est indiquée sur la déclaration par l'exportateur.

4. La déclaration d'origine est remplie de manière lisible et permanente et, sauf disposition contraire du paragraphe 5 et de l'article 17, porte la signature manuscrite de l'exportateur.

5. Lorsqu'un exportateur sur le territoire d'une Partie transmet directement, par voie électronique, la déclaration d'origine à un importateur sur le territoire d'une autre Partie, cette déclaration peut ne pas être signée, à condition que l'exportateur se soit engagé par écrit envers cet importateur à assumer l'entière responsabilité de toutes les déclarations d'origine non signées identifiant l'exportateur. Cet engagement par écrit n'est pas nécessaire si la Partie importatrice ne l'exige pas.

6. En remplissant une déclaration d'origine, un exportateur qui se fie aux documents et aux renseignements qu'il a obtenus d'un producteur, y compris aux documents et renseignements mentionnés à l'article 21, prend des mesures pour s'assurer de l'exactitude de ceux-ci.

7. L'exportateur qui a rempli une déclaration d'origine fournit à l'administration des douanes de la Partie exportatrice, à la demande de cette administration, une copie de la déclaration d'origine et de tout engagement par écrit mentionné au paragraphe 5 ainsi que tous les documents justificatifs du caractère originaire de chaque produit visé par la déclaration d'origine.

8. Un exportateur qui a rempli une déclaration d'origine et qui se rend compte ou a des raisons de croire que celle-ci contient des renseignements inexacts, notifie immédiatement par écrit à l'importateur tout changement ayant une incidence sur le caractère originaire de chaque produit visé par la déclaration d'origine.

9. Pour l'application du présent article, le terme "exportateur" exclut les transitaires, commissaires en douane ou autre personne, société ou entreprise du même genre, sauf si cette personne ou entité a été autorisée par écrit à remplir la déclaration d'origine.

10. Les Parties examinent la possibilité d'établir un système qui permettrait, pour les cas où un exportateur sur le territoire d'une Partie transmet directement, par voie électronique, la déclaration d'origine à un importateur sur le territoire d'une autre Partie, de remplacer la signature manuscrite de l'exportateur sur la déclaration d'origine par une signature électronique ou un code d'identification.

Article 17

Approved exporter

1. Where a Party has established an approved exporter programme, the customs administration of that Party may authorize an exporter of that Party that makes frequent shipments of originating products under this Agreement to complete an origin declaration without signature, subject to any conditions the customs administration considers appropriate.

2. The customs administration of the Party of export shall provide to the approved exporter referred to in paragraph 1 a customs authorization number or other form of identification as may be agreed by the customs administrations of the Parties for use on the origin declaration, instead of the signature of the exporter.

3. The customs administration of the Party of export may verify the proper use of an authorization referred to in paragraph 1 and may at any time withdraw such authorization if the exporter no longer meets the conditions or otherwise makes improper use of such authorization.

Article 18

Importation requirements

1. Except as provided in Article 20, each Party shall grant preferential tariff treatment in accordance with this Agreement to originating products imported from another Party, on the basis of an origin declaration as referred to in Article 16, provided that:

(a) the importer requests such preferential tariff treatment at the time of importation;

(b) if required by the customs administration of the Party of import, the importer is in possession of the origin declaration at the time the request is made; and

(c) all other requirements of this Annex are met.

2. A Party may deny preferential tariff treatment to a product imported from another Party if the importer fails to comply with any requirements of this Annex.

Article 17

Exportateur agréé

1. Lorsqu'une Partie a établi un programme d'exportateur agréé, l'administration des douanes de cette Partie peut autoriser un exportateur de cette Partie qui effectue de fréquentes expéditions de produits originaires couverts par le présent Accord à remplir une déclaration d'origine non signée, et subordonner cette autorisation aux conditions qu'elle estime indiquées.

2. L'administration des douanes de la Partie exportatrice attribue à l'exportateur agréé mentionné au paragraphe 1, un numéro d'autorisation douanière ou une autre forme d'identification convenue par les administrations des douanes des Parties afin de remplacer la signature de l'exportateur sur la déclaration d'origine.

3. L'administration des douanes de la Partie exportatrice peut vérifier l'usage qui est fait de l'autorisation accordée conformément au paragraphe 1 et peut révoquer, en tout temps, cette autorisation si l'exportateur n'en respecte plus les conditions ou s'il en fait autrement une utilisation abusive.

Article 18

Prescriptions applicables aux importations

1. Sauf disposition contraire de l'article 20, chacune des Parties accorde conformément au présent Accord un traitement tarifaire préférentiel aux produits originaires importés depuis une autre Partie, sur la foi de la déclaration d'origine visée à l'article 16, à condition que :

(a) l'importateur demande un tel traitement préférentiel au moment de l'importation;

(b) l'importateur soit en possession de la déclaration d'origine au moment où il présente sa demande, si l'administration des douanes de la Partie importatrice l'exige;

(c) toutes les autres prescriptions de la présente Annexe soient respectées.

2. Une Partie peut refuser le traitement tarifaire préférentiel au produit importé d'une autre Partie si l'importateur néglige de se conformer à l'une des prescriptions de la présente Annexe.

3. An importer shall, on request of the customs administration of the Party of import and in accordance with the domestic legislation of that Party, provide to that administration the origin declaration or a copy thereof.

4. Where an original signature is not required in accordance with paragraph 5 of Article 16 the importer shall, on request of the customs administration of the Party of import, present to that administration the written undertaking referred to in that Article or a copy thereof.

5. For the purposes of proving that the transport requirements of Article 14 are fulfilled, an importer shall, on request of the customs administration of the Party of import, provide to that administration the documentary evidence it requires, such as:

(a) a bill of lading or waybill describing each product in sufficient detail and indicating the shipping route and all points of shipment and transhipment prior to the importation of the product into that Party;

(b) when the product is shipped through or transhipped in the territory of a non-Party, a copy of customs control documents indicating to the satisfaction of that customs administration that the product remained under customs control while in the territory of that non-Party; or

(c) any other documentation considered appropriate by that customs administration proving that the product remained under customs control while in transit through a non-Party.

6. An importer that becomes aware or has reason to believe that an origin declaration for a product to which preferential tariff treatment has been granted contains incorrect information shall immediately notify the customs administration of the Party of import in writing of any change affecting the originating status of that product.

7. A Party may, in accordance with its domestic legislation, provide that, where a product would have qualified as an originating product when it was imported into the territory of that Party except that the importer did not have an origin declaration at the time of importation, the importer of the product may after the date of importation apply for a refund of duties paid as a result of the product not having been accorded preferential tariff treatment.

3. Un importateur fournit à l'administration des douanes de la Partie importatrice, sur demande de cette administration et conformément à la législation nationale de cette Partie, la déclaration d'origine ou une copie de cette déclaration.

4. Lorsque, conformément au paragraphe 5 de l'article 16, une signature manuscrite n'est pas exigée, l'importateur fournit à l'administration des douanes de la Partie importatrice, sur demande de cette administration, l'engagement écrit mentionné dans cet article ou une copie de cet engagement.

5. Pour prouver le respect des conditions relatives au transport prévues à l'article 14, l'importateur fournit à l'administration des douanes de la Partie importatrice, sur demande de cette administration, les preuves documentaires requises telles que :

(a) un connaissement ou une lettre de transport décrivant chaque produit avec assez de précision et indiquant l'itinéraire ainsi que tous les points d'expédition et de transbordement du produit avant son importation sur le territoire de cette Partie;

(b) en cas d'expédition ou de transbordement sur le territoire d'un pays tiers, une copie des documents des formalités douanières indiquant, à la satisfaction de cette administration des douanes, que le produit est demeuré sous contrôle douanier pendant son séjour sur le territoire du pays tiers;

(c) tout autre document qui, selon l'administration des douanes, est indiqué pour établir que le produit est demeuré sous contrôle douanier pendant qu'il était en transit sur le territoire du pays tiers.

6. Un importateur, qui se rend compte ou a des raisons de croire qu'une déclaration d'origine pour un produit auquel un traitement tarifaire préférentiel a été accordé contient des renseignements inexacts, notifie immédiatement, par écrit, à l'administration des douanes de la Partie importatrice tout changement ayant une incidence sur le caractère originaire de ce produit.

7. Une Partie peut, conformément à sa législation nationale, faire en sorte que, lorsqu'un produit aurait été admissible à titre de produit originaire au moment de son importation sur son territoire mais que l'importateur n'avait pas alors en sa possession une déclaration d'origine, l'importateur de ce produit puisse, après la date d'importation, demander le remboursement des droits payés du fait que le produit n'a pas bénéficié du traitement tarifaire préférentiel.

Article 19

Importation by instalment

Where, at the request of the importer and subject to the conditions of the customs administration of the Party of import, an unassembled or disassembled product, within the meaning of General Rule 2 (a) of the Harmonized System, of Sections XVI and XVII or heading 94.06 or a structure of base metal of Section XV of the Harmonized System, is imported by instalment, such product may benefit from this Agreement, provided that:

(a) the complete or finished product qualifies as an originating product;

(b) a single origin declaration describing the product in its complete or finished form is presented to the customs administration of the Party of import upon importation of the first instalment; and

(c) all other requirements of this Annex are met.

Article 20

Exemptions from origin declarations

1. A Party may, in accordance with its domestic legislation, grant preferential tariff treatment to low value shipments of originating products from another Party and to originating products forming part of the personal luggage of a traveller coming from another Party by waiving the requirements to present an origin declaration as referred to in Article 16.

2. A Party may exclude any importation from the provisions of paragraph 1 when the importation is part of a series of importations that may reasonably be considered to have been undertaken or arranged for the purpose of avoiding the requirements of this Annex related to origin declarations.

3. The Parties will exchange information regarding the value limits applied by each Party for products referred to in paragraph 1.

Article 19

Importations par envois échelonnés

Lorsque, à la demande d'un importateur et sous réserve des conditions de l'administration des douanes de la Partie importatrice, un produit démonté ou non monté, au sens de la Règle générale interprétative 2 (a) du Système harmonisé, des sections XVI et XVII ou de la position 94.06 ou une structure métallique de la section XV du Système harmonisé, est importé par envois échelonnés, un tel produit peut bénéficier du présent Accord si :

(a) le produit monté ou fini est admissible à titre de produit originaire;

(b) une seule déclaration d'origine décrivant le produit dans sa forme complète ou finie est fournie à l'administration des douanes de la Partie importatrice lors de l'importation du premier envoi;

(c) toutes les autres prescriptions de la présente Annexe sont respectées.

Article 20

Exemptions de la déclaration d'origine

1. Une Partie peut, conformément à sa législation nationale, accorder un traitement tarifaire préférentiel à des expéditions de faible valeur de produits originaires d'une autre Partie ainsi qu'aux produits originaires qui font partie des bagages personnels d'un voyageur qui vient d'une autre Partie, en renonçant à appliquer les prescriptions relatives à l'obligation de présenter une déclaration d'origine prévue à l'article 16.

2. Une Partie peut exclure de l'application des dispositions du paragraphe 1 toute importation qui s'inscrit dans une série d'importations qu'il est raisonnablement possible de considérer comme ayant été entreprises ou organisées dans le dessein de contourner les prescriptions énoncées à la présente Annexe quant aux déclarations d'origine.

3. Les Parties échangeront des renseignements quant aux valeurs maximales acceptées par chacune d'elles pour les produits au paragraphe 1.

Article 21

Accumulation

1. If a material that has undergone production in the territory of a Party without obtaining originating status is used in the territory of another Party in the production of an originating product, the production carried out in the territory of the first Party on that material may be taken into consideration in the territory of the other Party with respect to the originating status of the product.

2. At the time of completion of an origin declaration for a product referred to in paragraph 1, the exporter shall possess all documents provided with respect to the production carried out in the territory of another Party on that material as part of the documents supporting the originating status of the product.

3. The documents with respect to the production carried out on a non-originating material, referred to in paragraph 2, shall be completed in a legible and permanent form, signed or otherwise endorsed by the producer and describe that material in sufficient detail to be identified.

4. The Parties shall, no later than four years after the date of entry into force of this Agreement, review paragraph 1, particularly taking into account new concepts, such as cross-cumulation or pan-free-trade-agreement-cumulation.

Article 22

Preservation of records

1. An exporter that has completed an origin declaration referred to in Article 16 shall keep a copy of the origin declaration and all documents supporting the originating status of the product to which the origin declaration applies for three years after the completion of the origin declaration or for such longer period as a Party may specify.

2. An exporter of a non-originating material referred to in Article 21 shall keep all documents relating to the material for three years after the date of exportation or such longer period as a Party may specify.

Article 21

Cumul

1. Lorsqu'une matière ayant fait l'objet d'une production sur le territoire d'une Partie sans avoir obtenu le caractère originaire est utilisée sur le territoire d'une autre Partie dans la production d'un produit originaire, la production effectuée sur le territoire de la première Partie à l'égard de cette matière peut être prise en compte sur le territoire de l'autre Partie relativement au caractère originaire du produit.

2. Au moment de remplir une déclaration d'origine pour un produit visé au paragraphe 1, l'exportateur doit avoir en sa possession tous les documents fournis au sujet de la production effectuée sur le territoire d'une autre Partie à l'égard de cette matière, avec les documents attestant du caractère originaire du produit.

3. Les documents concernant la production effectuée sur une matière non originaire qui sont mentionnés au paragraphe 2, sont remplis de manière lisible et permanente, sont signés ou autrement établis par le producteur et décrivent cette matière avec assez de précision pour qu'il soit possible de la reconnaître.

4. Au plus tard quatre ans après la date d'entrée en vigueur du présent Accord, les Parties examinent le paragraphe 1, en particulier à la lumière de nouveaux concepts tels que le cumul croisé ou cumul à l'échelle de différents accords de libre-échange.

Article 22

Tenue d'archives

1. L'exportateur qui remplit une déclaration d'origine prévue à l'article 16 conserve, pendant trois années à compter de la date à laquelle il a rempli la déclaration ou pendant toute période plus longue qu'une Partie peut établir, une copie de la déclaration d'origine ainsi que tous les documents attestant du caractère originaire du produit visé par cette déclaration.

2. L'exportateur d'une matière non originaire visée à l'article 21 conserve, pendant trois années à compter de la date de l'exportation ou pendant une période plus longue qu'une Partie peut établir, tous les documents concernant cette matière.

3. The documents referred to in paragraphs 1 and 2 include documents relating to the following:

(a) the production processes carried out on the originating product or on materials used in the production of that product;

(b) the purchase of, the cost of, the value of and the payment for the product;

(c) the origin of, the purchase of, the cost of, the value of and the payment for all materials, including neutral elements, used in the production of the product; and

(d) the shipment of the product.

4. When provided for in domestic legislation of the Party of import, an importer that has been granted preferential tariff treatment in accordance with the provisions of Article 18 shall keep the origin declaration concerned for three years after the date on which preferential tariff treatment was granted, or for such longer period as that Party may specify.

5. Where an origin declaration that has been provided to the customs administration of the Party of import in accordance with paragraph 3 of Article 18 is kept by that customs administration, such origin declaration shall be retained by that customs administration for three years, or such longer period as that Party may specify.

Article 23

Administrative co-operation

1. The Parties shall co-operate in the uniform administration and interpretation of the provisions of this Annex and, through their customs administrations, assist each other in verifying origin declarations referred to in Article 16, including information concerning accumulation referred to in Article 21.

2. In order to facilitate the verifications referred to in paragraph 1, the customs administrations of the Parties shall provide each other with the appropriate points of contact.

3. The Parties shall exchange information for the purposes of reducing formalities to trade between them and fostering uniform administration and interpretation of this Annex.

3. Les documents visés aux paragraphes 1 et 2 comprennent les documents se rapportant :

(a) aux opérations de production effectuées sur le produit originaire ou sur les matières utilisées dans la production de ce produit;

(b) à l'achat, au coût, à la valeur et au paiement du produit;

(c) à la provenance, à l'achat, au coût, à la valeur et au paiement de toutes les matières, y compris les éléments neutres, utilisées dans la production du produit;

(d) à l'expédition du produit.

4. Lorsque la législation nationale de la Partie importatrice le prévoit, un importateur qui a obtenu un traitement tarifaire préférentiel conformément aux dispositions de l'article 18, conserve, pendant trois années à compter de la date où il a obtenu le traitement tarifaire préférentiel ou pendant une période plus longue qu'une Partie peut établir, la déclaration d'origine pertinente.

5. L'administration des douanes de la Partie importatrice qui garde une déclaration d'origine qui lui a été fournie conformément au paragraphe 3 de l'article 18 la conserve pendant trois années ou pendant une période plus longue qu'une Partie peut établir.

Article 23

Coopération administrative

1. Les Parties coopèrent en vue d'assurer une administration et une interprétation uniformes des dispositions de la présente Annexe et, par l'intermédiaire de leur administration des douanes respective, s'entraident dans la vérification des déclarations d'origine visées à l'article 16, y compris les renseignements au sujet du cumul mentionnés à l'article 21.

2. Afin de faciliter les vérifications visées par le paragraphe 1, les administrations des douanes des Parties se fournissent les points de contact appropriés.

3. Les Parties échangent des renseignements en vue de réduire les formalités dans leurs échanges et de favoriser l'administration et l'interprétation uniformes de la présente Annexe.

Article 24

Origin verifications

1. The customs administration of the Party of import may verify whether a product is originating by:

(a) requesting in writing that the customs administration of the Party of export conduct a verification as to whether a product is originating; and

(b) providing the customs administration of the Party of export with:

(i) the subject and scope of the verification and any supporting documentation relevant to the request; and

(ii) where appropriate, a request for specific documentation or information to be provided to the customs administration of the Party of import.

2. Subject to Article 25 and any conditions set out by the customs administration of the Party of export, the customs administration of the Party of import may be present as an observer during the course of an origin verification conducted by the customs administration of the Party of export.

3. As soon as possible and in any event within 12 months after receiving the request referred to in sub-paragraph 1(a), the customs administration of the Party of export shall complete a verification of whether the product is originating and provide to the customs administration of the Party of import:

(a) an opinion as to whether the product is originating, setting out the rationale for the opinion; and

(b) the documentation or information requested under sub-paragraph 1(b)(ii).

4. Within 60 days after receiving the information referred to in paragraph 3, the customs administration of the Party of import may request a clarification of that information and request further documentation and information from the customs administration of the Party of export.

Article 24

Vérifications de l'origine

1. L'administration des douanes de la Partie importatrice peut vérifier si un produit est originaire en :

(a) demandant par écrit à l'administration des douanes de la Partie exportatrice d'effectuer des vérifications de l'origine;

(b) fournissant à l'administration des douanes de la Partie exportatrice :

(i) l'objet et l'étendue de la vérification projetée ainsi que toute pièce justificative pertinente à cette demande;

(ii) une demande en vue d'obtenir, s'il y a lieu, un document ou un renseignement précis qui doit lui être fourni.

2. Sous réserve de l'article 25 et de toutes les conditions prévues par l'administration des douanes de la Partie exportatrice, l'administration des douanes de la Partie importatrice peut assister en tant qu'observatrice à la vérification de l'origine effectuée par l'administration des douanes de la Partie exportatrice.

3. Dès que possible et, en tout état de cause, dans un délai maximal de douze mois suivant la réception de la demande mentionnée au sous-paragraphe 1(a), l'administration des douanes de la Partie exportatrice vérifie le caractère originaire du produit et fournit à l'administration des douanes de la Partie importatrice :

(a) un avis indiquant si le produit est ou non un produit originaire et exposant les motifs sur lesquels se fonde cet avis;

(b) les documents ou les renseignements demandés aux termes de l'alinéa 1(b)(ii).

4. L'administration des douanes de la Partie importatrice peut, dans les soixante jours suivant la réception des renseignements mentionnés au paragraphe 3, demander à l'administration des douanes de la Partie exportatrice des éclaircissements à ce sujet ainsi que des documents et renseignements supplémentaires.

5. Within 60 days after receiving a request for clarification or further documentation or information pursuant to paragraph 4, the customs administration of the Party of export shall provide to the customs administration of the Party of import such clarification, documentation and information, and may provide a revised origin opinion.

6. The customs administration of the Party of import shall, subject to its domestic legislation, take a decision as to whether the product is originating and, where that decision is different from the origin opinion of the customs administration of the Party of export, provide a copy of that decision to the customs administration of the Party of export. Such a decision shall be provided in accordance with the following requirements:

(a) within 60 days after receiving the origin opinion, documentation and information referred to in paragraph 3, where the customs administration of the Party of import has not requested clarification, documentation or information pursuant to paragraph 4; or

(b) within 30 days after receiving clarification, further documentation or information and, if provided, a revised origin opinion referred to in paragraph 5, where the customs administration of the Party of import has requested clarification, documentation or information pursuant to paragraph 4.

7. Where differences have arisen concerning whether a product qualifies as originating, the Parties concerned shall seek to resolve those differences through consultations between their customs administrations.

8. Where an origin opinion has not been provided in accordance with sub-paragraph 3(a), or where the customs administration of the Party of import is unable to arrive at a conclusion as to whether a product is originating, that customs administration may deny preferential tariff treatment to the product.

9. The customs administration of the Party of import shall, subject to its domestic legislation, notify the importer of its origin decision.

10. Subject to its domestic legislation, the customs administration of the Party of export shall, as soon as possible and in any event within the respective time periods set out in paragraph 6, notify the exporter of its decision as to whether the product is originating or, where this decision differs from that taken by the customs administration of the Party of import, notify the exporter of the decision of the customs administration of the Party of import.

5. L'administration des douanes de la Partie exportatrice, dans les soixante jours suivant la réception d'une demande qui lui est présentée conformément au paragraphe 4 en vue d'obtenir des éclaircissements ou des documents ou renseignements supplémentaires, fournit à l'administration des douanes de la Partie importatrice les éclaircissements, les documents et les renseignements demandés et peut également lui fournir un avis révisé concernant le caractère originaire du produit.

6. Sous réserve de sa législation nationale, l'administration des douanes de la Partie importatrice se prononce sur le caractère originaire du produit et, lorsque cette décision diffère de celle de l'administration des douanes de la Partie exportatrice, fournit une copie de cette décision à cette dernière. Cette décision doit être rendue conformément aux exigences suivantes :

(a) dans les soixante jours suivant la réception de l'avis concernant le caractère originaire du produit, des documents et renseignements visés au paragraphe 3, lorsque l'administration des douanes de la Partie importatrice n'a pas demandé d'éclaircissements, de documents ou renseignements conformément au paragraphe 4; ou

(b) dans les trente jours suivant la réception des éclaircissements, des documents et renseignements supplémentaires et, le cas échéant, l'avis révisé concernant le caractère originaire du produit mentionné au paragraphe 5, si l'administration des douanes de la Partie importatrice a présenté une demande conformément au paragraphe 4.

7. Les Parties concernées cherchent à résoudre par des consultations entre leurs administrations des douanes toute divergence d'opinions relative au caractère originaire d'un produit.

8. L'administration des douanes de la Partie importatrice qui n'a pas obtenu l'avis sur le caractère originaire d'un produit prévu au sous-paragraphe 3(a) ou qui est incapable d'en arriver à une conclusion sur le caractère originaire de ce produit, peut refuser le traitement tarifaire préférentiel à ce produit.

9. L'administration des douanes de la Partie importatrice notifie, sous réserve de sa législation nationale, à l'importateur sa décision sur le caractère originaire du produit.

10. Sous réserve de sa législation nationale, l'administration des douanes de la Partie exportatrice notifie, dès que possible et, en tout état de cause, dans les délais respectifs prévus au paragraphe 6, à l'exportateur sa décision sur le caractère originaire du produit ou, lorsque sa décision diffère de celle de l'administration des douanes de la Partie importatrice, notifie à l'exportateur la décision de l'administration des douanes cette Partie.

11. Where differences concerning whether a product qualifies as originating are not resolved during the verification process, a Party may, following the issuance of a decision referred to in paragraphs 9 and 10, seek to resolve those differences within the institutional framework of this Agreement.

12. Where an exporter demonstrates that it has relied, in good faith and to its detriment, on a ruling made by a Party with respect to the tariff classification or value of a non-originating material used in the production of a product, an origin decision of the customs administration of the Party of import concerning that product shall apply only to future importations of the product.

13. A request made by the customs administration of the Party of import pursuant to paragraph 1 or 4 shall be provided to the customs administration of the Party of export by certified or registered mail or any other method that produces a confirmation of receipt by that customs administration.

14. Any of the periods referred to in paragraph 3, 4, 5 or 6 may be extended by agreement between the customs administrations concerned.

Article 25

Participation of observers in origin verification

1. The customs administration of the Party of export shall obtain the consent of the exporter as to the participation of an observer from the Party of import as part of the domestic verification team.

2. An observer, being a member of a domestic verification team in the territory of the Party of export, shall act through that team and may not on the observer's own initiative look for documents or question the exporter directly.

3. An observer participating in a domestic verification team in the territory of another Party may not wear a uniform or carry weapons.

4. Only a customs officer representing the customs administration of the Party of import shall be permitted to participate as an observer.

11. Lorsque les divergences d'opinions relatives au caractère originaire d'un produit ne sont pas réglées au cours du processus de vérification, une Partie peut, à la suite de la délivrance d'une décision visée aux paragraphes 9 et 10, chercher à régler ces divergences dans le cadre institutionnel prévu par le présent Accord.

12. Lorsqu'un exportateur démontre qu'il s'est fié, de bonne foi et à son détriment, à une décision rendue par une Partie relativement à la classification tarifaire ou à la valeur d'une matière non originaire utilisée dans la production d'un produit, la décision prise par l'administration des douanes de la Partie importatrice concernant le caractère originaire de ce produit ne s'applique qu'aux importations futures de celui-ci.

13. L'administration des douanes de la Partie importatrice transmet toute demande adressée à l'administration des douanes de la Partie exportatrice conformément au paragraphe 1 ou 4 par envoi certifié ou en recommandé ou par toute autre méthode qui donne lieu à une confirmation de réception de la part de l'administration des douanes concernée.

14. Tout délai mentionné aux paragraphes 3, 4, 5 ou 6 peut être prorogé d'un commun accord par les administrations des douanes concernées.

Article 25

Participation d'observateurs aux vérifications de l'origine

1. L'administration des douanes de la Partie exportatrice obtient de l'exportateur qu'il consente à la participation d'un observateur de la Partie importatrice à l'équipe de vérification nationale.

2. Un observateur, qui est membre d'une équipe de vérification nationale sur le territoire de la Partie exportatrice, agit par l'intermédiaire de cette équipe et ne peut pas prendre l'initiative d'obtenir des documents ou d'interroger l'exportateur directement.

3. Un observateur membre d'une équipe de vérification nationale sur le territoire d'une autre Partie ne peut pas porter d'uniforme ni d'armes.

4. Seul un agent des douanes agissant pour le compte de l'administration des douanes de la Partie importatrice est autorisé à participer à titre d'observateur.

Article 26

Confidentiality

1. Nothing in this Annex shall be construed to require a Party to furnish or allow access to business information or to information relating to an identified or identifiable individual, the disclosure of which would impede law enforcement or would be contrary to that Party's legislation protecting business information and personal data and privacy.

2. Business information and any information related to personal data of a confidential nature communicated in whatever way pursuant to this Annex shall be protected from disclosure. Such information shall be subject to at least the same protection and confidentiality as extended to the same kind of information under the relevant domestic laws of the Party receiving the information.

3. Confidential information referred to in paragraph 2 provided by a Party to another Party in accordance with this Annex may only be disclosed to and used by the authorities responsible for the administration and enforcement of customs and origin matters.

4. A Party providing information of a confidential nature pursuant to this Annex may impose conditions on the use of that information. The Party receiving such information shall not use it in a manner contrary to any such conditions without the prior consent of the Party that has provided the information.

5. Where confidential business information is required for use in judicial or administrative proceedings, the Party that provided the information shall be consulted in advance of any disclosure by the Party that is required by its court or administrative tribunal to disclose the information. In order to protect confidential business information, the Party receiving the information shall request protection from the court or administrative tribunal to avoid the disclosure of that information, where such disclosure could prejudice the competitive position of the person of a Party to which the information relates.

6. A Party that receives information may assess whether conditions imposed pursuant to paragraph 4 would prevent the information from being used in the situations described in paragraphs 3 and 5, and may refuse to accept or consider the information in verifying whether a product is originating. Before that Party refuses to accept or consider the information, the Parties concerned shall attempt to resolve the issue relating to confidentiality through consultations.

Article 26

Confidentialité

1. Rien dans la présente Annexe n'est interprété comme obligeant une Partie à fournir ou à permettre l'accès à des renseignements commerciaux ou à des renseignements concernant une personne identifiée ou identifiable, dont la divulgation serait de nature à entraver l'application de la loi ou serait contraire à la législation de cette Partie en matière de protection des renseignements commerciaux, des renseignements personnels et de la vie privée.

2. Il est interdit de divulguer les renseignements commerciaux et tout renseignement personnel de nature confidentielle qui sont communiqués dans le cadre de l'application de la présente Annexe. Ces renseignements ont droit au moins à la même protection et au même caractère confidentiel que ceux qui sont offerts aux renseignements de ce genre par les lois internes de la Partie qui obtient ces renseignements.

3. Seules les autorités responsables pour l'administration des questions de douane et d'origine et d'exécution des règles s'y rapportant peuvent obtenir et utiliser les renseignements confidentiels visés au paragraphe 2 qu'une Partie fournit à l'autre conformément à la présente Annexe.

4. Une Partie qui fournit des renseignements de nature confidentielle dans le cadre de la présente Annexe peut imposer des conditions à l'utilisation de ces renseignements. La Partie qui obtient ces renseignements s'abstient de déroger à ces conditions sans avoir obtenu le consentement préalable de la Partie qui a fourni les renseignements.

5. La Partie qui a fourni des renseignements commerciaux confidentiels devant être utilisés dans des procédures administratives ou judiciaires est consultée avant que ces renseignements ne soient divulgués. La Partie qui obtient ces renseignements demande, afin de protéger leur caractère confidentiel, au tribunal judiciaire ou administratif d'en protéger la confidentialité afin d'éviter toute divulgation lorsque celle-ci est susceptible de porter préjudice à la situation concurrentielle de la personne que ces renseignements concernent.

6. Une Partie qui obtient des renseignements peut déterminer si les conditions imposées conformément au paragraphe 4 seraient de nature à empêcher l'utilisation des renseignements dans les situations décrites aux paragraphes 3 et 5 et peut refuser d'accepter ou d'examiner ces renseignements en procédant à la vérification du caractère originaire du produit. Avant qu'une Partie refuse d'accepter ou d'examiner ces renseignements, les Parties concernées essaient de régler la question de la confidentialité par des consultations.

7. The Parties shall exchange information on their respective legislation on data protection for the purpose of facilitating the operation and application of paragraph 2.

Article 27

Penalties

Each Party shall provide for the imposition of criminal, civil or administrative penalties for violations of its legislation related to this Annex.

Article 28

Origin and classification information

1. Upon request of an importer, exporter or producer, the customs administration of a Party shall provide information concerning the rules of origin and the tariff classification applicable to a product.

2. The Parties will endeavour to develop procedures whereby each Party shall, upon request and prior to the importation of a product into the territory of that Party, provide to an importer in its own territory or an exporter or producer in the territory of another Party an advance ruling on the originating status of that product.

Article 29

Review of origin decisions

Each Party shall provide importers, exporters and producers with recourse to at least one level of administrative or judicial review in accordance with its domestic legislation.

Article 30

Appendices

The Appendices to this Annex constitute an integral part of it.

---

7. Les Parties se communiquent des informations sur leur législation respective ayant trait à la protection des données dans le but de faciliter l'application et l'exécution du paragraphe 2.

Article 27

Sanctions

Chacune des Parties maintient des mesures imposant des sanctions pénales, civiles ou administratives pour toute violation de sa législation en rapport avec la présente Annexe.

Article 28

Renseignements sur l'origine et sur la classification

1. Sur demande d'un importateur, d'un exportateur ou d'un producteur, l'administration des douanes d'une Partie fournit des renseignements sur les règles d'origine et la classification tarifaire applicables à un produit.

2. Les Parties s'efforceront d'élaborer des procédures permettant à chaque Partie, sur demande et avant l'importation d'un produit sur son territoire, de fournir à un importateur sur son propre territoire ou à un exportateur ou à un producteur se trouvant sur le territoire d'une autre Partie une décision anticipée sur le caractère originaire de ce produit.

Article 29

Examen des déterminations de l'origine

Chacune des Parties accorde aux importateurs, exportateurs et producteurs une voie de recours devant au moins une instance administrative ou judiciaire conformément à sa législation nationale.

Article 30

Appendices

Les appendices font partie intégrante de la présente Annexe.

APPENDIX I TO ANNEX C

PRODUCT–SPECIFIC RULES

Section A: General Interpretative Notes

Article 1

General Interpretative Notes

1. For the purposes of interpreting the rules of origin set out in this Appendix, the following principles of interpretation shall apply:

(a) The definitions set out in Article 1 of Annex C shall also apply to this Appendix;

(b) The specific rule, or specific set of rules, that applies to a particular heading, subheading or group of headings or subheadings is set out immediately adjacent to that heading, subheading or group of headings or subheadings;

(c) A requirement of a change in tariff classification or any other condition set out in a specific rule applies only to non-originating materials;

(d) The expression "a change from any other heading" or "a change from any other subheading" means a change from any other heading (or subheading) of the Harmonized System, including, where applicable, any other heading (or subheading) within the group of headings (or subheadings) to which the rule is applicable;

(e) The expression "a change from any heading outside that group" or "a change from any subheading outside that group" means a change from any other heading (or subheading) of the Harmonized System, except from any other heading (or subheading) within the group of headings (or subheadings) to which the rule is applicable;

APPENDICE I DE L'ANNEXE C

RÈGLES SPÉCIFIQUES AUX PRODUITS

Section A : Notes d'interprétation générale

Article 1

Notes d'interprétation générale

1. Pour les besoins de l'interprétation des règles d'origine énoncées au présent Appendice, les principes suivants d'interprétation s'appliquent :

(a) Les définitions énoncées à l'article 1 de l'Annexe C s'appliquent également au présent Appendice;

(b) La règle spécifique, ou l'ensemble des règles spécifiques, qui s'applique à une position, à une sous-position ou à un groupe de positions ou de sous-positions est énoncée attenant à cette position, sous-position ou groupe de positions ou de sous-positions;

(c) Une exigence de changement de la classification tarifaire ou de toute autre condition énoncée dans une règle particulière ne s'applique qu'aux matières non originaires;

(d) L'expression "un changement de toute autre position" ou "un changement de toute autre sous-position" s'entend d'un changement de toute autre position (ou sous-position) du Système harmonisé, y compris, le cas échéant, toute autre position (ou sous-position) à l'intérieur du groupe de positions (ou sous-positions) auquel la règle s'applique;

(e) L'expression "un changement de toute autre position à l'extérieur du groupe" ou "un changement de toute autre sous-position à l'extérieur du groupe" s'entend d'un changement de toute autre position (ou sous-position) du Système harmonisé, sauf de toute autre position (ou sous-position) à l'intérieur du groupe de positions (ou de sous-positions) auquel la règle s'applique;

(f) The expression

- "a change from within that heading",
- "a change from within that subheading",
- "a change from within any one of these headings",
- "a change from within any one of these subheadings",
- "a change to [a product] of [a tariff provision] from within that [tariff provision]", or
- "a change to [a product] of any one of [tariff provisions] from within that [tariff provision]",

means a change from any other product or material of that same heading (or subheading) of the Harmonized System; and

(g) Where two or more rules are applicable to a heading, subheading or group of headings or subheadings and the alternative rule contains a phrase commencing with the words "whether or not",

(i) the change in tariff classification specified in the phrase commencing with the words "whether or not" reflects the change specified in the first rule applicable to the heading, subheading or group of headings or subheadings;

(ii) the only change in tariff classification permitted by the alternative rule, in addition to the change in tariff classification specified at the beginning of that rule, is the change specified in the phrase commencing with the words "whether or not";

(iii) unless otherwise specified, only the value of the non-originating materials referred to at the beginning of the alternative rule, and specified again in the phrase commencing with the words "provided that the value of the non-originating materials", shall be included in calculating the value of non-originating materials; and

(iv) the value of any non-originating materials satisfying the change of tariff classification specified in the phrase commencing with the words "whether or not" shall not be included in calculating the value of non-originating materials.

(f) L'expression

- "un changement de l'intérieur de la position",
- "un changement de l'intérieur de la sous-position",
- "un changement de l'intérieur de l'une de ces positions",
- "un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions",
- "un changement à [un produit] d'[une disposition tarifaire] de l'intérieur de la [disposition tarifaire]", ou
- "un changement à [un produit] d'une des [dispositions tarifaires] de l'intérieur de la [disposition tarifaire]",

s'entend d'un changement de tout autre produit ou matière de cette même position (ou sous-position) du Système harmonisé;

(g) Si deux règles ou plus s'appliquent à une position, à une sous-position ou à un groupe de positions ou de sous-positions et que la règle alternative contient une phrase débutant par l'expression "qu'il y ait ou non",

(i) le changement de la classification tarifaire précisé dans la phrase débutant par l'expression "qu'il y ait ou non" tient compte du changement prévu dans la première règle applicable à la position, à la sous-position ou au groupe de positions ou de sous-positions;

(ii) le seul changement de classification tarifaire admis par la règle alternative, outre le changement de classification tarifaire précisé au début de la règle, est le changement précisé par la phrase commençant par l'expression "qu'il y ait ou non";

(iii) sauf indication contraire, seule la valeur des matières non originaires mentionnée au début de la règle alternative, et précisée de nouveau dans la phrase commençant par l'expression "à la condition que la valeur des matières non originaires", est prise en compte dans le calcul de la valeur des matières non originaires;

(iv) la valeur de toute matière non originaire remplissant le critère du changement de classification tarifaire prévu dans la phrase commençant par l'expression "qu'il y ait ou non" n'est pas prise en compte dans le calcul de la valeur des matières non originaires.

2. A product-specific rule of origin set out in this Appendix represents the minimum amount of production required to be carried out on non-originating materials for the resulting product to achieve originating status. A greater amount of production than that required by the rule for that product shall also confer originating status.

3. For cases where a rule of this Appendix applicable to a product contains both a required change in tariff classification and a percentage for the maximum value of non-originating materials, a tolerance for non-originating materials has been foreseen in paragraph 1 of Article 5 of Annex C. The use of non-originating materials which do not satisfy the tariff change requirement is in such cases permitted under the following conditions:

(a) The value of such materials does not exceed 10 % of the transaction value or ex-works price of the product; and

(b) The percentage for the maximum value of non-originating materials as set out in the rule may not be exceeded through the use of the tolerance provision; the value of such non-originating materials shall be included when calculating the value of non-originating materials.

4. (a) Paragraph 2 of Article 4 of Annex C may be applied in cases in which:

(i) a rule of this Appendix applicable to a product contains both a required change in tariff classification and a percentage for the maximum value of non-originating materials; and

(ii) one or more of the non-originating materials used in the production of the product are classified under the same subheading, or heading that is not further subdivided into subheadings, as the product itself.

(b) Paragraph 2 of Article 4 of Annex C provides that, in such instances, the product shall be considered as originating, if the value of the non-originating materials classified as or with the product does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

2. Une règle d'origine spécifique aux produits énoncée au présent Appendice représente le volume minimal de production qu'il est nécessaire d'effectuer sur les matières non originaires pour que le produit qui en résulte atteigne le caractère originaire. Un plus grand volume de production que celui demandé par la règle pour le produit confère également le caractère originaire.

3. Dans les cas où une règle du présent Appendice applicable à un produit contient tant un changement nécessaire dans la classification tarifaire qu'un pourcentage pour la valeur maximale des matières non originaires, une tolérance pour les matières non originaires a été prévue au paragraphe 1 de l'article 5 de l'Annexe C. L'utilisation de matières non originaires qui ne satisfont pas au changement de classification tarifaire est permise dans de tels cas selon les conditions suivantes :

(a) la valeur de ces matières ne dépasse pas 10 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit; et

(b) le pourcentage de la valeur maximale des matières non originaires telle qu'énoncée dans la règle ne doit pas être dépassé à l'aide d'une marge de tolérance; la valeur de telles matières non originaires est incluse lors du calcul de la valeur des matières non originaires.

4. (a) Le paragraphe 2 de l'article 4 de l'Annexe C peut s'appliquer dans les cas où :

(i) une règle du présent Appendice applicable à un produit comporte tant un changement nécessaire de la classification tarifaire qu'un pourcentage pour la valeur maximale des matières non originaires; et

(ii) une ou plusieurs des matières non originaires employées dans la production du produit sont classées sous la même sous-position, ou sous une position qui n'a pas été subdivisée en sous-positions, comme le produit lui-même.

(b) Le paragraphe 2 de l'article 4 de l'Annexe C prévoit que, dans de tels cas, le produit est considéré comme originaire si la valeur des matières non originaires classées comme ou avec le produit n'est pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

(c) According to paragraph 4 of Article 4 of Annex C, given that the resulting product qualifies as originating in its own right, no account shall be taken of the non-originating materials contained therein when that product is used in the production of another product. In this particular instance, only the value of any other non-originating materials that are used in the production of the final product and that satisfy the required change in tariff classification set out in the rule of this Appendix would need to be taken into account when calculating the value of non-originating materials for purposes of determining the originating status of the final product.

5. The product-specific rules set out in this Appendix also apply to used products.

Article 2

Review

1. In order to facilitate trade further, the Parties shall, no later than four years after the date of entry into force of this Agreement, or at an earlier request of a Party, explore whether product-specific rules are required for the products of Chapter 2 of the Harmonized System, Meat and edible meat offal.

2. The Parties shall, no later than four years after the date of entry into force of this Agreement, review the product-specific rules with respect to printing, dyeing, coating and embroidering of textile fabrics, and with respect to bed linen of Harmonized System subheading 6302.10 through 6302.39. In this review, the Parties shall take into account changed circumstances, such as technological advances, changes in market conditions and developments at the World Trade Organization with respect to international trade in textiles.

(c) Conformément au paragraphe 4 de l'article 4 de l'Annexe C, étant donné que le produit résultant est considéré originaire à part entière, les matières non originaires qu'il contient ne sont pas prises en compte au moment où ce produit est utilisé dans la production d'un autre produit. Dans ce cas particulier, seule la valeur de toute matière non originaire utilisée dans la production du produit final et qui remplit le critère de changement de la classification tarifaire nécessaire énoncé à la règle du présent Appendice devrait être prise en compte pour calculer la valeur des matières non originaires pour déterminer le caractère originaire du produit final.

5. Les règles spécifiques aux produits énoncées au présent Appendice s'appliquent également aux produits usagés.

Article 2

Examen

1. Pour faciliter davantage le commerce, au plus tard quatre ans après la date d'entrée en vigueur du présent Accord, ou plus tôt si une Partie en fait la demande, les Parties examinent la question de savoir s'il est nécessaire d'établir des règles spécifiques pour les produits du chapitre 2 du Système harmonisé, Viandes et abats comestibles.

2. Au plus tard quatre ans après la date d'entrée en vigueur du présent Accord, les Parties examinent les règles spécifiques aux produits qui ont trait à l'impression, à la teinture, à l'enduisage et à la broderie des matières textiles et du linge de lit des sous-positions 6302.10 à 6302.39 du Système harmonisé. Lors de cet examen, les Parties tiennent compte d'un changement de circonstances, tel qu'induit par des progrès technologiques, une nouvelle conjecture commerciale et des faits nouveaux au sein de l'Organisation mondiale du commerce concernant le commerce international des matières textiles.

Section B: Product-specific Rules of Origin

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 1	**Live animals**
01.01 – 01.06	A change from any other chapter[1].
Chapter 2	**Meat and edible meat offal**
02.01 – 02.10	*For the purposes of heading 02.01 through 02.10, see Article 3 of Annex C and paragraph 1 of Article 2 in Section A.*
Chapter 3	**Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates** *Note* *For the purposes of heading 03.02 through 03.03, "fry" of heading 03.01 means immature fish at a post-larval stage and includes fingerlings, parr, smolts and elvers.*
0301.10 – 0301.99	A change from any other chapter; or A change to eels of subheading 0301.92 from elvers of subheading 0301.92.
03.02 – 03.03	A change from any other chapter; or A change from fry of heading 03.01.
03.04	A change from any other heading.

1 This rule of origin is equivalent to sub-paragraph (c) of Article 3, of Annex C (wholly obtained products).

Section B : Règles d'origine spécifiques aux produits

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 1 01.01 – 01.06	**Animaux vivants** Un changement de tout autre chapitre[1].
Chapitre 2 02.01 – 02.10	**Viandes et abats comestibles** *Pour l'application des positions 02.01 à 02.10, voir l'article 3 de l'Annexe C et le paragraphe 1 de l'article 2 de la section A.*
Chapitre 3	**Poissons et crustacés, mollusques et autres invertébrés aquatiques** *Note* *Pour l'application des positions 03.02 à 03.03, "alevin" de la position 03.01 signifie poisson non mature au stade post-larvaire, y compris les alevins de moins d'un an, les tacons, les éperlans et les civelles.*
0301.10 – 0301.99	Un changement de tout autre chapitre; ou Un changement aux anguilles de la sous-position 0301.92 des civelles de la sous-position 0301.92.
03.02 – 03.03	Un changement de tout autre chapitre; ou Un changement des alevins de la position 03.01.
03.04	Un changement de toute autre position.

1 Cette règle d'origine est équivalente au sous-paragraphe c) de l'article 3 de l'Annexe C (Produits entièrement obtenus).

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
0305.10 – 0305.59	A change from any other subheading, provided that products of subheading 0305.20 through 0305.30 which have undergone only salting have a minimum salt content of 18 %.
0305.61 – 0305.69	A change from any subheading outside that group, provided that the product has a minimum salt content of 18 %.
0306.11 – 0306.14	A change from any other heading.
0306.19	A change from any other subheading, except from subheading 0306.29.
0306.21 – 0306.24	A change from any other heading; or A change to crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water from live crustaceans of the same subheading; or A change to dried crustaceans, whether in shell or not, from crustaceans of the same subheading.
0306.29	A change from any other subheading, except from subheading 0306.19.
0307.10 – 0307.99	A change from any other heading; or A change to dried products from any other product of these subheadings; or A change to flours, meals or pellets of subheading 0307.99 from any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
0305.10 – 0305.59	Un changement de toute autre sous-position, à la condition que les produits des sous-positions 0305.20 à 0305.30 ayant uniquement fait l'objet d'une salaison aient une teneur en sel qui ne soit pas inférieure à 18 %.
0305.61 – 0305.69	Un changement de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en sel du produit ne soit pas inférieure à 18 %.
0306.11 – 0306.14	Un changement de toute autre position.
0306.19	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 0306.29.
0306.21 – 0306.24	Un changement de toute autre position; ou Un changement aux crustacés non décortiqués, cuits à l'eau ou à la vapeur, de crustacés vivants de la même sous-position; ou Un changement aux crustacés séchés, même décortiqués, de crustacés de la même sous-position.
0306.29	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 0306.19.
0307.10 – 0307.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement aux produits séchés de tout autre produit de ces sous-positions; ou Un changement aux farines, poudres ou agglomérés sous forme de pellets de la sous-position 0307.99 de toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 4	**Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included**
04.01 – 04.06	A change from any other chapter, except from dairy preparations of subheading 1901.90, containing more than 10 % by weight of milk solids.
04.07 – 04.10	A change from any other chapter.
Chapter 5	**Products of animal origin, not elsewhere specified or included**
05.01 – 05.11	A change from any other chapter.
Chapter 6	**Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage**
06.01 – 06.02	A change from any other chapter.
06.03	A change from any other heading.
06.04	A change from any other chapter.
Chapter 7	**Edible vegetables and certain roots and tubers**
07.01 – 07.14	A change from any other chapter.
Chapter 8	**Edible fruit and nuts; peel of citrus fruit or melons**
08.01 – 08.14	A change from any other chapter.
Chapter 9	**Coffee, tea, maté and spices**
0901.11 – 0901.12	A change from any other chapter.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 4	**Lait et produits de la laiterie; œufs d'oiseaux; miel naturel; produits comestibles d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs**
04.01 – 04.06	Un changement de tout autre chapitre, sauf des préparations laitières de la sous-position 1901.90 contenant plus de 10 % de solides de lait en poids.
04.07 – 04.10	Un changement de tout autre chapitre.
Chapitre 5	**Autres produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs**
05.01 – 05.11	Un changement de tout autre chapitre.
Chapitre 6	**Plantes vivantes et produits de la floriculture**
06.01 – 06.02	Un changement de tout autre chapitre.
06.03	Un changement de toute autre position.
06.04	Un changement de tout autre chapitre.
Chapitre 7	**Légumes, plantes, racines et tubercules alimentaires**
07.01 – 07.14	Un changement de tout autre chapitre.
Chapitre 8	**Fruits comestibles; écorces d'agrumes ou de melons**
08.01 – 08.14	Un changement de tout autre chapitre.
Chapitre 9	**Café, thé, maté et épices**
0901.11 – 0901.12	Un changement de tout autre chapitre.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
0901.21 – 0901.22	A change from any subheading outside this group.
0901.90	A change from any other heading.
0902.10 – 0902.40	A change from any other subheading.
09.03	A change from any other chapter.
0904.11 – 0910.99	A change from within any one of these subheadings or any other subheading.
Chapter 10	**Cereals**
10.01 – 10.08	A change from any other chapter.
Chapter 11	**Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten**
11.01 – 11.04	A change from any other chapter, except from Chapter 10.
11.05	A change from any other chapter, except from Chapter 7.
11.06	A change from any other chapter, except from heading 07.08, 07.10, 07.13 or 07.14 or Chapter 8.
11.07	A change from any other chapter, except from Chapter 10.
11.08	A change from any other chapter, except from Chapter 7 or 10.
11.09	A change from any other chapter, except from Chapter 10.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
0901.21 – 0901.22	Un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe.
0901.90	Un changement de toute autre position.
0902.10 – 0902.40	Un changement de toute autre sous-position.
09.03	Un changement de tout autre chapitre.
0904.11 – 0910.99	Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou toute autre sous-position.
Chapitre 10	**Céréales**
10.01 – 10.08	Un changement de tout autre chapitre.
Chapitre 11	**Produits de la minoterie; malt; amidons et fécules; inuline; gluten de froment**
11.01 – 11.04	Un changement de tout autre chapitre, sauf du chapitre 10.
11.05	Un changement de tout autre chapitre, sauf du chapitre 7.
11.06	Un changement de tout autre chapitre, sauf des positions 07.08, 07.10, 07.13 ou 07.14 ou du chapitre 8.
11.07	Un changement de tout autre chapitre, sauf du chapitre 10.
11.08	Un changement de tout autre chapitre, sauf du chapitre 7 ou 10.
11.09	Un changement de tout autre chapitre, sauf du chapitre 10.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 12	**Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder.**
12.01 – 12.14	A change from any other chapter.
Chapter 13	**Lac; gums, resins and other vegetable saps and extracts**
13.01	A change from any other chapter.
13.02.11 – 1302.31	A change from any other chapter.
1302.32	A change to a modified product from within that subheading or any other chapter; or A change to any other product from any other chapter.
1302.39	A change from any other chapter.
Chapter 14	**Vegetable plaiting materials; vegetable products not elsewhere specified or included**
14.01 – 14.04	A change from any other chapter.
Chapter 15	**Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes**
15.01 – 15.03	A change from any other chapter.
15.04	A change from any other heading.
15.05 – 15.06	A change from any other chapter.
1507.10 – 1507.90	A change from any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 12	**Graines et fruits oléagineux; graines, semences et fruits divers; plantes industrielles ou médicinales; pailles et fourrages**
12.01 – 12.14	Un changement de tout autre chapitre.
Chapitre 13	**Gommes, résines et autres sucs et extraits végétaux**
13.01	Un changement de tout autre chapitre.
13.02.11 – 1302.31	Un changement de tout autre chapitre.
1302.32	Un changement à un produit modifié de l'intérieur de cette sous-position ou de tout autre chapitre; ou Un changement à tout autre produit de tout autre chapitre.
1302.39	Un changement de tout autre chapitre.
Chapitre 14	**Matières à tresser et autres produits d'origine végétale, non dénommés ni compris ailleurs**
14.01 – 14.04	Un changement de tout autre chapitre.
Chapitre 15	**Graisses et huiles animales ou végétales; produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale**
15.01 – 15.03	Un changement de tout autre chapitre.
15.04	Un changement de toute autre position.
15.05 – 15.06	Un changement de tout autre chapitre.
1507.10 – 1507.90	Un changement de toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
15.08 – 15.15	A change from any other chapter.
1516.10	A change to a product obtained entirely from fish or marine mammals from any other heading; or A change to any other product from any other chapter.
1516.20	A change from any other chapter.
15.17 – 15.22	A change from any other chapter.
Chapter 16	**Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates**
16.01 – 16.02	A change from any other chapter, except from heading 02.03 through 02.06, subheading 0207.11, 0207.12 or 0207.24 through 0207.36 or heading 02.08 through 02.10.
16.03 – 16.05	A change from any other heading.
Chapter 17	**Sugars and sugar confectionary**
17.01 – 17.03	A change from any other chapter.
17.04	A change from any other heading.
Chapter 18	**Cocoa and cocoa preparations**
18.01 – 18.02	A change from any other heading.
1803.10 – 1803.20	A change from any other subheading.
18.04 – 18.05	A change from any other heading.
1806.10 – 1806.90	A change from any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
15.08 – 15.15	Un changement de tout autre chapitre.
1516.10	Un changement à un produit qui provient entièrement de poissons et de mammifères marins de toute autre position; ou Un changement à tout autre produit de tout autre chapitre.
1516.20	Un changement de tout autre chapitre.
15.17 – 15.22	Un changement de tout autre chapitre.
Chapitre 16	**Préparations de viande, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques**
16.01 – 16.02	Un changement de tout autre chapitre, sauf des positions 02.03 à 02.06, des sous-positions 0207.11, 0207.12 ou 0207.24 à 0207.36 ou des positions 02.08 à 02.10.
16.03 – 16.05	Un changement de toute autre position.
Chapitre 17	**Sucres et sucreries**
17.01 – 17.03	Un changement de tout autre chapitre.
17.04	Un changement de toute autre position.
Chapitre 18	**Cacao et ses préparations**
18.01 – 18.02	Un changement de toute autre position.
1803.10 – 1803.20	Un changement de toute autre sous-position.
18.04 – 18.05	Un changement de toute autre position.
1806.10 – 1806.90	Un changement de toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 19	**Preparations of cereals, flour, starch or milk, pastrycooks' products**
1901.10	A change from any other chapter.
1901.20	A change to mixes and doughs containing more than 25 % by weight of butterfat, not put for retail sale, from any other chapter, except from heading 04.01 through 04.06; or A change to any other product from any other chapter.
1901.90	A change to dairy preparations containing more than 10 % by weight of milk solids from any other chapter, except from heading 04.01 through 04.06; or A change to any other product from any other chapter.
19.02 – 19.05	A change from any other chapter.
Chapter 20	**Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants**
20.01 – 20.08	A change from any other chapter.
2009.11 – 2009.80	A change from any other heading.
2009.90	A change to cranberry juice mixtures from any other subheading; or A change to any other product from any other heading.
Chapter 21	**Miscellaneous edible preparations**
2101.11	A change from any other chapter.
2101.12	A change from any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 19	**Préparations à base de céréales, de farines, d'amidons, de fécules ou de lait; pâtisseries**
1901.10	Un changement de tout autre chapitre.
1901.20	Un changement aux mélanges et pâtes contenant plus de 25 % en poids de matières grasses du beurre, non conditionnés pour la vente au détail de tout autre chapitre, sauf des positions 04.01 à 04.06; ou Un changement à tout autre produit de tout autre chapitre.
1901.90	Un changement aux préparations laitières contenant plus de 10 % de solides de lait en poids de tout autre chapitre, sauf des positions 04.01 à 04.06; ou Un changement à tout autre produit de tout autre chapitre.
19.02 – 19.05	Un changement de tout autre chapitre.
Chapitre 20	**Préparations de légumes, de fruits ou d'autres parties de plantes**
20.01 – 20.08	Un changement de tout autre chapitre.
2009.11 – 2009.80	Un changement de toute autre position.
2009.90	Un changement aux mélanges de jus de canneberges de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de toute autre position.
Chapitre 21	**Préparations alimentaires diverses**
2101.11	Un changement de tout autre chapitre.
2101.12	Un changement de toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
2101.20 – 2101.30	A change from any other chapter.
21.02	A change from any other chapter.
2103.10 – 2103.20	A change from any other heading.
2103.30	A change from within that subheading or any other subheading.
2103.90	A change from any other subheading.
21.04	A change from any other heading.
21.05	A change from any other heading, except from heading 04.01 through 04.06 or dairy preparations of subheading 1901.90 containing more than 10 % by weight of milk solids.
21.06	A change to preparations containing more than 10 % by weight of milk solids from any other chapter, except from heading 04.01 through 04.06 or dairy preparations of subheading 1901.90 containing more than 10 % by weight of milk solids; or A change to any other product from any other heading.
Chapter 22	**Beverages, spirits and vinegar**
22.01	A change from any other heading.
2202.10	A change from any other heading.
2202.90	A change to beverages containing milk from any other heading, except from heading 04.01 through 04.06 or dairy preparations of subheading 1901.90 containing more than 10 % by weight of milk solids; or A change to any other product from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
2101.20 – 2101.30	Un changement de tout autre chapitre.
21.02	Un changement de tout autre chapitre.
2103.10 – 2103.20	Un changement de toute autre position.
2103.30	Un changement de l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.
2103.90	Un changement de toute autre sous-position.
21.04	Un changement de toute autre position.
21.05	Un changement de toute autre position, sauf des positions 04.01 à 04.06 ou des préparations laitières de la sous-position 1901.90 contenant plus de 10 % de solides de lait en poids.
21.06	Un changement aux préparations contenant plus de 10 % de solides de lait en poids de tout autre chapitre, sauf des positions 04.01 à 04.06 ou aux préparations laitières de la sous-position 1901.90 contenant plus de 10 % de solides de lait en poids; ou Un changement à tout autre produit de toute autre position.
Chapitre 22	**Boissons, liquides alcooliques et vinaigre**
22.01	Un changement de toute autre position.
2202.10	Un changement de toute autre position.
2202.90	Un changement aux boissons contenant du lait de toute autre position, sauf des positions 04.01 à 04.06 ou des préparations laitières de la sous-position 1901.90 contenant plus de 10 % de solides de lait en poids; ou Un changement à tout autre produit de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
22.03 – 22.07	A change from any other heading.
2208.20	A change from any other heading.
2208.30	A change from within that subheading or any other heading, provided that the total alcoholic volume of the non-originating materials of heading 22.03 through 22.08 does not exceed 10 % of the volume of the total alcoholic strength of the product.
2208.40 – 2208.90	A change from any other heading, except from heading 22.03 through 22.07.
22.09	A change from any other heading.
Chapter 23	**Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder**
2301.10	A change to meal of meat or meat offal of whale from any other heading; or A change to any other product from any other chapter.
2301.20	A change from any other heading.
23.02 – 23.08	A change from any other chapter.
2309.10	A change from any other heading.
2309.90	A change to preparations used in animal feeding containing more than 10 % by weight of milks solids from any other heading, except from heading 04.01 through 04.06 or dairy preparations of subheading 1901.90 containing more than 10 % by weight of milk solids; or A change to any other product from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
22.03 – 22.07	Un changement de toute autre position.
2208.20	Un changement de toute autre position.
2208.30	Un changement de l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre position, à la condition que le volume alcoométrique total des matières non originaires des positions 22.03 à 22.08 ne dépasse pas 10 % du volume du titre alcoométrique total du produit.
2208.40 – 2208.90	Un changement de toute autre position, sauf des positions 22.03 à 22.07.
22.09	Un changement de toute autre position.
Chapitre 23	**Résidus et déchets des industries alimentaires; aliments préparés pour animaux**
2301.10	Un changement aux viandes ou aux abats de baleines de toute autre position; ou Un changement à tout autre produit de tout autre chapitre.
2301.20	Un changement de toute autre position.
23.02 – 23.08	Un changement de tout autre chapitre.
2309.10	Un changement de toute autre position.
2309.90	Un changement aux préparations utilisées pour l'alimentation des animaux contenant plus de 10 % de solides de lait en poids de toute autre position, sauf des positions 04.01 à 04.06 ou de préparations laitières de la sous-position 1901.90 contenant plus de 10 % de solides de lait en poids; ou Un changement à tout autre produit de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 24	**Tobacco and manufactured tobacco substitutes**
24.01 – 24.03	A change from any other heading.
Chapter 25	**Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement**
25.01 – 25.03	A change from any other heading.
2504.10	A change from any other subheading.
2504.90	A change from any other heading.
25.05 – 25.30	A change from any other heading.
Chapter 26	**Ores, slag and ash**
26.01 – 26.21	A change from any other heading.
Chapter 27	**Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes** **Note 1** *For purposes of heading 27.07, a "chemical reaction" is a process (including a biochemical process) which results in a molecule with a new structure by breaking intramolecular bonds and by forming new intramolecular bonds, or by altering the spatial arrangement of atoms in a molecule.*

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 24	**Tabacs et succédanés de tabac fabriqués**
24.01 – 24.03	Un changement de toute autre position.
Chapitre 25	**Sel; soufre; terres et pierres; plâtres, chaux et ciments**
25.01 – 25.03	Un changement de toute autre position.
2504.10	Un changement de toute autre sous-position.
2504.90	Un changement de toute autre position.
25.05 – 25.30	Un changement de toute autre position.
Chapitre 26	**Minerais, scories et cendres**
26.01 – 26.21	Un changement de toute autre position.
Chapitre 27	**Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales** **Note 1** *Pour l'application de la position 27.07, par "réaction chimique" on entend tout procédé (y compris les procédés biochimiques) au terme duquel une molécule se voit dotée d'une nouvelle structure en raison du bris des liens intramoléculaires et de la formation de nouveaux liens, ou de l'altération de la disposition spatiale des atomes dans la molécule.*

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
	The following are not considered to be chemical reactions for the purposes of this definition: *(a) dissolving in water or other solvents;* *(b) the elimination of solvents, including solvent water; or* *(c) the addition or elimination of water of crystallization.* **Note 2** *For the purposes of headings 27.10 and 27.12, the following processes confer origin:* ***(a) Atmospheric distillation*** *A separation process in which petroleum oils are converted, in a distillation tower, into fractions according to boiling point and the vapor then condensed into different liquefied fractions. Liquefied petroleum gas, naphtha, gasoline, kerosene, diesel/heating oil, light gas oils, and lubricating oil are produced from petroleum distillation;* ***(b) Vacuum distillation*** *Distillation at a pressure below atmospheric but not so low that it would be classed as molecular distillation. Vacuum distillation is useful for distilling high-boiling and heat-sensitive materials such as heavy distillates in petroleum oils to produce light to heavy vacuum gas oils and residuum. In some refineries gas oils may be further processed into lubricating oils;*

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
	Les procédés suivants ne sont pas considérés comme des réactions chimiques aux fins de la présente définition : *(a) Dissolution dans l'eau ou dans d'autres solvants;* *(b) L'élimination de solvants, y compris l'eau; ou* *(c) L'addition ou l'élimination de l'eau de cristallisation.* **Note 2** *Pour l'application des positions 27.10 et 27.12, les procédés suivants confèrent l'origine :* ***(a) Distillation atmosphérique*** *Procédé de séparation dans lequel les pétroles bruts sont convertis, dans une colonne de distillation, en différentes coupes selon le point d'ébullition; la vapeur est ensuite condensée en coupes liquéfiées; on peut ainsi produire du gaz de pétrole liquéfié, du naphta, de l'essence, du kérosène, du diesel et du mazout, des gazoles légers et de l'huile lubrifiante;* ***(b) Distillation sous vide*** *Distillation effectuée à une pression inférieure à la pression atmosphérique, mais pas basse au point qu'il s'agisse de distillation moléculaire. Ce procédé est utile pour la distillation de produits à point d'ébullition élevé et sensible à la chaleur, par exemple les distillats lourds d'huiles de pétrole, dans le but de produire des gazoles sous vide, de légers à lourds, et des résidus. Dans certaines raffineries, les gazoles peuvent faire l'objet de traitements additionnels en vue d'être transformés en huiles lubrifiantes;*

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
	*(c) **Catalytic hydroprocessing*** *The cracking and/or treating of petroleum oils with hydrogen at high temperature and under pressure, in the presence of special catalysts. Catalytic hydroprocessing includes hydrocracking and hydrotreating;* *(d) **Reforming (catalytic reforming)*** *The rearrangement of molecules in a naphtha boiling range material to form higher octane aromatics (i.e., improved antiknock quality at the expense of gasoline yield). A main product is catalytic reformate, a blend component for gasoline. Hydrogen is another by-product;* *(e) **Alkylation*** *A process whereby a high-octane blending component for gasolines is derived from catalytic combination of an isoparaffin and an olefin;* *(f) **Cracking*** *A refining process involving decomposition and molecular recombination of organic compounds, especially hydrocarbons obtained by means of heat, to form molecules suitable for motor fuels, monomers, petrochemicals, etc.:* *(i) Thermal cracking - Exposes the distillate to temperatures of approximately 540-650C for varying periods of time. Process produces modest yields of gasoline and higher yields of residual products for fuel oil blending,*

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
	*(c) **Hydrotraitement catalytique*** *Craquage et/ou traitement des huiles de pétrole à l'hydrogène à température élevée et sous pression, en présence de catalyseurs spéciaux. L'hydrotraitement catalytique englobe l'hydrocraquage et le traitement par hydrogène;* *(d) **Reformage (reformage catalytique)*** *Réarrangement de molécules dans une coupe à l'intervalle d'ébullition du naphta dans le but d'obtenir des hydrocarbures aromatiques à indice d'octane plus élevé (meilleur pouvoir antidétonant, en contrepartie d'une production réduite d'essence). L'un des principaux produits ainsi obtenus est le réformat catalytique, mélange entrant dans la composition de l'essence. L'hydrogène est un autre sous-produit obtenu par ce procédé;* *(e) **Alkylation*** *Procédé servant à obtenir un mélange à indice d'octane élevé entrant dans la composition d'essences, à partir de la combinaison catalytique d'une isoparaffine et d'une oléfine;* *(f) **Craquage*** *Procédé de raffinage comportant la décomposition et la recombinaison moléculaire de composés organiques, en particulier des hydrocarbures, par l'action de la chaleur, dans le but de former des molécules convenant à des carburants, des monomères, des produits pétrochimiques, etc. :* *(i) Craquage thermique - procédé consistant à exposer un distillat à des températures d'environ 540 à 650 °C pendant des périodes variées. On obtient ainsi une teneur en essence assez basse et une teneur plus élevée en produits résiduels, qui sont utilisés à des fins de mélange de mazout,*

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
	(ii) Catalytic cracking - Hydrocarbon vapors are passed at approximately 400C over a metallic catalyst (e.g., silica-alumina or platinum); the complex recombinations (alkylation, polymerization, isomerization, etc.) occur within seconds to yield high-octane gasoline. Process yields less residual oils and light gases than thermal cracking; ***(g) Coking*** *A thermal cracking process for the conversion of heavy low grade products, such as reduced crude, straight run pitch, cracked tars, and shale oil into solid coke (carbon) and lower boiling hydrocarbon products which are suitable as feed for other refinery units for conversion into lighter products; and* ***(h) Isomerization*** *The refinery process of converting petroleum compounds into their isomers.* **Note 3** *For the purposes of heading 27.10, "direct blending" is defined as a refinery process whereby various petroleum streams from processing units and petroleum components from holding/storage tanks combine to create a finished product, with pre-determined parameters, classified under heading 27.10, provided that the non-originating material constitutes no more than 25 % by volume of the product.*

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
	(ii) Craquage catalytique - procédé consistant à faire passer des vapeurs d'hydrocarbures à travers un catalyseur métallique (p. ex., silicealumine ou platine) à une température d'environ 400 °C; les recombinaisons complexes (alkylation, polymérisation, isomérisation, etc.) se produisent en quelques secondes, et l'on obtient une essence à indice d'octane élevé. Ce procédé donne moins de résidus de pétrole et de gaz légers que le craquage thermique; ***(g) Cokage*** *Procédé de craquage thermique en vue de la conversion de produits secondaires et lourds (brut réduit, brai de première distillation, goudron de craquage, huile de schiste, etc.) en coke solide (charbon) et en hydrocarbures à point d'ébullition peu élevé, qui peuvent servir comme charges dans d'autres installations de raffinage en vue de leur conversion en produits plus légers; et* ***(h) Isomérisation*** *Procédé de raffinage consistant à convertir les composés du pétrole en leurs isomères.* **Note 3** *Pour l'application de la position 27.10, par "mélange direct" on entend tout procédé de raffinerie au cours duquel diverses charges pétrolières d'équipement de traitement et divers hydrocarbures de cuves de rétention/de stockage sont combinés pour donner un produit fini, dont les paramètres sont établis à l'avance et qui est classé dans la position 27.10, à la condition que les matières non originaires ne constituent pas plus de 25 % du volume dudit produit.*

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
27.01 – 27.06	A change from any other heading.
2707.10 – 2707.99	A change from any other heading; or A change from any other subheading within heading 27.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the product resulting from such change is the product of a chemical reaction.
27.08-27.09	A change from any other heading.
27.10	A change from any other heading; or A change as the result of one of the processes specified in Note 2 to this Chapter; or A change as the result of direct blending, provided that the non-originating material constitutes no more than 25 % by volume of the product.
2711.11 – 2711.14	A change from within any one of these subheadings or any other subheading, provided that the non-originating feedstock constitutes no more than 49 % by volume of the product.
2711.19	A change from any other subheading, except from subheading 2711.29.
2711.21	A change from any other subheading, except from subheading 2711.11.
2711.29	A change from any other subheading, except from subheading 2711.12 through 2711.21.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
27.01 – 27.06	Un changement de toute autre position.
2707.10 – 2707.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 27.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que le produit découlant d'un tel changement soit le produit d'une réaction chimique.
27.08 – 27.09	Un changement de toute autre position.
27.10	Un changement de toute autre position; ou Un changement à la suite d'un des processus précisés dans la note 2 du présent chapitre; ou Un changement à la suite d'un mélange direct, à la condition que la matière non originaire ne constitue pas plus de 25 % du volume du produit.
2711.11 – 2711.14	Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou toute autre sous-position, à la condition que les charges d'alimentation non originaires ne constituent pas plus de 49 % du volume du produit.
2711.19	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2711.29.
2711.21	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2711.11.
2711.29	Un changement de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 2711.12 à 2711.21.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
27.12	A change from any other heading; or A change as the result of one of the processes specified in Note 2 to this Chapter.
2713.11 – 2713.12	A change from any other heading.
2713.20	A change from within that subheading or any other subheading, provided that the non-originating feedstock constitutes no more than 49 % by volume of the product.
2713.90	A change from any other heading.
27.14 – 27.16	A change from any other heading.
Chapter 28	**Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes**
2801.10 – 2801.30	A change from any other subheading.
28.02 – 28.03	A change from any other heading.
2804.10 – 2804.50	A change from any other subheading.
2804.61 – 2804.69	A change from any subheading outside that group; or A change from any other subheading within that group, whether or not there is also a change from any subheading outside that group, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2804.61 through 2804.69 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
27.12	Un changement de toute autre position; ou Un changement à la suite de l'un des processus précisés dans la note 2 du présent chapitre.
2713.11 – 2713.12	Un changement de toute autre position.
2713.20	Un changement de l'intérieur de cette sous-position ou toute autre sous-position, à la condition que les charges d'alimentation non originaires ne constituent pas plus de 49 % du volume du produit.
2713.90	Un changement de toute autre position.
27.14 – 27.16	Un changement de toute autre position.
Chapitre 28	**Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radioactifs, de métaux des terres rares ou d'isotopes**
2801.10 – 2801.30	Un changement de toute autre sous-position.
28.02 – 28.03	Un changement de toute autre position.
2804.10 – 2804.50	Un changement de toute autre sous-position.
2804.61 – 2804.69	Un changement de toute autre sous-position de l'extérieur de ce groupe; ou Un changement de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 2804.61 à 2804.69 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
2804.70 – 2804.90	A change from any other subheading.
2805.11 – 2806.20	A change from any other subheading.
28.07 – 28.08	A change from any other heading.
2809.10 – 2814.20	A change from any other subheading.
2815.11 – 2815.12	A change from any other heading; or A change from any other subheading within heading 28.15, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 28.15 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2815.20	A change from any other subheading.
2815.30	A change from any other subheading, except from subheading 2815.11 through 2815.20; or A change from subheading 2815.11 through 2815.20, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2815.11 through 2815.20 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
2804.70 – 2804.90	Un changement de toute autre sous-position.
2805.11 – 2806.20	Un changement de toute autre sous-position.
28.07 – 28.08	Un changement de toute autre position.
2809.10 – 2814.20	Un changement de toute autre sous-position.
2815.11 – 2815.12	Un changement de toute autre position; ou Un changement de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 28.15, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 28.15 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2815.20	Un changement de toute autre sous-position.
2815.30	Un changement de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 2815.11 à 2815.20; ou Un changement des sous-positions 2815.11 à 2815.20, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 2815.11 à 2815.20 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
2816.10 – 2818.30	A change from any other subheading.
2819.10	A change from any other heading; or A change from subheading 2819.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2819.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2819.90	A change from any other subheading.
2820.10	A change from any other heading; or A change from subheading 2820.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2820.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2820.90	A change from any other subheading.
2821.10 – 2821.20	A change from any other heading; or A change from any other subheading within that group, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 28.21 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
2816.10 – 2818.30	Un changement de toute autre sous-position.
2819.10	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 2819.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 2819.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2819.90	Un changement de toute autre sous-position.
2820.10	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 2820.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 2820.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2820.90	Un changement de toute autre sous-position.
2821.10 – 2821.20	Un changement de toute autre position; ou Un changement de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 28.21 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
28.22 – 28.23	A change from any other heading.
2824.10 – 2824.90	A change from any other heading; or A change from any other subheading within that group, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 28.24 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2825.10 – 2835.39	A change from any other subheading.
2836.20 – 2836.30	A change from any subheading outside that group; or A change from any other subheading within that group, whether or not there is also a change from any subheading outside that group, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2836.20 through 2836.30 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2836.40 – 2836.99	A change from any other subheading.
2837.11 – 2850.00	A change from any other subheading.
28.52	A change from within that heading or from any other heading.
28.53	A change from any other heading.
Chapter 29	**Organic chemicals**
2901.10 – 2901.29	A change from any other subheading.
2902.11 – 2902.44	A change from any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
28.22 – 28.23	Un changement de toute autre position.
2824.1 – 02824.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 28.24 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2825.10 – 2835.39	Un changement de toute autre sous-position.
2836.20 – 2836.30	Un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe; ou Un changement de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 2836.20 à 2836.30 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2836.40 – 2836.99	Un changement de toute autre sous-position.
2837.11 – 2850.00	Un changement de toute autre sous-position.
28.52	Un changement de l'intérieur de cette position ou de toute autre position.
28.53	Un changement de toute autre position.
Chapitre 29	**Produits chimiques organiques**
2901.10 – 2901.29	Un changement de toute autre sous-position.
2902.11 – 2902.44	Un changement de toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
2902.50	A change from any other subheading, except from subheading 2902.60; or A change from subheading 2902.60, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2902.60 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2902.60 – 2902.90	A change from any other subheading.
2903.11 – 2903.69	A change from any other subheading, except from heading 29.01 through 29.02; or A change from heading 29.01 through 29.02, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of heading 29.01 through 29.02 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2904.10 – 2904.90	A change from any other subheading, except from heading 29.01 through 29.03; or A change from heading 29.01 through 29.03, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of heading 29.01 through 29.03 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2905.11 – 2907.29	A change from any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
2902.50	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2902.60; ou Un changement de la sous-position 2902.60, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 2902.60 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2902.60 – 2902.90	Un changement de toute autre sous-position.
2903.11 – 2903.69	Un changement de toute autre sous-position, sauf des positions 29.01 à 29.02; ou Un changement des positions 29.01 à 29.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires des positions 29.01 à 29.02 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2904.10 – 2904.90	Un changement de toute autre sous-position, sauf des positions 29.01 à 29.03; ou Un changement des positions 29.01 à 29.03, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires des positions 29.01 à 29.03 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2905.11 – 2907.29	Un changement de toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
2908.11 – 2908.99	A change from any other heading, except from heading 29.07; or A change from any other subheading within that group or heading 29.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 29.07 through 29.08 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2909.11 – 2909.20	A change from any other heading; or A change from any other subheading within heading 29.09, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 29.09 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2909.30	A change from any other subheading.
2909.41 – 2909.60	A change from any other heading; or A change from any other subheading within heading 29.09, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 29.09 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2910.10 – 2911.00	A change from any other subheading.
2912.11	A change from any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
2908.11 – 2908.99	Un changement de toute autre position, sauf de la position 29.07; ou Un changement de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe ou de la position 29.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des positions 29.07 à 29.08 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2909.11 – 2909.20	Un changement de toute autre position; ou Un changement de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.09, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 29.09 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2909.30	Un changement de toute autre sous-position.
2909.41 – 2909.60	Un changement de toute autre position; ou Un changement de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.09, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 29.09 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2910.10 – 2911.00	Un changement de toute autre sous-position.
2912.11	Un changement de toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
2912.12	A change from any other subheading, except from subheading 2901.21; or A change from subheading 2901.21, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2901.21 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2912.19 – 2912.50	A change from any other subheading.
2912.60	A change from any other subheading, except from subheading 2912.11; or A change from subheading 2912.11, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2912.11 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
29.13	A change from any other heading, except from heading 29.12; or A change from heading 29.12, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 29.12 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2914.11 – 2914.70	A change from any other subheading.
2915.11	A change from any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
2912.12	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2901.21; ou Un changement de la sous-position 2901.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 2901.21 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix de départ usine du produit.
2912.19 – 2912.50	Un changement de toute autre sous-position.
2912.60	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2912.11; ou Un changement de la sous-position 2912.11, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 2912.11 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix de départ usine du produit.
29.13	Un changement de toute autre position, sauf de la position 29.12; ou Un changement de la position 29.12, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 29.12 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix de départ usine du produit.
2914.11 – 2914.70	Un changement de toute autre sous-position.
2915.11	Un changement de toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
2915.12	A change from any other subheading, except from subheading 2915.11; or A change from subheading 2915.11, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2915.11 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2915.13	A change from any other subheading.
2915.21	A change from any other subheading, except from subheading 2912.12; or A change from subheading 2912.12, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2912.12 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2915.24 – 2915.31	A change from any other subheading, except from subheading 2915.21; or A change from subheading 2915.21, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2915.21 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2915.32	A change from any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
2915.12	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2915.11; ou Un changement de la sous-position 2915.11, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 2915.11 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix de départ usine du produit.
2915.13	Un changement de toute autre sous-position.
2915.21	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2912.12; ou Un changement de la sous-position 2912.12, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 2912.12 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix de départ usine du produit.
2915.24 – 2915.31	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2915.21; ou Un changement de la sous-position 2915.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 2915.21 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix de départ usine du produit.
2915.32	Un changement de toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
2915.33 – 2915.40	A change from any other subheading, except from subheading 2915.21; or A change from subheading 2915.21, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2915.21 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2915.50 – 2915.70	A change from any other subheading.
2915.90	A change from any other subheading; or A change to valproic salts from valproic acids.
2916.11 – 2917.39	A change from any other subheading.
2918.11 – 2918.21	A change from any other subheading.
2918.22 – 2918.23	A change from any other subheading, except from subheading 2918.21; or A change from subheading 2918.21, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2918.21 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
2915.33 – 2915.40	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2915.21; ou Un changement de la sous-position 2915.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 2915.21 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix de départ usine du produit.
2915.50 – 2915.70	Un changement de toute autre sous-position.
2915.90	Un changement de toute autre sous-position; ou Un changement aux sels valproïques des acides valproïques.
2916.11 – 2917.39	Un changement de toute autre sous-position.
2918.11 – 2918.21	Un changement de toute autre sous-position.
2918.22 – 2918.23	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2918.21; ou Un changement de la sous-position 2918.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 2918.21 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix de départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
2918.29 – 2918.30	A change from any other subheading; or A change to parabens of subheading 2918.29 from p-hydroxybenzoic acid of that subheading.
2918.91 – 2918.99	A change from any other subheading, except from subheading 2908.11, 2908.19 or 2915.40; or A change from subheading 2908.11, 2908.19 or 2915.40, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2908.11, 2908.19 or 2915.40 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
29.19	A change from any other heading.
2920.11 – 2920.90	A change from any other subheading.
2921.11	A change from any other heading, except from heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26; or A change from any other subheading within heading 29.21 or heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17, 29.21 or 29.26 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
2918.29 – 2918.30	Un changement de toute autre sous-position; ou Un changement aux parabens de la sous-position 2918.29 de l'acide p-hydroxybënzoique de cette sous-position.
2918.91 – 2918.99	Un changement de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 2908.11, 2908.19 ou 2915.40; ou Un changement des sous-positions 2908.11, 2908.19 ou 2915.40, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 2908.11, 2908.19 ou 2915.40 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix de départ usine du produit.
29.19	Un changement de toute autre position.
2920.11 – 2920.90	Un changement de toute autre sous-position.
2921.11	Un changement de toute autre position, sauf des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26; ou Un changement de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.21 ou des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17, 29.21 ou 29.26 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix de départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
2921.19	A change from any other subheading.
2921.21 – 2921.29	A change from any other heading, except from heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26; or A change from any other subheading within heading 29.21 or heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17, 29.21 or 29.26 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2921.30	A change from any other subheading.
2921.41 – 2921.59	A change from any other heading, except from heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26; or A change from any other subheading within heading 29.21 or heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17, 29.21 or 29.26 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2922.11 – 2922.50	A change from any other heading, except from heading 29.05 through 29.21; or A change from any other subheading within that group or heading 29.05 through 29.21, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 29.05 through 29.22 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2923.10 – 2923.90	A change from any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
2921.19	Un changement de toute autre sous-position.
2921.21 – 2921.29	Un changement de toute autre position, sauf des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26; ou Un changement de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.21 ou des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17, 29.21 ou 29.26 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix de départ usine du produit.
2921.30	Un changement de toute autre sous-position.
2921.41 – 2921.59	Un changement de toute autre position, sauf des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26; ou Un changement de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.21 ou des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17, 29.21 ou 29.26 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix de départ usine du produit.
2922.11 – 2922.50	Un changement de toute autre position, sauf des positions 29.05 à 29.21; ou Un changement de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe ou des positions 29.05 à 29.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des positions 29.05 à 29.22 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2923.10 – 2923.90	Un changement de toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
2924.11 – 2924.19	A change from any other subheading.
2924.21	A change from any other subheading, except from subheading 2917.20; or A change from subheading 2917.20, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2917.20 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2924.23 – 2924.29	A change from any subheading outside that group, except from subheading 2917.20; or A change from any other subheading within that group or subheading 2917.20, whether or not there is also a change from any subheading outside that group, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2917.20 or 2924.23 through 2924.29 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2925.11 – 2928.00	A change from any other subheading.
2929.10 – 2929.90	A change from any other subheading, except from heading 29.21; or A change from heading 29.21, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of heading 29.21 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2930.20 – 2930.90	A change from any other subheading.
29.31	A change from any other heading.
2932.11 – 2934.99	A change from any other subheading.
29.35	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
2924.11 – 2924.19	Un changement de toute autre sous-position.
2924.21	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2917.20; ou Un changement de la sous-position 2917.20, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 2917.20 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2924.23 – 2924.29	Un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, sauf de la sous-position 2917.20; ou Un changement de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe ou de la sous-position 2917.20, qu'il y ait ou non également un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 2917.20 ou 2924.23 à 2924.29 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2925.11 – 12928.00	Un changement de toute autre sous-position.
2929.10 – 2929.90	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la position 29.21; ou Un changement de la position 29.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 29.21 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
2930.20 – 2930.90	Un changement de toute autre sous-position.
29.31	Un changement de toute autre position.
2932.11 – 2934.99	Un changement de toute autre sous-position.
29.35	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
2936.21 – 2939.99	A change from any other subheading.
29.40	A change from any other heading, except from heading 29.38; or A change from heading 29.38, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 29.38 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
2941.10 – 2941.90	A change from any other subheading.
29.42	A change from any other heading.
Chapter 30	**Pharmaceutical products**
3001.20 – 3005.90	A change from within any one of these subheadings or any other subheading.
3006.10 – 3006.70	A change from within any one of these subheadings or any other subheading.
3006.91	A change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
3006.92	A change from that subheading or any other subheading.
Chapter 31	**Fertilisers**
3101.10 – 3105.90	A change from within any one of these subheadings or any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
2936.21 – 2939.99	Un changement de toute autre sous-position.
29.40	Un changement de toute autre position, sauf de la position 29.38; ou Un changement de la position 29.38, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 29.38 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix de départ usine du produit.
2941.10 – 2941.90	Un changement de toute autre sous-position.
29.42	Un changement de toute autre position.
Chapitre 30	**Produits pharmaceutiques**
3001.20 – 3005.90	Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou toute autre sous-position.
3006.10 – 3006.70	Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou toute autre sous-position.
3006.91	Un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
3006.92	Un changement de cette sous-position ou toute autre sous-position.
Chapitre 31	**Engrais**
3101.10 – 3105.90	Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 32	**Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks**
3201.10 – 3212.90	A change from within any one of these subheadings or any other subheading.
3213.10	A change to a set from any other subheading, provided that: (a) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and (b) the value of the non-originating component products does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the set.
3213.90	A change from within that subheading or any other subheading.
3214.10 – 3215.90	A change from within any one of these subheadings or any other subheading.
Chapter 33	**Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations**
3301.12 – 3301.90	A change from any other subheading.
33.02	A change from any other heading.
33.03	A change from any other heading, except from heading 33.02; or A change from heading 33.02, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 33.02 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 32	**Extraits tannants ou tinctoriaux; tanins et leurs dérivés; pigments et autres matières colorantes; peintures et vernis; mastics; encres**
3201.10 – 3212.90	Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou toute autre sous-position.
3213.10	Un changement à un ensemble de toute autre sous-position, à la condition que : a) Au moins un des composants, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble soient originaires et que b) la valeur des composants non originaires ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'ensemble.
3213.90	Un changement de l'intérieur de cette sous-position ou toute autre sous-position.
3214.10 – 3215.90	Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou toute autre sous-position.
Chapitre 33	**Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette préparés et préparations cosmétiques**
3301.12 – 3301.90	Un changement de toute autre sous-position.
33.02	Un changement de toute autre position.
33.03	Un changement de toute autre position, sauf de la position 33.02; ou Un changement de la position 33.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 33.02 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
33.04 – 33.07	A change from any other heading.
Chapter 34	**Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, "dental waxes" and dental preparations with a basis of plaster**
3401.11 – 3401.20	A change from any other heading.
3401.30	A change from any other subheading, except from subheading 3402.90.
3402.11 – 3402.19	A change from any other subheading, except to linear alkylbenzene sulfonic acid or linear alkylbenzene sulfonates of subheading 3402.11 from linear alkylbenzene of heading 38.17.
3402.20	A change from any other subheading, except from subheading 3402.90.
3402.90	A change from any other subheading.
3403.11 – 3405.90	A change from any other subheading.
34.06	A change from any other heading.
34.07	A change from any other heading; or A change to a set from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that: a) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and b) the value of the non-originating component products of heading 34.07 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the set.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
33.04 – 33.07	Un changement de toute autre position.
Chapitre 34	**Savons, agents de surface organiques, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler, "cires pour l'art dentaire" et compositions pour l'art dentaire à base de plâtre**
3401.11 – 3401.20	Un changement de toute autre position.
3401.30	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 3402.90.
3402.11 – 3402.19	Un changement de toute autre sous-position, sauf à l'acide alkylbenzène sulfonique linéaire ou aux sulfonates d'alkylbenzènes linéaires de la sous-position 3402.11 de l'alkylbenzène linéaire de la position 38.17.
3402.20	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 3402.90.
3402.90	Un changement de toute autre sous-position.
3403.11 – 3405.90	Un changement de toute autre sous-position.
34.06	Un changement de toute autre position.
34.07	Un changement de toute autre position; ou Un changement à un ensemble de l'intérieur de cette position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition : a) qu'au moins un des composants, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que b) la valeur des composants non originaires de la position 34.07 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'ensemble.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 35	**Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes**
35.01 – 35.04	A change from any other heading.
3505.10	A change from any other heading.
3505.20	A change from any other subheading, except from subheading 3505.10; or A change from subheading 3505.10, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 3505.10 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
3506.10 – 3506.99	A change from any other subheading.
3507.10 – 3507.90	A change from within any one of these subheadings or any other subheading.
Chapter 36	**Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations**
36.01 – 36.06	A change from any other heading.
Chapter 37	**Photographic or cinematographic goods**
37.01 – 37.02	A change from any heading outside that group.
37.03 – 37.07	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 35	**Matières albuminoïdes; produits à base d'amidons ou de fécules modifiés; colles; enzymes**
35.01 – 35.04	Un changement de toute autre position.
3505.10	Un changement de toute autre position.
3505.20	Un changement de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 3505.10; ou Un changement de la sous-position 3505.10, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 3505.10 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
3506.10 – 3506.99	Un changement de toute autre sous-position.
3507.10 – 3507.90	Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou toute autre sous-position.
Chapitre 36	**Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; allumettes; alliages pyrophoriques; matières inflammables**
36.01 – 36.06	Un changement de toute autre position.
Chapitre 37	**Produits photographiques ou cinématographiques**
37.01 – 37.02	Un changement de toute position à l'extérieur de ce groupe.
37.03 – 37.07	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 38	**Miscellaneous chemical products**
3801.10 – 3802.90	A change from any other subheading.
38.03 – 38.04	A change from any other heading; or A change from within any one of these headings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that heading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
3805.10 – 3806.90	A change from any other subheading.
38.07	A change from any other heading; or A change from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that heading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
3808.50 – 3808.99	A change from any other subheading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
3809.10 – 3809.93	A change from any other subheading.
38.10	A change from any other heading.
3811.11 – 3811.90	A change from any other subheading.
38.12 – 38.14	A change from any other heading.
3815.11 – 3815.90	A change from any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 38	**Produits divers des industries chimiques**
3801.10 – 3802.90	Un changement de toute autre sous-position.
38.03 – 38.04	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
3805.10 – 3806.90	Un changement de toute autre sous-position.
38.07	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
3808.50 – 3808.99	Un changement de toute autre sous-position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
3809.10 – 3809.93	Un changement de toute autre sous-position.
38.10	Un changement de toute autre position.
3811.11 – 3811.90	Un changement de toute autre sous-position.
38.12 – 38.14	Un changement de toute autre position.
3815.11 – 3815.90	Un changement de toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
38.16 – 38.19	A change from any other heading.
38.20	A change from any other heading, except from subheading 2905.31 or 2905.49; or A change from subheading 2905.31 or 2905.49, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 2905.31 or 2905.49 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
38.21 – 38.22	A change from any other heading.
3823.11 – 3823.70	A change from any other subheading.
3824.10 – 3824.60	A change from any other subheading.
3824.71 – 3824.90	A change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
3825.10 – 3825.69	A change from any other subheading.
3825.90	A change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
Chapter 39	**Plastics and articles thereof**
39.01 – 39.05	A change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
38.16 – 38.19	Un changement de toute autre position.
38.20	Un changement de toute autre position, sauf de la sous-position 2905.31 ou 2905.49; ou Un changement de la sous-position 2905.31 ou 2905.49, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 2905.31 ou 2905.49 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
38.21 – 38.22	Un changement de toute autre position.
3823.11 – 3823.70	Un changement de toute autre sous-position.
3824.10 – 3824.60	Un changement de toute autre sous-position.
3824.71 – 3824.90	Un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
3825.10 – 3825.69	Un changement de toute autre sous-position.
3825.90	Un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
Chapitre 39	**Matières plastiques et ouvrages en ces matières**
39.01 – 39.05	Un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
39.06 – 39.09	A change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
39.10 – 39.12	A change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
39.13	A change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
39.14 – 39.18	A change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
39.19 – 39.20	A change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
39.21 – 39.22	A change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
39.23	A change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
39.24 – 39.25	A change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
39.06 – 39.09	Un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
39.10 – 39.12	Un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
39.13	Un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
39.14 – 39.18	Un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
39.19 – 39.20	Un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
39.21 – 39.22	Un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
39.23	Un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
39.24 – 39.25	Un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
39.26	A change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
Chapter 40	**Rubber and articles thereof**
40.01 – 40.04	A change from any other heading.
40.05 – 40.06	A change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 45 % of the transaction value or ex-works price of the product.
40.07 – 40.17	A change from any other heading.
Chapter 41	**Raw hides and skins (other than furskins) and leather**
41.01 – 41.03	A change from any other heading.
4104.11 – 4104.19	A change from any other heading.
4104.41 – 4104.49	A change from any other heading; or A change from subheading 4104.11 through 4104.19, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 4104.11 through 4104.19 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
4105.10	A change from any other heading.
4105.30	A change from any other subheading.
4106.21	A change from any other heading.
4106.22	A change from any other subheading.
4106.31	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
39.26	Un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
Chapitre 40	**Caoutchouc et ouvrages en caoutchouc**
40.01 – 40.04	Un changement de toute autre position.
40.05 – 40.06	Un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 45 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
40.07 – 40.17	Un changement de toute autre position.
Chapitre 41	**Peaux (autres que les pelleteries) et cuirs**
41.01 – 41.03	Un changement de toute autre position.
4104.11 – 4104.19	Un changement de toute autre position.
4104.41 – 4104.49	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 4104.11 à 4104.19, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 4104.11 à 4104.19 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
4105.10	Un changement de toute autre position.
4105.30	Un changement de toute autre sous-position.
4106.21	Un changement de toute autre position.
4106.22	Un changement de toute autre sous-position.
4106.31	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
4106.32	A change from any other subheading.
4106.40	A change to crust hides and skins from within that subheading or any other subheading; or A change to any other good from any other heading.
4106.91	A change from any other heading.
4106.92	A change from any other subheading.
41.07	A change from any other heading, except from heading 41.04; or A change from heading 41.04, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 41.04 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
41.12 – 41.14	A change from any other heading.
4115.10 – 4115.20	A change from any other subheading.
Chapter 42	**Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)**
42.01 – 42.06	A change from any other heading.
Chapter 43	**Furskins and artificial fur; manufactures thereof**
43.01 – 43.04	A change from any other heading.
Chapter 44	**Wood and articles of wood; wood charcoal**
44.01 – 44.21	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
4106.32	Un changement de toute autre sous-position.
4106.40	Un changement aux cuirs ou aux peaux de l'intérieur de cette sous-position ou toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de toute autre position.
4106.91	Un changement de toute autre position.
4106.92	Un changement de toute autre sous-position.
41.07	Un changement de toute autre position, sauf de la position 41.04; ou Un changement de la position 41.04, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 41.04 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
41.12 – 41.14	Un changement de toute autre position.
4115.10 – 4115.20	Un changement de toute autre sous-position.
Chapitre 42	**Ouvrages en cuir; articles de bourrellerie ou de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux**
42.01 – 42.06	Un changement de toute autre position.
Chapitre 43	**Pelleteries et fourrures; pelleteries factices**
43.01 – 43.04	Un changement de toute autre position.
Chapitre 44	**Bois, charbon de bois et ouvrages en bois**
44.01 – 44.21	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 45	**Cork and articles of cork**
45.01 – 45.04	A change from any other heading.
Chapter 46	**Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork**
46.01 – 46.02	A change from any other heading.
Chapter 47	**Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap) paper or paperboard**
47.01 – 47.07	A change from any other heading.
Chapter 48	**Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard**
48.01 – 48.14	A change from any other heading.
48.16	A change from any other heading, except from heading 48.09.
48.17 – 48.23	A change from any other heading.
Chapter 49	**Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans**
49.01 – 49.11	A change from any other heading.
Chapter 50	**Silk**
50.01 – 50.03	A change from any other chapter.
50.04 – 50.06	A change from any heading outside that group.
50.07	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 45	**Liège et ouvrages en liège**
45.01 – 45.04	Un changement de toute autre position.
Chapitre 46	**Ouvrages de sparterie ou de vannerie**
46.01 – 46.02	Un changement de toute autre position.
Chapitre 47	**Pâtes de bois ou d'autres matières fibreuses cellulosiques; papier ou carton à recycler (déchets et rebuts)**
47.01 – 47.07	Un changement de toute autre position.
Chapitre 48	**Papiers et cartons; ouvrages en pâte de cellulose, en papier ou en carton**
48.01 – 48.14	Un changement de toute autre position.
48.16	Un changement de toute autre position, sauf de la position 48.09.
48.17 – 48.23	Un changement de toute autre position.
Chapitre 49	**Produits de l'édition, de la presse ou des autres industries graphiques; textes manuscrits ou dactylographiés et plans**
49.01 – 49.11	Un changement de toute autre position.
Chapitre 50	**Soie**
50.01 – 50.03	Un changement de tout autre chapitre.
50.04 – 50.06	Un changement de toute position à l'extérieur de ce groupe.
50.07	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 51	**Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric**
51.01 – 51.05	A change from any other chapter.
51.06 – 51.10	A change from any heading outside that group.
51.11 – 51.13	A change from any other heading.
Chapter 52	**Cotton**
52.01 – 52.03	A change from any other chapter, except from heading 55.01 through 55.07.
52.04 – 52.07	A change from any heading outside that group, except from heading 54.01 through 54.05 or 55.08 through 55.11.
52.08	A change from any other heading, except from heading 52.09.
52.09	A change from any other heading, except from heading 52.08.
52.10	A change from any other heading, except from heading 52.11.
52.11	A change from any other heading, except from heading 52.10.
52.12	A change from any other heading.
Chapter 53	**Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn**
53.01 – 53.05	A change from any other chapter.
53.06 – 53.08	A change from any heading outside that group.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 51	**Laine, poils fins ou grossiers; fils et tissus de crin**
51.01 – 51.05	Un changement de tout autre chapitre.
51.06 – 51.10	Un changement de toute position à l'extérieur de ce groupe.
51.11 – 51.13	Un changement de toute autre position.
Chapitre 52	**Coton**
52.01 – 52.03	Un changement de tout autre chapitre, sauf des positions 55.01 à 55.07.
52.04 – 52.07	Un changement de toute position à l'extérieur de ce groupe, sauf des positions 54.01 à 54.05 ou 55.08 à 55.11.
52.08	Un changement de toute autre position, sauf de la position 52.09.
52.09	Un changement de toute autre position, sauf de la position 52.08.
52.10	Un changement de toute autre position, sauf de la position 52.11.
52.11	Un changement de toute autre position, sauf de la position 52.10.
52.12	Un changement de toute autre position.
Chapitre 53	**Autres fibres textiles végétales; fils de papier et tissus de fils de papier**
53.01 – 53.05	Un changement de tout autre chapitre.
53.06 – 53.08	Un changement de toute position à l'extérieur de ce groupe.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
53.09 – 53.11	A change from any other heading.
Chapter 54	**Man-made filaments**
54.01 – 54.06	A change from any other chapter, except from heading 52.04 through 52.07 or 55.08 through 55.11.
54.07 – 54.08	A change from any other heading.
Chapter 55	**Man-made staple fibres**
55.01 – 55.07	A change from any other chapter, except from heading 54.01 through 54.06.
55.08 – 55.11	A change from any other heading, except from heading 52.04 through 52.07 or 54.01 through 54.06.
55.12	A change from any other heading.
55.13	A change from any other heading, except from heading 55.14.
55.14	A change from any other heading, except from heading 55.13.
55.15 – 55.16	A change from any other heading.
Chapter 56	**Wadding, felt and nonwovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof**
56.01 – 56.03	A change from any other heading.
56.04 – 56.06	A change from any other heading, except from yarn of heading 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 54.01 through 54.06 or 55.08 through 55.11.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
53.09 – 53.11	Un changement de toute autre position.
Chapitre 54	**Filaments synthétiques ou artificiels; lames et formes similaires en matières textiles synthétiques ou artificielles**
54.01 – 54.06	Un changement de tout autre chapitre, sauf des positions 52.04 à 52.07 ou 55.08 à 55.11.
54.07 – 54.08	Un changement de toute autre position.
Chapitre 55	**Fibres synthétiques ou artificielles discontinues**
55.01 – 55.07	Un changement de tout autre chapitre, sauf des positions 54.01 à 54.06.
55.08 – 55.11	Un changement de toute autre position, sauf des positions 52.04 à 52.07 ou 54.01 à 54.06.
55.12	Un changement de toute autre position.
55.13	Un changement de toute autre position, sauf de la position 55.14.
55.14	Un changement de toute autre position, sauf de la position 55.13.
55.15 – 55.16	Un changement de toute autre position.
Chapitre 56	**Ouates, feutres et nontissés; fils spéciaux; ficelles, cordes et cordages, articles de corderie**
56.01 – 56.03	Un changement de toute autre position.
56.04 – 56.06	Un changement de toute autre position, sauf des fils des positions 51.06 à 51.10, 52.04 à 52.07, 54.01 à 54.06 ou 55.08 à 55.11.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
56.07	A change from any other heading, except from yarn of heading 52.04 through 52.07, 54.01 through 54.06 or 55.08 through 55.11.
56.08	A change from any other heading.
56.09	A change from any other heading, except from yarn of heading 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 54.01 through 54.06 or 55.08 through 55.11.
Chapter 57	**Carpets and other textile floor coverings**
57.01 – 57.05	A change from any other chapter.
Chapter 58	**Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery**
58.01 – 58.05	A change from any other heading.
58.06	A change from any other heading, except from fabric of heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, 55.12 through 55.16 or 58.01 through 58.03.
58.07	A change from any other heading, except from fabric or nonwovens of heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, 55.12 through 55.16, 56.02 through 56.03, 58.01 through 58.03 or 58.06.
5808.10	A change from any other heading, except from yarn of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, 55.08 through 55.11 or 56.04 through 56.06.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
56.07	Un changement de toute autre position, sauf des fils des positions 52.04 à 52.07, 54.01 à 54.06 ou 55.08 à 55.11.
56.08	Un changement de toute autre position.
56.09	Un changement de toute autre position, sauf des fils des positions 51.06 à 51.10, 52.04 à 52.07, 54.01 à 54.06 ou 55.08 à 55.11.
Chapitre 57	**Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles**
57.01 – 57.05	Un changement de tout autre chapitre.
Chapitre 58	**Tissus spéciaux; surfaces textiles touffetées; dentelles; tapisseries; passementeries; broderies**
58.01 – 58.05	Un changement de toute autre position.
58.06	Un changement de toute autre position, sauf du tissu des positions 50.07, 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.09 à 53.11, 54.07 à 54.08, 55.12 à 55.16 ou 58.01 à 58.03.
58.07	Un changement de toute autre position, sauf du tissu ou des nontissés des positions 50.07, 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.09 à 53.11, 54.07 à 54.08, 55.12 à 55.16, 56.02 à 56.03, 58.01 à 58.03 ou 58.06.
5808.10	Un changement de toute autre position, sauf des fils des positions 50.04 à 50.06, 51.06 à 51.10, 52.04 à 52.07, 53.06 à 53.08, 54.01 à 54.06, 55.08 à 55.11 ou 56.04 à 56.06.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
5808.90	A change to ornamental trimmings in the piece, without embroidery, other than knitted or crocheted, from any other heading, except from fabric of heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, 55.12 through 55.16 or 58.01 through 58.03; or A change to tassels, pompons and similar articles from any other heading.
58.09	A change from any other heading.
5810.10	A change from any other heading.
5810.91 – 5810.99	A change from any other heading, provided that the distance between the embroidery patterns is not longer than 80 cm and the embroidered surface covers at least 15 % of each square metre of the surface.
58.11	A change from any other heading, except from fabric or nonwovens of heading 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 54.07 through 54.08, 55.12 through 55.16, 56.01 through 56.03, 58.01, 58.04, 58.06 or 60.01 through 60.06.
Chapter 59	**Impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use**
59.01	A change from any other chapter.
59.02	A change from any other heading.
59.03	A change from any other chapter, except from fabric, braids or ornamental trimmings of heading 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.10 through 53.11, 54.07 through 54.08, 55.12 through 55.16, 58.03, 58.06, 58.08 or 60.02 through 60.06.
59.04 – 59.06	A change from any other chapter.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
5808.90	Un changement aux garnitures ornementales en pièces, sans broderie, autres que celles en bonneterie, de toute autre position, sauf du tissu des positions 50.07, 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.09 à 53.11, 54.07 à 54.08, 55.12 à 55.16 ou 58.01 à 58.03; ou Un changement aux glands, aux pompons et aux articles similaires de toute autre position.
58.09	Un changement de toute autre position.
5810.10	Un changement de toute autre position.
5810.91 – 5810.99	Un changement de toute autre position, à la condition que la distance entre les motifs de broderie ne dépasse pas 80 cm et que la surface brodée couvre au moins 15 % de chaque mètre carré de la surface.
58.11	Un changement de toute autre position, sauf du tissu ou des nontissés des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 54.07 à 54.08, 55.12 à 55.16, 56.01 à 56.03, 58.01, 58.04, 58.06 ou 60.01 à 60.06.
Chapitre 59	**Tissus imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés; articles techniques en matières textiles**
59.01	Un changement de tout autre chapitre.
59.02	Un changement de toute autre position.
59.03	Un changement de tout autre chapitre, sauf du tissu, des tresses ou des garnitures ornementales des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.10 à 53.11, 54.07 à 54.08, 55.12 à 55.16, 58.03, 58.06, 58.08 ou 60.02 à 60.06.
59.04 – 59.06	Un changement de tout autre chapitre.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
59.07	A change from any other chapter, except from fabric of heading 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.10 through 53.11, 54.07 through 54.08, 55.12 through 55.16, 58.03, 58.06, 58.08 or 60.02 through 60.06.
59.08 – 59.09	A change from any other chapter.
59.10	A change from any other heading.
59.11	A change from any other chapter, except from fabric or nonwovens of heading 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.10 through 53.11, 54.07 through 54.08, 55.12 through 55.16, 56.02 through 56.03, 58.03, 58.06, 58.08 or 60.02 through 60.06.
Chapter 60	**Knitted or crocheted fabrics**
60.01 – 60.06	A change from any other heading.
Chapter 61	**Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted** *Chapter Note* *For the purposes of determining the origin of a product of this Chapter, the rule applicable to that product shall apply only to the component that determines the tariff classification of the product and such component must satisfy the tariff change requirements set out in the rule for that product.*
61.01 – 61.17	A change from any other chapter, provided that the product is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territories of the Parties; or A change to a product knit to shape, for which no sewing or other assembly is required, from any other chapter.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
59.07	Un changement de tout autre chapitre, sauf du tissu des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.10 à 53.11, 54.07 à 54.08, 55.12 à 55.16, 58.03, 58.06, 58.08 ou 60.02 à 60.06.
59.08 – 59.09	Un changement de tout autre chapitre.
59.10	Un changement de toute autre position.
59.11	Un changement de tout autre chapitre, sauf du tissu ou des nontissés des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.10 à 53.11, 54.07 à 54.08, 55.12 à 55.16, 56.02 à 56.03, 58.03, 58.06, 58.08 ou 60.02 à 60.06.
Chapitre 60	**Étoffes de bonneterie**
60.01 – 60.06	Un changement de toute autre position.
Chapitre 61	**Vêtements et accessoires du vêtement, en bonneterie** *Note de chapitre* *Aux fins de la détermination de l'origine d'un produit de ce chapitre, la règle applicable au produit en question ne s'applique qu'à la composante qui détermine la classification tarifaire du produit et celle-ci doit satisfaire aux exigences de changement tarifaire prévues dans la règle s'appliquant au produit.*
61.01 – 61.17	Un changement de tout autre chapitre, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur les territoires des Parties; ou Un changement à un produit façonné, pour lequel aucune couture ni aucun assemblage ne sont requis, de tout autre chapitre.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 62	**Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted** *Chapter Note* *For the purposes of determining the origin of a product of this Chapter, the rule applicable to that product shall apply only to the component that determines the tariff classification of the product and such component must satisfy the tariff change requirements set out in the rule for that product.*
62.01 – 62.17	A change from any other chapter, provided that the product is both cut and sewn or otherwise assembled in the territories of the Parties.
Chapter 63	**Other made up textile articles; sets; worn clothing and worn textile articles; rags** *Chapter Note* *For the purposes of determining the origin of a product of this Chapter, the rule applicable to that product shall apply only to the component that determines the tariff classification of the product and such component must satisfy the tariff change requirements set out in the rule for that product.*
63.01 – 63.05	A change from any other chapter, except from fabric of heading 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.10 through 53.11, 54.07 through 54.08, 55.12 through 55.16, 58.01 through 58.03, 59.03 or 60.01 through 60.06.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 62 62.01 – 62.17	**Vêtements et accessoires du vêtement, autres qu'en bonneterie** *Note de chapitre* *Aux fins de la détermination de l'origine d'un produit de ce chapitre, la règle applicable au produit en question ne s'applique qu'à la composante qui détermine la classification tarifaire du produit et celle-ci doit satisfaire aux exigences de changement tarifaire prévues dans la règle s'appliquant au produit.* Un changement de tout autre chapitre, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur les territoires des Parties.
Chapitre 63 63.01 – 63.05	**Autres articles textiles confectionnés; assortiments; friperie et chiffons** *Note de chapitre* *Aux fins de la détermination de l'origine d'un produit de ce chapitre, la règle applicable au produit en question ne s'applique qu'à la composante qui détermine la classification tarifaire du produit et celle-ci doit satisfaire aux exigences de changement tarifaire prévues dans la règle s'appliquant au produit.* Un changement de tout autre chapitre, sauf du tissu des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.10 à 53.11, 54.07 à 54.08, 55.12 à 55.16, 58.01 à 58.03, 59.03 ou 60.01 à 60.06.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
63.06	A change from any other chapter, provided that the product is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territories of the Parties.
6307.10	A change from any other chapter, except from fabric of heading 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.10 through 53.11, 54.07 through 54.08, 55.12 through 55.16, 58.01 through 58.03 or 60.01 through 60.06.
6307.20	A change from any other chapter, provided that the product is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territories of the Parties.
6307.90	A change from any other chapter, except from fabric of heading 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.10 through 53.11, 54.07 through 54.08, 55.12 through 55.16, 58.01 through 58.03, 58.11 or 60.01 through 60.06.
63.08	A change from any other chapter, provided that either the fabric or the yarn meets the tariff shift rule that would be applicable if the fabric or yarn were classified alone.
63.09	A change from any other heading; or No required change in tariff classification, provided that the products were last collected and packed for shipment in a Party.
63.10	A change to new rags from any other chapter, except from fabric of heading 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.10 through 53.11, 54.07 through 54.08, 55.12 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06; or A change to products other than new rags from any other heading; or No required change in tariff classification, provided that the products other than new rags were last collected and packed for shipment in a Party.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
63.06	Un changement de tout autre chapitre, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur les territoires des Parties.
6307.10	Un changement de tout autre chapitre, sauf du tissu des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.10 à 53.11, 54.07 à 54.08, 55.12 à 55.16, 58.01 à 58.03 ou 60.01 à 60.06.
6307.20	Un changement de tout autre chapitre, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur les territoires des Parties.
6307.90	Un changement de tout autre chapitre, sauf du tissu des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.10 à 53.11, 54.07 à 54.08, 55.12 à 55.16, 58.01 à 58.03, 58.11 ou 60.01 à 60.06.
63.08	Un changement de tout autre chapitre, à la condition que le tissu ou les fils soient conformes à la règle concernant le changement tarifaire qui serait applicable si le tissu ou les fils étaient classés isolément.
63.09	Un changement de toute autre position; ou Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire, à la condition que les produits aient été recueillis et emballés pour la dernière fois en vue de leur expédition sur le territoire d'une Partie.
63.10	Un changement aux nouveaux chiffons de tout autre chapitre, sauf du tissu des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.10 à 53.11, 54.07 à 54.08, 55.12 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06; ou Un changement aux produits autres que les nouveaux chiffons de toute autre position; ou Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire, à la condition que les produits autres que les nouveaux chiffons aient été recueillis et emballés pour la dernière fois en vue de leur expédition sur le territoire d'une Partie.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 64	**Footwear, gaiters and the like; parts of such articles** **Note** *For the purposes of heading 64.01 through 64.05, "formed uppers" of subheading 6406.10 means uppers, with closed bottoms, which have been shaped by lasting, moulding or otherwise but not by simply closing at the bottom.*
64.01 – 64.05	A change from any heading outside that group, except from heading 64.06; or A change from heading 64.06, except from formed uppers of subheading 6406.10, whether or not there is also a change from any heading outside that group, provided that the value of the non-originating materials of heading 64.06 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
64.06	A change from any other heading.
Chapter 65	**Headgear and parts thereof**
65.01 – 65.07	A change from any other heading.
Chapter 66	**Umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof**
66.01 – 66.03	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 64	**Chaussures, guêtres et articles analogues; parties de ces objets** *Note* *Aux fins des positions 64.01 à 64.05, les "dessus façonnés" de la sous-position 6406.10 s'entendent des dessus, à dessous fermés, qui ont été formés par modelage, moulage ou autrement et non simplement par la fermeture à leur base.*
64.01 – 64.05	Un changement de toute position à l'extérieur de ce groupe, sauf de la position 64.06; ou Un changement de la position 64.06, sauf des dessus formés de la sous-position 6406.10, qu'il y ait ou non également un changement de toute position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 64.06 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
64.06	Un changement de toute autre position.
Chapitre 65	**Coiffures et parties de coiffures**
65.01 – 65.07	Un changement de toute autre position.
Chapitre 66	**Parapluies, ombrelles, parasols, cannes, cannes-sièges, fouets, cravaches et leurs parties**
66.01 – 66.03	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 67	**Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair**
67.01	A change from any other heading; or A change to articles of feathers or down from feathers or down of heading 67.01.
67.02 – 67.04	A change from any other heading.
Chapter 68	**Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials**
68.01 – 68.11	A change from any other heading.
6812.80 – 6812.99	A change from any other subheading.
68.13 – 68.15	A change from any other heading.
Chapter 69	**Ceramic products**
69.01 – 69.14	A change from any other heading.
Chapter 70	**Glass and glassware**
70.01 – 70.08	A change from any other heading.
7009.10	A change from any other subheading.
7009.91 – 7009.92	A change from any other heading.
70.10	A change from any other heading; or Decoration of glassware by cutting, etching or engraving, provided that the value of the uncut glassware does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 67	**Plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux**
67.01	Un changement de toute autre position; ou Un changement aux articles en plumes ou en duvet des plumes ou du duvet de la position 67.01.
67.02 – 67.04	Un changement de toute autre position.
Chapitre 68	**Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica ou matières analogues**
68.01 – 68.11	Un changement de toute autre position.
6812.80 – 6812.99	Un changement de toute autre sous-position.
68.13 – 68.15	Un changement de toute autre position.
Chapitre 69	**Produits céramiques**
69.01 – 69.14	Un changement de toute autre position.
Chapitre 70	**Verre et ouvrages en verre**
70.01 – 70.08	Un changement de toute autre position.
7009.10	Un changement de toute autre sous-position.
7009.91 – 7009.92	Un changement de toute autre position.
70.10	Un changement de toute autre position; ou Décoration de verrerie en la coupant, l'entaillant ou en la gravant, à la condition que la valeur de la verrerie brute ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
70.11	A change from any other heading.
70.13	A change from any other heading; or Decoration of glassware by cutting, etching or engraving, provided that the value of the uncut glassware does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product; or Hand-decoration (with the exception of silk-screen printing) of hand-blown glassware, provided that the value of the hand-blown glassware does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
70.14 – 70.18	A change from any other heading.
7019.11 – 7019.40	A change from any other subheading.
7019.51	A change from any other subheading, except from subheading 7019.52 through 7019.59.
7019.52 – 7019.90	A change from any other subheading.
70.20	A change from any other heading.
Chapter 71	**Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin**
71.01	A change from any other heading.
7102.10 – 7104.90	A change from any other subheading.
71.05	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
70.11	Un changement de toute autre position.
70.13	Un changement de toute autre position; ou Décoration de verrerie en la coupant, l'entaillant ou en la gravant, à la condition que la valeur de la verrerie brute ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit. ou Décoration manuelle (à l'exception de la sérigraphie) de verrerie soufflée, à la condition que la valeur de cette verrerie ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
70.14 – 70.18	Un changement de toute autre position.
7019.11 – 7019.40	Un changement de toute autre sous-position.
7019.51	Un changement de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 7019.52 à 7019.59.
7019.52 – 7019.90	Un changement de toute autre sous-position.
70.20	Un changement de toute autre position.
Chapitre 71	**Perles fines ou de culture, pierres gemmes ou similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie; monnaies**
71.01	Un changement de toute autre position.
7102.10 – 7104.90	Un changement de toute autre sous-position.
71.05	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
7106.10 – 7106.92	A change from any other subheading; or A change to subheading 7106.91 from within that subheading, whether or not there is also a change from another subheading, provided that the non-originating materials undergo electrolytic, thermal or chemical separation or alloying.
71.07	A change from any other heading.
7108.11 – 7108.20	A change from any other subheading; or A change to subheading 7108.12 from within that subheading, whether or not there is also a change from another subheading, provided that the non-originating materials undergo electrolytic, thermal or chemical separation or alloying.
71.09	A change from any other heading.
7110.11 – 7110.49	A change from any other subheading; or A change from within any one of subheading 7110.11, 7110.21, 7110.31 or 7110.41, whether or not there is also a change from another subheading, provided that the non-originating materials undergo electrolytic, thermal or chemical separation or alloying; or A change to powder of any one of subheading 7110.11, 7110.21, 7110.31 or 7110.41 from within that subheading, whether or not there is also a change from another subheading.
71.11 – 71.16	A change from any other heading.
7117.11 – 7117.90	A change from any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
7106.10 – 7106.92	Un changement de toute autre sous-position; ou Un changement à la sous-position 7106.91 de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement d'une autre sous-position, à la condition que les matières non originaires subissent une séparation électrolytique, thermique ou chimique ou qu'elles forment un alliage.
71.07	Un changement de toute autre position.
7108.11 – 7108.20	Un changement de toute autre sous-position; ou Un changement à la sous-position 7108.12 de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement d'une autre sous-position, à la condition que les matières non originaires subissent une séparation électrolytique, thermique ou chimique ou qu'elles forment un alliage.
71.09	Un changement de toute autre position.
7110.11 – 7110.49	Un changement de toute autre sous-position; ou Un changement de l'intérieur de l'une des sous-positions 7110.11, 7110.21, 7110.31 ou 7110.41, qu'il y ait ou non également un changement d'une autre sous-position, à la condition que les matières non originaires subissent une séparation électrolytique, thermique ou chimique ou qu'elles forment un alliage; ou Un changement à la poudre de l'une des sous-positions 7110.11, 7110.21, 7110.31 ou 7110.41 de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement d'une autre sous-position.
71.11 – 71.16	Un changement de toute autre position.
7117.11 – 7117.90	Un changement de toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
71.18	A change from any other heading.
Chapter 72	**Iron and steel**
72.01 – 72.29	A change from any other heading.
Chapter 73	**Articles of iron or steel**
73.01 – 73.03	A change from any other heading.
7304.11 – 7304.39	A change from any other heading.
7304.41	A change from any other subheading.
7304.49 – 7304.90	A change from any other heading.
73.05 – 73.07	A change from any other heading.
73.08	A change from any other heading, except from heading 72.16; or A change from heading 72.16, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 72.16 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
73.09 – 73.14	A change from any other heading.
7315.11 – 7315.12	A change from any other heading; or A change from subheading 7315.19, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 7315.19 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
71.18	Un changement de toute autre position.
Chapitre 72	**Fonte, fer et acier**
72.01 – 72.29	Un changement de toute autre position.
Chapitre 73	**Ouvrages en fonte, fer ou acier**
73.01 – 73.03	Un changement de toute autre position.
7304.11 – 7304.39	Un changement de toute autre position.
7304.41	Un changement de toute autre sous-position.
7304.49 – 7304.90	Un changement de toute autre position.
73.05 – 73.07	Un changement de toute autre position.
73.08	Un changement de toute autre position, sauf de la position 72.16; ou Un changement de la position 72.16, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 72.16 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
73.09 – 73.14	Un changement de toute autre position.
7315.11 – 7315.12	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 7315.19, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 7315.19 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
7315.19	A change from any other heading.
7315.20 – 7315.89	A change from any other heading; or A change from subheading 7315.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 7315.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
7315.90	A change from any other heading.
73.16 – 73.20	A change from any other heading.
7321.11 – 7321.89	A change from any other heading; or A change from subheading 7321.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 7321.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
7321.90	A change from any other heading.
73.22 – 73.23	A change from any other heading.
7324.10 – 7324.29	A change from any other heading; or A change from subheading 7324.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 7324.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
7324.90	A change from any other heading.
73.25 – 73.26	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
7315.19	Un changement de toute autre position.
7315.20 – 7315.89	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 7315.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 7315.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
7315.90	Un changement de toute autre position.
73.16 – 73.20	Un changement de toute autre position.
7321.11 – 7321.89	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 7321.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 7321.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
7321.90	Un changement de toute autre position.
73.22 – 73.23	Un changement de toute autre position.
7324.10 – 7324.29	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 7324.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 7324.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
7324.90	Un changement de toute autre position.
73.25 – 73.26	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 74	**Copper and articles thereof**
74.01 – 74.07	A change from any other heading.
74.08	A change from any other heading, except from heading 74.07; or A change from heading 74.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided that, if rod is used, the cross-sectional area of the rod is reduced by at least 50 %.
74.09 – 74.11	A change from any other heading.
74.12	A change from any other heading, except from heading 74.11; or A change from heading 74.11, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 74.11 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
74.13 – 74.19	A change from any other heading.
Chapter 75	**Nickel and articles thereof**
75.01 – 75.04	A change from any other heading.
7505.11 – 7505.12	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 74	**Cuivre et ouvrages en cuivre**
74.01 – 74.07	Un changement de toute autre position.
74.08	Un changement de toute autre position, sauf de la position 74.07; ou Un changement de la position 74.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 %.
74.09 – 74.11	Un changement de toute autre position.
74.12	Un changement de toute autre position, sauf de la position 74.11; ou Un changement de la position 74.11, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 74.11 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
74.13 – 74.19	Un changement de toute autre position.
Chapitre 75	**Nickel et ouvrages en nickel**
75.01 – 75.04	Un changement de toute autre position.
7505.11 – 7505.12	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
7505.21 – 7505.22	A change from any other heading; or A change from subheading 7505.11 through 7505.12, whether or not there is also a change from any other heading, provided that, if rod is used, the cross-sectional area of the rod is reduced by at least 50 %.
75.06	A change from any other heading; or A change to foil of a thickness of 0.15 mm or less from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading.
75.07 – 75.08	A change from any other heading.
Chapter 76	**Aluminium and articles thereof**
7601.10 – 7601.20	A change from any other subheading.
76.02 – 76.04	A change from any other heading.
76.05	A change from any other heading, except from heading 76.04; or A change from heading 76.04, whether or not there is also a change from any other heading, provided that, if rod is used, the cross-sectional area of the rod is reduced by at least 50 %.
76.06	A change from any other heading.
7607.11	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
7505.21 – 7505.22	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 7505.11 à 7505.12, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 %.
75.06	Un changement de toute autre position; ou Un changement aux feuilles d'une épaisseur n'excédant pas 0,15 mm de l'intérieur de cette position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position.
75.07 – 75.08	Un changement de toute autre position.
Chapitre 76	**Aluminium et ouvrages en aluminium**
7601.10 – 7601.20	Un changement de toute autre sous-position.
76.02 – 76.04	Un changement de toute autre position.
76.05	Un changement de toute autre position, sauf de la position 76.04; ou Un changement de la position 76.04, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 %.
76.06	Un changement de toute autre position.
7607.11	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
7607.19 – 7607.20	A change from any subheading outside that group, except from subheading 7607.11; or A change from subheading 7607.11, whether or not there is also a change from any subheading outside that group, provided that the value of the non-originating materials of subheading 7607.11 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
76.08	A change from any other heading.
76.09	A change from any other heading, except from heading 76.08; or A change from heading 76.08, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 76.08 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
76.10 – 76.13	A change from any other heading.
76.14	A change from any other heading, except from heading 76.04 through 76.05; or A change from heading 76.04 through 76.05, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 76.04 through 76.05 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
76.15 – 76.16	A change from any other heading.
Chapter 78	**Lead and articles thereof**
7801.10	A change from any other subheading.
7801.91 – 7801.99	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
7607.19 – 7607.20	Un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, sauf de la sous-position 7607.11; ou Un changement de la sous-position 7607.11, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 7607.11 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
76.08	Un changement de toute autre position.
76.09	Un changement de toute autre position, sauf de la position 76.08; ou Un changement de la position 76.08, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 76.08 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
76.10 – 76.13	Un changement de toute autre position.
76.14	Un changement de toute autre position, sauf des positions 76.04 à 76.05; ou Un changement des positions 76.04 à 76.05, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des positions 76.04 à 76.05 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
76.15 – 76.16	Un changement de toute autre position.
Chapitre 78	**Plomb et ouvrages en plomb**
7801.10	Un changement de toute autre sous-position.
7801.91 – 7801.99	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
78.02	A change from any other heading.
7804.11 – 7804.20	A change from any other subheading; or A change to foil of subheading 7804.11 from within that subheading, whether or not there is also a change from any other subheading.
78.06	A change to wire from within that heading or any other heading, provided that, if rod is used, the cross-sectional area of the rod is reduced by at least 50 %; or A change to tubes, pipes, or tube or pipe fittings from within that heading or from any other heading; or A change to any other good from any other heading.
Chapter 79	**Zinc and articles thereof**
79.01 – 79.03	A change from any other heading.
79.04	A change from any other heading; or A change to wire from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that, if rod is used, the cross-sectional area of the rod is reduced by at least 50 %.
79.05	A change from any other heading; or A change to foil from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
78.02	Un changement de toute autre position.
7804.11 – 7804.20	Un changement de toute autre sous-position; ou Un changement aux feuilles de la sous-position 7804.11 de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position.
78.06	Un changement aux fils de l'intérieur de cette position ou toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 %; ou Un changement aux tubes, aux tuyaux ou aux raccords de tubes ou de tuyaux de l'intérieur de cette position ou de toute autre position; ou Un changement à tout autre produit de toute autre position.
Chapitre 79	**Zinc et ouvrages en zinc**
79.01 – 79.03	Un changement de toute autre position.
79.04	Un changement de toute autre position; ou Un changement aux fils de l'intérieur de cette position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 %.
79.05	Un changement de toute autre position; ou Un changement aux feuilles de l'intérieur de cette position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
79.07	A change to tubes, pipes, or tube or pipe fittings from within that heading or any other heading; or A change to any other good from any other heading.
Chapter 80	**Tin and articles thereof**
80.01 – 80.02	A change from any other heading.
80.03	A change from any other heading; or A change to wire from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that, if rod is used, the cross-sectional area of the rod is reduced by at least 50 %.
80.07	A change from within that heading or any other heading.
Chapter 81	**Other base metals; cermets; articles thereof**
81.01 – 81.13	A change from any other heading; or A change from within any one of these headings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that heading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
79.07	Un changement aux tubes, aux tuyaux ou aux raccords de tubes ou de tuyaux de l'intérieur de cette position ou toute autre position; ou Un changement à tout autre produit de toute autre position.
Chapitre 80	**Étain et ouvrages en étain**
80.01 – 80.02	Un changement de toute autre position.
80.03	Un changement de toute autre position; ou Un changement aux fils de l'intérieur de cette position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 %.
80.07	Un changement de l'intérieur de cette position ou toute autre position.
Chapitre 81	**Autres métaux communs; cermets; ouvrages en ces matières**
81.01 – 81.13	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une ou l'autre de ces positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 82	**Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof of base metal** ***Chapter Note*** *Handles of base metal used in the production of a product of this Chapter shall be disregarded in determining the origin of that product.*
82.01	A change from any other heading.
8202.10 – 8202.20	A change from any other heading.
8202.31	A change from any other heading; or A change from subheading 8202.39, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8202.39 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8202.39 – 8202.99	A change from any other heading.
82.03 – 82.04	A change from any other heading.
8205.10 – 8205.80	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 82	**Outils et outillage, articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs; parties de ces articles, en métaux communs** *Note de chapitre* *Les poignées en métaux communs utilisées dans la production d'un produit de ce chapitre ne seront pas prises en considération pour déterminer l'origine du produit.*
82.01	Un changement de toute autre position.
8202.10 – 8202.20	Un changement de toute autre position.
8202.31	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8202.39, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8202.39 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8202.39 – 8202.99	Un changement de toute autre position.
82.03 – 82.04	Un changement de toute autre position.
8205.10 – 8205.80	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8205.90	A change from any other heading; or A change to a set from subheading 8205.10 through 8205.80, whether or not there is also a change from any other heading, provided that: (a) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and (b) the value of the non-originating component products of subheading 8205.10 through 8205.80 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the set.
82.06	A change from any other heading, except from heading 82.02 through 82.05; or A change to a set from heading 82.02 through 82.05, whether or not there is also a change from any other heading, provided that: (a) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and (b) the value of the non-originating component products of heading 82.02 through 82.05 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the set.
8207.13	A change from any other heading, except from heading 82.09; or A change from subheading 8207.19 or heading 82.09, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8207.19 or heading 82.09 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8207.19 – 8207.90	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8205.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement à un ensemble des sous-positions 8205.10 à 8205.80, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition : (a) qu'au moins un des composants, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que (b) la valeur des composants non originaires des sous-positions 8205.10 à 8205.80 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'ensemble.
82.06	Un changement de toute autre position, sauf des positions 82.02 à 82.05; ou Un changement à un ensemble des positions 82.02 à 82.05, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition : (a) qu'au moins un des composants, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que (b) la valeur des composants non originaires des positions 82.02 à 82.05 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'ensemble.
8207.13	Un changement de toute autre position, sauf de la position 82.09; ou Un changement de la sous-position 8207.19 ou de la position 82.09, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8207.19 ou de la position 82.09 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8207.19 – 8207.90	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
82.08 – 82.10	A change from any other heading.
8211.10	A change from any other heading, except from heading 82.14 through 82.15; or A change to a set from subheading 8211.91 through 8211.93 or heading 82.14 through 82.15, whether or not there is also a change from any other heading, provided that: (a) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and (b) the value of the non-originating component products of subheading 8211.91 through 8211.93 or heading 82.14 through 82.15 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the set.
8211.91 – 8211.93	A change from any other heading; or A change from subheading 8211.94 through 8211.95, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8211.94 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product .
8211.94 – 8211.95	A change from any other heading.
82.12 – 82.13	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
82.08 – 82.10	Un changement de toute autre position.
8211.10	Un changement de toute autre position, sauf des positions 82.14 à 82.15; ou Un changement à un ensemble des sous-positions 8211.91 à 8211.93 ou positions 82.14 à 82.15, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition : (a) qu'au moins un des composants, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que (b) la valeur des composants non originaires des sous-positions 8211.91 à 8211.93 ou positions 82.14 à 82.15 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'ensemble.
8211.91 – 8211.93	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8211.94 à 8211.95, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8211.94 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8211.94 – 8211.95	Un changement de toute autre position.
82.12 – 82.13	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
82.14	A change from any other heading; or A change to a set of subheading 8214.20 from within that subheading or any other heading, provided that: (a) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and (b) the value of the non-originating component products does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the set.
8215.10 – 8215.20	A change from any other heading, except from heading 82.11; or A change to a set from heading 82.11 or subheading 8215.91 through 8215.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that: (a) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and (b) the value of the non-originating component products of heading 82.11 or subheading 8215.91 through 8215.99 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the set.
8215.91 – 8215.99	A change from any other heading.
Chapter 83	**Miscellaneous articles of base metal**
8301.10 – 8301.50	A change from any other heading; or A change from subheading 8301.60, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8301.60 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8301.60 – 8301.70	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
82.14	Un changement de toute autre position; ou Un changement à un ensemble de la sous-position 8214.20 de l'intérieur de cette sous-position ou toute autre position, à la condition : (a) qu'au moins un des composants, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que (b) la valeur des composants non originaires ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'ensemble.
8215.10 – 8215.20	Un changement de toute autre position, sauf de la position 82.11; ou Un changement à un ensemble de la position 82.11 ou des sous-positions 8215.91 à 8215.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition : (a) qu'au moins un des composants, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que (b) la valeur des composants non originaires de la position 82.11 ou des sous-positions 8215.91 à 8215.99 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'ensemble.
8215.91 – 8215.99	Un changement de toute autre position.
Chapitre 83	**Ouvrages divers en métaux communs**
8301.10 – 8301.50	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8301.60, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8301.60 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8301.60 – 8301.70	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8302.10 – 8302.60	A change from any other subheading.
83.03 – 83.04	A change from any other heading.
8305.10 – 8306.30	A change from any other subheading.
83.07 – 83.11	A change from any other heading.
Chapter 84	**Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof**
8401.10 – 8401.30	A change from any subheading outside that group.
8401.40	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8402.11 – 8402.20	A change from any other heading; or A change from 8402.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8402.90 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8302.10 – 8302.60	Un changement de toute autre sous-position.
83.03 – 83.04	Un changement de toute autre position.
8305.10 – 8306.30	Un changement de toute autre sous-position.
83.07 – 83.11	Un changement de toute autre position.
Chapitre 84	**Réacteurs nucléaires, chaudières, machines, appareils et engins mécaniques; parties de ces machines ou appareils**
8401.10 – 8401.30	Un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe.
8401.40	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8402.11 – 8402.20	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8402.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8402.90 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8402.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8403.10	A change from any other heading; or A change from subheading 8403.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8403.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8403.90	A change from any other heading. or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8404.10 – 8404.20	A change from any other heading; or A change from subheading 8404.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8404.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8402.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8403.10	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8403.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8403.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8403.90	Un changement de toute autre position. ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8404.10 – 8404.20	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8404.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8404.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8404.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8405.10	A change from any other heading; or A change from subheading 8405.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8405.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8405.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8406.10 – 8406.82	A change from any other heading; or A change from subheading 8406.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8406.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8404.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8405.10	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8405.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8405.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8405.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8406.10 – 8406.82	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8406.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8406.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8406.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
84.07 – 84.08	A change from any other heading.
8409.10 – 8409.99	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8410.11 – 8410.13	A change from any other heading; or A change from subheading 8410.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8410.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8410.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8406.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
84.07 – 84.08	Un changement de toute autre position.
8409.10 – 8409.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8410.11 – 8410.13	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8410.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8410.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8410.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8411.11 – 8411.82	A change from any other heading; or A change from subheading 8411.91 through 8411.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8411.91 through 8411.99 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8411.91 – 8411.99	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8412.10 – 8412.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8412.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8412.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8412.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8411.11 – 8411.82	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8411.91 à 8411.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8411.91 à 8411.99 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8411.91 – 8411.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8412.10 – 8412.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8412.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8412.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8412.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8413.11 – 8413.82	A change from any other heading; or A change from subheading 8413.91 through 8413.92, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8413.91 through 8413.92 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8413.91 – 8413.92	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8414.10 – 8414.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8414.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8414.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8414.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8413.11 – 8413.82	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8413.91 à 8413.92, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8413.91 à 8413.92 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8413.91 – 8413.92	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8414.10 – 8414.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8414.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8414.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8414.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8415.10 – 8415.83	A change from any other heading; or A change from subheading 8415.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8415.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8415.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8416.10 – 8416.30	A change from any other heading; or A change from subheading 8416.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8416.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8416.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8415.10 – 8415.83	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8415.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8415.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8415.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8416.10 – 8416.30	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8416.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8416.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8416.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8417.10 – 8417.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8417.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8417.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8417.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8418.10 – 8418.69	A change from any other heading; or A change from subheading 8418.91 through 8418.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8418.91 through 8418.99 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8418.91 – 8418.99	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8417.10 – 8417.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8417.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8417.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8417.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8418.10 – 8418.69	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8418.91 à 8418.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8418.91 à 8418.99 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8418.91 – 8418.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8419.11 – 8419.89	A change from any other heading; or A change from subheading 8419.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8419.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8419.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8420.10	A change from any other heading; or A change from subheading 8420.91 through 8420.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8420.91 through 8420.99 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8420.91 – 8420.99	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8419.11 – 8419.89	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8419.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8419.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8419.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8420.10	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8420.91 à 8420.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8420.91 à 8420.99 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8420.91 – 8420.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8421.11 – 8421.39	A change from any other heading; or A change from subheading 8421.91 through 8421.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8421.91 through 8421.99 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8421.91 – 8421.99	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8422.11 – 8422.40	A change from any other heading; or A change from subheading 8422.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8422.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8422.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8421.11 – 8421.39	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8421.91 à 8421.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8421.91 à 8421.99 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8421.91 – 8421.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8422.11 – 8422.40	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8422.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8422.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8422.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8423.10 – 8423.89	A change from any other heading; or A change from subheading 8423.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8423.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8423.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8424.10 – 8424.89	A change from any other heading; or A change from subheading 8424.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8424.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8424.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8423.10 – 8423.89	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8423.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8423.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8423.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8424.10 – 8424.89	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8424.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8424.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8424.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
84.25 – 84.30	A change from any other heading, except from heading 84.31; or A change from heading 84.31, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 84.31 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8431.10 – 8431.49	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8432.10 – 8432.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8432.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8432.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8432.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
84.25 – 84.30	Un changement de toute autre position, sauf de la position 84.31; ou Un changement de la position 84.31, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 84.31 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8431.10 – 8431.49	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8432.10 – 8432.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8432.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8432.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8432.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8433.11 – 8433.60	A change from any other heading; or A change from subheading 8433.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8433.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8433.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8434.10 – 8434.20	A change from any other heading; or A change from subheading 8434.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8434.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8434.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8433.11 – 8433.60	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8433.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8433.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8433.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8434.10 – 8434.20	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8434.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8434.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8434.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8435.10	A change from any other heading; or A change from subheading 8435.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8435.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8435.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8436.10 – 8436.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8436.91 through 8436.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8436.91 through 8436.99 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8436.91 – 8436.99	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8435.10	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8435.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8435.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8435.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8436.10 – 8436.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8436.91 à 8436.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8436.91 à 8436.99 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8436.91 – 8436.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8437.10 – 8437.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8437.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8437.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8437.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8438.10 – 8438.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8438.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8438.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8438.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8437.10 – 8437.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8437.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8437.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8437.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8438.10 – 8438.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8438.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8438.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8438.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8439.10 – 8439.30	A change from any other heading; or A change from subheading 8439.91 through 8439.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8439.91 through 8439.99 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8439.91 – 8439.99	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8440.10	A change from any other heading; or A change from subheading 8440.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8440.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8440.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8439.10 – 8439.30	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8439.91 à 8439.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8439.91 à 8439.99 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8439.91 – 8439.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8440.10	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8440.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8440.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8440.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8441.10 – 8441.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8441.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8441.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8441.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8442.30	A change from any other heading; or A change from subheading 8442.40 through 8442.50, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8442.40 through 8442.50 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8442.40 – 8442.50	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8443.11 – 8443.99	A change from any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8441.10 – 8441.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8441.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8441.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8441.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8442.30	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8442.40 à 8442.50, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8442.40 à 8442.50 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8442.40 – 8442.50	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8443.11 – 8443.99	Un changement de toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
84.44 – 84.47	A change from any other heading, except from heading 84.48; or A change from heading 84.48, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 84.48 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8448.11 – 8448.19	A change from any other heading; or A change from subheading 8448.20 through 8448.59, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8448.20 through 8448.59 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8448.20 – 8448.59	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
84.49	A change from any other heading.
8450.11 – 8450.20	A change from any other heading; or A change from subheading 8450.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8450.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
84.44 – 84.47	Un changement de toute autre position, sauf de la position 84.48; ou Un changement de la position 84.48, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 84.48 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8448.11 – 8448.19	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8448.20 à 8448.59, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8448.20 à 8448.59 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8448.20 – 8448.59	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
84.49	Un changement de toute autre position.
8450.11 – 8450.20	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8450.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8450.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8450.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8451.10 – 8451.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8451.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8451.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8451.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8452.10 – 8452.30	A change from any other heading; or A change from subheading 8452.40 through 8452.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8452.40 through 8452.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8450.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8451.10 – 8451.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8451.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8451.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8451.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8452.10 – 8452.30	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8452.40 à 8452.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8452.40 à 8452.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8452.40 – 8452.90	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8453.10 – 8453.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8453.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8453.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8453.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8454.10 – 8454.30	A change from any other heading; or A change from subheading 8454.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8454.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8452.40 – 8452.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8453.10 – 8453.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8453.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8453.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8453.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8454.10 – 8454.30	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8454.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8454.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8454.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8455.10 – 8455.22	A change from any other heading; or A change from subheading 8455.30 through 8455.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8455.30 through 8455.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8455.30 – 8455.90	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
84.56	A change from any other heading, except from heading 84.66; or A change from heading 84.66, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 84.66 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8454.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8455.10 – 8455.22	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8455.30 à 8455.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8455.30 à 8455.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8455.30 – 8455.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
84.56	Un changement de toute autre position, sauf de la position 84.66; ou Un changement de la position 84.66, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 84.66 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
84.57	A change from any other heading, except from heading 84.59 or 84.66; or A change from heading 84.59 or 84.66, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 84.59 or 84.66 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
84.58 – 84.63	A change from any other heading, except from heading 84.66; or A change from heading 84.66, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 84.66 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
84.64	A change from any other heading, except from subheading 8466.91; or A change from subheading 8466.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8466.91 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
84.65	A change from any other heading, except from subheading 8466.92; or A change from subheading 8466.92, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8466.92 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
84.57	Un changement de toute autre position, sauf des positions 84.59 ou 84.66; ou Un changement des positions 84.59 ou 84.66, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des positions 84.59 ou 84.66 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
84.58 – 84.63	Un changement de toute autre position, sauf de la position 84.66; ou Un changement de la position 84.66, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 84.66 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
84.64	Un changement de toute autre position, sauf de la sous-position 8466.91; ou Un changement de la sous-position 8466.91, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8466.91 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
84.65	Un changement de toute autre position, sauf de la sous-position 8466.92; ou Un changement de la sous-position 8466.92, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8466.92 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8466.10 – 8466.94	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8467.11 – 8467.89	A change from any other heading; or A change from subheading 8467.91 through 8467.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8467.91 through 8467.99 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8467.91 – 8467.99	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8468.10 – 8468.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8468.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8468.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8466.10 – 8466.94	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8467.11 – 8467.89	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8467.91 à 8467.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8467.91 à 8467.99 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8467.91 – 8467.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8468.10 – 8468.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8468.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8468.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8468.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
84.69	A change from any other heading, except from heading 84.73; or A change from heading 84.73, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 84.73 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8470.10 – 8471.90	A change from any other subheading.
84.72	A change from any other heading, except from heading 84.73; or A change from heading 84.73, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 84.73 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8473.10 – 8473.50	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8468.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
84.69	Un changement de toute autre position, sauf de la position 84.73; ou Un changement de la position 84.73, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 84.73 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8470.10 – 8471.90	Un changement de toute autre sous-position.
84.72	Un changement de toute autre position, sauf de la position 84.73; ou Un changement de la position 84.73, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 84.73 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8473.10 – 8473.50	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8474.10 – 8474.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8474.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8474.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8474.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8475.10 – 8475.29	A change from any other heading; or A change from subheading 8475.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8475.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8475.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8474.10 – 8474.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8474.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8474.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8474.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8475.10 – 8475.29	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8475.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8475.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8475.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8476.21 – 8476.89	A change from any other heading; or A change from subheading 8476.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8476.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8476.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8477.10 – 8477.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8477.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8477.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8477.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8476.21 – 8476.89	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8476.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8476.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8476.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8477.10 – 8477.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8477.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8477.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8477.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8478.10	A change from any other heading; or A change from subheading 8478.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8478.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8478.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8479.10 – 8479.89	A change from any other heading; or A change from subheading 8479.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8479.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8479.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
84.80	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8478.10	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8478.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8478.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8478.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8479.10 – 8479.89	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8479.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8479.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8479.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
84.80	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8481.10 – 8481.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8481.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8481.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8481.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8482.10 – 8482.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8482.91 through 8482.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8482.91 through 8482.99 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8482.91 – 8482.99	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8481.10 – 8481.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8481.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8481.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8481.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8482.10 – 8482.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8482.91 à 8482.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8482.91 à 8482.99 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8482.91 – 8482.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8483.10	A change from any other heading; or A change from subheading 8483.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8483.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8483.20	A change from any other heading, except from heading 84.82; or A change from heading 84.82 or subheading 8483.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 84.82 or subheading 8483.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8483.30 – 8483.60	A change from any other heading; or A change from subheading 8483.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8483.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8483.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8484.10 – 8484.20	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8483.10	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8483.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8483.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8483.20	Un changement de toute autre position, sauf de la position 84.82; ou Un changement de la position 84.82 ou sous-position 8483.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 84.82 ou sous-position 8483.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8483.30 – 8483.60	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8483.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8483.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8483.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8484.10 – 8484.20	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8484.90	A change to a set from any other subheading, provided that: (a) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and (b) the value of the non-originating component products does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the set.
8486.10 – 8486.90	A change from any other subheading.
8487.10 – 8487.90	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
Chapter 85	**Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles**
85.01	A change from any other heading, except from heading 85.03; or A change from heading 85.03, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 85.03 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8484.90	Un changement à un ensemble de toute autre sous-position, à la condition : (a) qu'au moins un des composants, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que (b) la valeur des composants non originaires ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'ensemble.
8486.10 – 8486.90	Un changement de toute autre sous-position.
8487.10 – 8487.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
Chapitre 85	**Machines, appareils et matériels électriques et leurs parties; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, et parties et accessoires de ces appareils**
85.01	Un changement de toute autre position, sauf de la position 85.03; ou Un changement de la position 85.03, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 85.03 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
85.02	A change from any other heading, except from heading 84.06, 84.11, 85.01 or 85.03; or A change from heading 84.06, 84.11, 85.01 or 85.03, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 84.06, 84.11, 85.01 or 85.03 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
85.03	A change from any other heading; or A change from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that heading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8504.10 – 8504.50	A change from any other heading; or A change from subheading 8504.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8504.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8504.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
85.02	Un changement de toute autre position, sauf des positions 84.06, 84.11, 85.01 ou 85.03; ou Un changement des positions 84.06, 84.11, 85.01 ou 85.03, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des positions 84.06, 84.11, 85.01 ou 85.03 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
85.03	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette position ne soit pas supérieure à 50 de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8504.10 – 8504.50	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8504.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8504.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8504.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8505.11 – 8505.20	A change from any other heading; or A change from subheading 8505.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8505.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8505.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8506.10 – 8506.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8506.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8506.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8506.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8505.11 – 8505.20	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8505.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8505.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8505.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8506.10 – 8506.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8506.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8506.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8506.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8507.10 – 8507.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8507.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8507.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8507.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8508.11 – 8508.60	A change from any other heading; or A change from subheading 8508.70, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8508.70 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8508.70	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8507.10 – 8507.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8507.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8507.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8507.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8508.11 – 8508.60	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8508.70, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8508.70 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8508.70	Un changement de toute autre position; ou Un changement à l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8509.40 – 8509.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8509.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8509.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8509.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8510.10 – 8510.30	A change from any other heading; or A change from subheading 8510.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8510.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8510.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8509.40 – 8509.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8509.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8509.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8509.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8510.10 – 8510.30	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8510.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8510.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8510.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8511.10 – 8511.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8511.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8511.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8511.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8512.10 – 8512.40	A change from any other heading; or A change from subheading 8512.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8512.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8512.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8511.10 – 8511.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8511.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8511.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8511.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8512.10 – 8512.40	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8512.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8512.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8512.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8513.10	A change from any other heading; or A change from subheading 8513.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8513.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8513.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8514.10 – 8514.40	A change from any other heading; or A change from subheading 8514.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8514.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8514.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8513.10	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8513.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8513.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8513.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8514.10 – 8514.40	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8514.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8514.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8514.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8515.11 – 8515.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8515.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8515.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8515.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8516.10 – 8516.40	A change from subheading 8516.80 or any other heading; or A change from subheading 8516.90, whether or not there is also a change from subheading 8516.80 or any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8516.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8516.50	A change from any other heading; or A change from subheading 8516.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8516.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8515.11 – 8515.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8515.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8515.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8515.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8516.10 – 8516.40	Un changement de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8516.90, qu'il y ait ou non également un changement de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8516.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8516.50	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8516.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8516.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8516.60 – 8516.79	A change from subheading 8516.80 or any other heading; or A change from subheading 8516.90, whether or not there is also a change from subheading 8516.80 or any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8516.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8516.80	A change from any other heading.
8516.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8517.11 – 8517.70	A change from any other subheading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8516.60 – 8516.79	Un changement de la sous-position 8516.80 ou toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8516.90, qu'il y ait ou non également un changement de la sous-position 8516.80 ou toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8516.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8516.80	Un changement de toute autre position.
8516.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8517.11 – 8517.70	Un changement de toute autre sous-position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8518.10	A change from any other heading; or A change from subheading 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8518.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8518.21 – 8518.22	A change from any other heading; or A change from subheading 8518.29 or 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8518.29 or 8518.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8518.29	A change from any other heading; or A change from subheading 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8518.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8518.10	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8518.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8518.21 – 8518.22	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8518.29 ou 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8518.29 ou 8518.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8518.29	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8518.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8518.30	A change from any other heading; A change to a set from subheading 8518.10, 8518.21 through 8518.29 or 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that: (a) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and (b) the value of the non-originating component products of subheading 8518.10, 8518.21 through 8518.29 or 8518.90 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the set; or A change to any other good from subheading 8518.10, 8518.21 through 8518.29 or 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8518.10, 8518.21 through 8518.29 or 8518.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8518.40	A change from any other heading; or A change from subheading 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8518.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8518.30	Un changement de toute autre position; Un changement à un ensemble des sous-positions 8518.10, 8518.21 à 8518.29 ou 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que : (a) au moins un des composants, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires; et (b) la valeur des composants non originaires des sous-positions 8518.10, 8518.21 à 8518.29 ou 8518.90 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'ensemble; ou Un changement à tout autre produit des sous-positions 8518.10, 8518.21 à 8518.29 ou 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8518.10, 8518.21 à 8518.29 ou 8518.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8518.40	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8518.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8518.50	A change from any other heading; or A change to a set from any other subheading within heading 85.18, whether or not there is also a change from any other heading, provided that: (a) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and (b) the value of the non-originating component products of heading 85.18 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the set.
8518.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
85.19 – 85.21	A change from any other heading, except from heading 85.22; or A change from heading 85.22, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 85.22 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8522.10 – 8522.90	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8518.50	Un changement de toute autre position; ou Un changement à un ensemble de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 85.18, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que : (a) au moins un des composants, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires; et (b) la valeur des composants non originaires de la position 85.18 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'ensemble.
8518.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
85.19 – 85.21	Un changement de toute autre position, sauf de la position 85.22; ou Un changement de la position 85.22, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 85.22 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8522.10 – 8522.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de ces sous-positions ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
85.23	A change from within that heading or from any other heading.
8525.50 – 8525.80	A change from any other subheading; or A change to a gyrostabilized camera of subheading 8525.80 from within that subheading, whether or not there is also a change from any other subheading.
85.26	A change from any other heading, except from heading 85.29; or A change from heading 85.29, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 85.29 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8527.12 – 8527.99	A change from any other subheading.
85.28	A change from any other heading.
8529.10 – 8529.90	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8530.10 – 8530.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8530.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8530.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
85.23	Un changement de l'intérieur de cette position ou de toute autre position.
8525.50 – 8525.80	Un changement de toute autre sous-position; ou Un changement à une caméra gyrostabilisée de la sous-position 8525.80 de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position.
85.26	Un changement de toute autre position, sauf de la position 85.29; ou Un changement de la position 85.29, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 85.29 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8527.12 – 8527.99	Un changement de toute autre sous-position.
85.28	Un changement de toute autre position.
8529.10 – 8529.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de ces sous-positions ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8530.10 – 8530.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8530.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8530.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8530.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8531.10 – 8531.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8531.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8531.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8531.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8532.10 – 8532.30	A change from any other subheading.
8532.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8533.10 – 8533.40	A change from any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8530.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8531.10 – 8531.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8531.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8531.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8531.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8532.10 – 8532.30	Un changement de toute autre sous-position.
8532.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8533.10 – 8533.40	Un changement de toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8533.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
85.34	A change from any other heading.
8535.10 – 8536.90	A change from any other heading, except from subheading 8538.90; or A change from subheading 8538.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8538.90 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
85.37	A change from any other heading, except from heading 85.38; or A change from heading 85.38, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 85.38 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8538.10 – 8538.90	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8533.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
85.34	Un changement de toute autre position.
8535.10 – 8536.90	Un changement de toute autre position, sauf de la sous-position 8538.90; ou Un changement de la sous-position 8538.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8538.90 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
85.37	Un changement de toute autre position, sauf de la position 85.38; ou Un changement de la position 85.38, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 85.38 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8538.10 – 8538.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8539.10 – 8539.49	A change from any other heading; or A change from subheading 8539.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8539.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8539.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8540.11 – 8540.89	A change from any other heading; or A change from subheading 8540.91 through 8540.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8540.91 through 8540.99 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8540.91 – 8540.99	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8541.10 – 8542.90	A change from within any one of these subheadings or any other subheading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8539.10 – 8539.49	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8539.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8539.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8539.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8540.11 – 8540.89	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 8540.91 à 8540.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8540.91 à 8540.99 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8540.91 – 8540.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8541.10 – 8542.90	Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou toute autre sous-position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8543.10 – 8543.70	A change from any other heading; or A change from subheading 8543.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8543.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8543.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8544.11 – 8544.60	A change from any subheading outside that group, except from heading 74.08, 74.13, 76.05 or 76.14; or A change from any other subheading within that group or heading 74.08, 74.13, 76.05 or 76.14, whether or not there is also a change from any subheading outside that group, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8544.11 through 8544.60 or heading 74.08, 74.13, 76.05 or 76.14 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8544.70	A change from any other subheading.
85.45 – 85.48	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8543.10 – 8543.70	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8543.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8543.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8543.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8544.11 – 8544.60	Un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, sauf des positions 74.08, 74.13, 76.05 ou 76.14; ou Un changement de tout autre sous-position à l'intérieur de ce groupe ou des positions 74.08, 74.13, 76.05 ou 76.14, qu'il y ait ou non également un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 8544.11 à 8544.60 ou des positions 74.08, 74.13, 76.05 or 76.14 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8544.70	Un changement de toute autre sous-position.
85.45 – 85.48	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 86	**Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds**
86.01 – 86.06	A change from any other heading, except from heading 86.07; or A change from heading 86.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 86.07 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8607.11 – 8607.12	A change from any other heading; or A change from subheading 8607.19, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8607.19 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8607.19 – 8607.99	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
86.08	A change from any other heading; or A change from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that heading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 86	**Véhicules et matériel pour voies ferrées ou similaires et leurs parties; appareils mécaniques (y compris électromécaniques) de signalisation pour voies de communication**
86.01 – 86.06	Un changement de toute autre position, sauf de la position 86.07; ou Un changement de la position 86.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 86.07 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8607.11 – 8607.12	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8607.19, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8607.19 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8607.19 – 8607.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
86.08	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
86.09	A change from any other heading.
Chapter 87	**Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof**
87.01 – 87.02	A change from any heading outside that group.
87.03 – 87.04	A change from any heading outside that group, except from heading 87.06; or A change from heading 87.06, whether or not there is also a change from any other heading outside that group, provided that the value of the non-originating materials of heading 87.06 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
87.05 – 87.07	A change from any other heading.
8708.10 – 8708.95	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings or subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading or subheading 8708.99 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
86.09	Un changement de toute autre position.
Chapitre 87	**Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres, leurs parties et accessoires**
87.01 – 87.02	Un changement de toute autre position à l'extérieur de ce groupe.
87.03 – 87.04	Un changement de toute autre position à l'extérieur de ce groupe, sauf de la position 87.06; ou Un changement de la position 87.06, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 87.06 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
87.05 – 87.07	Un changement de toute autre position.
8708.10 – 8708.95	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ou de la sous-position 8708.99 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8708.99	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8709.11 – 8709.19	A change from any other heading; or A change from subheading 8709.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8709.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8709.90	A change from any other heading.
87.10	A change from any other heading.
87.11 – 87.13	A change from any other heading, except from heading 87.14; or A change from heading 87.14, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 87.14 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8708.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8709.11 – 8709.19	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8709.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8709.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8709.90	Un changement de toute autre position.
87.10	Un changement de toute autre position.
87.11 – 87.13	Un changement de toute autre position, sauf de la position 87.14; ou Un changement de la position 87.14, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 87.14 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
8714.11 – 8714.96	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings or subheading 8714.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of that subheading or subheading 8714.99 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8714.99	A change from any other heading; or A change from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8714.99 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
87.15	A change from any other heading; or A change from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 87.15 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8716.10 – 8716.80	A change from any other heading; or A change from subheading 8716.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of non-originating materials of subheading 8716.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
8716.90	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
8714.11 – 8714.96	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou de la sous-position 8714.99, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de cette sous-position ou de la sous-position 8714.99 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8714.99	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8714.99 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
87.15	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 87.15 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8716.10 – 8716.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8716.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8716.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
8716.90	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 88	**Aircraft, spacecraft, and parts thereof**
8801.00 – 8803.90	A change from any other subheading.
88.04 – 88.05	A change from any other heading.
Chapter 89	**Ships, boats and floating structures**
89.01 – 89.02	A change from any other chapter; or A change from within any one of these headings or any other heading within Chapter 89, whether or not there is also a change from any other chapter, provided that the value of the non-originating materials of Chapter 89 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
89.03	A change from any other chapter; or A change from hulls of heading 89.06, whether or not there is also a change from any other chapter, provided that the value of the non-originating hulls of heading 89.06 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
89.04 – 89.06	A change from any other chapter; or A change from within any one of these headings or any other heading within Chapter 89, whether or not there is also a change from any other chapter, provided that the value of the non-originating materials of Chapter 89 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 88	**Navigation aérienne ou spatiale**
8801.00 – 8803.90	Un changement de toute autre sous-position.
88.04 – 88.05	Un changement de toute autre position.
Chapitre 89	**Navigation maritime ou fluviale**
89.01 – 89.02	Un changement de tout autre chapitre; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces positions ou toute autre position à l'intérieur du chapitre 89, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la valeur des matières non originaires du chapitre 89 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
89.03	Un changement de tout autre chapitre; ou Un changement des coques de la position 89.06, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la valeur des coques non originaires de la position 89.06 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
89.04 – 89.06	Un changement de tout autre chapitre; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces positions ou de toute autre position à l'intérieur du chapitre 89, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la valeur des matières non originaires du chapitre 89 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
89.07 – 89.08	A change from any other heading.
Chapter 90	**Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof**
90.01	A change from any other heading.
90.02	A change from any other heading, except from heading 90.01; or A change from heading 90.01, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 90.01 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9003.11 – 9003.19	A change from any other heading; or A change from subheading 9003.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9003.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9003.90	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
89.07 – 89.08	Un changement de toute autre position.
Chapitre 90	**Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; parties et accessoires de ces instruments ou appareils**
90.01	Un changement de toute autre position.
90.02	Un changement de toute autre position, sauf de la position 90.01; ou Un changement de la position 90.01, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 90.01 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9003.11 – 9003.19	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9003.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9003.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9003.90	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
90.04	A change from any other chapter; or A change from any other heading within Chapter 90, whether or not there is also a change from any other chapter, provided that the value of the non-originating materials of Chapter 90 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9005.10 – 9005.80	A change from any other heading; or A change from subheading 9005.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9005.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9005.90	A change from any other heading.
9006.10 – 9006.69	A change from any other heading; or A change from subheading 9006.91 through 9006.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9006.91 through 9006.99 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9006.91 – 9006.99	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
90.04	Un changement de tout autre chapitre; ou Un changement de toute autre position à l'intérieur du chapitre 90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la valeur des matières non originaires du chapitre 90 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9005.10 – 9005.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9005.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9005.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9005.90	Un changement de toute autre position.
9006.10 – 9006.69	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 9006.91 à 9006.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 9006.91 à 9006.99 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9006.91 – 9006.99	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
9007.11 – 9007.19	A change from any other heading; or A change to a gyrostabilized camera of subheading 9007.19 from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading; or A change from subheading 9007.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9007.91 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9007.20	A change from any other heading; or A change from subheading 9007.92, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9007.92 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9007.91 – 9007.92	A change from any other heading.
9008.10 – 9008.40	A change from any other heading; or A change from subheading 9008.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9008.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9008.90	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
9007.11 – 9007.19	Un changement de toute autre position; ou Un changement à une caméra gyrostabilisée de la sous-position 9007.19 de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9007.91, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9007.91 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9007.20	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9007.92, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9007.92 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9007.91 – 9007.92	Un changement de toute autre position.
9008.10 – 9008.40	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9008.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9008.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9008.90	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
9010.10 – 9010.60	A change from any other heading; or A change from subheading 9010.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9010.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9010.90	A change from any other heading.
9011.10 – 9011.80	A change from any other heading; or A change from subheading 9011.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9011.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9011.90	A change from any other heading.
9012.10	A change from any other heading; or A change from subheading 9012.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9012.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9012.90	A change from any other heading.
9013.10 – 9013.80	A change from any other heading; or A change from subheading 9013.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9013.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
9010.10 – 9010.60	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9010.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9010.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9010.90	Un changement de toute autre position.
9011.10 – 9011.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9011.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9011.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9011.90	Un changement de toute autre position.
9012.10	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9012.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9012.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9012.90	Un changement de toute autre position.
9013.10 – 9013.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9013.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9013.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
9013.90	A change from any other heading.
9014.10 – 9014.80	A change from any other heading; or A change from subheading 9014.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9014.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9014.90	A change from any other heading.
9015.10 – 9015.80	A change from any other heading; or A change from subheading 9015.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9015.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9015.90	A change from any other heading.
90.16	A change from any other heading.
9017.10 – 9017.80	A change from any other heading; or A change from subheading 9017.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9017.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9017.90	A change from any other heading.
90.18 – 90.21	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
9013.90	Un changement de toute autre position.
9014.10 – 9014.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9014.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9014.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9014.90	Un changement de toute autre position.
9015.10 – 9015.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9015.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9015.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9015.90	Un changement de toute autre position.
90.16	Un changement de toute autre position.
9017.10 – 9017.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9017.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9017.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9017.90	Un changement de toute autre position.
90.18 – 90.21	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
9022.12 – 9022.29	A change from any other heading; or A change from subheading 9022.30 through 9022.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9022.30 through 9022.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9022.30	A change from any other heading; or A change from subheading 9022.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9022.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9022.90	A change from any other heading.
90.23	A change from any other heading.
9024.10 – 9024.80	A change from any other heading; or A change from subheading 9024.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9024.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9024.90	A change from any other heading.
9025.11 – 9025.80	A change from any other heading; or A change from subheading 9025.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9025.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9025.90	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
9022.12 – 9022.29	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 9022.30 à 9022.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 9022.30 à 9022.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9022.30	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9022.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9022.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9022.90	Un changement de toute autre position.
90.23	Un changement de toute autre position.
9024.10 – 9024.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9024.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9024.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9024.90	Un changement de toute autre position.
9025.11 – 9025.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9025.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9025.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9025.90	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
9026.10 – 9026.80	A change from any other heading; or A change from subheading 9026.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9026.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9026.90	A change from any other heading.
9027.10 – 9027.80	A change from any other heading; or A change from subheading 9027.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9027.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9027.90	A change from any other heading.
9028.10 – 9028.30	A change from any other heading; or A change from subheading 9028.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9028.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9028.90	A change from any other heading.
9029.10 – 9029.20	A change from any other heading; or A change from subheading 9029.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9029.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
9026.10 – 9026.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9026.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9026.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9026.90	Un changement de toute autre position.
9027.10 – 9027.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9027.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9027.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9027.90	Un changement de toute autre position.
9028.10 – 9028.30	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9028.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9028.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9028.90	Un changement de toute autre position.
9029.10 – 9029.20	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9029.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9029.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
9029.90	A change from any other heading.
9030.10 – 9030.89	A change from any other heading; or A change from subheading 9030.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9030.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9030.90	A change from any other heading.
9031.10 – 9031.80	A change from any other heading; or A change from subheading 9031.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9031.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9031.90	A change from any other heading.
9032.10 – 9032.89	A change from any other heading; or A change from subheading 9032.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9032.90 does not exceed 65 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9032.90	A change from any other heading.
90.33	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
9029.90	Un changement de toute autre position.
9030.10 – 9030.89	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9030.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9030.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9030.90	Un changement de toute autre position.
9031.10 – 9031.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9031.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9031.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9031.90	Un changement de toute autre position.
9032.10 – 9032.89	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9032.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9032.90 ne soit pas supérieure à 65 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9032.90	Un changement de toute autre position.
90.33	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 91	**Clocks and watches and parts thereof**
91.01 – 91.07	A change from any other heading, except from heading 91.08 through 91.14; or A change from heading 91.08 through 91.14, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 91.08 through 91.14 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
91.08 – 91.10	A change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9111.10 – 9111.80	A change from any other heading; or A change from subheading 9111.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9111.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9111.90	A change from any other heading.
9112.20	A change from any other heading; or A change from subheading 9112.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9112.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9112.90	A change from any other heading.
91.13 – 91.14	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 91	**Horlogerie**
91.01 – 91.07	Un changement de toute autre position, sauf des positions 91.08 à 91.14; ou Un changement des positions 91.08 à 91.14, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des positions 91.08 à 91.14 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
91.08 – 91.10	Un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9111.10 – 9111.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9111.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9111.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9111.90	Un changement de toute autre position.
9112.20	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9112.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9112.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9112.90	Un changement de toute autre position.
91.13 – 91.14	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 92	**Musical instruments; parts and accessories of such articles**
92.01 – 92.08	A change from any other heading, except from heading 92.09; or A change from heading 92.09, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 92.09 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
92.09	A change from any other heading.
Chapter 93	**Arms and ammunition; parts and accessories thereof**
93.01 – 93.04	A change from any other heading, except from heading 93.05; or A change from heading 93.05, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of heading 93.05 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
93.05	A change from any other heading.
9306.21 – 9306.90	A change from any other heading; or A change from within any one of these subheadings or any other subheading, provided that the value of the non-originating materials of heading 93.06 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the product.
93.07	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 92	**Instruments de musique; parties et accessoires de ces instruments**
92.01 – 92.08	Un changement de toute autre position, sauf de la position 92.09; ou Un changement de la position 92.09, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 92.09 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
92.09	Un changement de toute autre position.
Chapitre 93	**Armes, munitions et leurs parties et accessoires**
93.01 – 93.04	Un changement de toute autre position, sauf de la position 93.05; ou Un changement de la position 93.05, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 93.05 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
93.05	Un changement de toute autre position.
9306.21 – 9306.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou toute autre sous-position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la position 93.06 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
93.07	Un changement de toute autre position.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
Chapter 94	**Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like; prefabricated buildings**
9401.10 – 9401.80	A change from any other heading; or A change from subheading 9401.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9401.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9401.90	A change from any other heading.
94.02	A change from any other heading.
9403.10 – 9403.89	A change from any other heading; or A change from subheading 9403.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided the value of the non-originating materials of subheading 9403.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9403.90	A change from any other heading.
94.04	A change from any other heading.
9405.10 – 9405.60	A change from any other heading; or A change from subheading 9405.91 through 9405.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9405.91 through 9405.99 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
Chapitre 94	**Meubles; mobilier médico-chirurgical; articles de literie et similaires; appareils d'éclairage non dénommés ni compris ailleurs; lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires; constructions préfabriquées**
9401.10 – 9401.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9401.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9401.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9401.90	Un changement de toute autre position.
94.02	Un changement de toute autre position.
9403.10 – 9403.89	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9403.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9403.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9403.90	Un changement de toute autre position.
94.04	Un changement de toute autre position.
9405.10 – 9405.60	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-position 9405.91 à 9405.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 9405.91 à 9405.99 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
9405.91 – 9405.99	A change from any other heading.
94.06	A change from any other heading.
Chapter 95	**Toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof**
95.03	A change from within that heading or any other heading.
95.04 – 95.05	A change from any other heading.
9506.11 – 9506.29	A change from any other heading.
9506.31	A change from any other heading; or A change from subheading 9506.39, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9506.39 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9506.32 – 9506.99	A change from any other heading.
95.07 – 95.08	A change from any other heading.
Chapter 96	**Miscellaneous manufactured articles**
96.01 – 96.04	A change from any other heading.
96.05	A change to a set from any other heading, provided that: (a) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and (b) the value of the non-originating component products does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the set.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
9405.91 – 9405.99	Un changement de toute autre position.
94.06	Un changement de toute autre position.
Chapitre 95	**Jouets, jeux, articles pour divertissement ou pour sports; leurs parties et accessoires**
95.03	Un changement de l'intérieur de cette position ou toute autre position.
95.04 – 95.05	Un changement de toute autre position.
9506.11 – 9506.29	Un changement de toute autre position.
9506.31	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9506.39, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9506.39 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9506.32 – 9506.99	Un changement de toute autre position.
95.07 – 95.08	Un changement de toute autre position.
Chapitre 96	**Ouvrages divers**
96.01 – 96.04	Un changement de toute autre position.
96.05	Un changement à un ensemble de toute autre position, à la condition que : (a) au moins un des composants, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires; et (b) la valeur des composants non originaires ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'ensemble.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
9606.10	A change from any other heading.
9606.21 – 9606.29	A change from any other heading; or A change from subheading 9606.30, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9606.30 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9606.30	A change from any other heading.
9607.11 – 9607.19	A change from any other heading; or A change from subheading 9607.20, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9607.20 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9607.20	A change from any other heading.
9608.10 – 9608.40	A change from any other heading; or A change from subheading 9608.60 through 9608.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9608.60 through 9608.99 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
9606.10	Un changement de toute autre position.
9606.21 – 9606.29	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9606.30, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9606.30 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9606.30	Un changement de toute autre position.
9607.11 – 9607.19	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9607.20, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9607.20 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9607.20	Un changement de toute autre position.
9608.10 – 9608.40	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 9608.60 à 9608.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 9608.60 à 9608.99 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
9608.50	A change from any other heading; or A change to a set from subheading 9608.10 through 9608.40, whether or not there is also a change from any other heading, provided that: (a) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and (b) the value of the non-originating component products of subheading 9608.10 through 9608.40 does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the set.
9608.60 – 9608.99	A change from any other heading.
96.09 – 96.10	A change from any other heading.
96.11	A change from any other heading; or A change to a set from within this heading or any other heading, provided that: (a) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and (b) the value of the non-originating component products does not exceed 50 % of the transaction value or ex-works price of the set.
96.12	A change from any other heading.
9613.10 – 9613.80	A change from any other heading; or A change from subheading 9613.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9613.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
9608.50	Un changement de toute autre position; ou Un changement à un ensemble des sous-positions 9608.10 à 9608.40, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que : (a) au moins un des composants, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires; et (b) la valeur des composants non originaires des sous-positions 9608.10 à 9608.40 ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'ensemble.
9608.60 – 9608.99	Un changement de toute autre position.
96.09 – 96.10	Un changement de toute autre position.
96.11	Un changement de toute autre position; ou Un changement à un ensemble de l'intérieur de cette position ou toute autre position, à la condition que : (a) au moins un des composants, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires; et (b) la valeur des composants non originaires ne soit pas supérieure à 50 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'ensemble.
96.12	Un changement de toute autre position.
9613.10 – 9613.80	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9613.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9613.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.

Harmonized System Classification	Sufficient production to be carried out on non-originating materials
9613.90	A change from any other heading.
96.14	A change from any other heading; or A change to a pipe or pipe bowl from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading.
9615.11 – 9615.19	A change from any other heading; or A change from subheading 9615.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9615.90 does not exceed 40 % of the transaction value or ex-works price of the product.
9615.90	A change from any other heading.
96.16 – 96.18	A change from any other heading.
Chapter 97	**Works of art, collectors' pieces and antiques**
97.01 – 97.06	A change from any other heading.

Classement Système harmonisé	Production suffisante appliquée aux matières non originaires
9613.90	Un changement de toute autre position.
96.14	Un changement de toute autre position; ou Un changement à une pipe ou à une tête de pipe de l'intérieur de cette position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position.
9615.11 – 9615.19	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9615.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9615.90 ne soit pas supérieure à 40 % de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine du produit.
9615.90	Un changement de toute autre position.
96.16 – 96.18	Un changement de toute autre position.
Chapitre 97	**Objets d'art, de collection ou d'antiquité**
97.01 – 97.06	Un changement de toute autre position.

APPENDIX II TO ANNEX C

ORIGIN DECLARATIONS

The origin declaration referred to in Articles 16 and 17 of Annex C to this Agreement is set out below in its two linguistic versions.

English version

The exporter of the products covered by this document [customs authorization No ...][1] declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of Canada/EFTA preferential origin[2].

French version

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ...][1] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle Canada/AELÉ[2].

.....[3]
Place and date

.....[4]
Signature and printed name of the exporter

---

1 When the origin declaration is completed by an approved exporter within the meaning of Article 17 of Annex C, the exporter's customs authorization number shall be included. A customs authorization number is required only where the exporter is an approved exporter.

2 "Canada/EFTA preferential origin" means qualifying as originating under the rules of origin of the *Free Trade Agreement between Canada and the States of the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland)*. For the purposes of the bilateral agricultural Agreements, the term "Canada/EFTA" shall be replaced by "Canada/Iceland", "Canada/Norway" or "Canada/Switzerland", as applicable.

3 The place and date of completion of the origin declaration may be indicated elsewhere on the invoice or on another document that describes the originating products and includes the origin declaration.

4 Articles 16 and 17 of Annex C provide certain exceptions to the requirement of the exporter's signature.

APPENDICE II DE L'ANNEXE C

DÉCLARATIONS D'ORIGINE

La déclaration d'origine mentionnée aux articles 16 et 17 de l'Annexe C du présent Accord est énoncée ci-dessous dans ses deux versions linguistiques.

Version anglaise

The exporter of the products covered by this document [customs authorization No ...][1] declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of Canada/EFTA preferential origin[2].

Version française

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ...][1] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle Canada/AELÉ[2].

.....[3]
Lieu et date

.....[4]
Signature de l'exportateur et nom
en caractère d'imprimerie

---

1 La déclaration d'origine remplie par un exportateur agréé au sens de l'article 17 de l'Annexe C précise le numéro d'autorisation douanière de l'exportateur. Un numéro d'autorisation douanière est requis seulement lorsque l'exportateur est agréé.

2 L'"origine préférentielle Canada/AELÉ" s'entend d'un produit admissible à titre de produit originaire aux termes des règles d'origine de l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse)*. Pour les besoins des Accords bilatéraux en matière d'agriculture, l'expression "Canada/AELÉ" est remplacée, selon le cas, par "Canada/Islande", "Canada/Norvège" ou "Canada/Suisse".

3 Le lieu et la date de la déclaration d'origine peuvent être indiqués ailleurs sur la facture ou sur un autre document qui décrit les produits originaires et inclut la déclaration d'origine.

4 Les articles 16 et 17 de l'Annexe C prévoient certaines exceptions à l'obligation de signature de l'exportateur.

ANNEX D

REFERRED TO IN ARTICLE 9

MANDATE OF THE SUB-COMMITTEE ON RULES OF ORIGIN AND TRADE IN GOODS

ANNEXE D

MENTIONNÉE À L'ARTICLE 9

MANDAT DU SOUS-COMITÉ SUR LES RÈGLES D'ORIGINE ET LE COMMERCE DES MARCHANDISES

ANNEX D

REFERRED TO IN ARTICLE 9

MANDATE OF THE SUB-COMMITTEE ON RULES OF ORIGIN AND TRADE IN GOODS

1. The functions of the Sub-Committee shall be to exchange information, review developments, prepare the co-ordination of positions of the Parties, prepare technical amendments and assist the Joint Committee regarding:

(a) rules of origin and administrative co-operation as set out in Annex C;

(b) matters as referred to in Articles 3, 5 and 8 through 11 of this Agreement; and

(c) other matters with respect to trade in goods that are referred to the Sub-Committee by the Joint Committee.

2. The Sub-Committee shall report to the Joint Committee. The Sub-Committee may make recommendations to the Joint Committee on matters related to its functions.

3. Each Party shall have the right to be represented in the Sub-Committee. The Sub-Committee shall act by consensus.

4. The Sub-Committee shall meet as often as required. It shall be convened by the Joint Committee, by the chairperson of the Sub-Committee on his or her own initiative or upon request of one of the Parties. The venue shall alternate between Canada and an EFTA State.

5. A provisional agenda for each meeting shall be prepared by the chairperson of the Sub-Committee in consultation with all Parties, and forwarded to the Parties, as a general rule, not later than two weeks before the meeting. The meetings of the Sub-Committee shall be chaired by a representative of an EFTA State or Canada for an agreed period of time.

6. A report shall be prepared by the Sub-Committee on the results of each meeting of the Sub-Committee, and the chairperson shall, if requested, report at a meeting of the Joint Committee.

ANNEXE D

MENTIONNÉE À L'ARTICLE 9

MANDAT DU SOUS-COMITÉ SUR LES RÈGLES D'ORIGINE ET LE COMMERCE DES MARCHANDISES

1. Le sous-comité est chargé d'échanger des renseignements, de surveiller l'évolution, de préparer la coordination des positions des Parties et les amendements techniques, et d'aider le comité mixte en ce qui a trait:

(a) aux règles d'origine et à la coopération administrative mentionnées à l'Annexe C;

(b) aux questions visées par les articles 3, 5 et 8 à 11 du présent Accord;

(c) à toute autre question relative au commerce des marchandises qui lui est renvoyée par le comité mixte.

2. Le sous-comité rend compte au comité mixte et peut lui faire des recommandations sur des questions qui relèvent de ses attributions.

3. Chaque Partie a le droit d'être représentée au sous-comité. Les décisions du sous-comité sont prises par consensus.

4. Le sous-comité se réunit aussi souvent qu'il est nécessaire. Le comité mixte, le président ou la présidente du sous-comité, de sa propre initiative, ou l'une des Parties, convoque les réunions du sous-comité. Le sous-comité se réunit en alternance au Canada et dans un État de l'AELÉ.

5. Le président ou la présidente du sous-comité, en consultation avec toutes les Parties, prépare, pour chaque réunion, un ordre du jour provisoire qui est transmis à toutes les Parties au plus tard, en règle générale, deux semaines avant la tenue de la réunion. Les réunions du sous-comité sont présidées par un représentant d'un État de l'AELÉ ou du Canada pour une période convenue.

6. Le sous-comité prépare un rapport concernant les résultats de chacune de ses réunions, et le président ou la présidente, sur demande, fait rapport lors d'une réunion du comité mixte.

ANNEX E

REFERRED TO IN PARAGRAPH 1 OF ARTICLE 10

CUSTOMS DUTIES ON IMPORTS OF SHIPS, BOATS AND FLOATING STRUCTURES

ANNEXE E

MENTIONNÉE AU PARAGARAPHE 1 DE L'ARTICLE 10

DROITS DE DOUANE SUR LES IMPORTATIONS SE RAPPORTANT À LA NAVIGATION MARITIME OU FLUVIALE

ANNEX E

REFERRED TO IN PARAGRAPH 1 OF ARTICLE 10

CUSTOMS DUTIES ON IMPORTS OF SHIPS, BOATS AND FLOATING STRUCTURES

1. Customs duties on imports into Canada of products originating in a Party and listed in the Table below and categorized as B15, shall be gradually eliminated by Canada in thirteen equal annual reductions beginning three years after the date of entry into force of this Agreement. Fifteen years after entry into force of this Agreement the customs duties shall be completely eliminated.

2. Customs duties on imports into Canada of products originating in a Party and listed in the Table below and categorized as B10, shall be gradually eliminated by Canada in eight equal annual reductions beginning three years after the date of entry into force of this Agreement. Ten years after entry into force of this Agreement the customs duties shall be completely eliminated.

3. Customs duties on imports into Canada of products originating in a Party and classified in all other tariff lines within Chapter 89 of the Harmonized System, shall be eliminated upon the date of entry into force of this Agreement.

4. For vessels of Chapter 89 of the Harmonized System that re-enter Canada, following repair or alteration within the free trade area, Canada may apply to the value of repair or alteration the rate of duty applicable to the vessel in question in accordance with this Annex.

Canada Customs Tariff Line	*Base Rate*	*Category*
8901.10.00*	25%	B15
8901.20.00*	25%	B10
8901.90.90*	25%	B15
8902.00.10	25%	B10
8904.00.00	25%	B15
8905.10.00	25%	B15
8905.20.10	20%	B10
8905.20.20	25%	B10
8905.90.10	20%	B10
8905.90.90	25%	B15
8906.90.90*	25%	B10

ANNEXE E

MENTIONNÉE AU PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE 10

DROITS DE DOUANE SUR LES IMPORTATIONS SE RAPPORTANT À LA NAVIGATION MARITIME OU FLUVIALE

1. Les droits de douane imposés sur les importations de produits originaires d'une Partie vers le Canada, figurant dans le tableau ci-dessous et appartenant à la catégorie B15, sont graduellement éliminés par le Canada en appliquant treize réductions annuelles équivalentes trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent Accord. Ces droits de douane seront entièrement éliminés quinze ans après l'entrée en vigueur du présent Accord.

2. Les droits de douane imposés sur les importations de produits originaires d'une Partie vers le Canada, figurant dans le tableau ci-dessous et appartenant à la catégorie B10, sont graduellement éliminés par le Canada en appliquant huit réductions annuelles équivalentes trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent Accord. Ces droits de douane seront entièrement éliminés dix ans après l'entrée en vigueur du présent Accord.

3. Les droits de douane imposés sur les importations des produits originaires d'une Partie vers le Canada et relevant de toute autre ligne tarifaire inscrite au chapitre 89 du Système harmonisé sont éliminés à la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

4. Lorsque les bateaux visés au chapitre 89 du Système harmonisé rentrent au Canada après avoir fait l'objet de réparations ou de modifications à l'intérieur de la zone de libre-échange, le Canada peut appliquer à la valeur de ladite réparation ou modification le taux de droits de douane applicable au bateau en question conformément à la présente Annexe.

Ligne tarifaire des douanes canadiennes	*Taux de base*	*Catégorie*
8901.10.00*	25 %	B15
8901.20.00*	25 %	B10
8901.90.90*	25 %	B15
8902.00.10	25 %	B10
8904.00.00	25 %	B15
8905.10.00	25 %	B15
8905.20.10	20 %	B10
8905.20.20	25 %	B10
8905.90.10	20 %	B10
8905.90.90	25 %	B15
8906.90.90*	25 %	B10

5. For the tariff lines designated (*), vessels of dimensions exceeding a length of 294.13 m and a beam of 32.31 m shall be accorded duty-free access in Canada upon the date of entry into force of this Agreement.

---

5. Dans le cas des lignes tarifaires suivies d'un astérisque (*), les bateaux dont la longueur est supérieure à 294,13 m et dont la largeur est supérieure à 32,31 m bénéficient d'un accès au Canada exempt de droits de douane à compter de la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

ANNEX F

REFERRED TO IN SUB-PARAGRAPH 1(a) OF ARTICLE 10

PRODUCTS NOT COVERED BY ARTICLE 10

ANNEXE F

MENTIONNÉE AU SOUS-PARAGRAPHE 1(a) DE L'ARTICLE 10

PRODUITS NON VISÉS PAR L'ARTICLE 10

ANNEX F

REFERRED TO IN SUB-PARAGRAPH 1(a) OF ARTICLE 10

PRODUCTS NOT COVERED BY ARTICLE 10

Products falling within Chapters 25 - 97 of the Harmonized System to which Article 10 does not apply when imported into the EFTA States or Canada as specified against each product.

Harmonized System Heading	Description of products	Excluded when imported into
35.01	**Casein, caseinates and other casein derivatives; casein glues.**	Norway Liechtenstein/ Switzerland
35.02	**Albumins (including concentrates of two or more whey proteins, containing by weight more than 80 % whey proteins, calculated on the dry matter), albuminates and other albumin derivatives.**	
	- Egg albumin:	
3502.11	-- Dried	Canada Norway Liechtenstein/ Switzerland
3502.19	-- Other	Canada Norway Liechtenstein/ Switzerland
3502.20	- Milk albumin, including concentrates of two or more whey proteins	Canada Norway
3502.90	- Other	Canada Norway

ANNEXE F

MENTIONNÉE AU SOUS-PARAGRAPHE 1(a) DE L'ARTICLE 10

PRODUITS NON VISÉS PAR L'ARTICLE 10

Produits relevant des chapitres 25 à 97 du Système harmonisé, auxquels l'article 10 ne s'applique pas lorsqu'ils sont importés dans les États de l'AELÉ ou au Canada, tel qu'il est indiqué à côté de chaque produit.

No. de position dans le Système harmonisé	Description des produits	Exclus lorsqu'ils sont importés en/au
35.01	**Caséines, caséinates et autres dérivés des caséines; colles de caséines.**	Norvège Liechtenstein/ Suisse
35.02	**Albumines (y compris les concentrats de plusieurs protéines de lactosérum, contenant, en poids calculé sur matière sèche, plus de 80 % de protéines de lactosérum), albuminates et autres dérivés des albumines.**	
	- Ovalbumine :	
3502.11	-- Séchée	Canada Norvège Liechtenstein/ Suisse
3502.19	-- Autres	Canada Norvège Liechtenstein/ Suisse
3502.20	- Lactalbumine, y compris les concentrés de deux ou plusieurs protéines de lactosérum	Canada Norvège
3502.90	- Autres	Canada Norvège

Harmonized System Heading	Description of products	Excluded when imported into
35.04	**Peptones and their derivatives; other protein substances and their derivatives, not elsewhere specified or included; hide powder, whether or not chromed.**	Canada
35.05	**Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches.**	
3505.10	- Dextrins and other modified starches	Canada Norway Liechtenstein/ Switzerland
ex 3505.20	- Glues, for animal feeding	Liechtenstein/ Switzerland
38.09	**Finishing agents, dye carriers to accelerate the dyeing or fixing of dyestuffs and other products and preparations (for example, dressings and mordants), of a kind used in the textile, paper, leather or like industries, not elsewhere specified or included.**	
ex 3809.10	- With a basis of amylaceous substances, for animal feeding	Liechtenstein/ Switzerland
38.23	**Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining; industrial fatty alcohols.**	
	- Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining:	

No. de position dans le Système harmonisé	Description des produits	Exclus lorsqu'ils sont importés en/au
35.04	**Peptones et leurs dérivés; autres matières protéiques et leurs dérivés, non dénommés ni compris ailleurs; poudre de peau, traités ou non au chrome.**	Canada
35.05	**Dextrine et autres amidons et fécules modifiés (les amidons et fécules prégélatinisés ou estérifiés, par exemple); colles à base d'amidons ou de fécules, de dextrine ou d'autres amidons ou fécules modifiés.**	
3505.10	- Dextrines et autres amidons et fécules modifiés	Canada Norvège Liechtenstein/ Suisse
ex 3505.20	- Colles, pour l'alimentation des animaux	Liechtenstein/ Suisse
38.09	**Agents d'apprêt ou de finissage, accélérateurs de teinture ou de fixation de matières colorantes et autres produits et préparations (parements préparés et préparations pour le mordançage, par exemple), des types utilisés dans l'industrie textile, l'industrie du papier, l'industrie du cuir ou les industries similaires, non dénommés ni compris ailleurs.**	
ex 3809.10	- À base de matières amylacées, pour l'alimentation des animaux	Liechtenstein/ Suisse
38.23	**Acides gras monocarboxyliques industriels; huiles acides de raffinage; alcools gras industriels.**	
	- Acides gras monocarboxyliques industriels; huiles acides de raffinage :	

Harmonized System Heading	Description of products	Excluded when imported into
ex 3823.11	-- Stearic acid, for animal feeding	Liechtenstein/ Switzerland Norway
ex 3823.12	-- Oleic acid, for animal feeding	Liechtenstein/ Switzerland Norway
ex 3823.13	-- Tall oil fatty acids, for animal feeding	Norway
ex 3823.19	-- Other, for animal feeding	Liechtenstein/ Switzerland Norway
ex 3823.70	-- Industrial fatty alcohols, for animal feeding	Norway

No. de position dans le Système harmonisé	Description des produits	Exclus lorsqu'ils sont importés en/au
ex 3823.11	-- Acide stéarique, pour l'alimentation des animaux	Liechtenstein/ Suisse Norvège
ex 3823.12	-- Acide oléique, pour l'alimentation des animaux	Liechtenstein/ Suisse Norvège
ex 3823.13	-- Tall acides gras, pour l'alimentation des animaux	Norvège
ex 3823.19	-- Autres, pour l'alimentation des animaux	Liechtenstein/ Suisse Norvège
ex 3823.70	-- Alcools gras industriels, pour l'alimentation des animaux	Norvège

ANNEX G

REFERRED TO IN SUB-PARAGRAPH 1(b) OF ARTICLE 10

PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS

ANNEXE G

MENTIONNÉE AU SOUS-PARAGRAPHE 1(b) DE L'ARTICLE 10

PRODUITS AGRICOLES TRANSFORMÉS

ANNEX G

REFERRED TO IN SUB-PARAGRAPH 1(b) OF ARTICLE 10

PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS

Article 1

1. In order to take account of differences in the cost of the agricultural raw materials incorporated into the products referred to in Article 2 of this Annex, this Agreement does not preclude the levying, upon import, of a customs duty.

2. The customs duty, levied upon import, shall be based on, but not exceed, the differences between the domestic price and the world market price of the agricultural raw materials incorporated into the products concerned.

Article 2

1. Taking into account the provisions laid down in Article 1 of this Annex, the EFTA States shall accord to Canada for products listed in Table 1 to this Annex and originating in the territories of the Parties, treatment no less favorable than that accorded to the European Community.

2. For products listed in Table 2 to this Annex and originating in the territories of the Parties, Canada shall reduce, for the EFTA States, its customs duties as specified therein.

Article 3

The EFTA States shall notify Canada at an early stage, and in any event before their entry into force, of all measures applied under Article 1 of this Annex.

Article 4

1. The Parties shall not apply export subsidies, as defined in Article 9 of the *WTO Agreement on Agriculture*, in their trade in products that are subject to tariff concessions in accordance with this Annex.

2. The Parties shall provide in a transparent and expeditious manner the necessary information to allow them to monitor compliance with paragraph 1.

ANNEXE G

MENTIONNÉE AU SOUS-PARAGRAPHE 1(b) DE L'ARTICLE 10

PRODUITS AGRICOLES TRANSFORMÉS

Article 1

1. Pour tenir compte des différences de coût des matières premières agricoles utilisées dans la fabrication des produits énumérés à l'article 2 de la présente Annexe, le présent Accord n'exclut pas l'application, à l'importation, de droits de douane.

2. Les droits de douane frappant les importations sont fondés, sans l'excéder, sur l'écart entre le prix sur le marché intérieur et le prix sur le marché mondial des matières premières agricoles utilisées dans la fabrication des produits visés.

Article 2

1. Compte tenu des dispositions de l'article 1 de la présente Annexe, les États de l'AELÉ accordent au Canada, pour les produits énumérés au tableau 1 de la présente Annexe et originaires des territoires des Parties, un traitement non moins favorable que le traitement accordé à la Communauté européenne.

2. Pour les produits énumérés au tableau 2 de la présente Annexe et originaires des territoires des Parties, le Canada réduit les droits de douane exigés auprès des États de l'AELÉ, comme indiqué au tableau 2.

Article 3

Les États de l'AELÉ notifient au Canada, le plus tôt possible mais en tout cas avant leur entrée en vigueur, toutes les mesures appliquées en vertu de l'article 1 de la présente Annexe.

Article 4

1. Dans le cadre du commerce des produits visés par les concessions tarifaires prévues à la présente Annexe, les Parties n'accordent aucune subvention à l'exportation, suivant la définition donnée à l'article 9 de l'*Accord sur l'Agriculture* de l'OMC.

2. Les Parties fournissent, promptement et de manière transparente, toute information nécessaire leur permettant de vérifier le respect du paragraphe 1.

Article 5

Canada and the EFTA States shall review periodically the development of their trade in products covered by this Annex. In the light of these reviews and taking into account the evolution of agreements between the Parties and the European Community or of the WTO Agreement, Canada and the EFTA States may amend this Agreement in respect of the product coverage of this Annex, as well as possible reductions in customs duties applied under this Annex.

Article 5

Le Canada et les États de l'AELÉ passent périodiquement en revue l'évolution de leurs échanges des produits visés par la présente Annexe. Au terme de cet exercice et en tenant compte des changements apportés aux accords conclus entre les Parties et la Communauté européenne ou à l'Accord de l'OMC, le Canada et les États de l'AELÉ peuvent amender le présent Accord pour ce qui est des produits visés par la présente Annexe, et pour ce qui est des réductions possibles des droits de douane appliqués suivant la présente Annexe.

TABLE 1 TO ANNEX G - EFTA

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
04.03	**Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa.**			
ex 0403.10	- Yogurt:			
	-- Flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	*	*	*
ex 0403.90	- Other:			
	-- Flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	*	*	*
05.01	**Human hair, unworked, whether or not washed or scoured; waste of human hair.**	FREE	FREE	FREE
05.02	**Pigs', hogs' or boars' bristles and hair; badger hair and other brush making hair; waste of such bristles or hair.**	FREE	FREE	FREE

TABLEAU 1 DE L'ANNEXE G – AELÉ

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
04.03	**Babeurre, lait et crème caillés, yoghourt, képhir et autres laits et crèmes fermentés ou acidifiés, même concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao.**			
ex. 0403.10	- Yoghourt :			
	-- Aromatisé ou additionné de fruits ou de cacao.	*	*	*
ex. 0403.90	- Autres :			
	-- Aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao.	*	*	*
05.01	**Cheveux bruts, même lavés ou dégraissés; déchets de cheveux.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
05.02	**Soies de porc ou de sanglier; poils de blaireau et autres poils pour la brosserie; déchets de ces soies ou poils.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
05.05	Skins and other parts or birds, with their feathers or down, feathers and parts of feathers (whether or not with trimmed edges) and down, not further worked than cleaned, disinfected or treated for preservation; powder and waste of feathers or parts of feathers.	FREE	FREE	FREE[1)]
05.07	Ivory, tortoise-shell, whalebone and whalebone hair, horns, antlers, hooves, nails, claws and beaks, unworked or simply prepared but not cut to shape; powder and waste of these products.	FREE	FREE	FREE
05.08	Coral and similar materials, unworked or simply prepared but not otherwise worked; shells of molluscs, crustaceans or echinoderms and cuttle-bone, unworked or simply prepared but not cut to shape, powder and waste thereof.	FREE	FREE	FREE[1)]

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
05.05	Peaux et autres parties d'oiseaux revêtues de leurs plumes ou de leur duvet, plumes et parties de plumes (même rognées), duvet, bruts ou simplement nettoyés, désinfectés ou traités en vue de leur conservation; poudres et déchets de plumes ou de parties de plumes.	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE[1)]
05.07	Ivoire, écaille de tortue, fanons (y compris les barbes) de baleine ou d'autres mammifères marins, cornes, bois, sabots, ongles, griffes et becs, bruts ou simplement préparés, mais non découpés en forme; poudres et déchets de ces matières.	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
05.08	Corail et matières similaires, bruts ou simplement préparés, mais non autrement travaillés; coquilles et carapaces de mollusques, de crustacés ou d'échinodermes et os de seiches, bruts ou simplement préparés, mais non découpés en forme, leurs poudres et leurs déchets.	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE[1)]

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
05.10	**Ambergris, castoreum, civet and musk; cantharides; bile, whether or not dried; glands and other animal products used in the preparation of pharmaceutical products, fresh, chilled, frozen or otherwise provisionally preserved.**	FREE	FREE	FREE
0511	**Animal products not elsewhere specified or included; dead animals of Chapter 1 or 3, unfit for human consumption.**			
ex 0511.99	-- Other:			
	--- Horsehair and horsehair waste, whether or not put up as a layer with or without supporting material.	FREE	FREE	FREE
	--- Natural sponges of animal origin.	FREE	FREE	FREE
07.10	**Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen.**			
0710.40	- Sweet corn	FREE	FREE[1)]	FREE

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
05.10	**Ambre gris, castoréum, civette et musc; cantharides; bile, même séchée; glandes et autres substances d'origine animale utilisées pour la préparation de produits pharmaceutiques, fraîches, réfrigérées, congelées ou autrement conservées de façon provisoire.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
0511	**Produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs; animaux morts des chapitres 1 ou 3, impropres à l'alimentation humaine.**			
ex. 0511.99	-- Autres :			
	--- Crins et déchets de crins, même en nappes avec ou sans support.	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
	--- Éponges naturelles d'origine animale.	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
07.10	**Légumes, non cuits ou cuits à l'eau ou à la vapeur, congelés.**			
0710.40	- Maïs doux	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE [1)]	EN FRANCHISE

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
07.11	**Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption.**			
ex 0711.90	- Other vegetables; mixtures of vegetables:			
	-- Sweet corn (*Zea mays var. saccharata*)	FREE	FREE[1)]	FREE
09.01	**Coffee, whether or not roasted or decaffeinated; coffee husks and skins; coffee substitutes containing coffee in any proportion.**	FREE	FREE	FREE
09.02	**Tea, whether or not flavoured.**	FREE	FREE	FREE
13.02	**Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products.**			
	- Vegetable saps and extracts:			
1302.12	-- Of liquorice	FREE	FREE	FREE
1302.13	-- Of hops	FREE	FREE	FREE

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
07.11	**Légumes conservés provisoirement (au moyen de gaz sulfureux ou dans de l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, par exemple), mais impropres à l'alimentation en l'état.**			
ex. 0711.90	- Autres légumes; mélanges de légumes :			
	-- Maïs doux (*Zea mays var. saccharata*)	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE[1)]	EN FRANCHISE
09.01	**Café, même torréfié ou décaféiné; coques et pellicules de café; succédanés du café contenant du café, quelles que soient les proportions du mélange.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
09.02	**Thé, même aromatisé.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
13.02	**Sucs et extraits végétaux; matières pectiques, pectinates et pectates; agar-agar et autres mucilages et épaississants dérivés des végétaux, même modifiés.**			
	- Sucs et extraits végétaux :			
1302.12	-- De réglisse	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
1302.13	-- De houblon	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
ex 1302.19	-- Other:			
	--- Vegetable saps and extracts of pyrethrum or of the roots of plants containing rotenone	FREE	FREE	FREE
	--- Intermixtures of vegetable extracts, for the manufacture of beverages or of food preparations	FREE	FREE	FREE
	--- Other medicinal than intermixtures of vegetable extracts for the manufacture of beverages or of food preparations or of vanilla oleoresin	FREE	FREE	FREE
1302.20	- Pectic substances, pectinates and pectates	FREE	FREE	FREE
	- Mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:			
1302.31	-- Agar-agar	FREE	FREE	FREE
1302.32	-- Mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from locust beans, locust bean seeds or guar seeds	FREE	FREE	FREE
1302.39	-- Other	FREE	FREE	FREE

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
ex. 1302.19	-- Autres :			
	--- Sucs et extraits végétaux de pyrèthre ou de racines de plantes contenant de la roténone	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
	--- Extraits végétaux mélangés entre eux, pour la fabrication de boissons ou de préparations alimentaires	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
	--- Médicinales autres que les extraits végétaux mélangés entre eux, pour la fabrication de boissons ou de préparations alimentaires, ou d'oléorésine de vanille	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
1302.20	- Matières pectiques, pectinates et pectates	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
	- Mucilages et épaississants dérivés des végétaux, même modifiés :			
1302.31	-- Agar-agar	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
1302.32	-- Mucilages et épaississants de caroubes, de graines de caroubes ou de graines de guarée, même modifiés	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
1302.39	-- Autres	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
14.01	**Vegetable materials of a kind used primarily for plaiting (for example, bamboos, rattans, reeds, rushes, osier, raffia, cleaned, bleached or dyed cereal straw, and lime bark).**	FREE	FREE	FREE
14.04	**Vegetable products not elsewhere specified or included.**	FREE	FREE	FREE[1)]
15.16	**Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared.**			
ex 1516.20	- Vegetable fats and oils and their fractions:			
	-- Hydrogenated castor oil, so called "opal-wax"	FREE	FREE	FREE
15.17	**Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading 15.16.**			

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
14.01	**Matières végétales des espèces principalement utilisées en vannerie ou en sparterie (bambous, rotins, roseaux, joncs, osiers, raphia, pailles de céréales nettoyées, blanchies ou teintes, écorces de tilleul, par exemple).**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
14.04	**Produits végétaux non dénommés ni compris ailleurs.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE[1)]
15.16	**Graisses et huiles animales ou végétales et leurs fractions, partiellement ou totalement hydrogénées, interestérifiées, réestérifiées ou élaïdinisées, même raffinées, mais non autrement préparées.**			
ex. 1516.20	- Graisses et huiles végétales et leurs fractions :			
	-- Huile de ricin hydrogénée, appelée « opal-wax »	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
15.17	**Margarine; mélanges ou préparations alimentaires de graisses ou d'huiles animales ou végétales ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent chapitre, autres que les graisses et huiles alimentaires et leurs fractions du n° 15.16.**			

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
ex 1517.10	- Margarine, excluding liquid margarine:			
	-- Containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats	*	*	*
ex 1517.90	- Other:			
	-- Containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats	*	(*)	*
	-- Edible mixtures or preparations of a kind used as mould release preparations	FREE	FREE	FREE
15.18	**Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading 15.16; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, not elsewhere specified or included.**			

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
ex. 1517.10	- Margarine, à l'exclusion de la margarine liquide :			
	-- D'une teneur en poids de matières grasses du lait excédant 10 % mais n'excédant pas 15 %	*	*	*
ex. 1517.90	- Autres :			
	-- D'une teneur en poids de matières grasses du lait excédant 10 % mais n'excédant pas 15 %	*	(*)	*
	-- Mélanges ou préparations alimentaires des types utilisés comme huile de moulage	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
15.18	**Graisses et huiles animales ou végétales et leurs fractions, cuites, oxydées, déshydratées, sulfurées, soufflées, standolisées ou autrement modifiées chimiquement, à l'exclusion de celles du n° 15.16; mélanges ou préparations non alimentaires de graisses ou d'huiles animales ou végétales ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent chapitre, non dénommés ni compris ailleurs.**			

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
ex 1518.00	Linoxyn	FREE	FREE	FREE
15.20	**Glycerol, crude; glycerol waters and glycerol lyes.**	FREE	FREE[1)]	FREE
15.21	**Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured.**	FREE	FREE	FREE
15.22	**Degras; residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes.**	FREE	FREE[1)]	FREE
17.02	**Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel.**			
1702.50	- Chemically pure fructose,	FREE	FREE[1)]	FREE
ex 1702.90	- Other, including invert sugar and other sugar and sugar syrup blends containing in the dry state 50 % by weight of fructose:			
	-- Chemically pure maltose	FREE	FREE[1)]	FREE[1)]

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
ex. 1518.00	Linoxyne	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
15.20	**Glycérol brut; eaux et lessives glycérineuses.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE [1)]	EN FRANCHISE
15.21	**Cires végétales (autres que les triglycérides), cires d'abeilles ou d'autres insectes et spermaceti, même raffinés ou colorés.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
15.22	**Dégras, résidus provenant du traitement des corps gras ou des cires animales ou végétales.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE[1)]	EN FRANCHISE
17.02	**Autres sucres, y compris le lactose, le maltose, le glucose et le fructose (lévulose) chimiquement purs, à l'état solide; sirops de sucres sans addition d'aromatisants ou de colorants; succédanés du miel, même mélangés de miel naturel; sucres et mélasses caramélisés.**			
1702.50	- Fructose chimiquement pur	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE[1)]	EN FRANCHISE
ex. 1702.90	- Autres, y compris le sucre inverti (ou interverti) et les autres sucres et sirops de sucres contenant en poids à l'état sec 50 % de fructose :			
	-- Maltose chimiquement pur	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE[1)]	EN FRANCHISE[1)]

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
17.04	**Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa.**	FREE	*	*
18.03	**Cocoa paste, whether or not defatted.**	FREE	FREE	FREE
18.04	**Cocoa butter, fat and oil.**	FREE	FREE	FREE
18.05	**Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter.**	FREE	FREE	FREE
18.06	**Chocolate and other food preparations containing cocoa.**			
1806.10	- Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter	FREE	FREE	*
1806.20	- Other preparations in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg	(*)	*	*
	- Other, in blocks, slabs or bars:			
1806.31	-- Filled	*	*	*
1806.32	-- Not filled	(*)	*	*

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
17.04	**Sucreries sans cacao (y compris le chocolat blanc).**	EN FRANCHISE	*	*
18.03	**Pâte de cacao, même dégraissée.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
18.04	**Beurre, graisse et huile de cacao.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
18.05	**Poudre de cacao, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
18.06	**Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao.**			
1806.10	- Poudre de cacao, avec addition de sucre ou d'autres édulcorants	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	*
1806.20	- Autres préparations présentées soit en blocs ou en barres d'un poids excédant 2 kg, soit à l'état liquide ou pâteux ou en poudres, granulés ou formes similaires, en récipients ou en emballages immédiats, d'un contenu excédant 2 kg	(*)	*	*
	- Autres, présentés en tablettes, barres ou bâtons :			
1806.31	-- Fourrés	*	*	*
1806.32	-- Non fourrés	(*)	*	*

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
1806.90	- Other	(*)	*	*
19.01	**Malt extract; food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04, not containing cocoa or containing less than 5 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included.**			
1901.10	- Preparations for infant use, put up for retail sale	FREE	*	*
1901.20	- Mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of heading 19.05	(*)	*	*
1901.90	- Other	FREE	(*)	(*)

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
1806.90	- Autres	(*)	*	*
19.01	**Extraits de malt; préparations alimentaires de farines, gruaux, semoules, amidons, fécules ou extraits de malt, ne contenant pas de cacao ou contenant moins de 40 % en poids de cacao calculés sur une base entièrement dégraissée, non dénommées ni comprises ailleurs; préparations alimentaires de produits des n°s 04.01 à 04.04, ne contenant pas de cacao ou contenant moins de 5 % en poids de cacao calculés sur une base entièrement dégraissée, non dénommées ni comprises ailleurs.**			
1901.10	- Préparations pour l'alimentation des enfants, conditionnées pour la vente au détail	EN FRANCHISE	*	*
1901.20	- Mélanges et pâtes pour la préparation des produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie du n° 19.05	(*)	*	*
1901.90	- Autres	EN FRANCHISE	(*)	(*)

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
19.02	**Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared.**			
	- Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared:			
1902.11	-- Containing eggs	*	*	*
1902.19	-- Other	FREE	*	*
ex 1902.20	- Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared:			
	-- Other than products containing more than 20 % by weight of sausage, meat, meat offal or blood, or any combination thereof	(*)	*	*
1902.30	- Other pasta	(*)	*	*
1902.40	- Couscous	(*)	*	*

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
19.02	**Pâtes alimentaires, même cuites ou farcies (de viande ou d'autres substances) ou bien autrement préparées, telles que spaghetti, macaroni, nouilles, lasagnes, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, même préparé.**			
	- Pâtes alimentaires non cuites ni farcies ni autrement préparées :			
1902.11	-- Contenant des œufs	*	*	*
1902.19	-- Autres	EN FRANCHISE	*	*
ex. 1902.20	- Pâtes alimentaires farcies (même cuites ou autrement préparées) :			
	-- Autres que celles contenant plus de 20 % en poids de saucisse, de viande, d'abats, de sang, ou d'une combinaison de ces produits	(*)	*	*
1902.30	- Autres pâtes alimentaires	(*)	*	*
1902.40	- Couscous	(*)	*	*

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
19.03	**Tapioca and substitutes therefore prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms.**	FREE	*	FREE
19.04	**Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals (other than maize (corn)) in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour, groats and meal), pre-cooked, or otherwise prepared, not elsewhere specified or included.**			
1904.10	- Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products	FREE	FREE	*
1904.20	- Prepared foods obtained from unroasted cereal flakes or from mixtures of unroasted cereal flakes and roasted cereal flakes or swelled cereals	FREE	*	*
1904.30	- Bulgur wheat	(*)	FREE	*
1904.90	- Other	(*)	(*)	*

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
19.03	**Tapioca et ses succédanés préparés à partir de fécules, sous forme de flocons, grumeaux, grains perlés, criblures ou formes similaires.**	EN FRANCHISE	*	EN FRANCHISE
19.04	**Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage (« corn flakes », par exemple); céréales (autres que le maïs) en grains ou sous forme de flocons ou d'autres grains travaillés (à l'exception de la farine, du gruau et de la semoule), précuites ou autrement préparées, non dénommées ni comprises ailleurs.**			
1904.10	- Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	*
1904.20	- Préparations alimentaires obtenues à partir de flocons de céréales non grillés ou de mélanges de flocons de céréales non grillés et de flocons de céréales grillés ou de céréales soufflées	EN FRANCHISE	*	*
1904.30	- Bulgur de blé	(*)	EN FRANCHISE	*
1904.90	- Autres	(*)	(*)	*

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
19.05	**Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products.**			
1905.10	- Crispbread	FREE	*	*
1905.20	- Gingerbread and the like	*	*	*
	- Sweet biscuits; waffles and wafers:			
1905.31	-- Sweet biscuits	*	*	*
1905.32	-- Waffles and wafers	*	*	*
1905.40	- Rusks, toasted bread and similar toasted products	*	*	*
1905.90	- Other	(*)	*	(*)[1)]
20.01	**Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid.**			
ex 2001.90	- Other:			

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
19.05	**Produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie, même additionnés de cacao; hosties, cachets vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'amidon ou de fécule en feuilles et produits similaires.**			
1905.10	- Pain croustillant dit « knackebrot »	EN FRANCHISE	*	*
1905.20	- Pain d'épices	*	*	*
	- Biscuits additionnés d'édulcorants; gaufres et gaufrettes :			
1905.31	-- Biscuits additionnées d'édulcorants	*	*	*
1905.32	-- Gaufres et gaufrettes	*	*	*
1905.40	- Biscottes, pain grillé et produits similaires grillés	*	*	*
1905.90	- Autres	(*)	*	(*)[1]
20.01	**Légumes, fruits et autres parties comestibles de plantes, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique.**			
ex. 2001.90	- Autres :			

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
	-- Sweet corn (*Zea mays var. saccharata*); palm hearts; yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants containing 5 % or more by weight of starch	FREE	(*)	FREE
20.02	**Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid.**			
2002.90	- Other	FREE	FREE	FREE
20.04	**Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen, other than products of heading 20.06.**			
ex 2004.10	- Potatoes:			
	-- In the form of flour, meal or flakes	FREE	*	*
ex 2004.90	- Other vegetables and mixtures of vegetables:			
	-- Sweet corn (*Zea mays var. saccharata*)	FREE	FREE[1)]	FREE

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
	-- Maïs doux (*Zea mays var. saccharata*); cœurs de palmier; ignames, patates douces et parties de plantes comestibles similaires d'une teneur en poids d'amidon de 5 % ou plus	EN FRANCHISE	(*)	EN FRANCHISE
20.02	**Tomates préparées ou conservées autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique.**			
2002.90	- Autres	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
20.04	**Autres légumes préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, congelés, autres que les produits du n° 20.06.**			
ex. 2004.10	- Pommes de terre :			
	-- Sous forme de farine, semoule ou flocons.	EN FRANCHISE	*	*
ex. 2004.90	- Autres légumes et mélanges de légumes :			
	-- Maïs doux (*Zea mays var. saccharata*)	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE [1)]	EN FRANCHISE

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
20.05	**Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 20.06.**			
ex 2005.20	- Potatoes:			
	-- In the form of flour, meal or flakes	FREE	*	*
2005.80	- Sweet corn (*Zea mays var. saccharata*)	FREE	FREE[1)]	FREE
20.06	**Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised).**			
ex 2006.00	- Sweet corn (*Zea mays var. saccharata*)	FREE	*	FREE
20.07	**Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter.**			
2007.10	- Homogenised preparations	FREE	*	*
	- Other:			
2007.91	-- Citrus fruit	FREE	FREE	*

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
20.05	**Autres légumes préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés autres que les produits du n° 20.06.**			
ex. 2005.20	- Pommes de terre :			
	-- Sous forme de farine, semoule ou flocons	EN FRANCHISE	*	*
2005.80	- Maïs doux (*Zea mays var. saccharata*)	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE [1)]	EN FRANCHISE
20.06	**Légumes, fruits, écorces de fruits et autres parties de plantes, confits au sucre (égouttés, glacés ou cristallisés).**			
ex. 2006.00	- Maïs doux (*Zea mays var. saccharata*)	EN FRANCHISE	*	EN FRANCHISE
20.07	**Confitures, gelées, marmelades, purées et pâtes de fruits, obtenues par cuisson, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants.**			
2007.10	- Préparations homogénéisées	EN FRANCHISE	*	*
	- Autres :			
2007.91	-- Agrumes	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	*

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
2007.99	-- Other	FREE	(*)	*
20.08	**Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included.**			
	- Nuts, ground-nuts and other seeds, whether or not mixed together:			
ex 2008.11	-- Ground-nuts:			
	--- Peanut butter	FREE	FREE	*
	--- Ground nuts, roasted	FREE	*	FREE
	- Other, including mixtures other than those of subheading 2008.19:			
2008.91	-- Palm hearts	FREE	FREE[1)]	FREE
ex 2008.99	-- Other:			
	--- Maize (corn) other than sweet corn (*Zea mays var. saccharata*)	FREE	*	FREE

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
2007.99	-- Autres	EN FRANCHISE	(*)	*
20.08	**Fruits et autres parties comestibles de plantes, autrement préparés ou conservés avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants ou d'alcool, non dénommés ni compris ailleurs.**			
	- Fruits à coques, arachides et autres graines, même mélangés entre eux :			
ex. 2008.11	-- Arachides :			
	--- Pâte d'arachides	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	*
	--- Arachides, grillées	EN FRANCHISE	*	EN FRANCHISE
	- Autres, y compris les mélanges, à l'exception de ceux du n° 2008.19 :			
2008.91	-- Cœurs de palmier	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE [1)]	EN FRANCHISE
ex. 2008.99	-- Autres :			
	--- Maïs, autre que le maïs doux (*Zea mays var. saccharata*)	EN FRANCHISE	*	EN FRANCHISE

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
21.01	**Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof.**			
	- Extracts, essences and concentrates, of coffee, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee :			
2101.11	-- Extracts, essences and concentrates	FREE	FREE	FREE
2101.12	-- Preparations with a basis of extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee	FREE	FREE	*
2101.20	- Extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of tea or mate	FREE	FREE	*
2101.30	- Roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof	FREE	FREE	FREE
21.02	**Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading 30.02); prepared baking powders.**			

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
21.01	**Extraits, essences et concentrés de café, de thé ou de maté et préparations à base de ces produits ou à base de café, thé ou maté; chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits, essences et concentrés.**			
	- Extraits, essences et concentrés de café et préparations à base de ces extraits, essences ou concentrés ou à base de café :			
2101.11	-- Extraits, essences et concentrés	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
2101.12	-- Préparations à base d'extraits, essences ou concentrés ou à base de café	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	*
2101.20	- Extraits, essences et concentrés de thé ou de maté et préparations à base de ces extraits, essences ou concentrés ou à base de thé ou de maté	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	*
2101.30	- Chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits, essences et concentrés	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
21.02	**Levures (vivantes ou mortes); autres micro-organismes monocellulaires morts (à l'exclusion des vaccins du n° 30.02); poudres à lever préparées.**			

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
2102.10	- Active yeasts	FREE	FREE	FREE[2)]
2102.20	- Inactive yeasts; other single-cell micro-organisms, dead	FREE	FREE[1)]	FREE[1)]
2102.30	- Prepared baking powders	FREE	FREE	FREE
21.03	**Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard.**			
2103.10	- Soya sauce	FREE	FREE	FREE
2103.20	- Tomato ketchup and other tomato sauces	FREE	(*)	FREE
2103.30	- Mustard flour and meal and prepared mustard	FREE	FREE	FREE[1)]
2103.90	- Other	(*)	(*)	FREE
21.04	**Soups and broths and preparations therefor; homogenised composite food preparations.**	*	(*)	(*)
21.05	**Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa.**	Excluded	(*)	*

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
2102.10	- Levures vivantes	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE[2)]
2102.20	- Levures mortes; autres micro-organismes monocellulaires morts	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE [1)]	EN FRANCHISE[1)]
2102.30	- Poudres à lever préparées	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
21.03	**Préparations pour sauces et sauces préparées; condiments et assaisonnements, composés; farine de moutarde et moutarde préparée.**			
2103.10	- Sauce de soja	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
2103.20	- « Tomato-ketchup » et autres sauces tomates	EN FRANCHISE	(*)	EN FRANCHISE
2103.30	- Farine de moutarde et moutarde préparée	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE[1)]
2103.90	- Autres	(*)	(*)	FREE
21.04	**Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés; préparations alimentaires composites homogénéisées.**	*	(*)	(*)
21.05	**Glaces de consommation, même contenant du cacao.**	Exclus	(*)	*

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
21.06	**Food preparations not elsewhere specified or included.**			
2106.10	- Protein concentrates and textured protein substances	FREE	*	(*)
ex 2106.90	- Other:			
	-- Other than flavoured or couloured sugar syrups	Excluded	(*)	(*)
22.01	**Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow.**	FREE	FREE	FREE
22.02	**Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 20.09.**			
2202.10	- Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured	FREE	FREE	FREE
2202.90	- Other	(*)	(*)	*

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
21.06	**Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs.**			
2106.10	- Concentrats de protéines et substances protéiques texturées	EN FRANCHISE	*	(*)
ex. 2106.90	- Autres :			
	-- Sirops de sucres sans addition d'aromatisants ou de colorants	Exclus	(*)	(*)
22.01	**Eaux, y compris les eaux minérales naturelles ou artificielles et les eaux gazéifiées, non additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ni aromatisées; glace et neige.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
22.02	**Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées, et autres boissons non alcooliques, à l'exclusion des jus de fruits ou de légumes du n° 20.09.**			
2202.10	- Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
2202.90	- Autres	(*)	(*)	*

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
22.03	**Beer made from malt.**	FREE	FREE	FREE
22.05	**Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances.**	FREE	FREE	FREE
22.07	**Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength.**			
2207.20	- Ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength	FREE	FREE	FREE
22.08	**Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages.**			
2208.20	- Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc	FREE	FREE	FREE
2208.30	- Whiskies	FREE	FREE	FREE
2208.40	- Rum and other spirits obtained by distilling fermented sugar-cane products[1]	FREE	FREE	FREE

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
22.03	**Bières de malt.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
22.05	**Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
22.07	**Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de 80 % vol ou plus; alcool éthylique et eaux-de-vie dénaturés de tous titres.**			
2207.20	- Alcool éthylique et eaux-de-vie dénaturés de tous titres	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
22.08	**Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80 % vol; eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses.**			
2208.20	- Eaux-de-vie de vin ou de marc de raisin	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
2208.30	- Whiskies	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
2208.40	- Rhum et autres eaux-de-vie provenant de la distillation, après fermentation, de produits de cannes à sucre[1]	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE

Harmonized System Heading	Description of products	Iceland	Norway	Switzerland/ Liechtenstein
2208.50	- Gin and Geneva	FREE	FREE	FREE
2208.60	- Vodka	FREE	FREE	FREE
2208.70	- Liqueurs and cordials	FREE	FREE	FREE
2208.90	- Other	FREE	FREE	*
22.09	**Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid.**	FREE	FREE	FREE

* = Duty in accordance with paragraph 1 of Article 1 of this Annex.

FREE = No customs duty in accordance with Article 10 of this Agreement.

(*) = Contains also tariff lines which are "free".

1) = When for feed purpose: Norway: Partial concessions. Switzerland: No concessions.

2) = Concessions not granted for baker's yeast and when for feed purpose.

Code du Système harmonisé	Désignation des produits	Islande	Norvège	Suisse/ Liechtenstein
2208.50	- Gin et genièvre	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
2208.60	- Vodka	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
2208.70	- Liqueurs	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE
2208.90	- Autres	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	*
22.09	**Vinaigres comestibles et succédanés de vinaigre comestibles obtenus à partir d'acide acétique.**	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE	EN FRANCHISE

* Droits déterminés suivant le paragraphe 1 de l'article 1 de la présente Annexe.

EN FRANCHISE Aucun droit de douane suivant l'article 10 du présent Accord.

(*) Comprend des numéros tarifaires auxquels est prévu une entrée « en franchise ».

1) Dans les cas où les produits sont destinés à l'alimentation animale : concessions partielles. Suisse : aucune concession.

2) Aucune concession accordée pour la levure de boulanger et les produits destinés à l'alimentation animale.

TABLE 2 TO ANNEX G – CANADA

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
04.03	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa.		
0403.10	Yogurt		
0403.10.10	Within access commitment	6.5%	free
0403.90	Other		
0403.90.91	Other: Within access commitment	7.5%	free
0501.00.00	Human hair, unworked, whether or not washed or scoured; waste of human hair.	free	free
05.02	Pigs', hogs' or boars' bristles and hair; badger hair and other brush making hair; waste of such bristles or hair.		
0502.10.00	Pigs', hogs' or boars' bristles and hair and waste thereof	free	free
0502.90.00	Other	free	free
05.05	Skins and other parts of birds, with their feathers or down, feathers and parts of feathers (whether or not with trimmed edges) and down, not further worked than cleaned, disinfected or treated for preservation; powder and waste of feathers or parts of feathers.		
0505.10.00	Feathers of a kind used for stuffing; down	free	free
0505.90.00	Other	free	free

TABLEAU 2 DE L'ANNEXE G – CANADA

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
04.03	Babeurre, lait et crème caillés, yoghourt, képhir et autres laits et crèmes fermentés ou acidifiés, même concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao.		
0403.10	Yoghourt		
0403.10.10	Dans les limites de l'engagement d'accès	6,5 %	En franchise
0403.90	Autres		
0403.90.91	Autres : Dans les limites de l'engagement d'accès	7,5 %	En franchise
0501.00.00	Cheveux bruts, même lavés ou dégraissés; déchets de cheveux.	En franchise	En franchise
05.02	Soies de porc ou de sanglier; poils de blaireau et autres poils pour la brosserie; déchets de ces soies ou poils.		
0502.10.00	Soies de porc ou de sanglier et déchets de ces soies	En franchise	En franchise
0502.90.00	Autres	En franchise	En franchise
05.05	Peaux et autres parties d'oiseaux revêtues de leurs plumes ou de leur duvet, plumes et parties de plumes (même rognées), duvet, bruts ou simplement nettoyés, désinfectés ou traités en vue de leur conservation; poudres et déchets de plumes ou de parties de plumes.		
0505.10.00	Plumes des espèces utilisées pour le rembourrage; duvet	En franchise	En franchise
0505.90.00	Autres	En franchise	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
05.07	Ivory, tortoise-shell, whalebone and whalebone hair, horns, antlers, hooves, nails, claws and beaks, unworked or simply prepared but not cut to shape; powder and waste of these products.		
0507.10.00	Ivory; ivory powder and waste	free	free
0507.90.00	Other	free	free
0508.00.00	Coral and similar materials, unworked or simply prepared but not otherwise worked; shells of molluscs, crustaceans or echinoderms and cuttle-bone, unworked or simply prepared but not cut to shape, powder and waste thereof.	free	free
0510.00.00	Ambergris, castoreum, civet and musk; cantharides; bile, whether or not dried; glands and other animal products used in the preparation of pharmaceutical products, fresh, chilled, frozen or otherwise provisionally preserved.	free	free
05.11	Animal products not elsewhere specified or included; dead animals of Chapter 1 or 3, unfit for human consumption.		
0511.9	Other		
0511.99	Other		
0511.99.10	Horsehair and horsehair waste, whether or not put up as a layer with or without supporting material	free	free
0511.99.90	Other	free	free
07.10	Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen.		

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
05.07	Ivoire, écaille de tortue, fanons (y compris les barbes) de baleine ou d'autres mammifères marins, cornes, bois, sabots, ongles, griffes et becs, bruts ou simplement préparés, mais non découpés en forme; poudres et déchets de ces matières.		
0507.10.00	Ivoire; poudre et déchets d'ivoire	En franchise	En franchise
0507.90.00	Autres	En franchise	En franchise
0508.00.00	Corail et matières similaires, bruts ou simplement préparés, mais non autrement travaillés; coquilles et carapaces de mollusques, de crustacés ou d'échinodermes et os de seiches, bruts ou simplement préparés, mais non découpés en forme, leurs poudres et leurs déchets.	En franchise	En franchise
0510.00.00	Ambre gris, castoréum, civette et musc; cantharides; bile, même séchée; glandes et autres substances d'origine animale utilisées pour la préparation de produits pharmaceutiques, fraîches, réfrigérées, congelées ou autrement conservées de façon provisoire.	En franchise	En franchise
05.11	Produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs; animaux morts des chapitres 1 ou 3, impropres à l'alimentation humaine.		
0511.9	Autres		
0511.99	Autres		
0511.99.10	Crins et déchets de crins, même en nappes avec ou sans support	En franchise	En franchise
0511.99.90	Autres	En franchise	En franchise
07.10	Légumes, non cuits ou cuits à l'eau ou à la vapeur, congelés.		

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
0710.40.00	Sweet corn	9.5%	free
07.11	Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption.		
0711.90	Other vegetables; mixtures of vegetables		
0711.90.90	Other	8.0%	free
09.01	Coffee, whether or not roasted or decaffeinated; coffee husks and skins; coffee substitutes containing coffee in any proportion.		
0901.1	Coffee, not roasted:		
0901.11.00	Not decaffeinated	free	free
0901.12.00	Decaffeinated	free	free
0901.2	Coffee, roasted:		
0901.21.00	Not decaffeinated	free	free
0901.22.00	Decaffeinated	free	free
0901.90.00	Other	free	free
09.02	Tea, whether or not flavoured.		
0902.10	Green tea (not fermented) in immediate packings of a content not exceeding 3 kg		
0902.10.10	In bags for individual servings	free	free
0902.10.90	Other	free	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
0710.40.00	Maïs doux	9,5 %	En franchise
07.11	Légumes conservés provisoirement (au moyen de gaz sulfureux ou dans de l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, par exemple), mais impropres à l'alimentation en l'état.		
0711.90	Autres légumes; mélanges de légumes		
0711.90.90	Autres	8,0 %	En franchise
09.01	Café, même torréfié ou décaféiné; coques et pellicules de café; succédanés du café contenant du café, quelles que soient les proportions du mélange.		
0901.1	Café non torréfié :		
0901.11.00	Non décaféiné	En franchise	En franchise
0901.12.00	Décaféiné	En franchise	En franchise
0901.2	Café torréfié :		
0901.21.00	Non décaféiné	En franchise	En franchise
0901.22.00	Décaféiné	En franchise	En franchise
0901.90.00	Autres	En franchise	En franchise
09.02	Thé, même aromatisé.		
0902.10	Thé vert (non fermenté) présenté en emballages immédiats d'un contenu n'excédant pas 3 kg		
0902.10.10	En sachets de portion individuelle	En franchise	En franchise
0902.10.90	Autres	En franchise	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
0902.20.00	Other green tea (not fermented)	free	free
0902.30	Black tea (fermented) and partly fermented tea, in immediate packings of a content not exceeding 3 kg		
0902.30.10	In bags for individual servings	free	free
0902.30.90	Other	free	free
0902.40.00	Other black tea (fermented) and other partly fermented tea	free	free
13.02	Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products.		
1302.1	Vegetable saps and extracts:		
1302.12.00	Of liquorice	free	free
1302.13.00	Of hops	free	free
1302.19.00	Other	free	free
1302.20.00	Pectic substances, pectinates and pectates	free	free
1302.3	Mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:		
1302.31.00	Agar-agar	free	free
1302.32.00	Mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from locust beans, locust bean seeds or guar seeds	free	free
1302.39.00	Other	free	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
0902.20.00	Thé vert (non fermenté) présenté autrement	En franchise	En franchise
0902.30	Thé noir (fermenté) et thé partiellement fermenté, présentés en emballages immédiats d'un contenu n'excédant pas 3 kg		
0902.30.10	En sachets de portion individuelle	En franchise	En franchise
0902.30.90	Autres	En franchise	En franchise
0902.40.00	Thé noir (fermenté) et thé partiellement fermenté, présentés autrement	En franchise	En franchise
13.02	Sucs et extraits végétaux; matières pectiques, pectinates et pectates; agar-agar et autres mucilages et épaississants dérivés des végétaux, même modifiés.		
1302.1	Sucs et extraits végétaux :		
1302.12.00	De réglisse	En franchise	En franchise
1302.13.00	De houblon	En franchise	En franchise
1302.19.00	Autres	En franchise	En franchise
1302.20.00	Matières pectiques, pectinates et pectates	En franchise	En franchise
1302.3	Mucilages et épaississants dérivés des végétaux, même modifiés :		
1302.31.00	Agar-agar	En franchise	En franchise
1302.32.00	Mucilages et épaississants de caroubes, de graines de caroubes ou de graines de guarée, même modifiés	En franchise	En franchise
1302.39.00	Autres	En franchise	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
14.01	Vegetable materials of a kind used primarily for plaiting (for example, bamboos, rattans, reeds, rushes, osier, raffia, cleaned, bleached or dyed cereal straw, and lime bark).		
1401.10.00	Bamboos	free	free
1401.20.00	Rattans	free	free
1401.90.00	Other	free	free
14.04	Vegetable products not elsewhere specified or included.		
1404.20.00	Cotton linters	free	free
1404.90.00	Other	free	free
15.16	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinized, whether or not refined, but not further prepared.		
1516.20	Vegetable fats and oils and their fractions		
1516.20.10	Hydrogenated castor oil	free	free
15.17	Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading 15.16.		
1517.10	Margarine, excluding liquid margarine		

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
14.01	Matières végétales des espèces principalement utilisées en vannerie ou en sparterie (bambous, rotins, roseaux, joncs, osiers, raphia, pailles de céréales nettoyées, blanchies ou teintes, écorces de tilleul, par exemple).		
1401.10.00	Bambous	En franchise	En franchise
1401.20.00	Rotins	En franchise	En franchise
1401.90.00	Autres	En franchise	En franchise
14.04	Produits végétaux non dénommés ni compris ailleurs.		
1404.20.00	Linters de coton	En franchise	En franchise
1404.90.00	Autres	En franchise	En franchise
15.16	Graisses et huiles animales ou végétales et leurs fractions, partiellement ou totalement hydrogénées, interestérifiées, réestérifiées ou élaïdinisées, même raffinées, mais non autrement préparées.		
1516.20	Graisses et huiles végétales et leurs fractions		
1516.20.10	Huile de ricin hydrogénée	En franchise	En franchise
15.17	Margarine; mélanges ou préparations alimentaires de graisses ou d'huiles animales ou végétales ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent chapitre, autres que les graisses et huiles alimentaires et leurs fractions du n° 15.16.		
1517.10	Margarine, à l'exclusion de la margarine liquide		

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
1517.10.10	Within access commitment	7.5%	free
1517.90	Other		
1517.90.10	Imitation lard	free	free
1517.90.91	Other: Shortening	11.0%	free
1517.90.99	Other: Other	11.0%	free
1518.00	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidized, dehydrated, sulphurized, blown, polymerized by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading 5.16; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, not elsewhere specified or included.		
1518.00.10	Boiled linseed oil	4.5%	free
1520.00.00	Glycerol, crude; glycerol waters and glycerol lyes.	free	free
15.21	Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured.		
1521.10.00	Vegetable waxes	free	free
1521.90.00	Other	free	free
1522.00.00	Degras; residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes.	free	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
1517.10.10	Dans les limites de l'engagement d'accès	7,5 %	En franchise
1517.90	Autres		
1517.90.10	Simili-saindoux	En franchise	En franchise
1517.90.91	Autres : Shortening	11,0 %	En franchise
1517.90.99	Autres : Autres	11,0 %	En franchise
1518.00	Graisses et huiles animales ou végétales et leurs fractions, cuites, oxydées, déshydratées, sulfurées, soufflées, standolisées ou autrement modifiées chimiquement, à l'exclusion de celles du n° 15.16; mélanges ou préparations non alimentaires de graisses ou d'huiles animales ou végétales ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent chapitre, non dénommés ni compris ailleurs.		
1518.00.10	Huile de lin bouillie	4,5 %	En franchise
1520.00.00	Glycérol brut; eaux et lessives glycérineuses.	En franchise	En franchise
15.21	Cires végétales (autres que les triglycérides), cires d'abeilles ou d'autres insectes et spermaceti, même raffinés ou colorés.		
1521.10.00	Cires végétales	En franchise	En franchise
1521.90.00	Autres	En franchise	En franchise
1522.00.00	Dégras, résidus provenant du traitement des corps gras ou des cires animales ou végétales.	En franchise	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
17.02	Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel.		
1702.50.00	Chemically pure fructose	free	free
1702.90.40	Chemically pure maltose	6.0%	free
17.04	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa.		
1704.10.00	Chewing gum, whether or not sugar-coated	9.5%	4.5%
1704.90	Other		
1704.90.10	Chestnut cream or paste	free	free
1704.90.20	Liquorice candy; Toffee	10.0%	5.0%
1704.90.90	Other	9.5%	free
18.03	Cocoa paste, whether or not defatted.		
1803.10.00	Not defatted	free	free
1803.20.00	Wholly or partly defatted	free	free
1804.00.00	Cocoa butter, fat and oil.	free	free
1805.00.00	Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter.	6.0%	free
1806.10	Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter		
1806.10.10	Containing 90% or more by weight of sugar	6.0%	free
1806.10.90	Other	6.0%	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
17.02	Autres sucres, y compris le lactose, le maltose, le glucose et le fructose (lévulose) chimiquement purs, à l'état solide; sirops de sucres sans addition d'aromatisants ou de colorants; succédanés du miel, même mélangés de miel naturel; sucres et mélasses caramélisés.		
1702.50.00	Fructose chimiquement pur	En franchise	En franchise
1702.90.40	Maltose chimiquement pur	6,0 %	En franchise
17.04	Sucreries sans cacao (y compris le chocolat blanc).		
1704.10.00	Gommes à mâcher (chewing-gum), même enrobées de sucre	9,5 %	4,5 %
1704.90	Autres		
1704.90.10	Crème ou pâte de marrons	En franchise	En franchise
1704.90.20	Réglisse candi; Caramel au beurre	10,0 %	5,0 %
1704.90.90	Autres	9,5 %	En franchise
18.03	Pâte de cacao, même dégraissée.		
1803.10.00	Non dégraissée	En franchise	En franchise
1803.20.00	Complètement ou partiellement dégraissée	En franchise	En franchise
1804.00.00	Beurre, graisse et huile de cacao.	En franchise	En franchise
1805.00.00	Poudre de cacao, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants.	6,0 %	En franchise
1806.10	Poudre de cacao, avec addition de sucre ou d'autres édulcorants		
1806.10.10	Contenant au moins 90 % de sucre en poids	6,0 %	En franchise
1806.10.90	Autres	6,0 %	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
1806.20	Other preparations in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg		
1806.20.10	Cocoa paste containing added sugar or other sweetening matter, whether or not enriched with additional cocoa butter, but containing no other ingredients	free	free
1806.20.21	Chocolate ice cream mix or ice milk mix: Within access commitment	5.0%	free
1806.20.90	Other	6.0%	3.0%
1806.3	Other, in blocks, slabs or bars		
1806.31.00	Filled	6.0%	3.0%
1806.32.00	Not filled	6.0%	free
1806.90	Other		
1806.90.11	Chocolate ice cream mix or ice milk mix: Within access commitment	5.0%	free
1806.90.90	Other	6.0%	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
1806.20	Autres préparations présentées soit en blocs ou en barres d'un poids excédant 2 kg, soit à l'état liquide ou pâteux ou en poudres, granulés ou formes similaires, en récipients ou en emballages immédiats, d'un contenu excédant 2 kg		
1806.20.10	Pâte de cacao contenant seulement du sucre ou d'autres éducorants, enrichie ou non par l'addition de beurre de cacao, mais ne contenant aucun autre ingrédient	En franchise	En franchise
1806.20.21	Mélange de crème glacée ou mélange de lait glacé au chocolat : Dans les limites de l'engagement d'accès	5,0 %	En franchise
1806.20.90	Autres	6,0 %	3,0 %
1806.3	Autres, présentés en tablettes, barres ou bâtons :		
1806.31.00	Fourrés	6,0 %	3,0 %
1806.32.00	Non fourrés	6,0 %	En franchise
1806.90	Autres		
1806.90.11	Mélange de crème glacée ou mélange de lait glacé au chocolat : Dans les limites de l'engagement d'accès	5,0 %	En franchise
1806.90.90	Autres	6,0 %	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
19.01	Malt extract; food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of heading 04.01 to 04.04, not containing cocoa or containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included.		
1901.10	Preparations for infant use, put up for retail sale		
1901.10.10	Food preparations of flour, meal, starch or malt extract	6.0%	free
1901.10.20	Food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04 containing more than 10% on a dry weight basis of milk solids	9.5%	free
1901.10.90	Other	9.5%	free
1901.20	Mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of heading 19.05		
1901.20.11	In packages of a weight not exceeding 11.34 kg each: Containing more than 25% by weight of butterfat, not put up for retail sale, within access commitment	4.0%	free
1901.20.13	In packages of a weight not exceeding 11.34 kg each: Other, containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	4.0%	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
19.01	Extraits de malt; préparations alimentaires de farines, gruaux, semoules, amidons, fécules ou extraits de malt, ne contenant pas de cacao ou contenant moins de 40 % en poids de cacao calculés sur une base entièrement dégraissée, non dénommées ni comprises ailleurs; préparations alimentaires de produits des n°s 04.01 à 04.04, ne contenant pas de cacao ou contenant moins de 5 % en poids de cacao calculés sur une base entièrement dégraissée, non dénommées ni comprises ailleurs.		
1901.10	Préparations pour l'alimentation des enfants, conditionnées pour la vente au détail		
1901.10.10	Préparations alimentaires de farines, de semoules, d'amidons, de fécules ou d'extraits de malt	6,0 %	En franchise
1901.10.20	Préparations alimentaires de marchandises des positions 04.01 à 04.04, contenant plus de 10 % de solides de lait en poids sec	9,5 %	En franchise
1901.10.90	Autres	9,5 %	En franchise
1901.20	Mélanges et pâtes pour la préparation des produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie du n° 19.05		
1901.20.11	En paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun : Contenant plus de 25 % de matière grasse du beurre en poids, non conditionnées pour la vente au détail, dans les limites de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise
1901.20.13	En paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun : Autres, contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
1901.20.14	In packages of a weight not exceeding 11.34 kg each: Other, in packages of a weight not exceeding 454 g each, containing 25% or more by weight of wheat, over access commitment; Frozen, for bread, buns, rolls and pizza crusts, in packages of a weight not exceeding 900 g each, containing 25% or more by weight of wheat, over access commitment	4.0%	free
1901.20.19	In packages of a weight not exceeding 11.34 kg each: Other	6.0%	free
1901.20.21	In bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each: Containing more than 25% by weight of butterfat, not put up for retail sale, within access commitment	3.0%	free
1901.20.23	In bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each: Other, containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	3.0%	free
1901.20.29	In bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each: Other	4.5%	free
1901.90	Other		
1901.90.11	Malt extract: Within access commitment	8.5%	free
1901.90.20	Food preparations of flour, meal, starch or malt extract	4.5%	free
1901.90.31	Food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04, containing more than 10% but less than 50 % on a dry weight basis of milk solids: Ice cream mixes or ice milk mixes, within access commitment	6.5%	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
1901.20.14	En paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun : Autres, en paquets d'un poids n'excédant pas 454 g chacun, contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), au-dessus de l'engagement d'accès; Congelés, pour pains, petits pains, mollets et pâtes à pizza, en paquets d'un poids n'excédant pas 900 g chacun, contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), au-dessus de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise
1901.20.19	En paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun : Autres	6,0 %	En franchise
1901.20.21	En vrac ou en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun : Contenant plus de 25 % de matière grasse du beurre en poids, non conditionnées pour la vente au détail, dans les limites de l'engagement d'accès	3,0 %	En franchise
1901.20.23	En vrac ou en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun : Autres, contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	3,0 %	En franchise
1901.20.29	En vrac ou en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun : Autres	4,5 %	En franchise
1901.90	Autres		
1901.90.11	Extrait de malt : Dans les limites de l'engagement d'accès	8,5 %	En franchise
1901.90.20	Préparations alimentaires de farines, de semoules, d'amidons, de fécules ou d'extraits de malt	4,5 %	En franchise
1901.90.31	Préparations alimentaires des marchandises des positions 04.01 à 04.04, contenant plus de 10 % mais moins que 50 % de solides de lait en poids sec : Mélanges de crème glacée ou mélanges de lait glacé, dans les limites de l'engagement d'accès	6,5 %	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
1901.90.33	Food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04, containing more than 10% but less than 50 % on a dry weight basis of milk solids: Other, not put up for retail sale, within access commitment	6.5%	free
1901.90.39	Food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04, containing more than 10% but less than 50 % on a dry weight basis of milk solids: Other	9.5%	free
1901.90.40	Food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04, containing 10% or less on a dry weight basis of milk solids	9.5%	free
1901.90.51	Food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04, containing 50 % or more on a dry weight basis of milk solids: Ice cream mixes or ice milk mixes, within access commitment	6.5%	free
1901.90.53	Food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04, containing 50 % or more on a dry weight basis of milk solids: Other, not put up for retail sale, within access commitment	6.5%	free
1901.90.59	Food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04, containing 50 % or more on a dry weight basis of milk solids: Other	9.5%	free
19.02	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagna, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared.		
1902.1	Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared:		

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
1901.90.33	Préparations alimentaires des marchandises des positions 04.01 à 04.04, contenant plus de 10 % mais moins que 50 % de solides de lait en poids sec : Autres, non conditionnées pour la vente au détail, dans les limites de l'engagement d'accès	6,5 %	En franchise
1901.90.39	Préparations alimentaires des marchandises des positions 04.01 à 04.04, contenant plus de 10 % mais moins que 50 % de solides de lait en poids sec : Autres	9,5 %	En franchise
1901.90.40	Préparations alimentaires des marchandises des positions 04.01 à 04.04 contenant 10 % ou moins de solides de lait en poids sec	9,5 %	En franchise
1901.90.51	Préparations alimentaires des marchandises des positions 04.01 à 04.04, contenant 50 % ou plus de solides de lait en poids sec : Mélanges de crème glacée ou mélanges de lait glacé, dans les limites de l'engagement d'accès	6,5 %	En franchise
1901.90.53	Préparations alimentaires des marchandises des positions 04.01 à 04.04, contenant 50 % ou plus de solides de lait en poids sec : Autres, non conditonnées pour la vente au détail, dans les limites de l'engagement d'accès	6,5 %	En franchise
1901.90.59	Préparations alimentaires des marchandises des positions 04.01 à 04.04, contenant 50 % ou plus de solides de lait en poids sec : Autres	9,5 %	En franchise
19.02	Pâtes alimentaires, même cuites ou farcies (de viande ou d'autres substances) ou bien autrement préparées, telles que spaghetti, macaroni, nouilles, lasagnes, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, même préparé.		
1902.1	Pâtes alimentaires non cuites ni farcies ni autrement préparées :		

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
1902.11	Containing eggs		
1902.11.10	Containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	4.0%	free
1902.11.90	Other	6.0%	free
1902.19	Other		
1902.19.11	Low protein or protein-free pasta, certified by Health Canada as special low protein or protein-free dietary products: Containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	free	free
1902.19.12	Low protein or protein-free pasta, certified by Health Canada as special low protein or protein-free dietary products: Containing 25% or more by weight of wheat, over access commitment	free	free
1902.19.19	Low protein or protein-free pasta, certified by Health Canada as special low protein or protein-free dietary products: Other	free	free
1902.19.21	Other, containing flour and water only: Containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	free	free
1902.19.22	Other, containing flour and water only: Containing 25% or more by weight of wheat, in packages of a weight not exceeding 2.3 kg each, over access commitment	free	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
1902.11	Contenant des oeufs		
1902.11.10	Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise
1902.11.90	Autres	6,0 %	En franchise
1902.19	Autres		
1902.19.11	Pâtes alimentaires à faible teneur en protéines ou produits sans protéines, lorsque Santé Canada a certifié que ces marchandises sont des produits diététiques spéciaux à faible teneur en protéines ou sans protéines : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	En franchise	En franchise
1902.19.12	Pâtes alimentaires à faible teneur en protéines ou produits sans protéines, lorsque Santé Canada a certifié que ces marchandises sont des produits diététiques spéciaux à faible teneur en protéines ou sans protéines : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), au-dessus de l'engagement d'accès	En franchise	En franchise
1902.19.19	Pâtes alimentaires à faible teneur en protéines ou produits sans protéines, lorsque Santé Canada a certifié que ces marchandises sont des produits diététiques spéciaux à faible teneur en protéines ou sans protéines : Autres	En franchise	En franchise
1902.19.21	Autres, contenant de la farine et de l'eau uniquement : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	En franchise	En franchise
1902.19.22	Autres, contenant de la farine et de l'eau uniquement : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), en paquets d'un poids n'excédant pas 2,3 kg chacun, au-dessus de l'engagement d'accès	En franchise	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
1902.19.29	Macaroni and vermicelli, containing flour and water only: Other	free	free
1902.19.91	Other: Containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	4.0%	free
1902.19.99	Other: Other	6.0%	free
1902.20.00	Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared	11.0%	free
1902.30	Other pasta		
1902.30.11	Low protein or protein-free pasta, without meat, certified by Health Canada as special low protein or protein-free dietary products: Containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	free	free
1902.30.12	Low protein or protein-free pasta, without meat, certified by Health Canada as special low protein or protein-free dietary products: Containing 25% or more by weight of wheat, over access commitment	free	free
1902.30.19	Low protein or protein-free pasta, without meat, certified by Health Canada as special low protein or protein-free dietary products: Other	free	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
1902.19.29	Macaroni et vermicelles, contenant de la farine et de l'eau uniquement : Autres	En franchise	En franchise
1902.19.91	Autres : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise
1902.19.99	Autres : Autres	6,0 %	En franchise
1902.20.00	Pâtes alimentaires farcies (même cuites ou autrement préparées)	11,0 %	En franchise
1902.30	Autres pâtes alimentaires		
1902.30.11	Pâtes alimentaires à faible teneur en protéines ou produits sans protéines, sans viande, lorsque Santé Canada a certifié que ces marchandises sont des produits diététiques spéciaux à faible teneur en protéines ou sans protéines : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	En franchise	En franchise
1902.30.12	Pâtes alimentaires à faible teneur en protéines ou produits sans protéines, sans viande, lorsque Santé Canada a certifié que ces marchandises sont des produits diététiques spéciaux à faible teneur en protéines ou sans protéines : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), au-dessus de l'engagement d'accès	En franchise	En franchise
1902.30.19	Pâtes alimentaires à faible teneur en protéines ou produits sans protéines, sans viande, lorsque Santé Canada a certifié que ces marchandises sont des produits diététiques spéciaux à faible teneur en protéines ou sans protéines : Autres	En franchise	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
1902.30.20	Other, containing 25% or more by weight of wheat, without meat, within access commitment	4.0%	free
1902.30.40	Other, without meat	6.0%	free
1902.30.50	With meat	11.0%	free
1902.40	Couscous		
1902.40.10	In packages of a weight not exceeding 11.34 kg each	5.5%	free
1902.40.20	In bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each	4.5%	free
1903.00.00	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms.	free	free
19.04	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals (other than maize (corn)) in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour, groats and meal), pre-cooked or otherwise prepared, not elsewhere specified or included.		
1904.10	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products		
1904.10.10	Containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	4.0%	free
1904.10.30	Of barley, within access commitment	4.0%	free
1904.10.90	Other	6.0%	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
1902.30.20	Autres, contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), sans viande, dans les limites de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise
1902.30.40	Autres, sans viande	6,0 %	En franchise
1902.30.50	Avec viande	11,0 %	En franchise
1902.40	Couscous		
1902.40.10	En paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun	5,5 %	En franchise
1902.40.20	En vrac ou en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun	4,5 %	En franchise
1903.00.00	Tapioca et ses succédanés préparés à partir de fécules, sous forme de flocons, grumeaux, grains perlés, criblures ou formes similaires.	En franchise	En franchise
19.04	Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage (« corn flakes », par exemple); céréales (autres que le maïs) en grains ou sous forme de flocons ou d'autres grains travaillés (à l'exception de la farine, du gruau et de la semoule), précuites ou autrement préparées, non dénommées ni comprises ailleurs.		
1904.10	Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage		
1904.10.10	Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise
1904.10.30	D'orge, dans les limites de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise
1904.10.90	Autres	6,0 %	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
1904.20	Prepared foods obtained from unroasted cereal flakes or from mixtures of unroasted cereal flakes and roasted cereal flakes or swelled cereals		
1904.20.10	Containing 25% or more by weight of wheat, in packages of a weight not exceeding 11.34 kg each, within access commitment	4.0%	free
1904.20.30	Of barley, in packages of a weight not exceeding 11.34 kg each, within access commitment	4.0%	free
1904.20.50	Other, in packages of a weight not exceeding 11.34 kg each	6.0%	free
1904.20.61	In bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each: Containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	3.0%	free
1904.20.63	In bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each: Of barley, within access commitment	3.0%	free
1904.20.69	In bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each: Other	4.5%	free
1904.30	Bulgur wheat		
1904.30.10	Containing 25% or more by weight of wheat, in packages of a weight not exceeding 11.34 kg each, within access commitment	4.0%	free
1904.30.50	Other, in packages of a weight not exceeding 11.34 kg each	6.0%	free
1904.30.61	In bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each: Containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	3.0%	free
1904.30.69	In bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each: Other	4.5%	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
1904.20	Préparations alimentaires obtenues à partir de flocons de céréales non grillés ou de mélanges de flocons de céréales non grillés et de flocons de céréales grillés ou de céréales soufflées		
1904.20.10	Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), en paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun, dans les limites de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise
1904.20.30	D'orge, en paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun, dans les limites de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise
1904.20.50	Autres, en paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun	6,0 %	En franchise
1904.20.61	En vrac ou en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	3,0 %	En franchise
1904.20.63	En vrac ou en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun : D'orge, dans les limites de l'engagement d'accès	3,0 %	En franchise
1904.20.69	En vrac ou en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun : Autres	4,5 %	En franchise
1904.30	Bulgur de blé		
1904.30.10	Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), en paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun, dans les limites de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise
1904.30.50	Autres, en paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun	6,0 %	En franchise
1904.30.61	En vrac ou en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	3,0 %	En franchise
1904.30.69	En vrac ou en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun : Autres	4,5 %	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
1904.90.10	Containing 25% or more by weight of wheat, in packages of a weight not exceeding 11.34 kg each, within access commitment	4.0%	free
1904.90.30	Of barley, in packages of a weight not exceeding 11.34 kg each, within access commitment	4.0%	free
1904.90.50	Other, in packages of a weight not exceeding 11.34 kg each	6.0%	free
1904.90.61	In bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each: Containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	3.0%	free
1904.90.63	In bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each: Of barley, within access commitment	3.0%	free
1904.90.69	In bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each: Other	4.5%	free
1905.10	Crispbread		
1905.10.10	Leavened with yeast, containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	free	free
1905.10.21	Leavened with yeast, containing 25% or more by weight of wheat, over access commitment: in packages of a weight not exceeding 454 g each	free	free
1905.10.30	Other, leavened with yeast	free	free
1905.10.40	Not leavened with yeast, in packages of a weight not exceeding 11.34 kg each, containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	4.0%	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
1904.90.10	Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), en paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun, dans les limites de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise
1904.90.30	D'orge, en paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun, dans les limites de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise
1904.90.50	Autres, en paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun	6,0 %	En franchise
1904.90.61	En vrac ou en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	3,0 %	En franchise
1904.90.63	En vrac ou en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun : D'orge, dans les limites de l'engagement d'accès	3,0 %	En franchise
1904.90.69	En vrac ou en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun : Autres	4,5 %	En franchise
1905.10	Pain croustillant dit « knackebrot »		
1905.10.10	Fait avec de la levure comme levain, contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	En franchise	En franchise
1905.10.21	Fait avec de la levure comme levain, contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), au-dessus de l'engagement d'accès : En paquets d'un poids n'excédant pas 454 g chacun	En franchise	En franchise
1905.10.30	Autres, fait avec de la levure comme levain	En franchise	En franchise
1905.10.40	Non fait avec de la levure comme levain, en paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun, contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
1905.10.60	Other, not leavened with yeast, in packages of a weight not exceeding 11.34 kg each	6.0%	free
1905.10.71	Other, not leavened with yeast, in bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each: Containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	3.0%	free
1905.10.79	Other, not leavened with yeast, in bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each: Other	4.5%	free
1905.20.00	Gingerbread and the like	3.0%	free
1905.3	Sweet biscuits; waffles and wafers:		
1905.31	Sweet biscuits		
1905.31.10	Certified by Health Canada as special low protein or protein-free products	free	free
1905.31.21	Other biscuits valued at 44¢/kg or more, said value to be based on the net weight and to include the value of the usual retail package: Containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	2.0%	free
1905.31.29	Other biscuits valued at not less than 44¢/kg, said value to be based on the net weight and to include the value of the usual retail package: Other	3.0%	free
1905.31.91	Other: Containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	2.0%	free
1905.31.99	Other: Other	3.0%	free
1905.32	Waffles and wafers		

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
1905.10.60	Autres, non fait avec de la levure comme levain, en paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun	6,0 %	En franchise
1905.10.71	Autres, non fait avec de la levure comme levain, en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	3,0 %	En franchise
1905.10.79	Autres, non fait avec de la levure comme levain, en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun : Autres	4,5 %	En franchise
1905.20.00	Pain d'épices	3,0 %	En franchise
1905.3	Biscuits additionnés d'édulcorants; gaufres et gaufrettes :		
1905.31	Biscuits additionnées d'édulcorants		
1905.31.10	Certifié par Santé Canada que ces marchandises sont des produits diététiques spéciaux à faible teneur en protéines ou sans protéine	En franchise	En franchise
1905.31.21	Autres biscuits évalués à 44 ¢/kg ou plus, valeur qui doit être basée sur le poids net et doit comprendre la valeur du paquet ordinaire au détail : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	2,0 %	En franchise
1905.31.29	Autres biscuits évalués à 44 ¢/kg ou plus, valeur qui doit être basée sur le poids net et doit comprendre la valeur du paquet ordinaire au détail : Autres	3,0 %	En franchise
1905.31.91	Autres : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	2,0 %	En franchise
1905.31.99	Autres : Autres	3,0 %	En franchise
1905.32	Gaufres et gaufrettes		

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
1905.32.10	Certified by Health Canada as special low protein or protein-free products	free	free
1905.32.91	Other: Containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	2.0%	free
1905.32.99	Other: Other	3.0%	free
1905.40	Rusks, toasted bread and similar toasted products		
1905.40.10	Special dietary, as defined under regulations of Health Canada	free	free
1905.40.20	Other, leavened with yeast, containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	free	free
1905.40.31	Other, leavened with yeast, containing 25% or more by weight of wheat, over access commitment: In packages of a weight not exceeding 454 g each	free	free
1905.40.40	Other, leavened with yeast	free	free
1905.40.50	Other, not leavened with yeast, containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	3.5%	free
1905.40.90	Other	5.5%	free
1905.90	Other		

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
1905.32.10	Certifié par Santé Canada que ces marchandises sont des produits diététiques spéciaux à faible teneur en protéines ou sans protéine	En franchise	En franchise
1905.32.91	Autres : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	2,0 %	En franchise
1905.32.99	Autres : Autres	3,0 %	En franchise
1905.40	Biscottes, pain grillé et produits similaires grillés		
1905.40.10	Diététiques spéciaux, sous réserve des règlements de Santé Canada	En franchise	En franchise
1905.40.20	Autres, faits avec de la levure comme levain, contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	En franchise	En franchise
1905.40.31	Autres, faits avec de la levure comme levain, contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), au-dessus des limites de l'engagement d'accès : En paquets d'un poids n'excédant pas 454 g chacun	En franchise	En franchise
1905.40.40	Autres, faits avec de la levure comme levain	En franchise	En franchise
1905.40.50	Autres, non faits avec de la levure comme levain, contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	3,5 %	En franchise
1905.40.90	Autres	5,5 %	En franchise
1905.90	Autres		

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
1905.90.10	Special dietary biscuits as defined under regulations of Health Canada; Low protein or protein-free biscuits certified by Health Canada as special low protein or protein-free products	free	free
1905.90.20	Bread, leavened with yeast; Unleavened bread for sacramental purposes and communion wafers	free	free
1905.90.31	Other bread: Containing 25% or more by weight of wheat, in packages of a weight not exceeding 11.34 kg each, within access commitment	4.0%	free
1905.90.34	Other bread: Containing 25% or more by weight of wheat, in bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each, within access commitment	3.0%	free
1905.90.39	Other bread : Other	4.5%	free
1905.90.41	Other biscuits: Containing 25% or more by weight of wheat, valued at 44¢/kg or more, said value to be based on the net weight and to include the value of the usual retail package, within access commitment	2.0%	free
1905.90.42	Other biscuits: Other, containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	2.0%	free
1905.90.49	Other biscuits Other	3.0%	free
1905.90.51	Pizza and quiche; pastries, pies, puddings and cakes, including sweet products leavened with yeast; bakery products made without flour: Pizza and quiche	14.5%	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
1905.90.10	Pains et biscuits diététiques spéciaux sous réserve des règlements de Santé Canada; Produits à faible teneur en protéines ou produits sans protéines lorsque Santé Canada a certifié que ces marchandises sont des produits diététiques spéciaux à faible teneur en protéines ou sans protéines	En franchise	En franchise
1905.90.20	Pain fait avec de la levure comme levain; Pain non levé à des fins sacramentelles et les hosties	En franchise	En franchise
1905.90.31	Autre pain : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), en paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun, dans les limites de l'engagement d'accès	4,0 %	En franchise
1905.90.34	Autre pain : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), en vrac ou en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun, dans les limites de l'engagement d'accès	3,0 %	En franchise
1905.90.39	Autre pain : Autres	4,5 %	En franchise
1905.90.41	Autres biscuits : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), évalués à 44 ¢/kg ou plus, valeur qui doit être basée sur le poids net et doit comprendre la valeur du paquet ordinaire au détail, dans les limites de l'engagement d'accès	2,0 %	En franchise
1905.90.42	Autres biscuits : Autres, contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	2,0 %	En franchise
1905.90.49	Autres biscuits : Autres	3,0 %	En franchise
1905.90.51	Pizza et quiche; pâtisseries, tartes, puddings et gâteaux, y compris les produits de boulangerie sucrés, faits avec de la levure comme levain; produits de boulangerie ne contenant pas de farine : Pizza et quiche	14,5 %	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
1905.90.59	Pizza and quiche; pastries, pies, puddings and cakes, including sweet products leavened with yeast; bakery products made without flour: Other	9.5%	free
1905.90.61	Pretzels: Containing 25% or more by weight of wheat, within access commitment	2.0%	free
1905.90.69	Pretzels: Other	3.0%	free
1905.90.71	Empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and cheese sticks: In packages of a weight not exceeding 11.34 kg each	6.0%	free
1905.90.72	Empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and cheese sticks: In bulk or in packages of a weight exceeding 11.34 kg each	4.5%	free
1905.90.90	Other	11.0%	free
20.01	Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid.		
2001.90	Other		
2001.90.90	Other	free	free
20.02	Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid.		
2002.90.00	Other [Effective on January 1, 2003]	11.5%	free
20.04	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen, other than products of heading 20.06.		

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
1905.90.59	Pizza et quiche; pâtisseries, tartes, puddings et gâteaux, y compris les produits de boulangerie sucrés, faits avec de la levure comme levain; produits de boulangerie ne contenant pas de farine : Autres	9,5 %	En franchise
1905.90.61	Bretzels : Contenant 25 % ou plus en poids de froment (blé), dans les limites de l'engagement d'accès	2,0 %	En franchise
1905.90.69	Bretzels : Autres	3,0 %	En franchise
1905.90.71	Cachets vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter, papier de riz et bâtonnets de pain sec au fromage : En paquets d'un poids n'excédant pas 11,34 kg chacun	6,0 %	En franchise
1905.90.72	Cachets vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter, papier de riz et bâtonnets de pain sec au fromage : En vrac ou en paquets d'un poids excédant 11,34 kg chacun	4,5 %	En franchise
1905.90.90	Autres	11,0 %	En franchise
20.01	Légumes, fruits et autres parties comestibles de plantes, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique.		
2001.90	Autres		
2001.90.90	Autres	En franchise	En franchise
20.02	Tomates préparées ou conservées autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique.		
2002.90.00	Autres [Entrée en vigueur le 1er janvier 2003]	11,5 %	En franchise
20.04	Autres légumes préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, congelés, autres que les produits du n° 20.06.		

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
2004.10.00	Potatoes	6.0%	free
2004.90	Other vegetables and mixtures of vegetables		
2004.90.99	Other: Other	9.5%	free
20.05	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 20.06.		
2005.20.00	Potatoes	6.0%	free
2005.80.00	Sweet corn (Zea mays var. saccharata)	10.5%	free
2006.00	Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised).		
2006.00.90	Other	free	free
20.07	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter.		
2007.10.00	Homogenized preparations	6.5%	free
2007.9	Other		
2007.91.00	Citrus fruit	8.5%	free
2007.99	Other		
2007.99.10	Strawberry jam	12.5%	free
2007.99.20	Banana purée	free	free
2007.99.90	Other	8.5%	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
2004.10.00	Pommes de terre	6,0 %	En franchise
2004.90	Autres légumes et mélanges de légumes		
2004.90.99	Autres : Autres	9,5 %	En franchise
20.05	Autres légumes préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés autres que les produits du n° 20.06.		
2005.20.00	Pommes de terre	6,0 %	En franchise
2005.80.00	Maïs doux (Zea mays var. saccharata)	10,5 %	En franchise
2006.00	Légumes, fruits, écorces de fruits et autres parties de plantes, confits au sucre (égouttés, glacés ou cristallisés).		
2006.00.90	Autres	En franchise	En franchise
20.07	Confitures, gelées, marmelades, purées et pâtes de fruits, obtenues par cuisson, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants.		
2007.10.00	Préparations homogénéisées	6,5 %	En franchise
2007.9	Autres		
2007.91.00	Agrumes	8,5 %	En franchise
2007.99	Autres		
2007.99.10	Confiture de fraises	12,5 %	En franchise
2007.99.20	Purée de bananes	En franchise	En franchise
2007.99.90	Autres	8,5 %	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
20.08	Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included.		
2008.1	Nuts, ground-nuts and other seeds, whether or not mixed together:		
2008.11	Ground-nuts		
2008.11.10	Peanut butter	free	free
2008.11.20	Peanuts, blanched	6.0%	free
2008.11.90	Other	6.0%	free
2008.9	Other, including mixtures other than those of subheading 2008.19:		
2008.91.00	Palm hearts	free	free
2008.99.90	Other	6.0%	free
21.01	Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof.		
2101.1	Extracts, essences and concentrates, of coffee, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee:		
2101.11	Extracts, essences and concentrates		
2101.11.10	Instant coffee, not flavoured	free	free
2101.11.90	Other	free	free
2101.12.00	Preparations with a basis of extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee	free	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
20.08	Fruits et autres parties comestibles de plantes, autrement préparés ou conservés avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants ou d'alcool, non dénommés ni compris ailleurs.		
2008.1	Fruits à coques, arachides et autres graines, même mélangés entre eux :		
2008.11	Arachides		
2008.11.10	Beurre d'arachides	En franchise	En franchise
2008.11.20	Arachides, mondées	6,0 %	En franchise
2008.11.90	Autres	6,0 %	En franchise
2008.9	Autres, y compris les mélanges à l'exception de ceux du n° 2008.19 :		
2008.91.00	Coeurs de palmiers	En franchise	En franchise
2008.99.90	Autres	6,0 %	En franchise
21.01	Extraits, essences et concentrés de café, de thé ou de maté et préparations à base de ces produits ou à base de café, thé ou maté; chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits, essences et concentrés.		
2101.1	Extraits, essences et concentrés de café et préparations à base de ces extraits, essences ou concentrés ou à base de café :		
2101.11	Extraits, essences et concentrés		
2101.11.10	Café instantané, non aromatisés	En franchise	En franchise
2101.11.90	Autres	En franchise	En franchise
2101.12.00	Préparations à base d'extraits, essences ou concentrés ou à base de café	En franchise	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
2101.20.00	Extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of tea or maté	free	free
2101.30.00	Roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof	free	free
21.02	Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading 30.02); prepared baking powders.		
2102.10	Active yeasts		
2102.10.10	With a moisture content of 15% or more but excluding liquid yeast	8.0%	free
2102.10.20	With a moisture content of less than 15%; liquid yeast	6.0%	free
2102.20.00	Inactive yeasts; other single-cell micro-organisms, dead	free	free
2102.30.00	Prepared baking powders	3.0%	free
21.03	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard.		
2103.10.00	Soya sauce	9.5%	free
2103.20	Tomato ketchup and other tomato sauces		
2103.20.10	Tomato ketchup	12.5%	6.0%
2103.20.90	Other	12.5%	6.0%
2103.30	Mustard flour and meal and prepared mustard		

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
2101.20.00	Extraits, essences et concentrés de thé ou de maté et préparations à base de ces extraits, essences ou concentrés ou à base de thé ou de maté	En franchise	En franchise
2101.30.00	Chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits, essences et concentrés	En franchise	En franchise
21.02	Levures (vivantes ou mortes); autres micro-organismes monocellulaires morts (à l'exclusion des vaccins du n° 30.02); poudres à lever préparées.		
2102.10	Levures vivantes		
2102.10.10	D'une teneur en humidité égale ou supérieure à 15 % mais ne comprenant pas levure liquide	8,0 %	En franchise
2102.10.20	D'une teneur en humidité inférieure à 15 %; levure liquide	6,0 %	En franchise
2102.20.00	Levures mortes; autres micro-organismes monocellulaires morts	En franchise	En franchise
2102.30.00	Poudres à lever préparées	3,0 %	En franchise
21.03	Préparations pour sauces et sauces préparées; condiments et assaisonnements, composés; farine de moutarde et moutarde préparée.		
2103.10.00	Sauce de soja	9,5 %	En franchise
2103.20	« Tomato-ketchup » et autres sauces tomates		
2103.20.10	« Tomato-ketchup »	12,5 %	6,0 %
2103.20.90	Autres	12,5 %	6,0 %
2103.30	Farine de moutarde et moutarde préparée		

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
2103.30.10	Mustard flour and meal	3.0%	free
2103.30.20	Prepared mustard	9.5%	free
2103.90	Other		
2103.90.10	Mayonnaise and salad dressing	11.0%	free
2103.90.20	Mixed condiments and mixed seasonings	8.0%	free
2103.90.90	Other	9.5%	free
21.04	Soups and broths and preparations therefor; homogenized composite food preparations.		
2104.10.00	Soups and broths and preparations therefor	6.0%	free
2104.20.00	Homogenized composite food preparations	11.0%	5.5%
2105.00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa.		
2105.00.10	Flavoured ice and ice sherbets	9.5%	5.0%
2105.00.91	Other: Within access commitment	6.5%	free
21.06	Food preparations not elsewhere specified or included.		
2106.10.00	Protein concentrates and textured protein substances	11.0%	5.5%
2106.90	Other		

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
2103.30.10	Farine de moutarde	3,0 %	En franchise
2103.30.20	Moutarde préparée	9,5 %	En franchise
2103.90	Autres		
2103.90.10	Mayonnaise et vinaigrettes	11,0 %	En franchise
2103.90.20	Condiments et assaisonnements, composés	8,0 %	En franchise
2103.90.90	Autres	9,5 %	En franchise
21.04	Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés; préparations alimentaires composites homogénéisées.		
2104.10.00	Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés	6,0 %	En franchise
2104.20.00	Préparations alimentaires composites homogénéisées	11,0 %	5,5 %
2105.00	Glaces de consommation, même contenant du cacao.		
2105.00.10	Glaces et sorbet aromatisés	9,5 %	5,0 %
2105.00.91	Autres : Dans les limites de l'engagement d'accès	6,5 %	En franchise
21.06	Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs.		
2106.10.00	Concentrats de protéines et substances protéiques texturées	11,0 %	5,5 %
2106.90	Autres		

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
2106.90.10	Chewing gum, containing 2 mg or more of nicotine; Cream of coconut syrup for use in the manufacture of beverages; Elderberry flower concentrate and Limeflower concentrate for use in the manufacture of beverages; Nutmeat substitutes; Sour dough flavouring ingredients; Tea substitutes; Vegetable preparations for use as flavouring	free	free
2106.90.21	Syrups derived from cane or beet sugar, containing added colouring matter; Food concentrates and fruit syrups for use in beverages or other food preparations: Syrups derived from cane or beet sugar, containing, in the dry state, 90% or more by weight of sugar and no added flavouring matter	6.0%	free
2106.90.29	Syrups derived from cane or beet sugar, containing added colouring matter and food concentrates and fruit syrups for use in beverages or other preparations: Other	6.0%	free
2106.90.31	Milk, cream or butter substitutes and preparations suitable for use as butter substitutes: Milk, cream or butter substitutes, containing 50% or more by weight of dairy content, within access commitment	5.0%	free
2106.90.33	Milk, cream or butter substitutes and preparations suitable for use as butter substitutes: Preparations, containing more than 15% by weight of milk fat but less than 50% by weight of dairy content, suitable for use as butter substitutes, within access commitment	5.0%	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
2106.90.10	Gomme à mâcher, contenant 2 mg ou plus de nicotene; Sirop de crème de noix de coco devant servir à la fabrication de boissons; Concentré de fleurs de baie de sureau et concentré de fleurs de citron, devant servir à la fabrication de boissons; Succédanés d'amandes de noix; Ingrédients aromatisants du levain; Succédanés de thé; Préparations végétales devant servir d'arômes	En franchise	En franchise
2106.90.21	Sirops tirés de la canne ou du sucre de betterave, avec addition de colorant; Concentrés alimentaires et sirops de fruits devant servir dans les boissons ou autres préparations alimentaires : Sirops tirés de la canne ou du sucre de betterave, contenant à l'état sec au moins 90 % de sucre en poids et sans aromatisant	6,0 %	En franchise
2106.90.29	Sirops tirés de la canne ou du sucre de betterave, avec addition de colorant; Concentrés alimentaires et sirops de fruits devant servir dans les boissons ou autres préparations alimentaires : Autres	6,0 %	En franchise
2106.90.31	Succédanés du lait, de la crème ou du beurre, et préparations pouvant servir de succédanés du beurre : Succédanés du lait, de la crème, ou du beurre, contenant 50 % ou plus en poids de contenu laitier, dans les limites de l'engagement d'accès	5,0 %	En franchise
2106.90.33	Succédanés du lait, de la crème ou du beurre, et préparations pouvant servir de succédanés du beurre : Préparations, contenant plus de 15 % en poids de matières grasses du lait mais moins de 50 % en poids de contenu laitier, pouvant servir de succédanés du beurre, dans les limites de l'engagement d'accès	5,0 %	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
2106.90.35	Milk, cream or butter substitutes and preparations suitable for use as butter substitutes: Milk or cream substitutes, containing, in the dry state, over 10% by weight of milk solids but less than 50% by weight of dairy content, and butter substitutes, containing, in the dry state, over 10% by weight of milk solids but 15% or less by weight of milk fat	8.0%	free
2106.90.39	Milk, cream or butter substitutes and preparations suitable for use as butter substitutes: Other	8.0%	free
2106.90.91	Other: Concentrated juice of any single fruit or vegetable, fortified with vitamins or minerals	10.5%	5.0%
2106.90.92	Other: Concentrated mixtures of fruit or vegetable juices, fortified with vitamins or minerals	10.5%	5.0%
2106.90.96	Other: Compound alcoholic preparations, not based on one or more odoriferous substances, with an alcoholic strength exceeding 0.5% by volume, for use in the manufacture of beverages	$0.70/litre plus 19%	19.0%
2106.90.98	Other: Jelly powders, ice cream powders and powders for similar preparations	10.5%	5.0%
2106.90.99	Other: Other	10.5%	free
22.01	Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow.		
2201.10.00	Mineral waters and aerated waters	free	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
2106.90.35	Succédanés du lait, de la crème ou du beurre, et préparations pouvant servir de succédanés du beurre : Succédanés du lait ou de la crème, contenant à l'état sec plus de 10 % de solides de lait en poids mais moins de 50 % en poids de contenu laitier, et succédanés du beurre, contenant à l'état sec plus de 10 % de solides de lait en poids mais 15 % ou moins en poids de matières grasses du lait	8,0 %	En franchise
2106.90.39	Succédanés du lait, de la crème ou du beurre, et préparations pouvant servir de succédanés du beurre : Autres	8,0 %	En franchise
2106.90.91	Autres : Jus concentrés provenant d'un seul fruit ou légume, enrichis de vitamines ou de minéraux	10,5 %	5,0 %
2106.90.92	Autres : Mélanges concentrés de jus de fruits ou de légumes, enrichis de vitamines ou de minéraux	10,5 %	5,0 %
2106.90.96	Autres : Préparations alcooliques composées, non basées d'une ou de plusieurs substances odoriférantes, d'un titre alcoométrique excédant 0,5 % vol, devant servir pour la fabrication des boissons	0,70 $/litre plus 19 %	19,0 %
2106.90.98	Autres : Gelées en poudre, poudres pour la confection de la crème glacée et de préparations simlaires	10,5 %	5,0 %
2106.90.99	Autres : Autres	10,5 %	En franchise
22.01	Eaux, y compris les eaux minérales naturelles ou artificielles et les eaux gazéifiées, non additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ni aromatisées; glace et neige.		
2201.10.00	Eaux minérales et eaux gazéifiées	En franchise	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
2201.90.00	Other	6.5%	free
22.02	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 20.09.		
2202.10.00	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured	11.0%	free
2202.90	Other		
2202.90.10	Non-alcoholic beer	3.3¢/litre	free
2202.90.20	Non-alcoholic wine	3.3¢/litre	free
2202.90.31	Juices, not concentrated, fortified with vitamins or minerals: Of any single fruit or vegetable	11.0%	free
2202.90.32	Juices, not concentrated, fortified with vitamins or minerals: Of mixtures of fruits or vegetables	11.0%	free
2202.90.41	Beverages containing milk: Chocolate milk	11.0%	free
2202.90.42	Beverages containing milk: Other, containing 50% or more by weight of dairy content, not put up for retail sale, within access commitment	7.5%	free
2202.90.49	Beverages containing milk: Other	11.0%	free
2202.90.90	Other	11.0%	free
2203.00.00	Beer made from malt.	free	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
2201.90.00	Autres	6,5 %	En franchise
22.02	Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées, et autres boissons non alcooliques, à l'exclusion des jus de fruits ou de légumes du n° 20.09.		
2202.10.00	Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées	11,0 %	En franchise
2202.90	Autres		
2202.90.10	Bière non alcoolisée	3,3 ¢/litre	En franchise
2202.90.20	Vin non alcoolisé	3,3 ¢/litre	En franchise
2202.90.31	Jus, non concentrés, enrichis de vitamines ou de minéraux : Provenant d'un seul fruit ou légume	11,0 %	En franchise
2202.90.32	Jus, non concentrés, enrichis de vitamines ou de minéraux : De mélanges de fruits ou légumes	11,0 %	En franchise
2202.90.41	Boissons contenant du lait : Lait au chocolat	11,0 %	En franchise
2202.90.42	Boissons contenant du lait : Autres, contenant 50 % ou plus en poids de contenu laitier, non conditionnés pour la vente au détail, dans les limites de l'engagement d'accès	7,5 %	En franchise
2202.90.49	Boissons contenant du lait : Autres	11,0 %	En franchise
2202.90.90	Autres	11,0 %	En franchise
2203.00.00	Bières de malt.	En franchise	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
22.05	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances.		
2205.10	In containers holding 2 litres or less		
2205.10.10	Of an alcoholic strength by volume not exceeding 18.3% vol	2.11¢/litre	free
2205.10.20	Of an alcoholic strength by volume exceeding 18.3% vol but not exceeding 22.9% vol	16.0%	free
2205.10.30	Of an alcoholic strength by volume exceeding 22.9% vol	16.0%	free
2205.90	Other		
2205.90.10	Of an alcoholic strength by volume not exceeding 18.3% vol	2.11¢/litre	free
2205.90.20	Of an alcoholic strength by volume exceeding 18.3% vol but not exceeding 22.9% vol	16.0%	free
2205.90.30	Of an alcoholic strength by volume exceeding 22.9% vol	16.0%	free
22.07	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength.		
2207.20	Ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength		
2207.20.11	Ethyl alcohol: Specially denatured alcohol, within the meaning of the Excise Act, 2001	4.92¢/litre of absolute ethyl alcohol	free
2207.20.12	Ethyl alcohol: Denatured alcohol, within the meaning of the Excise Act, 2001	4.92¢/litre of absolute ethyl alcohol	free
2207.20.19	Ethyl alcohol: Other	12.28 ¢/litre of absolute ethyl alcohol	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
22.05	Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques.		
2205.10	En récipients d'une contenance n'excédant pas 2 litres		
2205.10.10	D'un titre alcoométrique volumique n'excédant pas 18,3 % vol	2,11 ¢/litre	En franchise
2205.10.20	D'un titre alcoométrique volumique excédant 18,3 % vol mais n'excédant pas 22,9 % vol	16,0 %	En franchise
2205.10.30	D'un titre alcoométrique volumique excédant 22,9 % vol	16,0 %	En franchise
2205.90	Autres		
2205.90.10	D'un titre alcoométrique volumique n'excédant pas 18,3 % vol	2,11¢/litre	En franchise
2205.90.20	D'un titre alcoométrique volumique excédant 18,3 % vol mais n'excédant pas 22,9 % vol	16,0 %	En franchise
2205.90.30	D'un titre alcoométrique volumique excédant 22,9 % vol	16,0 %	En franchise
22.07	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de 80 % vol ou plus; alcool éthylique et eaux-de-vie dénaturés de tous titres.		
2207.20	Alcool éthylique et eaux-de-vie dénaturés de tous titres		
2207.20.11	Alcool éthylique : Alcool spécialement dénaturé, au sens de la Loi de 2001 sur l'accise	4,92 ¢/litre d'alcool éthylique absolu	En franchise
2207.20.12	Alcool éthylique : Alcool dénaturé, au sens de la Loi de 2001 sur l'accise	4,92 ¢/litre d'alcool éthylique absolu	En franchise
2207.20.19	Alcool éthylique : Autres	12,28 ¢/litre d'alcool éthylique absolu	En franchise

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
2207.20.90	Other	6.5%	free
22.08	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages.		
2208.20.00	Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc	free	free
2208.30.00	Whiskies	free	free
2208.40	Rum and other spirits obtained by distilling fermented sugar-cane products		
2208.40.10	Rum	24.56 ¢/litre of absolute ethyl alcohol	free
2208.40.90	Other	12.28 ¢/litre of absolute ethyl alcohol	free
2208.50.00	Gin and Geneva	4.92 ¢/litre of absolute ethyl alcohol	free
2208.60.00	Vodka	12.28 ¢/litre of absolute ethyl alcohol	free
2208.70.00	Liqueurs and cordials	12.28 ¢/litre of absolute ethyl alcohol	free
2208.90	Other		

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
2207.20.90	Autres	6,5 %	En franchise
22.08	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80 % vol; eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses.		
2208.20.00	Eaux-de-vie de vin ou de marc de raisin	En franchise	En franchise
2208.30.00	Whiskies	En franchise	En franchise
2208.40	Rhum et autres eaux-de-vie provenant de la distillation, après fermentation, de produits de cannes à sucre		
2208.40.10	Rhum	24,56 ¢/litre d'alcool éthylique absolu	En franchise
2208.40.90	Autres	12,28 ¢/litre d'alcool éthylique absolu	En franchise
2208.50.00	Gin et genièvre	4,92 ¢/litre d'alcool éthylique absolu	En franchise
2208.60.00	Vodka	12,28 ¢/litre d'alcool éthylique absolu	En franchise
2208.70.00	Liqueurs	12,28 ¢/litre d'alcool éthylique absolu	En franchise
2208.90	Autres		

Tariff Line	Description of products	MFN Applied Rate	Offered Rate of Duty
2208.90.10	Tequila	free	free
2208.90.21	Undenatured ethyl alcohol: For use as a spirituous or alcoholic beverage or for use in the manufacture of spirituous or alcoholic beverages	12.28 ¢/litre of absolute ethyl alcohol	free
2208.90.29	Undenatured ethyl alcohol: Other	4.92¢/litre of absolute ethyl alcohol	free
2208.90.30	Angostura bitters	free	free
2208.90.41	Spirituous fruit juices of an alcoholic strength by volume not exceeding 14.3% vol: Packaged, of an alcoholic strength by volume not exceeding 7% vol	35.2¢/litre	free
2208.90.49	Spirituous fruit juices of an alcoholic strength by volume not exceeding 14.3% vol: Other	35.2¢/litre	free
2208.90.92	Other: Fruit brandies	free	free
2208.90.98	Other: Other, packaged, of an alcoholic strength by volume not exceeding 7%	12.28 ¢/litre of absolute ethyl alcohol	free
2208.90.99	Other: Other	12.28 ¢/litre of absolute ethyl alcohol	free
2209.00.00	Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid.	9.5%	free

Note: Please note that concessions apply only to the eight-digit tariff lines listed in this Table. Headings and/or subheadings were included for descriptive purposes only.

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux NPF	Taux de droit offert
2208.90.10	Tequila	En franchise	En franchise
2208.90.21	Alcool éthylique non dénaturé : Devant être employé comme spiritueux ou breuvage alcoolique ou devant servir à la fabrication de spiritueux ou de breuvages alcooliques	12,28 ¢/litre d'alcool éthylique absolu	En franchise
2208.90.29	Alcool éthylique non dénaturé : Autres	4,92 ¢/litre d'alcool éthylique absolu	En franchise
2208.90.30	Amers d'angusture	En franchise	En franchise
2208.90.41	Sucs de fruits spiritueux d'un titre alcoolmétrique volumique n'excédant pas 14,3 % vol : Emballés, d'un titre alcoométrique volumique n'excédant pas 7 % vol	35,2 ¢/litre	En franchise
2208.90.49	Sucs de fruits spiritueux d'un titre alcoolmétrique volumique n'excédant pas 14,3 % vol : Autres	35,2 ¢/litre	En franchise
2208.90.92	Autres : Brandies de fruits	En franchise	En franchise
2208.90.98	Autres : Autres, emballés, d'un titre alcoométrique volumique n'excédant pas 7 % vol	12,28 ¢/litre d'alcool éthylique absolu	En franchise
2208.90.99	Autres : Autres	12,28 ¢/litre d'alcool éthylique absolu	En franchise
2209.00.00	Vinaigres comestibles et succédanés de vinaigre comestibles obtenus à partir d'acide acétique.	9,5 %	En franchise

Remarque : Veuillez noter que les concessions s'appliquent uniquement aux lignes tarifaires à huit chiffres figurant au présent Tableau. Les positions et sous-positions tarifaires sont données à titre d'information uniquement.

ANNEX H

REFERRED TO IN SUB-PARAGRAPH 1(c) OF ARTICLE 10

FISH AND OTHER MARINE PRODUCTS

ANNEXE H

MENTIONNÉE AU SOUS-PARAGRAPHE 1(c) DE L'ARTICLE 10

POISSONS ET AUTRES PRODUITS DE LA MER

ANNEX H

REFERRED TO IN SUB-PARAGRAPH 1(c) OF ARTICLE 10

FISH AND OTHER MARINE PRODUCTS

Article 1

Fish and other marine products listed in Table 1 below are covered by the provisions of this Agreement, unless otherwise specified in Article 2 of this Annex.

Table 1

Harmonized System Heading	Harmonized System Code	Description of products
02.08		**Other meat and edible meat offal, fresh, chilled or frozen.**
	ex 0208.40	- Of whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); of manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia) :
		-- Of whales[1]
Chapter 3		**Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates**

1 Import ban for whale products is applied by Canada, the Principality of Liechtenstein and the Swiss Confederation on the basis of the *Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora*, done at Washington on 3 March 1973.

ANNEXE H

MENTIONNÉE AU SOUS-PARAGRAPHE 1(c) DE L'ARTICLE 10

POISSONS ET AUTRES PRODUITS DE LA MER

Article 1

Les poissons et les autres produits de la mer figurant au tableau 1 ci-après sont visés par les dispositions du présent Accord, sauf indication contraire énoncée à l'article 2 de la présente Annexe.

Tableau 1

No. de position dans le Système harmonisé	Code du Système harmonisé	Désignation des produits
02.08		**Autres viandes et abats comestibles, frais, réfrigérés ou congelés.**
	ex. 0208.40	- De baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l'ordre des cétacés); de lamantins et dugongs (mammifères de l'ordre des siréniens) :
		-- De baleines[1]
Chapitre 3		**Poissons et crustacés, mollusques et autres invertévrés aquatiques.**

[1] L'interdiction d'importer des produits de baleine est appliquée par le Canada, la Principauté de Liechtenstein et la Confédération suisse en vertu de la *Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction*, faite à Washington le 3 mars 1973.

Harmonized System Heading	Harmonized System Code	Description of products
05.11		**Animal products not elsewhere specified or included; dead animals of Chapter 1 or 3, unfit for human consumption.**
		- Other :
	0511.91	-- Products of fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates; dead animals of Chapter 3
15.04		**Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined, but not chemically modified.**
15.16		**Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared.**
	ex 1516.10	- Animal fats and oils and their fractions :
		-- Obtained entirely from fish or marine mammals
16.03		**Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates.**
	ex 1603.00	- Extracts and juices of meat of whales, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates
16.04		**Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs.**
16.05		**Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved.**

No. de position dans le Système harmonisé	Code du Système harmonisé	Désignation des produits
05.11		**Produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs; animaux morts des chapitres 1 ou 3, impropres à l'alimentation humaine.**
		- Autres :
	0511.91	-- Produits de poissons ou de crustacés, mollusques ou autres invertébrés aquatiques; animaux morts du chapitre 3
15.04		**Graisses et huiles et leurs fractions, de poissons ou de mammifères marins, même raffinées, mais non chimiquement modifiées.**
15.16		**Graisses et huiles animales ou végétales et leurs fractions, partiellement ou totalement hydrogénées, interestérifiées, réestérifiées ou élaïdinisées, même raffinées, mais non autrement préparées.**
	ex. 1516.10	- Graisses et huiles animales et leurs fractions :
		-- Provenant entièrement de poissons ou de mammifères marins
16.03		**Extraits et jus de viande, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques.**
	ex. 1603.00	- Extraits et jus de la viande de baleines, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques
16.04		**Préparations et conserves de poissons; caviar et ses succédanés préparés à partir d'oeufs de poisson.**
16.05		**Crustacés, mollusques et autres invertébrés aquatiques, préparés ou conservés.**

Harmonized System Heading	Harmonized System Code	Description of products
23.01		**Flours, meals and pellets, of meat or meat offal, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption; greaves.**
	ex 2301.10	- Flours, meals and pellets, of meat or meat offal; greaves :
		-- Of whales
	2301.20	- Flours, meals and pellets of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates
23.09		**Preparations of a kind used in animal feeding.**
	ex 2309.90	- Other :
		-- Fish solubles

No. de position dans le Système harmonisé	Code du Système harmonisé	Désignation des produits
23.01		**Farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, de viandes, d'abats, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques, impropres à l'alimentation humaines; cretons.**
	ex. 2301.10	- Farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, de viandes ou d'abats; cretons :
		-- De baleines
	2301.20	- Farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques
23.09		**Préparations des types utilisés pour l'alimentation des animaux.**
	ex. 2309.90	- Autres :
		-- Résidus solubles de poisson

Article 2

The Swiss Confederation, including the territory of the Principality of Liechtenstein, may maintain customs duties on imports of products listed in Table 2 below originating in a Party.

Table 2

Harmonized System Heading	Description of products
ex 0511.91	Feedingstuffs for production animals
ex 15.04 and ex 1516.10	Fats and oils for human consumption, other than in capsule form packaged for retail sale
ex 2301.10 and ex 2301.20	Feedingstuffs for production animals
ex 2309.90	Feedingstuffs for production animals

Article 2

La Confédération suisse, y compris le territoire de la Principauté de Liechtenstein, peut maintenir des droits de douane sur les importations des produits figurant au tableau 2 ci-après originaires d'une Partie.

Tableau 2

No. de position dans le Système harmonisé	Désignation des produits
ex. 0511.91	Aliments pour animaux d'élevage
ex. 15.04 et 1516.10	Graisses et huiles destinées à l'alimentation humaine, autres qu'en capsules conditionnées pour la vente au détail
ex. 2301.10 et ex. 2301.20	Aliments pour animaux d'élevage
ex. 2309.90	Aliments pour animaux d'élevage

ANNEX I

REFERRED TO IN ARTICLE 21

TRADE FACILITATION

ANNEXE I

MENTIONNÉE À L'ARTICLE 21

FACILITATION DU COMMERCE

ANNEX I

REFERRED TO IN ARTICLE 21

TRADE FACILITATION

Article 1

1. The Parties recognise their common objectives of serving the interests of their respective business communities and creating a trading environment allowing them to take advantage of the opportunities offered by this Agreement.

2. The Parties agree that the following principles, *inter alia*, are the basis for the development, and administration by competent authorities, of trade facilitation measures:

(a) transparency, efficiency, simplification, harmonisation and consistency of trade procedures;

(b) promotion of international standards;

(c) consistency with multilateral instruments;

(d) the best possible use of information technology;

(e) high standard of public service in the interest of their respective business communities;

(f) governmental controls based on risk management principles;

(g) co-operation within each Party among customs and other border authorities; and

(h) consultations with their respective business communities.

ANNEXE I

MENTIONNÉE À L'ARTICLE 21

FACILITATION DU COMMERCE

Article 1

1. Les Parties reconnaissent avoir comme objectifs communs de veiller aux intérêts de leurs communautés commerçantes respectives et de créer un environnement commercial leur permettant de tirer avantage des occasions suscitées par le présent Accord.

2. Les Parties s'entendent sur le fait que les principes suivants, entre autres, servent de fondement à l'élaboration, et à l'administration par les autorités compétentes, de mesures de facilitation du commerce:

(a) la transparence, l'efficacité, la simplification, l'harmonisation et l'uniformité des procédures commerciales;

(b) la promotion des normes internationales;

(c) la conformité avec les instruments multilatéraux;

(d) l'utilisation optimale de la technologie de l'information;

(e) des normes élevées à l'égard de la fonction publique dans l'intérêt de leurs communautés commerçantes respectives;

(f) des contrôles gouvernementaux effectués en fonction des principes de la gestion du risque;

(g) la coopération au sein de chacune des Parties entre les autorités douanières et les autres autorités responsables des frontières;

(h) les consultations de leurs communautés commerçantes respectives.

Article 2

While recognising the need for strengthening co-operation in multilateral fora and for applying the procedures in the instruments governing trade facilitation to which all Parties are signatories, the Parties affirm their commitment to the use of efficient trade procedures aiming to reduce costs and unnecessary delays in the trade between them.

Article 3

Each Party shall base its procedures for trade in goods and related services to the greatest extent possible on internationally agreed standards.

Article 4

1. Each Party shall adopt or maintain simplified customs procedures for the efficient release of goods in order to facilitate trade between the Parties.

2. Pursuant to paragraph 1, each Party shall ensure that its customs administration or other competent authority shall adopt or maintain procedures that:

(a) provide for advance electronic submission and processing of information before the physical arrival of goods to expedite their clearance; and

(b) in accordance with its legislation, allow importers to obtain the release of goods prior to meeting all of the Party's import requirements if the importer provides sufficient guarantees. A Party is not required to release goods where the Parties' legitimate import requirements have not been satisfied.

Article 2

Tout en reconnaissant la nécessité de renforcer la coopération au sein des forums multilatéraux et d'appliquer les procédures prévues dans les instruments régissant la facilitation du commerce dont toutes les Parties sont des signataires, les Parties affirment leur détermination à recourir à des procédures commerciales efficaces en vue de réduire, pour le commerce entre elles, les coûts et les retards inutiles.

Article 3

Chaque Partie s'inspire, dans la mesure du possible, des normes reconnues internationalement pour établir ses formalités applicables au commerce des marchandises et des services connexes.

Article 4

1. Chaque Partie adopte ou maintient en vigueur une procédure douanière simplifiée pour rendre efficace la mainlevée des marchandises afin de faciliter le commerce entre les Parties.

2. Aux termes du paragraphe 1, chaque Partie voit à ce que son administration des douanes ou autre autorité compétente adopte ou maintienne en vigueur une procédure:

(a) qui prévoit la soumission et le traitement électroniques de l'information avant l'arrivée effective des produits pour en accélérer le dédouanement; et

(b) conformément à sa législation, permet aux importateurs d'obtenir la mainlevée des marchandises avant de satisfaire à toutes les exigences en matière d'importation de la Partie concernée dans la mesure où l'importateur offre des garanties suffisantes. Aucune Partie n'est tenue d'accorder la mainlevée des marchandises si ses exigences légitimes en matière d'importation ne sont pas respectées.

Article 5

In the application of customs control, the Parties shall use risk management. The Parties shall determine which persons and which goods, including means of transport, should be examined and the extent of the examination, based on current risk assessments. The Parties shall adopt a compliance measurement strategy to support risk management. This shall not preclude Parties from conducting quality control and compliance reviews which may require more extensive examinations.

Article 6

The Parties shall consult their respective business communities on their needs with regard to the development and implementation of trade facilitation measures, noting that particular attention should be given to the interests of small and medium-sized enterprises.

Article 7

1. With the objective of developing further steps to facilitate trade under this Agreement, the Parties shall, as appropriate, identify and submit, for the consideration of the Joint Committee, further measures aimed at facilitating trade between the Parties, such as, *inter alia*, the following:

(a) general measures to facilitate trade;

(b) official controls;

(c) transport;

(d) the promotion and use of standards;

(e) the use of computers and electronic data interchange;

(f) the availability of information;

(g) customs operations in general;

(h) customs and other official procedures concerning means of transport and transport equipment, including containers;

Article 5

Les Parties s'inspirent des principes de la gestion du risque pour appliquer les contrôles douaniers. Les Parties déterminent les personnes, les marchandises et les moyens de transport à contrôler ainsi que la mesure dans laquelle ils sont contrôlés en fonction de l'évaluation courante du risque. Les Parties adoptent une stratégie de mesure de conformité pour étayer la gestion du risque. Rien n'empêche les Parties de procéder à des contrôles de qualité et des examens de conformité susceptibles de nécessiter un examen plus approfondi.

Article 6

Les Parties consultent leurs communautés commerçantes respectives sur leurs besoins en ce qui concerne l'élaboration et la mise en oeuvre de mesures de facilitation du commerce, étant entendu qu'une attention particulière devrait être accordée aux intérêts des petites et moyennes entreprises.

Article 7

1. En ayant comme objectif d'élaborer de nouvelles mesures pour faciliter le commerce dans le cadre du présent Accord, les Parties déterminent et présentent, le cas échéant, pour examen au comité mixte, toute autre mesure de facilitation du commerce entre elles visant, entre autres, les domaines suivants:

(a) des mesures générales pour faciliter le commerce;

(b) les contrôles étatiques;

(c) les transports;

(d) la promotion et l'utilisation des normes;

(e) le recours aux ordinateurs et à l'échange de données informatisées;

(f) la disponibilité de l'information;

(g) les opérations douanières en général;

(h) les formalités douanières et autres formalités étatiques relatives aux moyens et au matériel de transport, y compris les conteneurs;

(i) official requirements for imported goods;

(j) customs clearance of exports;

(k) the origin of goods;

(l) transhipment of goods;

(m) goods in international transit;

(n) commercial trade practices; and

(o) payment procedures.

2. The Joint Committee will review relevant international initiatives on trade facilitation to identify areas where further joint action would promote the common objectives of the Parties.

(i) les exigences étatiques visant les marchandises importées;

(j) le dédouanement des exportations;

(k) l'origine des marchandises;

(l) le transbordement des marchandises;

(m) le transit international des marchandises;

(n) les usages commerciaux;

(o) les formalités de paiement.

2. Le comité mixte examinera les initiatives internationales pertinentes en matière de facilitation du commerce en vue de déterminer les domaines dans lesquels des mesures conjointes additionnelles favoriseraient la réalisation des objectifs communs des Parties.

ANNEX J

REFERRED TO IN ARTICLE 23

CULTURAL INDUSTRIES

ANNEXE J

MENTIONNÉE À L'ARTICLE 23

INDUSTRIES CULTURELLES

ANNEX J

REFERRED TO IN ARTICLE 23

CULTURAL INDUSTRIES

1. Nothing in this Agreement shall be construed to apply to measures adopted or maintained by a Party with respect to cultural industries as defined in paragraph 2, except as provided in Article 10, sub-paragraph 2(e) of Article 26, and Article 37 of this Agreement.

2. The expression "cultural industries" means persons engaged in any of the following activities:

(a) the publication, distribution, or sale of books, magazines, periodicals or newspapers in print or machine readable form but not including the sole activity of printing or typesetting any of the foregoing;

(b) the production, distribution, sale or exhibition of film or video recordings;

(c) the production, distribution, sale or exhibition of audio or video music recordings;

(d) the publication, distribution or sale of music in print or machine readable form; or

(e) radiocommunications in which the transmissions are intended for direct reception by the general public, and all radio, television and cable broadcasting undertakings and all satellite programming and broadcast network services.

ANNEXE J

MENTIONNÉE À L'ARTICLE 23

INDUSTRIES CULTURELLES

1. Aucune disposition du présent Accord n'est interprétée comme s'appliquant aux mesures adoptées ou maintenues en vigueur par une Partie relativement aux industries culturelles au sens du paragraphe 2, sauf pour ce qui est prévu à l'article 10, au sous-paragraphe 2(e) de l'article 26 et à l'article 37 du présent Accord.

2. L'expression "industries culturelles" s'entend des personnes qui exercent l'une ou l'autre des activités suivantes :

(a) la publication, la distribution ou la vente de livres, de revues, de périodiques ou de journaux, sous forme imprimée ou assimilable par une machine, exclusion faite de la seule impression ou composition d'un de ces éléments;

(b) la production, la distribution, la vente ou la présentation de films ou d'enregistrements vidéo;

(c) la production, la distribution, la vente ou la présentation d'enregistrements de musique audio ou vidéo;

(d) l'édition, la distribution ou la vente de compositions musicales sous forme imprimée ou assimilable par une machine;

(e) les radiocommunications dont les transmissions sont destinées à être captées directement par le grand public, ainsi que les activités de radiodiffusion, de télédiffusion et de câblodistribution et tous les services de programmation et de diffusion par satellite.

ANNEX K

REFERRED TO IN ARTICLE 29

ESTABLISHMENT AND FUNCTIONING OF THE ARBITRAL TRIBUNAL

ANNEXE K

MENTIONNÉE À L'ARTICLE 29

CONSTITUTION ET FONCTIONNEMENT DU TRIBUNAL ARBITRAL

ANNEX K

REFERRED TO IN ARTICLE 29

ESTABLISHMENT AND FUNCTIONING OF THE ARBITRAL TRIBUNAL

1. Each member of the arbitral tribunal shall:

(a) have expertise or experience in international law, international trade, other matters covered by this Agreement, or the resolution of disputes arising under international trade agreements;

(b) be chosen strictly on the basis of objectivity, reliability and sound judgment;

(c) be independent of, and not be affiliated with or take instructions from, any Party, nor have dealt with the case in any capacity; and

(d) comply with any code of conduct for dispute settlement adopted by the Joint Committee.

2. The following procedures shall apply to the selection of the members of the arbitral tribunal:

(a) the arbitral tribunal shall comprise three members;

(b) in its written notification pursuant to Article 29 of this Agreement, the Party or Parties referring the dispute to arbitration shall designate one member of the arbitral tribunal, who meets the criteria of paragraph 1 of this Annex. Such member may be a national of the referring Party or Parties;

(c) within 15 days from the receipt of the notification referred to in sub-paragraph 2(b), the Party or Parties to which it was addressed shall, in turn, designate one member, who meets the criteria of paragraph 1. Such member may be a national of the designating Party or Parties;

ANNEXE K

MENTIONNÉE À L'ARTICLE 29

CONSTITUTION ET FONCTIONNEMENT DU TRIBUNAL ARBITRAL

1. Chaque membre du tribunal arbitral:

   (a) a des compétences ou de l'expérience en droit international, commerce international ou autres matières couvertes par le présent Accord ou en règlement de différends découlant d'accords commerciaux internationaux;

   (b) est choisi strictement pour son objectivité, sa fiabilité et son bon jugement;

   (c) est indépendant des Parties, n'est affilié à aucune des Parties, ne reçoit d'instructions d'aucune des Parties et ne s'est jamais occupé de l'affaire en quelque qualité que ce soit;

   (d) se conforme au code de conduite relatif au règlement des différends adopté par le comité mixte.

2. La procédure suivante s'applique à la sélection des membres du tribunal arbitral:

   (a) le tribunal arbitral se compose de trois membres;

   (b) dans la notification écrite prévue à l'article 29 du présent Accord, la Partie ou les Parties qui renvoient le différend à l'arbitrage désignent un membre du tribunal arbitral, qui respecte les critères du paragraphe 1 de la présente Annexe. Ce membre peut être un ressortissant de la Partie ou des Parties renvoyant le différend à l'arbitrage;

   (c) dans les quinze jours suivant la réception de la notification mentionnée au sous-paragraphe 2(b), la Partie ou les Parties auxquelles elle est adressée désignent, à leur tour, un membre du tribunal, qui respecte les critères du paragraphe 1. Ce membre peut être un ressortissant de cette Partie ou de ces Parties;

(d) within 30 days from the receipt of the notification referred to in sub-paragraph 2(b), the Parties concerned shall agree on the designation of a third member, who meets the criteria of paragraph 1. The third member shall not be a national of any of the Parties to this Agreement, nor permanently reside in the territory of any such Party. The member thus designated shall be the President of the arbitral tribunal;

(e) if any of the three members have not been designated within 30 days from the receipt of the notification referred to in sub-paragraph 2(b), the remaining designation or designations shall be made, at request of any Party to the dispute, by the Secretary-General of the Permanent Court of Arbitration, applying the criteria of sub-paragraphs 2(c) and 2(d). If the Secretary-General is unable to act under this paragraph or is a national of a Party to this Agreement, the designation or designations shall be effected by the Deputy Secretary-General of the Permanent Court of Arbitration.

3. Unless otherwise agreed between the Parties to the dispute, and subject to paragraphs 4 through 7, the *Permanent Court of Arbitration Optional Rules for Arbitrating Disputes between Two States*, effective 20 October 1992, shall apply.

4. The arbitral tribunal shall take its decisions by majority vote.

5. A Party which is not a Party to the dispute, on delivery of a written notice to the disputing Parties, shall be entitled to make written submissions to the arbitral tribunal, to receive written submissions of the disputing Parties, attend all hearings and make oral submissions.

6. The arbitral award shall be rendered within six months of the date at which the President of the arbitral tribunal was appointed. This period can be extended by a maximum of three additional months, if the Parties to the dispute so agree.

7. The expenses of the arbitral tribunal, including the remuneration of its members, shall be borne by the Parties to the dispute in equal shares. Fees and expenses payable to members of the arbitral tribunal established under this Annex shall be subject to schedules established by the Joint Committee and in force at the time of the establishment of the arbitral tribunal.

(d) dans les trente jours suivant la réception de la notification mentionnée au sous-paragraphe 2(b), les Parties concernées s'entendent sur la désignation d'un troisième membre, qui respecte les critères du paragraphe 1. Ce dernier n'est ni ressortissant ni résident permanent d'une Partie au présent Accord. Le membre ainsi désigné est le président du tribunal arbitral;

(e) si les trois membres n'ont pas tous été désignés dans les trente jours suivant la réception de la notification mentionnée au sous-paragraphe 2(b), les désignations manquantes sont faites, à la demande d'une Partie au différend, par le Secrétaire général de la Cour permanente d'arbitrage, qui applique les critères prévus aux sous-paragraphes 2(c) et 2(d). Si le Secrétaire général est dans l'incapacité d'agir conformément au présent paragraphe ou s'il est un ressortissant d'une Partie au présent Accord, les désignations sont effectuées par le Secrétaire général adjoint de la Cour permanente d'arbitrage.

3. À moins que les Parties au différend n'en conviennent autrement, et sous réserve des paragraphes 4 à 7, le *Règlement facultatif de la Cour Permanente d'Arbitrage pour l'arbitrage des différends entre deux États*, entré en vigueur le 20 octobre 1992, s'applique.

4. Le tribunal arbitral rend ses décisions à la majorité.

5. Une Partie qui n'est pas Partie au différend a le droit, moyennant une notification écrite aux Parties au différend, de présenter des observations écrites au tribunal arbitral, de recevoir des observations écrites des Parties au différend, d'assister à toutes les audiences et de présenter des observations orales.

6. La sentence arbitrale est rendue dans les six mois à compter de la date à laquelle le président du tribunal arbitral est nommé. Si les Parties au différend en conviennent, ce délai peut être prolongé d'une période maximale de trois mois.

7. Les Parties au différend supportent à parts égales les frais du tribunal arbitral, y compris la rémunération de ses membres. Les honoraires et frais payables aux membres du tribunal arbitral constitué en vertu de la présente Annexe sont soumis aux barèmes établis par le comité mixte et en vigueur au moment de la constitution du tribunal arbitral.

RECORD OF UNDERSTANDING

TO THE FREE TRADE AGREEMENT BETWEEN

CANADA

AND

THE STATES OF THE EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION (ICELAND, LIECHTENSTEIN, NORWAY AND SWITZERLAND)

POINTS D'ENTENTE

RELATIFS À L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE ENTRE

LE CANADA

ET

LES ÉTATS DE L'ASSOCIATION EUROPÉENNE DE LIBRE-ÉCHANGE (ISLANDE, LIECHTENSTEIN, NORVÈGE ET SUISSE)

RECORD OF UNDERSTANDING

TO THE FREE TRADE AGREEMENT BETWEEN

CANADA

AND

THE STATES OF THE EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION (ICELAND, LIECHTENSTEIN, NORWAY AND SWITZERLAND)

General

It is the understanding of the Parties that where the *Free Trade Agreement between Canada and the States of the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland),* hereinafter referred to as the "Free Trade Agreement", requires that a Party notify the Joint Committee, such obligation is met through a Party's notifications to all other Parties.

Related to Article 10 - Customs duties

It is the understanding of the Parties that paragraph 3 of Article 10 applies only to the originating products of the Parties covered by paragraph 1.

Related to Article 13 - Temporary entry

1. It is the understanding of the Parties that sub-paragraph 1(b) of Article 13 applies to after-sale and after-lease services provided by persons repairing and servicing, supervising installers, and setting up and testing commercial or industrial equipment, including computer software. Setting up does not include hands-on installation generally performed by persons in the construction or building trade, such as electricians and pipefitters. After-sale or after-lease services also include the provision of familiarization or training sessions to potential users.

POINTS D'ENTENTE

RELATIFS À L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE ENTRE

LE CANADA

ET

LES ÉTATS DE L'ASSOCIATION EUROPÉENNE DE LIBRE-ÉCHANGE (ISLANDE, LIECHTENSTEIN, NORVÈGE ET SUISSE)

Général

Il est entendu entre les Parties que lorsqu'une Partie, aux termes de l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse)*, ci-après désigné l' "Accord de libre-échange", doit adresser une notification au comité mixte, la Partie se conforme à cette obligation en adressant une notification à toutes les autres Parties.

Afférent à l'article 10 - Droits de douane

Il est entendu entre les Parties que le paragraphe 3 de l'article 10 s'applique seulement aux produits originaires des Parties compris dans le paragraphe 1.

Afférent à l'article 13 - Séjour temporaire

1. Il est entendu entre les Parties que le sous-paragraphe 1(b) de l'article 13 s'applique aux services après-vente et après-location assurés par les réparateurs et préposés à l'entretien, les superviseurs des installateurs et les personnes qui effectuent le montage et la mise à l'essai des équipements commerciaux ou industriels, y compris les logiciels. Est exclue du montage l'installation généralement exécutée par les corps de métier du bâtiment, tels que les électriciens et les tuyauteurs. Les services après-vente ou après-location s'entendent également des séances au cours desquelles les utilisateurs potentiels se familiarisent avec les équipements ou sont formés.

2. Furthermore, it is the understanding of the Parties that the service contracts referred to in sub-paragraph 1(b) of Article 13 must have been negotiated as part of the original sale or lease agreements or by an extension of the original agreement and that service contracts negotiated with third parties, after the signing of the sale or lease agreement are not covered by sub-paragraph 1(b). If, however, the original sale or lease agreement indicates that a third company has been or will be contracted to service the equipment, sub-paragraph 1(b) applies.

Related to Article 17 - Subsidies

It is the understanding of the Parties that any dispute settlement proceedings under Chapter VIII of the Free Trade Agreement in respect of paragraph 3 of Article 17 will not in any way interrupt or affect adversely the domestic proceedings referred to in paragraph 3.

Related to Article 23 and Annex J - Cultural industries

It is the understanding of the Parties that Article 23 and Annex J are without prejudice to co-production agreements on cinematographic and audiovisual relationships to which Canada and one or more EFTA States are parties.

Related to Article 26 - The Joint Committee

It is the understanding of the Parties:

(a) that any issue arising under any of the bilateral Agreements on Agriculture that has a bearing on the operation of the free trade area between Canada and the EFTA States may be discussed in the Joint Committee or in any relevant sub-committee or working group established by the Joint Committee; and

(b) that any issue arising from the application of provisions of the Free Trade Agreement that have been incorporated into and made part of the bilateral Agreements on Agriculture may, by either Party to such bilateral Agreement, be referred to the Joint Committee or to any relevant sub-committee or working group established by the Joint Committee.

2. De plus, il est entendu entre les Parties que les contrats de service auxquels renvoie le sous-paragraphe 1(b) de l'article 13 doivent avoir été négociés dans le cadre du contrat de vente ou de location original ou de la prolongation du contrat original, et que les contrats de service négociés avec les tiers après la signature du contrat de vente ou de location ne sont pas visés par le sous-paragraphe 1(b). Le sous-paragraphe 1(b) s'applique toutefois si le contrat de vente ou de location original précise qu'une société tierce a conclu ou conclura un contrat de service pour l'entretien des équipements.

Afférent à l'article 17 - Subventions

Il est entendu entre les Parties qu'une procédure de règlement des différends engagée sous le régime du chapitre VIII de l'Accord de libre-échange à l'égard du paragraphe 3 de l'article 17 n'aura pas pour effet de suspendre ou de compromettre la procédure interne prévue au paragraphe 3.

Afférent à l'article 23 et à l'Annexe J - Industries culturelles

Il est entendu entre les Parties que l'article 23 et l'Annexe J s'appliquent sous réserve des Accords sur les relations cinématographiques et audiovisuelles en ce qui concerne la coproduction auxquels le Canada et un ou plusieurs États de l'AELÉ sont parties.

Afférent à l'article 26 - Comité mixte

Il est entendu entre les Parties:

(a) que toute question découlant des Accords bilatéraux en matière d'agriculture qui a une incidence sur le fonctionnement de la zone de libre-échange entre le Canada et les États de l'AELÉ peut être examinée au sein du comité mixte ou au sein de tout autre sous-comité ou groupe de travail pertinent constitué par le comité mixte;

(b) que toute question découlant de l'application des dispositions de l'Accord de libre-échange qui ont été incorporées aux Accords bilatéraux en matière d'agriculture et en font partie intégrante peut, à la demande de l'une ou l'autre des Parties à un tel Accord bilatéral, être renvoyée au comité mixte ou à tout autre sous-comité ou groupe de travail pertinent constitué par le comité mixte.

Related to Article 6 of Annex C - Insufficient production

It is the understanding of the Parties that when, in the opinion of a Party, a product that has fulfilled the appropriate rule of origin of Appendix I has achieved originating status as a result of an operation which that Party would characterise as "simple mixing" or "simple assembly" or other simple operations, the matter will be discussed as soon as possible, upon request of that Party, for the purpose of considering possible amendments to that Article.

Related to Article 17 of Annex C - Approved exporter

It is understood that Article 17 of Annex C does not oblige any of the Parties to establish an approved exporter programme. It is further understood that the customs administrations of the EFTA States will continue to apply such a programme, if established, in line with the European standards as provided for within the framework of Annex A to the *Convention Establishing the European Free Trade Association.*

Related to Article 24 of Annex C - Origin verification

1. It is understood that the customs administration of the Party of export will, in conducting an origin verification at the request of the customs administration of the Party of import, assume all expenses associated with conducting the origin verification within its territory, except for travel and incidental expenses incurred by the customs administration of the Party of import.

Afférent à l'article 6 de l'Annexe C - Production insuffisante

Il est entendu entre les Parties que lorsque, de l'avis d'une Partie, un produit qui satisfait à la règle d'origine applicable de l'Appendice I a acquis le caractère de produit originaire par suite d'une opération que cette Partie qualifierait de "simple mélange" ou de "simple assemblage" ou par suite d'autres opérations simples, la question sera abordée aussitôt que possible, sur demande de cette Partie, afin d'examiner d'éventuels amendements à cet article.

Afférent à l'article 17 de l'Annexe C - Exportateur agréé

Il est entendu que l'article 17 de l'Annexe C n'oblige aucune Partie à mettre sur pied un programme d'exportateur agréé. De plus, il est entendu que les administrations des douanes des États de l'AELÉ continueront d'appliquer un programme de cette nature, s'il a été créé, conformément aux normes européennes suivant le cadre de l'Annexe A à la *Convention instituant l'Association européenne de libre-échange.*

Afférent à l'article 24 de l'Annexe C - Vérification d'origine

1. Il est entendu que l'administration des douanes de la Partie exportatrice qui effectue une vérification d'origine à la demande de l'administration des douanes de la Partie importatrice acquittera toutes les dépenses liées à l'exécution de la vérification d'origine sur son territoire, à l'exception des frais de déplacement et des dépenses accessoires engagées par l'administration des douanes de la Partie importatrice.

2. It is further understood that the customs administrations of the Parties will discuss the overall operation and administration of the verification process, including forecasting of workload and discussing priorities. Where there is an unusual increase in the number of verification requests, the customs administrations of the Parties concerned will consult to establish priorities and consider steps to manage the workload, with consideration of operational requirements.

Signed in duplicate at Davos, this 26th day of January 2008, in the English and French languages, each version being equally valid. One original will be deposited by the EFTA States with the Depositary of the Free Trade Agreement.

For Canada

David L. Emerson

For the Republic of Iceland

Ingibjörg Sólrún Gísladottir

For the Principality of Liechtenstein

Rita Kieber-Beck

For the Kingdom of Norway

Annelene Svingen

For the Swiss Confederation

Doris Leuthard

2. Il est entendu, de plus, que les administrations des douanes des Parties discuteront du fonctionnement et de la gestion d'ensemble du processus de vérification, et procéderont notamment à une appréciation préalable de la charge de travail et à l'examen des priorités. Advenant une augmentation inhabituelle du nombre de demandes de vérification, les administrations des douanes des Parties intéressées se consulteront afin d'établir des priorités et d'envisager des mesures pour gérer la charge de travail, en tenant compte des besoins opérationnels.

Signés en double exemplaire à Davos, ce 26ième jour de janvier 2008, en langues française et anglaise, chaque version étant également valide. Les États de l'AELÉ remettront un original au Dépositaire de l'Accord de libre-échange.

Pour le Canada

David L. Emerson

Pour la République d'Islande

Ingibjörg Sólrún Gísladottir

Pour la Principauté de Liechtenstein

Rita Kieber-Beck

Pour le Royaume de Norvège

Annelene Svingen

Pour la Confédération suisse

Doris Leuthard

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2011

Available in Canada through your local bookseller
or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Telephone : (613) 941-5995
Fax : (613) 954-5779
Orders only: 1-800-635-7943
Catalogue No: FR4-2009/3
978-0-660-66536-8

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2011

En Vente au Canada chez votre libraire local
ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779
Commandes seulement : 1-800-635-7943
Numéro de catalogue : FR4-2009/3
978-0-660-66536-8

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E
3 5036 01042273 4

DOCS
CA1 EA10 2009T03 EXF
Canada
Trade : Free trade agreement
between Canada and the States of
the European Free Trade Associatio
(Iceland, Liechtenstein, Norway
19357656(E) 19357657(F)